

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ИНСТИТУТ СЛАВЯНОВЕДЕНИЯ И БАЛКАНИСТИКИ

И.Е.МОЖАЕВА  
•  
БИБЛИОГРАФИЯ  
ПО КИРИЛЛО-  
МЕФОДИЕВСКОЙ  
ПРОБЛЕМАТИКЕ  
1945 - 1974 гг.



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»  
МОСКВА 1980

Аннотированный библиографический указатель содержит полные сведения о научных, научно-популярных публикациях лингвистического, филологического и исторического характера на всех славянских и основных европейских языках за 1945—1974 гг. по кирилло-мефодиевской проблематике.

Ответственный редактор  
доктор филологических наук  
С. Б. БЕРНШТЕЙН

М  $\frac{70101-319}{042(02)-80}$  481—80. 4602000000

© Издательство «Наука», 1980 г.

## ПРЕДИСЛОВИЕ РЕДАКТОРА

Предлагаемая вниманию читателей «Библиография по кирилло-мефодиевской проблематике» представляет собою продолжение библиографии, составленной Г. А. Ильинским — «Опыт систематической кирилло-мефодиевской библиографии» (София, 1934), и библиографии, подготовленной М. Г. Попруженко и Ст. Романским — «Кириллометодиевска библиография за 1934—1940 гг.» (София, 1942). Составитель данной библиографии И. Е. Можаява является известным библиографом в области славянского языкознания. Достаточно назвать такие ее фундаментальные библиографические труды, как: «Славянское языкознание. Библиографический указатель литературы, изданной в СССР с 1918 по 1960 г.», ч. II, 1956—1960 (совместно с М. В. Ляпон), М., 1963, «Южнославянские языки. Аннотированный библиографический указатель литературы, опубликованной в России и в СССР с 1835 по 1965 г.» (М., 1969) и мн. др. В течение многих лет И. Е. Можаява сотрудничает в известном польском библиографическом журнале «Rocznik slawistyczny». Все опубликованные ею библиографические указатели являются аннотированными. Не представляет исключения и данный указатель «Библиография по кирилло-мефодиевской проблематике».

Литература о жизни и деятельности создателей славянской письменности Константина-Философа (в монашестве Кирилла) и Мефодия, их учеников и последователей огромна. Г. А. Ильинский образно назвал ее грандиозной пирамидой. В составленной им библиографии значится 3385 номеров, в библиографии М. Г. Попруженко и Ст. Романского находим сведения о 878 сочинениях.

За период, отраженный в данной библиографии, интенсивность публикаций по к.-м. вопросу значительно возросла. В указателе сообщаются сведения о 1900 работах. Следует иметь в виду, что в отличие от предшествующих библиографий здесь не даются сведения о статьях и заметках, опубликованных в газетах.

Значительно расширилась и география исследований.

Cyrillo-Methodiana представляет собою традиционную область славянской филологии, начиная с первых ее шагов. Возникновение письменности на славянском языке, жизнь и деятельность создателей этой письменности занимали в славяноведении, начиная с трудов Й. Добровского, Е. Копитара, А. Х. Востокова, центральное место. Трудно переоценить величие подвига Солунских братьев, которые дали славянам письменность на родном языке, положив начало не только церковной, но и светской лите-

ратуре. Они создали первый славянский письменный язык, который в дальнейшем оказал влияние на формирование литературных языков ряда славянских народов (в первую очередь на формирование русского литературного языка). Этот язык принято в науке называть старославянским.

Несмотря на большое число трудов, посвященных кирилло-мефодиевской проблематике, среди которых можно назвать немало фундаментальных исследований, многие стороны деятельности основоположников славянской письменности продолжают оставаться до сих пор невыясненными. По ряду важнейших вопросов между специалистами существуют серьезные расхождения. Объясняется это главным образом тем, что дошедшие до нас тексты часто содержат противоречивые сведения. Это вызвано тенденциозностью источников, интерполяциями (вставками позднего происхождения), свойственными агиографической литературе легендарными сюжетами. Дошедшие до нас тексты в своем большинстве относятся к той характерной для средневековья литературе, в которой подлинные факты и вымыслы стоят рядом. Научный анализ подобных текстов требует от исследователя большого критического чутья и аналитического таланта. Сравнительно легко выделить откровенно агиографические элементы, трактующие о чудесах славянских апостолов и их учеников. К ним, например, относится обнаружение мощей римского епископа Климента в Херсонесе через 750 лет после его мученической смерти. Труднее выявить различные интерполяции и исправления, вызванные конкретными потребностями современной памятнику политической, национальной или церковной жизни. Следует иметь в виду, что дошедшие до нас тексты создавались в разное время в различной исторической обстановке. Под прямым воздействием требований времени в старые тексты вносились дополнения и даже изменения. Вот один из многочисленных примеров подобной деятельности книжников. В одном позднем русском списке Проложного жития Кирилла читаем: «Святой Кирилл-Философ был родом болгарин из города Солуни. Он создал новую грамоту и вместе со своим братом Мефодием перевел с греческого языка на русский книги».

Перед исследователем древних текстов стоит трудная задача выявления всех интерполяций. Она решается сопоставлением различных списков одного памятника, сопоставлением различных памятников, освещающих одни и те же события. При этом необходимо отчетливо представлять себе те исторические условия, в которых создавались исследуемые тексты и их позднейшие переработки. Критического отношения к себе требуют не только тексты древних авторов, но и исследования славистов XIX—XX вв. Многое в толковании памятников, в самом отношении к деятельности Константина-Философа и Мефодия определялось политическими взглядами ученых, их национальными пристрастиями, религиозной принадлежностью.

В прошлом кирилло-мефодиевская проблематика разрабатывалась преимущественно филологами. Это обстоятельство имело как положительные, так и отрицательные последствия. В лучших исследованиях уже первой половины XIX в. был высок уровень филологической критики текста, были сделаны важные, в ряде случаев основополагающие наблюдения в области изучения языка и палеографических особенностей древних памятников славянской письменности. Что же касается собственно исторической критики текста, то она стояла на низком уровне. Подводя итоги изучения деятельности Константина-Философа и Мефодия за первую половину XIX в., русский историк В. А. Бильбасов писал: «Пособия по истории Кирилла и Мефодия многотомны; но до настоящего времени немногие из них удовлетворяют требованиям науки»<sup>1</sup>. Объяснял это В. Бильбасов тем, что филологи некритически подходят к сообщениям древних текстов. По его словам, они забывают, что «мы принуждены почерпать эти сведения из легенд, из житий — из источника довольно смутного, вызывающего сомнение каждой строчкой, каждым словом»<sup>2</sup>. Слависты-филологи пытались исследовать не только собственно филологические, но и чисто исторические проблемы. А решались они на низком профессиональном уровне, по-дилетантски, на что обращали внимание многие историки России и Европы уже в XIX в. Как правило, слависты забывали, что перед ними были тексты агиографического характера. Для многих ученых Константин-Философ был прежде всего св. Кириллом, деятельность которого анализировалась в приемах, привычных только для богословия.

Во многом положение к лучшему изменилось во второй половине XIX в. Получила дальнейшее развитие филологическая критика текста, что прежде всего было связано с именем выдающегося слависта второй половины XIX и начала XX в. Ватрослава Ягича. Однако особенно важно, что в это время различные аспекты кирилло-мефодиевской проблематики начали серьезно разрабатывать историки-слависты, византинисты, специалисты по истории Средней Европы. Это внесло живую струю в изучение деятельности Солунских братьев, от многих мифов пришлось отказаться, многое получило новое толкование.

Однако до сих пор постоянно приходится сталкиваться со свободным и произвольным использованием источников. Г. А. Ильинский однажды справедливо отметил, что многие исследователи вычитывают из своих источников более того, что они содержат. Часто предположения выдаются за достоверные факты. Проиллюстрирую это двумя примерами.

---

<sup>1</sup> Бильбасов В. А. Кирилл и Мефодий. I. Кирилл и Мефодий по документальным источникам. СПб., 1868, с. 3.

<sup>2</sup> Бильбасов В. А. Кирилл и Мефодий. II. Кирилл и Мефодий по западным легендам. СПб., 1871, с. 1.

В Варшаве в 1927—1928 гг. был опубликован двухтомный труд И. Огиенко «Константин і Мефодий, їх життя та діяльність». В нем Огиенко между прочим утверждал, что Константин-Философ постоянно общался в Константинополе с киевскими купцами, которые по торговым делам жили в столице Византии. Таким образом, Константин-Философ знал древнекиевский диалект. Об этом нет никаких сообщений в известных нам источниках. Это не мешает известному ученому на основе своего домысла строить целую систему предположений и гипотез, которые не имеют никакого научного значения. Этот пример относится еще к довоенному периоду. Приведу второй пример, относящийся уже к послевоенному периоду.

Известный болгарский филолог Э. Георгиев решительно утверждает, что Константин еще в детском возрасте познакомился с обычаями и языком славян в той славянской области Македонии, где его старший брат Мефодий был воеводой с 835 по 845 г. «Несомненно, Мефодия во время его воеводства в славянской области не один раз посещал его брат Константин, тем более, что после смерти отца Льва старший Мефодий должен был заботиться о своем младшем брате. Таким образом и Константин вошел в связь с более далекими от Солуни славянскими массами, узнал их, понял их нужды, положил начало своей культурной деятельности среди славян»<sup>3</sup>. Никаких реальных фактов, подтверждающих утверждение Георгиева, нет. Однако оно дает основание ученому решать другие важные проблемы, спорить и отвергать иные мнения. Я ограничился двумя примерами. К сожалению, аналогичных примеров очень много и их можно обнаружить в трудах даже серьезных славистов.

Памятников древней письменности, освещающих те или иные стороны жизни и деятельности Константина-Философа, Мефодия и их учеников, сохранилось сравнительно много. Однако среди них очень мало собственно исторических документов. Пожалуй, к ним могут быть причислены только тексты на латинском языке. Это прежде всего письма папы Иоанна VIII, занимавшего папский престол с 872 по 882 г. В этих письмах содержится много весьма ценных и достоверных фактов, относящихся к жизни и деятельности Мефодия. Загадочна история этих писем. Значительная часть архива Иоанна VIII была похищена и лишь в конце XIX в. копии писем папы Мефодию и Святополку были обнаружены в 1879 г. в архивах Британского музея. Ценнейшие сведения содержатся в сочинениях Анастасия Библиотекаря (800—888 гг.), одного из образованнейших людей IX в. Его перу принадлежит много трудов, в которых широко освещается история Византии и Болгарии, переводов с греческого на латинский. Во время

<sup>3</sup> Георгиев Е. Работили ли са Кирил и Методий като просветители на българските славяне. — Езиковедски изследвания в чест на акад. Ст. Младенов. София, 1957, с. 240.

пребывания славянских апостолов в Риме Анастасий близко сошелся с Константином-Философом, часто обсуждал с ним различные политические и богословские вопросы. В своих письмах папе Адриану II, епископу Гаудериху Веллетрийскому Анастасий характеризует личные качества Константина, сообщает о его пребывании в Херсонесе, об обнаружении мощей епископа Климента. Очень важным источником является так называемая Итальянская легенда, написанная Гаудерихом Веллетрийским. Так она была названа Й. Добровским. Впервые текст под названием «Житие и перенесение мощей св. Климента» был опубликован еще в 1668 г. Самый древний список легенды идет от XII в. Он был обнаружен в Праге в начале XX в., а опубликован лишь в 1955 г.

Все латинские источники неоднократно издавались. У нас они были изданы без перевода и без комментариев Н. В. Ястребовым<sup>4</sup>. Последнее издание всех латинских источников читатель найдет в болгарском издании «Извори за българската история» (VII. София, 1960). Все тексты здесь опубликованы в оригинале и в болгарском переводе.

Загадочно молчание о жизни и деятельности Константина-Философа и Мефодия византийских источников IX—X вв. От этого периода сохранилось очень много текстов самого различного содержания. В них нет ни слова о жизни Солунских братьев, о миссиях, в которых они принимали участие, о возникновении славянской письменности. Все это тем более странно и непонятно, что Константин-Философ играл немаловажную роль в политической жизни Византии, по своему происхождению принадлежал к высшей аристократии, был близок к патриарху Фотию.

Патриарх Фотий через четыре года после моравской миссии в 867 г. разослал восточным патриархам энциклику (окружное послание), в котором подробно сообщал об успехах византийской церкви в распространении христианства, в его укреплении и т. д. В этой энциклике нет ни слова о моравской миссии. Было высказано немало различных предположений на этот счет. Однако до сих пор убедительного объяснения этому странному и непонятному факту нет. В связи с этим следует напомнить, что византийские источники ничего не сообщают ни о сарацинской, ни о хазарской миссиях. Очевидно, что для полной характеристики отношений Византии ко всем этапам деятельности Константина-Философа и Мефодия мы не располагаем необходимыми документами. О расхождениях в догматических вопросах между патриархом Фотием и Константином-Философом глухо сообщает Анастасий Библиотекарь в письме папе Адриану II.

До сих пор интереснейшая тема «Патриарх Фотий и Константин-Философ» еще не раскрыта. Существовали сложные взаимо-

<sup>4</sup> Ястребов Н. В. Сборник источников для истории жизни и деятельности Кирилла и Мефодия, апостолов славянских. СПб., 1911.

отношения двух сильных личностей, о которых мы пока знаем очень мало. «Связи братьев с патриархом Фотием представляют для историков апостолов славянства важнейший вопрос, не получивший разрешения до настоящего времени»<sup>5</sup>.

От конца XI в. идет один византийский памятник, который содержит важнейшие сведения о Солунских братьях, но главным образом об их учениках. Это основной источник для изучения жизни и деятельности Климента Охридского и других учеников Мефодия. Речь идет о «Пространном житии Климента Охридского», которое носит еще название «Болгарской легенды». Автором жития был охридский архиепископ Теофилакт, который жил во второй половине XI в. По неизвестной причине этот выдающийся византийский церковный деятель и писатель был выслан из Константинополя в Охрид. Это был период так называемого византийского рабства, который наступил в 1018 г. и продолжался до 1186 г. В это время вся политическая и церковная власть находилась в руках византийцев. Ко времени прибытия Теофилакта в Охрид богослужение на славянском языке уже было запрещено. «К его времени греческий язык, несомненно, уже был введен в болгарской церкви, т. е. богослужение повсюду в Болгарии проходило на греческом языке, а все болгарские училища, основанные учениками св. Климента, были закрыты»<sup>6</sup>. Теофилакт написал свой труд на основе известных ему славянских текстов и устных преданий. Значительная часть произведения посвящена жизни и деятельности самих апостолов. Здесь достоверные сведения перемежаются с вымышленными. С большой симпатией византийский грек пишет о создателях славянской письменности. Основная часть посвящена жизни и деятельности Климента Охридского.

Дошел до нас еще один совсем небольшой византийский памятник, известный в науке под наименованием Охридской легенды. В нем речь идет также о жизни и деятельности первого славянского епископа Климента Охридского. Его принято называть «Кратким житием Климента Охридского». Автором Охридской легенды был также охридский архиепископ известный византийский писатель XIII в. Димитрий Хоматиан. Не все сведения Хоматиана вызывают доверие (например, утверждение, что Климент создал новую славянскую азбуку).

В истории славянской средневековой культуры Константин-Философ и Мефодий играли крупную роль. Неудивительно поэтому, что сохранилось много славянских памятников письменности, специально посвященных славянским апостолам. Кроме того, с именами этих выдающихся деятелей можно встретиться по различным поводам в сочинениях общего характера, например, в летописях. В славяноведении за два столетия проделана огром-

<sup>5</sup> Дворник Ф. Славяне и Византия в IX веке. М., 1949, с. 182.

<sup>6</sup> Златарски В. История на българската държава през средните векове, II. София, 1934, с. 265.



ная работа по выявлению всех источников, прямо или косвенно трактующих о деятельности Солунских братьев и их учеников. Было осуществлено в разных странах много изданий славянских источников, освещающих жизнь и труды первых деятелей в области литературы и просвещения. Однако пока еще отсутствует полное критическое издание славянских источников, удовлетворяющее современным требованиям. Осуществление такого издания является первоочередной задачей славистов-филологов и славистов-историков. Публикации П. А. Лаврова, А. Теодорова-Балана, Н. В. Ястребова, Ф. Ф. Пастернака, Т. Лера-Сплавинского, Ф. Гривеца — Ф. Томшича, А. Вайана и других служат лишь учебным целям.

Среди славянских источников первое место, бесспорно, принадлежит пространному житию Константина-Философа, «первого наставника и учителя славянскому языку». Наиболее древние списки этого жития идут от XV в. На втором месте по значению стоит житие Мефодия, несмотря на то, что наиболее древний список находится в «Успенском сборнике XII—XIII вв.» от XII в. Житие Мефодия значительно короче и содержит ряд, очевидно, недостоверных сведений. Оба жития вошли в научный оборот благодаря выдающемуся русскому археографу А. В. Горскому, который впервые опубликовал отрывки из житий в 1843 г. в журнале «Москвитянин». Позже оба жития, неудачно названные Горским Паннонскими легендами, издавались неоднократно в разных странах.

О времени и месте создания Паннонских легенд давно уже идут споры, которые не прекращаются и по сей день. О времени создания памятников высказывались самые различные гипотезы и предположения. Наиболее убедительными представляются мне следующие положения, принятые в настоящее время многими славистами. Житие Константина-Философа было написано по-славянски вскоре после смерти апостола еще в Моравии одним из его ближайших учеников. Во время работы над ним автор получал различную информацию о жизни Константина от Мефодия. Есть основания полагать, что текст жития был создан между 14 февраля 869 г. (день смерти Константина-Философа) и 16 декабря 882 г. (день смерти папы Иоанна VIII). Итальянская легенда Гаудериха Веллетрийского содержит явные следы использования жития Константина. Свой труд Гаудерих посвятил Иоанну VIII. Житие Мефодия не могло быть написано в Моравии. Возможно, основной текст был написан в Паннонии в очень тревожное время и в короткий срок. «Вероятно спешность, с какой писано было житие Мефодия, а отчасти, быть может, недостаточная ясность оригинала, с которого сделан список, объясняет многочисленные в нем неисправности, которых нет в житии Константина, несмотря на то, что его размеры гораздо значительнее»<sup>7</sup>.

<sup>7</sup> Лавров П. А. Материалы по истории возникновения древнейшей славянской письменности. — Труды славянской комиссии. Л., 1930, с. XXIX.

Есть основание полагать, что известный нам текст жития Мефодия окончательно был завершен уже в Болгарии. Лишь в Болгарии книжник мог вложить в уста византийского императора Михаила III известное заявление, которое, к сожалению, цитируется авторами многих руководств по старославянскому языку: «Вы оба солуняне, а все солуняне свободно говорят по-славянски». Житие Константина, в котором диалог Михаила III с Константином-Философом изложен значительно подробнее, этого недоуверенного утверждения не содержит.

До сих пор еще не осуществлен анализ структуры и стиля Паннонских легенд. Даже при поверхностном знакомстве с текстами легенд легко заметить разнохарактерный и разностильный метод изложения фактов. Существенно различается язык и стиль отдельных глав, манера повествования, характер изображения событий. Протокольный и сухой язык неожиданно сменяется образцами высокой поэзии. Это особенно характерно для жития Константина-Философа. Нет сомнений, что в житие были включены целые разделы, принадлежащие самому Константину. Самостоятельный авторский текст часто перемежается с вставками чужого текста, который в одних случаях дается целиком, в других сокращенно. Так, диспут в хазарском каганате в своей основе восходит к греческому тексту самого Константина-Философа, позже со значительными сокращениями переведенный на славянский язык Мефодием. Краткий пересказ перевода Мефодия вошел в житие Константина. Здесь же можно обнаружить в славянском переводе художественные произведения Константина, например, знаменитое место из выступления на венецианском диспуте против триязычников, которое начинается словами: «Не падает ли дождь с неба для всех одинаково».

Паннонские легенды изучаются уже давно. Однако до сих пор многое остается неизученным, на многие вопросы пока нет ответов. Удивительна и непонятна лаконичность данных памятников в изложении событий, связанных с пребыванием миссии в Моравии. В житии Константина-Философа хазарской миссии посвящено четыре большие главы, тогда как моравской — только одна небольшая глава, которая к тому же почти лишена фактических данных. Еще меньше сведений содержит житие Мефодия. Вот почему моравский период (конец 863—начало 867 г.) обычно характеризуется противоречиво, так как недостаток точных данных компенсируется различного рода предположениями и домыслами. Примечательно, что при изложении событий моравского периода отсутствует реальный комментарий, не указаны названия мест и городов, где работали братья. Как сильно отличаются описания хазарской и моравской миссий не только количеством реальных сведений, но и всем стилем изложения!

Между Паннонскими легендами и кирилло-мефодиевскими текстами, созданными уже в Болгарии в «золотой век болгарской литературы», во многих случаях находим существенные расхожде-

ния и противоречия. Большинство славистов с полным основанием отдает предпочтение легендам, считая их сведения более достоверными и объективными. В руках опытного и трезвого историка, умеющего отсеять все недостоверное, оба жития, особенно житие Константина-Философа, дают ценнейшие сведения по истории Византии IX в., не уступающие по своему значению тем, которые содержатся в собственно византийских источниках. Таково, например, мнение выдающегося чешского византиста Ф. Дворника. Некоторые исследователи (например, В. Киселков, Э. Георгиев и др.) придерживаются противоположного мнения, полагая, что создатели Паннонских легенд отражали события тенденциозно. Тенденциозными, конечно, были все дошедшие до нас памятники древней письменности. Однако нужно в каждом конкретном случае понять характер и истоки этой тенденциозности. В Моравии и в Паннонии она могла отразиться в изложении борьбы деятелей славянской церкви с немецким духовенством, с папской курией. Здесь противопоставлены были славяне и враги славян. Имелся еще один немаловажный аспект, который в какой-то степени до сих пор оказывает влияние на решение существенных вопросов истории славянского богослужения в Моравии и в Паннонии. Речь идет о том, в какой степени и как славянские апостолы сглаживали острые противоречия между католичеством и православием, во всех ли случаях они следовали в церковных делах Византии или в чем-то уступали Риму? В Болгарии ситуация была иной. Здесь шла борьба с Византией за самостоятельную болгарскую церковь, за богослужение на родном языке. В учениках славянских апостолов болгарский князь Борис видел защитников прав болгар иметь свою самостоятельную церковь. Нужно было показать, что создатели славянской письменности и организаторы богослужения на славянском языке были болгарами, что еще до моравской миссии в Македонии Константин-Философ проповедовал слово божье на славянском языке, крестив здесь большое число язычников, что уже тогда существовала славянская письменность. Все это ученики и старались отразить в своих сочинениях, написанных уже в Болгарии. Вот почему при наличии расхождений между Паннонскими легендами и болгарскими памятниками при изложении собственно славянской проблематики больше доверия вызывают первые памятники (прежде всего житие Константина-Философа).

Первое место среди собственно болгарских памятников занимает так называемое «Успение Кирилла». Близок этому памятнику по ряду сообщений текст «Солунской легенды», которая содержит автобиографический рассказ Константина-Философа о крещении им болгар, живших в районе реки Брегалницы.

Дошли до нас «Похвальные слова Кириллу и Мефодию» в различных списках. Наиболее древний список XII в. входит в состав «Успенского сборника XII—XIII вв.». По ряду признаков «Похвальные слова» ближе к моравско-паннонским памятникам,

нежели к болгарским. В свое время В. Вондрак высказал предположение об авторстве Климента Охридского, но убедительных данных привести не смог. Не смог их привести и последний издатель памятников Б. Ангелов, включивший, однако, его в первый том сочинений Климента. Существует «Похвальное слово» в честь Константина-Философа. Этот памятник вышел из-под пера Климента Охридского. Авторство указано в самом памятнике. Сохранились так называемые «Службы» Солунским братьям. Их содержат минеи-четьи, т. е. ежемесячные чтения жизнеописаний святых. Новой и важной информации они не содержат, но представляют значительный интерес для историков древней литературы. С этой стороны служебные минеи всесторонне рассмотрены М. Муличем<sup>8</sup>

Каждый период истории славяноведения выдвигал на первый план различные проблемы кирилло-мефодиевского вопроса. Некоторые из них носили частный характер, другие требовали освещения больших и очень сложных событий и фактов, относящихся к политической, этнической и церковной истории Средней Европы и Византии. В настоящее время идут дискуссии по ряду проблем.

1. Когда Солунские братья впервые занялись славянскими делами? Речь идет не о первом знакомстве со славянами, со славянским языком. Хорошо известно, что Мефодий в течение десяти лет, с 835 по 845 г., был владыкой в одной из македонских областей Византии, населенной славянами, где он хорошо изучил славянский язык и познакомился с их обычаями. По просьбе Константина-Философа император включил в состав хазарской миссии Мефодия, «потому что тот знал славянский язык». Дискуссии идут по вопросам, которые имеют непосредственное отношение ко времени возникновения первой славянской азбуки, созданию первых переводов на славянский язык, началу богослужения на славянском языке.

Пространное житие Константина-Философа впервые сталкивает Константина со славянскими проблемами в связи с моравской миссией 863 г. Однако имеются другие источники, которые повествуют об активной деятельности Константина среди славян еще до моравской миссии. Это относится прежде всего к «Успению Кирилла». Здесь читаем: «Затем пришел он в Брегалницу (река в Македонии, левый приток Вардара. — С. Б.), где встретил несколько крещенных славян. А сколько же нашел некрещенных, то крестил их и привел в православную веру. И написал им книги на славянском языке. А обратил он в христианскую веру четыре тысячи пятьдесят человек». Это число указано в рукописи из собрания А. Ф. Гильфердинга. В Львовском списке находим уже 54 тыс. человек, в Молдавском — 51 тыс. И все это проис-

<sup>8</sup> Мулич В. К вопросу о художественном мастерстве в древнейших славянских переводах служебных миней. — Симпозиум 1100-годишнина од смртта на Кирил Солунски, кн. 2. Скопје, 1970.

ходило еще до сарацинской миссии. Этот же эпизод нашел отражение в «Солунской легенде»: «Приняли меня болгары с большой радостью и привели меня в город Равен на реке Брегалнице. Я написал им 32 буквы (в другом списке указано 35 букв. — С. Б.). Я их учил мало, но они сами много приобрели».

Указанные два пассажа послужили основанием для различных гипотез. Большое доверие они вызвали у тех ученых, которые полагают, что славянская письменность возникла еще в Болгарии до моравской миссии. Именно на основе указанных свидетельств они и строят свою гипотезу. Э. Георгиев, убежденный сторонник достоверности сообщений «Успения Кирилла» и «Солунской легенды», пишет: «факт, сообщенный в житии (автор имеет в виду «Успение». — С. Б.), вполне правдоподобен с исторической точки зрения»<sup>9</sup>. Рассмотрим именно с этой точки зрения свидетельства обоих памятников.

Начнем с того, что река Брегалница в середине IX в. находилась на территории Болгарии, а не Византии. Могли ли византийцы свободно и беспрепятственно заниматься крещением большого числа славян на территории языческой Болгарии? На этот вопрос нужно дать отрицательный ответ. Отношения между Болгарией и Византией были в это время весьма напряженными. Феодалная знать еще крепко держалась за язычество. Об этом свидетельствует неудачная попытка реставрации язычества в Болгарии при князе Владимире. Князь Борис вел сложную дипломатическую игру. Он ясно отдавал себе отчет в том, что пришло время принять христианство. Однако на первых порах он ловко лавировал между Римом и Константинополем, между католичеством и православием. Если верить «Успению», то Константин совершенно свободно безо всяких помех мог окрестить в Болгарии многие тысячи людей, когда в самой Болгарии еще не был решен вопрос, какой христианской религии следует отдать предпочтение. Лишь поражение в войне с Византией в 864 г. принудило Бориса принять православие, т. е. признать культурную гегемонию Византии. До этих событий Борис самым решительным образом воспротивился бы всяким попыткам отдельных византийцев заниматься на болгарской территории массовым крещением славян. Естественно, что он видел бы в этом стремление Византии отторгнуть часть территории. А перед Борисом тогда стояла противоположная задача. Он стремился присоединить к Болгарии тех македонских славян, которые «все еще находились под властью византийского императора»<sup>10</sup>. Против «Успения Кирилла» и «Солунской легенды» свидетельствуют многие хорошо известные факты. После принятия христианства в 865 г. именно в районе Брегалницы Борис встретил наиболее активное

<sup>9</sup> Георгиев Е. Работили ли са Кирил и Методий като просветители на българските славяне, с. 240.

<sup>10</sup> Златарски В. Указ. соч., с. 36.

противодействие со стороны язычников. Строительство православных храмов по реке Брегалнице вызвало сильное сопротивление местных воевод, которые по приказу Бориса были смещены и заменены другими лицами.

Многие историки древней славянской письменности (в том числе и некоторые болгарские филологи) с большим недоверием относятся к указанным памятникам письменности. У нас нет оснований «оказывать им полное доверие и на их основе строить заключения, идущие в разрез с более надежными историческими свидетельствами»<sup>11</sup>.

В житии Константина-Философа приведен диалог между византийским императором Михаилом III и самим Константином после прибытия в Константинополь миссии моравского князя Ростислава. «Собрав же собор, царь призвал Константина-Философа и, познaкомив его с этим делом, сказал ему: знаю, что ты, Философ, устал, но нужно тебе туда идти, так как никто другой не сможет выполнить эту задачу так, как ты. Ответил Философ: хотя мое тело утомлено, хотя я болен, я рад пойти туда, только если они имеют буквы для своего языка. Царь на это ему сказал: мой дед и мой отец и многие другие искали их и не нашли, как же я могу тогда их найти. А Философ сказал: как можно на воде слова писать, не приобретя имени еретика. И снова ответил ему царь вместе со своим дядей Вардой: если ты захочешь, бог тебе их даст, как дает всем, кто его просит без сомнений и который открывает тем, которые стучатся к нему». Этот очень важный и, видимо, достоверный текст убедительно свидетельствует, что до встречи с Михаилом III в связи с моравской миссией славянской азбуки не существовало. П. Диников по этому поводу резонно пишет: «В житии Кирилла специально отмечается, что Кирилл согласен пойти в Моравию, если мораване имеют буквы для своего языка; следовательно, братья не располагали готовой славянской азбукой»<sup>12</sup>. Оставаясь на почве фактов, начало деятельности Солунских братьев в области славянской письменности можно связывать лишь с моравской миссией.

2. Осенью 860 г. в Херсонес прибыла византийская миссия во главе с Константином-Философом. Миссия направлялась в Хазарский каганат по просьбе хазар. Житие Константина-Философа излагает эту просьбу следующим образом: «Просим вас послать к нам вашего ученого мужа. Если в споре он победит евреев и сарацин, мы перейдем в вашу веру». Миссия оставалась в Херсонесе всю зиму 860—861 гг. Дело в том, что до прибытия в Херсонес Константин не знал древнееврейского языка и все

<sup>11</sup> *Велчев В.* Съществувало ли е развито славянско писмо и книжнина преди дейността на Константин-Кирил и Методий в Моравия. — *Език и литература*, 1965, № 4, с. 64.

<sup>12</sup> *Диников П.* Личността на Константин-Кирил Философ. — *Константин-Кирил Философ. Юбилеен сборник по случай 1100-годишнината от смъртта му*. София, 1969, с. 25—26.

ветхозаветные тексты ему были известны только в греческих переводах. В предстоящем серьезном диспуте успеха можно было добиться в том случае, если защитник христианства мог оперировать ветхозаветными текстами в оригинале. Вот почему Константин приступил здесь в Херсонесе к изучению древнееврейского языка. Есть все основания полагать, что осуществил он эту задачу фундаментально в сравнительно короткий срок. В Херсонесе была большая еврейская община. Здесь Константин нашел руководителя для практического изучения еврейского языка. В его распоряжении был текст грамматики, который он перевел на греческий язык. Его житие сообщает: «Тогда же он отправился в дорогу, прибыл в Херсонес и здесь изучил еврейский язык и книги, перевел восемь частей грамматики и таким путем еще больше углубил свои знания». Утверждение В. И. Ламанского, что в IX в. еще не существовало грамматических описаний еврейского языка, в настоящее время признано несостоятельным. Весьма сомнительно другое сообщение жития: «Некий самаритянин, живший здесь (т. е. в Херсонесе. — С. Б.), пришел к нему, чтобы состязаться с ним. Он принес с собой самаритянские книги, показал их ему. Философ попросил их у него, затворился с ними дома и начал молиться. Бог его вразумил и он начал читать книги без ошибок».

Имеется еще одно сообщение лингвистического характера, которому посвящена большая литература. Само сообщение невелико. Вот его полный текст: «И нашел здесь евангелие и псалтырь, написанные руськими письменами. И нашел человека, говорящего на этом языке. И беседовал с ним, овладев силой речи, опираясь на свой язык, установил различие гласных и согласных. Молясь Богу, скоро начал читать и говорить. И многие удивлялись ему и хвалили Бога». В различных списках жития встречаются варианты «роськими», «рушкими».

В науке данное темное и загадочное место вызвало много различных толкований. Долгое время господствовала готская теория, согласно которой Евангелие и Псалтырь были написаны на готском языке. Г. А. Ильинский предложил некоторый вариант данной гипотезы. Однако известно, что Константин не знал германских языков, во всяком случае о его знакомстве с ними нет никаких сведений. Конечно, было весьма соблазнительно видеть здесь раннее свидетельство существования у восточных славян еще в середине IX в. христианства и своей письменности. По этому пути и пошли некоторые филологи, не отдавая себе ясного отчета в том, с какими большими трудностями они при этом столкнутся. Толкуя слово «руськими» в современном его значении, они должны были коренным образом пересмотреть всю историю позднего язычества у восточных славян, раннюю историю христианства на Руси, объяснить причину полного забвения здесь старой (доболгарской) традиции, пересмотреть роль Солунских братьев в истории славянской письменности и многое другое. Все известные нам факты из истории христианства на Руси, из истории славянской

письменности вступили в острое противоречие с подобным толкованием загадочного места. Однако никто из ученых не предпринял серьезных попыток снять указанные трудности. Практически все ограничилось бездоказательными заявлениями. Вот почему наиболее авторитетные филологи и историки как в прошлом, так и в настоящее время относятся отрицательно к попытке идентифицировать прилагательное «роськими» и его варианты с современным значением прилагательного «русскими».

Во время диспута в Венеции в 867 г. с триязычниками-пилатниками Константин-Философ сказал: «Мы же знаем многие народы, имеющие письменность и славящие Бога на родном языке. Это народы: армяне, персы, абхазы, грузины, аланы, готы, авары, турки, хазары, арабы, египтяне, сирийцы и многие другие». Константин не упомянул среди этих народов славян Причерноморья. Он вспомнил о народах, известных ему в большинстве случаев из книг, но обошел полным молчанием известный ему по хазарской миссии народ, который молился по книгам, написанным роськими письменами. Первый на это обратил внимание А. И. Соболевский, который решительно отрицал существование у восточных славян в середине IX в. христианства и своей письменности.

Известны и другие опыты толкования данного места. Наиболее популярным среди них является гипотеза французского слависта А. Вайана, который «русскими» возводит к «сурьскими», т. е. сирийскими. Хотя в настоящее время имеется немало защитников этой гипотезы (например, В. Кипарский безо всяких сомнений заявил, что «самое правильное объяснение дал Вайан»<sup>13</sup>), она, конечно, не больше, чем простая догадка. Для ее серьезного обоснования необходим основательный историко-культурный комментарий. Пока его нет. Сирийский язык Константин знал. В «Проложном житии Кирилла» по рукописи Синодальной библиотеки написано, что апостол знал четыре языка: греческий, латинский, сирийский и еврейский. Однако необходимо специально исследовать вопрос о сирийцах в Крыму. Утверждение Кипарского, что «культурные связи сирийцев с Херсонесом и даже существование сирийцев-христиан там в IX в. вполне возможны», не имеет под собой фактической базы. Следует признать, что вопрос о «русских» письменах до сих пор еще продолжает оставаться нерешенным.

3. В Моравии Солунские братья столкнулись не только с латинским языком, на котором здесь велось богослужение, но и с местным славянским культурным языком, который в устной форме выполнял различные функции. На нем местное славянское духовенство читало проповеди, вело беседы с мирянами, исповедовало их. Следует учитывать, что еще на Франкфуртском соборе в 794 г. и неоднократно позже принимались постановления, разрешающие отцам католической церкви проводить беседы и читать проповеди

<sup>13</sup> См.: Кипарский В. О происхождении глаголицы. — Климент Охридски. София, 1968, с. 95.



на родном языке паствы. В ряде случаев разрешалось чтение основных молитв на родном языке (например, Отче наш), которое включало основы вероучения. С прибытием моравской миссии начался длительный процесс взаимовлияния балканского славянского языка, на который был сделан перевод краткого апракоса, и местного моравского культурного языка. «Древнеславянский литературный язык великоморавского извода, сложившийся таким путем, стал орудием великоморавской литературы, которая получила значительное распространение и отличалась большим разнообразием в области стилистики и жанров»<sup>14</sup>. Уже давно в оценке фактов, относящихся к указанному выше процессу, в славяноведении существуют глубокие расхождения. Продолжаются острые споры и в настоящее время. Одни авторы стремятся ограничить роль местного культурного языка лишь проникновением отдельных церковных и административных терминов латинского и германского происхождения (например, словами алтаря, попъ, кыназа и др.), другие распространяют это влияние на многие стороны звукового и грамматического строя. Трудно предсказать, когда в этом вопросе наступит единство во взглядах, так как он решается на основе текстов самого конца X—XI вв. Реконструкция кирилло-мефодиевского языка 60-х годов IX в. сталкивается с большими трудностями.

4. Константин-Философ и Мефодий были поставлены во главе моравской миссии, но они не занимали высокого положения в церковной иерархии: первый был простым священником, второй — монахом. Согласно житию Константина-Философа Ростислав просил прислать для организации славянского богослужения в Моравии епископа и учителя: «то пошли нам, владыко, епископа и учителя такого». В житии Мефодия эта просьба формулируется иначе — «пошли нам мужа, который бы принес нам всякую правду». При организации миссии никто даже не вспомнил, что нужно послать не только учителя, знающего славянский язык, но прежде всего епископа. Совсем не случайно в послании Ростислава просьба прислать епископа стоит на первом месте. Фотий должен был ясно отдавать себе отчет в том, что Солунские братья встретят в Моравии активную оппозицию со стороны местного духовенства. Моравия в церковном отношении подчинялась Риму, а папская курия не могла благосклонно отнестись к переходу всего богослужения в этой стране на славянский язык. Все это Фотию, конечно, было хорошо известно, однако он ни во время организации миссии, ни позже не оказал серьезной помощи братьям. Они были лишены очень важного в данном случае права рукополагать своих учеников в священники. В Моравии Константин-Философ и Мефодий вынуждены были все время бороться с очень сильными противниками, уступавшими византийцам в образованности, но опыт-

<sup>14</sup> *Вечерка Р.* Великоморавские истоки церковнославянской письменности в Чешском княжестве. — *Magna Moravia. Praha*, 1965, с. 496.

ными в организации закулисной борьбы и интриг. Фотий не проявил никакого интереса к деятельности своих «друзей». В этих трудных условиях руководители моравской миссии проявили много самообладания, энергии, выдающийся дипломатический талант.

Разделения христианских религий в IX в. еще не произошло. Оно было осуществлено в 1054 г. Однако и в IX в. между католичеством и православием уже имелись весьма значительные различия как в догматических вопросах, так и в церковной службе. Солунские братья принесли в Моравию то понимание христианских догм, тот церковный обычай, ту литургию, которые уже достаточно четко сформировались к этому времени в Византии. Во многом это было совсем непривычно местному славянскому населению, чуждо и местному духовенству не только немецкого, но и славянского происхождения. В толковании поведения Солунских братьев в создавшихся условиях существуют глубокие разногласия. Они обнаруживаются уже в исследованиях славистов первого поколения. Они продолжают и в настоящее время.

Согласно одной точке зрения, руководители моравской миссии вынуждены были стать на путь синтезирования двух церковных ритуалов, приспособления византийского православия к привычному здесь католическому обряду. Это подтверждается заимствованием местной латинской и германской терминологии, историческими свидетельствами. Известно, что папа Адриан II официально признал славянское богослужение и торжественно освятил церковные книги на славянском языке. Папа Иоанн VIII в своем послании Мефодию от конца июня 879 г. писал: «Поэтому настоящим своим апостольским письмом приказываем тебе, оставив в стороне всякие предлоги, позаботиться немедленно прибыть к нам, чтобы мы могли слышать из твоих уст, проповедуешь ли ты так, как на словах и в письмах обещал святой Римской церкви». Разъяснения Мефодия вполне удовлетворили папу. Это папа Иоанн VIII свидетельствует в письме князю Святополку от июня 880 г.: «Итак, мы в присутствии всей нашей братии епископов спросили достойного архиепископа Мефодия — верит ли он в символ подлинной веры и во время святой литургии произносит так, как этого требует святая Римская церковь. . . А он заявил, что хранит его и произносит евангельское и апостольское учение так, как этому учит святая Римская церковь и как это передано отцов. И мы находим, что он ортодоксален во всем церковном учении и полезен в церковной службе. Поэтому посылаем тебе его обратно управлять предоставленной ему божьей церковью и приказываем тебе принять его как вашего собственного пастыря с достойными почестями, вниманием и радостью, подтверждая нашей апостольской властью все его привилегии». Косвенно указанную выше точку зрения подтверждает древнейший старославянский памятник чехоморавского извода — Киевские листки, содержащие текст обедни по католическому обряду. Согласно дру-

гой точке зрения, Константин-Философ и Мефодий последовательно защищали византийское православие. Этот взгляд особенно упорно защищались историками православной церкви, а также некоторыми славистами.

5. Активными и непримиримыми врагами Солунских братьев и их учеников в Моравии были представители германского духовенства. Они боролись всеми средствами со славянским богослужением не только как представители католической религии, но и как активные борцы за утверждение прав Regnum Francorum. Сам папа Иоанн VIII свидетельствует, каким оскорблениям и унижениям подвергли Мефодия германские епископы. О коварстве и вероломстве Нитранского епископа сохранилось много достоверных свидетельств. Зальцбургский архиепископ Адалвия, Пассауский епископ Гермерих, Фрейзингенский епископ Анон всеми дозволенными и недозволенными средствами пытались уничтожить славянскую церковь, богослужение на славянском языке, германизовать местное славянское население. Уже давно изучены все источники, относящиеся к данному вопросу. Они не дают материала для дискуссии. Однако в послевоенный период началась известная реабилитация действий германского духовенства. В 1963 г. в Зальцбурге состоялась конференция, посвященная 1100-летию начала моравской миссии. Вопреки хорошо известным фактам многие докладчики утверждали, что зальцбургское духовенство сыграло положительную роль в деятельности Солунских братьев, что оно познакомило их с западной цивилизацией и пр. «Никто не высказался о том, что именно Зальцбург и другие немецкие города больше всего препятствовали деятельности Константина и Мефодия»<sup>15</sup>. Известный интерес представляет вопрос об ирландских миссионерах в Средней Европе, которые активно поддерживали богослужение на народных языках.

6. Большое место в Cugillo-Methodiana занимает вопрос об авторстве дошедших до нас древнейших памятников славянской письменности. Прежде слависты мало внимания уделяли анализу стилистических и языковых особенностей древних текстов. Поэтому различные атрибуции носили, как правило, произвольный характер. Часто ограничивались свидетельством самого памятника. А между тем в средние века не существовало понятия об авторском праве, о плагиате. Гаудерих Веллетрийский включил в свою «Итальянскую легенду» почти целиком письмо к нему Анастасия Библиотекаря и не упомянул даже об этом. Это стало известно лишь в 1892 г., когда впервые письмо Анастасия было опубликовано. В XII в. епископ Лев Остийский обнаружил «Итальянскую легенду» под своим именем. Подобных примеров можно привести множество. Многие древние тексты приписываются Константину-Философу на том основании, что автором назван Константин. В 1970 г. вышел из печати первый том сочинений Кли-

<sup>15</sup> Magna Moravia, с. 9.

мента Охридского в издании Болгарской Академии наук. Среди включенных в том 40 произведений имеется немало текстов, которые трудно по стилистическим и языковым признакам признать произведениями одного автора. «До сих пор ученые спорят о принадлежности Клименту ряда произведений древней письменности, высказываются диаметрально противоположные точки зрения о роли Климента в создании кириллической азбуки. Какова была роль Климента в создании славянского текста Синайского Евхология, Цветной Триоди? Аналогичных вопросов можно поставить много. А как еще мало мы можем сказать о месте Климента в развитии письменного языка, о языковых особенностях самого Климента. А без этого мы никогда с полной достоверностью не сможем решить вопроса об авторстве Климента приписываемых ему произведений»<sup>16</sup>.

В вопросе об установлении авторства в последние годы имеются бесспорные достижения. В качестве примера могу указать на образцовую монографию болгарского филолога К. Куева «Азбучната молитва в славянските литератури» (София, 1974). Ив. Франко, а за ним Э. Георгиев доказывали, что автором молитвы был Константин-Философ. На основе всестороннего анализа К. Куев убедительно показал, что Константин-Философ не мог быть автором этого памятника. В настоящее время необходимо интенсивно развивать изучение всех особенностей стиля и языка древних славянских книжников. Мешает этому глубоко укоренившееся заблуждение, что индивидуальные особенности в древний период безжалостно подавлялись готовыми языковыми и стилистическими штампами. Штампы были во все времена истории письменности и литературы. Однако яркие и творческие личности всегда умели перерабатывать эти штампы, придавать им индивидуальные черты, создавать новые приемы. Изучение этих процессов — актуальная задача славянской филологии.

Мы отметили те важнейшие проблемы, по которым шли и идут в настоящее время споры и дискуссии. Имеется, кроме того, немало частных вопросов, обзор которых не входил в нашу задачу.

С. Б. Бернштейн

---

<sup>16</sup> Бернштейн С. Б. Климент Охридски. — Материали за неговото чествуване по случай 1050 години от смъртта му. София, 1968, с. 84.

## ВВЕДЕНИЕ

Кирилло-мефодиевская проблема — одна из центральных проблем славяноведения — всегда привлекала внимание ученых. Это — проблема комплексная, по преимуществу культурно-историческая и филологическая. Она включает в себя исследования вопросов, относящихся к жизни Кирилла и Мефодия, их деятельности в области создания славянской письменности, языка, литературы, алфавитов, круга переведенных памятников; изучение собственно старославянского языка (в рукописях X—XI вв.), исследование значения деятельности Кирилла и Мефодия в последующее время, развития кирилло-мефодиевских традиций в славянских землях. Кирилло-мефодиевской проблемой занимаются представители практически всех гуманитарных наук: филологи, лингвисты, историки, археологи, искусствоведы, музыковеды, историки культуры. География кирилло-мефодияны все время расширяется. Если раньше ею интересовались прежде всего ученые славянских стран, Германии, Австрии, то сейчас в разработку этой проблемы активно включились ученые Франции, США, Англии, Италии. И даже в таких далеких от славяноведения странах, как Индия и Япония, можно встретить статьи о Кирилле и Мефодии, их деятельности в области создания письменности, их борьбе за право народов на самостоятельное развитие, свой язык и культуру.

Кирилло-мефодиевская проблематика разрабатывается неравномерно в разных странах, и в каждой стране отдается предпочтение определенному кругу вопросов, актуальных именно для нее. Наибольшее количество публикаций по этой проблематике издает Болгария, особое внимание уделяется вопросам создания славянской письменности, деятельности Охридской и Преславской школ, распространению кирилло-мефодиевских традиций. Югославские ученые занимаются деятельностью Охридской школы, Климента Охридского, кирилло-мефодиевскими переводами, текстологией памятников, проблемами хорватской глаголической редакции.

Активно работают в области кирилло-мефодияны чехословацкие ученые. Наиболее часто разрабатываемой ими темой являются моравская миссия Кирилла и Мефодия, более ранние христианские миссии, связь культуры и литературы Великой Моравии с Чехией Пршемысловичей, преемственность этих культур. Много серьезных работ имеется в области кирилло-мефодиевских переводов, славянской письменности. Издаются памятники старославянского языка, старославянский словарь.

Польские ученые основное внимание сосредотачивают на существовании славянской литургии в Польше, текстологии кирилло-мефодиевских переводов.

Вопросы текстологии кирилло-мефодиевских переводов, истории возникновения первого литературного языка славян, лексики старославянского языка с точки зрения вариативности, дублетности, синонимии, заимствований разрабатываются советскими учеными. Особо надо отметить новаторские работы, освещающие принципы и приемы переводческой техники Кирилла и Мефодия.

Ученые Англии, Франции, США, ФРГ занимаются в первую очередь вопросами славянской письменности, много внимания уделяют моравской миссии Кирилла и Мефодия, западным миссиям у славян, докирилло-мефодиевской письменности. Итальянские ученые рассматривают проблемы отношения папства к Кириллу и Мефодию.

Широта и разносторонность кирилло-мефодиевской проблематики, огромное количество работ, публикующихся во многих странах мира и разбросанных по разного рода изданиям, создают большие трудности для ориентации в существующей литературе, необходимость библиографирования которой совершенно очевидна. Очевидна и сложность создания кирилло-мефодиевской библиографии. Не случайно попытки составления справочных пособий были немногочисленны. Неполные библиографические указатели русских книговедов И. Токмакова (в «Чтениях любителей духовного просвещения», М., 1885) и Н. Лисовского (ж. «Библиограф», СПб., 1885), «Материалы для библиографии по кирилло-мефодиевскому вопросу» М. Попруженко («Летопись Ист.-филол. об-ва при Новороссийском университете», 1892 г. и ЖМНП, 1902 г.), перечень кирилло-мефодиевской литературы до 1902 г. в монументальном труде чешского историка и этнографа Ч. Зибрта «*Bibliografica české historie*» (Прага, 1902), обстоятельная сводка наиболее важных и крупных работ по кирилло-мефодиевской проблематике в монографии И. Огиенко «*Костянтин и Мефодий, їх життя та діяльність. Історично-літературна монографія*», ч. 1—2 (Варшава, 1927—1928) — вот наиболее значительные вехи кирилло-мефодиевской библиографии XIX—начала XX в.

Наиболее капитальным трудом в этой области является книга Г. А. Ильинского, скромно названная им «Опыт систематической кирилло-мефодиевской библиографии», опубликованная в Софии в 1934 г. под редакцией и с дополнениями М. Г. Попруженко и Ст. М. Романского. Книга, над составлением которой автор трудился более двадцати лет, отражает итоги кирилло-мефодиевской науки того времени. Редакторы в своем предисловии характеризуют труд Ильинского как настоящий подвиг. Действительно, библиография охватывает литературу XVII—первой трети XX в., книги и статьи из сборников, журналов и газет, опубликованные на многих языках.

Ильинский придерживался принципа отражения в библиографии работ различного уровня, независимо от научной ценности, которая, однако, выявляется из группировки материала. В книге имеются две части: 1) научная литература и 2) литература для ши-

роких народных масс. В указателе учтено 3385 работ, отражающих широту, разнохарактерность кирилло-мефодиевской проблематики. Дробная рубрикация (в книге 276 параграфов) представляет как бы изложение содержания проблемы (см., например, раздел «Отдельные моменты и эпизоды жизни Кирилла и Мефодия» или «Изобретение славянской азбуки») и позволяет хорошо ориентироваться в указателе. Достоинства книги Ильинского не нуждаются в доказательствах. Это — капитальный труд, явившийся неопытным вкладом в кирилло-мефодиевскую литературу, который должен рассматриваться как основа и образец для кирилло-мефодиевской библиографии. Естественно, книга Ильинского несвободна от недостатков. Слабым местом книги является библиографическое описание. Составленная на основе заметок, собранных на протяжении многих лет, сделанных подчас по цитатам и сносам, а не по оригиналу, не в результате просмотра de visu, книга содержит много неточностей: часто отсутствуют инициалы авторов, не даются подзаголовки работ, не указан объем, непоследовательны сокращения источников. Это отчасти объясняется тем, что Ильинский не держал корректуры книги, а редакторы не могли исправить всех недочетов рукописи, особенно в сокращениях.

Придерживаясь принципов Ильинского как в общем характере работы, так и в систематизации материала, редакторы его книги М. Попруженко и С. Романски издали продолжение кирилло-мефодиевской библиографии за 1934—1940 гг. (София, 1942). Новым по сравнению с библиографией Ильинского является выборочное аннотирование. Многие работы сопровождаются очень кратким изложением содержания, цитатами, показывающими основную мысль автора, или оглавлением (на языке оригинала). Иногда приводятся извлечения из рецензий, показывающие качество той или иной работы. Законченная во время войны, библиография Попруженко и Романского не могла быть исчерпывающей и точной, поскольку авторам оказались недоступными многие необходимые книги.

Кирилло-мефодиевская библиография (на болгарском материале) продолжается и сейчас. Болгарские библиографы осуществляют пожелание, высказанное в книге Попруженко и Романского, о библиографировании литературы по кирилло-мефодиевской проблематике каждые пять—десять лет, учитывая ее важность для славистики.

В сборнике «Хиляда и сто години славянска писменост» (София, 1963) опубликована «Българска кирило-методиевска библиография за периода 1944—1962 гг.» И. Дуйчева, А. Кирмаговой, А. Пауновой, а в сборнике «Константин-Кирил Философ» (София, 1969) — библиография тех же авторов за 1963—1968 гг. Библиография охватывает все публикации болгарских ученых независимо от места издания и публикации иностранных ученых в Болгарии. Авторы библиографии отказались от традиционной формы — систематизированного перечня литературы. Они выбрали форму

библиографического обзора, перенеся собственно библиографию в постраничные сноски к тексту, в котором кратко характеризуются источники для истории Кирилла и Мефодия и их учеников, библиографические исследования, труды по истории староболгарской литературы, культуре и языку, кирилло-мефодиевской традиции в славянском мире. Библиографии охватывают тот же круг вопросов, что и книги Ильинского, Попруженко—Романского.

Библиографии и библиографические обзоры работ по кирилло-мефодиевской проблематике югославских ученых публикуются в периодических изданиях Югославии.

Сводной кирилло-мефодиевской библиографии послевоенного времени не существует. Данный указатель является первой попыткой собрать и систематизировать кирилло-мефодиевскую литературу, изданную не в какой-либо одной стране. Указатель не претендует на исчерпывающую полноту. Еще Ильинский считал полную кирилло-мефодиевскую библиографию утопией, образно говоря, что добиваться абсолютной полноты и точности значило бы то же, что пытаться собрать ракушки на дне моря. В указатель включены труды, специально посвященные кирилло-мефодиевской проблематике, или те, в которых ей уделяется значительное место. Большое же количество работ, в которых лишь затрагиваются отдельные вопросы этой проблематики или освещаются смежные вопросы, представляющие интерес для исследователя кирилло-мефодияны, осталось за рамками указателя. Тем не менее настоящий указатель достаточно полно отражает развитие данной области науки на современном этапе.

«Библиографический указатель по кирилло-мефодиевской проблематике» является продолжением библиографий Ильинского, Попруженко—Романского, охватывая послевоенный период (1945—1974 гг.). Он включает литературу на всех славянских и основных европейских языках.

О т б о р материала проводился на базе национальных библиографий, славяноведческих библиографий общего характера, специальных кирилло-мефодиевских библиографий, библиографических обзоров, прикнижных и пристатейных указателей.

О т б о р м а т е р и а л а п о в и д а м и з д а н и я. В указатель включаются:

книги и брошюры,

статьи из сборников, журналов, продолжающихся изданий, словари,

тезисы докладов на симпозиумах, научных сессиях и конференциях, авторефераты диссертаций,

рецензии.

Газетные статьи не берутся.

О т б о р м а т е р и а л а п о с о д е р ж а н и ю. В указатель включаются филологические, лингвистические, исторические, историко-культурные, историко-литературные, церковно-исторические исследования, издания исторических источников, памят-



ников письменности, художественные произведения о Кирилле и Мефодии. Указатель охватывает научную, научно-популярную литературу, литературу, не ставящую перед собой научных задач, лишь информирующую читателя об основных фактах жизни и деятельности Кирилла и Мефодия, а также приуроченные к юбилеям хроникальные заметки.

**С и с т е м а т и з а ц и я** в общих чертах повторяет систематизацию библиографий Г. А. Ильинского, М. Г. Попруженко—С. Романского с некоторыми модификациями, продиктованными наличием материала. Материал систематизируется по тринадцати крупным разделам, внутри которых проводится дробная рубрикация. Схема классификации, отражающая последовательность и подчинение рубрик, дается в оглавлении. Применяется система отсылок, если работа по содержанию относится к нескольким рубрикам схемы. Описание и рецензии даются один раз. Каждое название, кроме отсылочных, имеет порядковый номер, на который дается отсылка при повторном упоминании работы. Внутри рубрик материал располагается по алфавиту, кириллическому, греческому и латинскому отдельно. Рецензии помещаются при книгах в хронологическом порядке, в пределах года — по алфавиту.

**З а м е ч а н и я о с о д е р ж а н и и о т д е л ь н ы х р у б р и к к л а с с и ф и к а ц и и.** Каждая рубрика открывается библиографическими указателями или обзорами по данной тематике, если таковые имеются. Специальные кирилло-мефодиевские библиографии, работы, содержащие материалы для библиографии, освещение кирилло-мефодиевской проблематики учеными, собраны в разделе *История изучения кирилло-мефодиевской проблематики*. Персоналии ученых, которые занимались кирилло-мефодиевой, не указываются, за исключением юбилейных статей или некрологов, специально посвященных деятельности в этой области. Библиографии общего характера, в которых учитываются работы по данному профилю, не включаются. Раздел *Источники для истории Кирилла и Мефодия* охватывает издания текстов (оригиналы и переводы), работы, освещающие их генезис, время и место создания, авторство, реконструкции и интерпретации отрывков текста, слов и выражений; характеристики композиции, содержания и стиля. Сюда отнесены папские грамоты, Итальянская, Моравская, Болгарская, Охридская, Корсунская, Солунская легенды, жития Кирилла, Мефодия, Наума, Сказание Черноризца Храбра и др. Работы, касающиеся Христиановой легенды и других чешских легендарных памятников, помещены в разделе *Кирилло-мефодиевские традиции у западных славян. Моравия, Чехия* в подразделе *Легендарные памятники*. Здесь дана общая отсылка. Жития Кирилла и Мефодия пространные и краткие даны вместе. Издания текстов и исследования даны в отдельных рубриках. Раздел *История Кирилла и Мефодия* содержит биографические исследования общего характера и частных вопросов, в специальную рубрику выделены работы, характеризующие личность

и взгляды Кирилла и Мефодия. В разделе *Моравская миссия* находятся работы о христианизации Моравии до Кирилла и Мефодия, о западных докирилловских миссиях. В раздел *Деятельность Кирилла и Мефодия в области создания славянской письменности* включены работы, в которых излагаются и аргументируются гипотезы о существовании славянского письма до Кирилла и Мефодия, времени создания ими письменности, соотношения азбук, гипотезы о происхождении глаголицы и кириллицы, дается палеографический анализ глаголического и кириллического письма. Относящееся к этой проблематике сочинение Черноризца Храбра «О письменех» находится в разделе *Источники для истории Кирилла и Мефодия*. Особый подраздел составляют *Вопросы создания славянской письменности в освещении ученых*. В разделе *Литературная деятельность Кирилла и Мефодия* собраны работы о переводе св. Писания, богослужебных, церковно-учительных и канонических книг, а также о произведениях, авторство которых вызывает споры. В этом разделе помещены и работы по вопросу создания славянской литургии, обряда кирилло-мефодиевской церкви. Отдельные рубрики отведены деятельности Кирилла и Мефодия в области стихосложения, литургического пения, музыки. Сюда отнесены очерки древнеславянской музыкальной культуры, нотации. В разделе *Деятельность Кирилла и Мефодия в области создания общеславянского литературного языка* включены исследования принципов перевода и приемов переводческой техники, особенностей языка кирилло-мефодиевских переводов (калькирования, синонимии, вариативности, нормативности), характера и функций старославянского языка. В рубрике *Памятники старославянской письменности* даются издания и текстологические и лингвистические исследования одиннадцати глаголических и шести кириллических памятников конца X—XI в. Фрейзингенские отрывки отнесены в раздел *Словения*. Выделяется рубрика *Эпиграфические памятники IX—XI вв.* В разделе *Старославянский язык* помещены грамматики, хрестоматии, словари, в подразделе *Лексикография* — работы, освещающие принципы составления и структуры, отбора памятников для словаря старославянского языка и церковнославянского, если он рассматривается в соотношении со старославянским. За рамками указателя остались исследования конкретных вопросов старославянской фонетики, морфологии, словообразования, синтаксиса, лексики, фразеологии, так как они имеют самостоятельное значение и должны быть предметом специальной библиографии. Исключение сделано лишь для работ по лексической и грамматической вариативности, дублетности, заимствованиям, нормативности, в которых затрагиваются проблемы кирилло-мефодиевского перевода (соответствий с греческим образцом, первичности и вторичности, введения местных элементов), группировки памятников, их редакций. Исследования языка классических старославянских памятников находятся в соответствующих рубриках раздела *Памятники*

*старославянской письменности*. Объем настоящего библиографического указателя не позволяет охватить во всей широте проблему кирилло-мефодиевских традиций в славянских землях, к которой можно отнести и вопросы развития церковнославянского (древнеславянского) языка, его соотношения с национальными литературными языками, и местных редакций памятников канона, и формирования литератур. В раздел *Кирилло-мефодиевские традиции в славянских землях* отнесены общие очерки судьбы славянской литургии, старославянского языка и литературы у западных, южных и восточных славян, а также в Румынии; работы о славянской письменности в Венгрии и Албании; очерки деятельности Охридской и Преславской школ, учеников и продолжателей дела Кирилла и Мефодия; исследования глаголической письменности в Хорватии. Вслед за Г. А. Ильинским мы включили исследования памятников моравской и чешской литературных школ IX—X вв. (духовных песен, легендарного цикла о св. Вячеславе, Прокопе, Пражских отрывков), Фрейзингенских отрывков. Канонические памятники местных изводов XII—XIII вв. берутся лишь в том случае, если они рассматриваются в соотношении с памятниками старославянского языка, в рубриках которых они и помещены. В разделе *История кирилло-мефодиевского дела* помещены хроникальные юбилейные статьи и заметки, касающиеся значения и роли деятельности Кирилла и Мефодия, чествования их памяти; работы, показывающие отражение образа Кирилла и Мефодия в литературе и искусстве; посвященные им художественные произведения.

О п и с а н и е производилось *de visu*. Работы, не просмотренные по не зависящим от автора обстоятельствам, описываются по пристатейным и прикнижным библиографиям и сноскам. Исключение подобных работ во имя точности описания не целесообразно, так как это исказило бы картину развития кирилло-мефодианы. Такие работы отмечены звездочкой.

А н н о т и р о в а н и е было не выборочным, а сплошным. Не аннотировались лишь словари, иногда тезисы, авторефераты диссертаций. Аннотации даются на русском языке. В аннотациях как правило сохраняется терминология авторов работ. Аннотации не содержат оценки, а имеют чисто информативный характер. В них дается представление о круге рассматриваемых в работе проблем, выводах автора, материале исследования.

С о к р а щ е н и я языков, сокращения, применяемые в аннотациях, аббревиатурные сокращения, использованные в библиографическом описании, использованные источники — журналы, продолжающиеся издания, сборники — помещены после введения.

И м е н н о й у к а з а т е л ь помещен в конце книги, в указателе даются ссылки на порядковый номер работы.

## ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

### ЯЗЫКИ

англ. — английский	словацк. — словацкий
болг. — болгарский	словен. — словенский
дрболг. — древнеболгарский	срболг. — среднеболгарский
дрвхнем. — древневерхненемецкий	ственг. — старовенгерский
дррус. — древнерусский	стнем. — старонемецкий
дрсл. — древнеславянский	стсл. — старославянский
дрчешск. — древнечешский	стхорв. — старохорватский
нем. — немецкий	франц. — французский
польск. — польский	цсл. — церковнославянский
рус. — русский	чешск. — чешский
сербохорв. — сербохорватский	

### АББРЕВИАТУРЫ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ В БИБЛИОГРАФИЧЕСКОМ ОПИСАНИИ

АН СССР	— Академия наук СССР
БАН	— Българска академия на науките
БДУ	— Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт
ВАН	— Вестник Академии наук СССР
ВАНУРСР	— Вісник Академії наук Української Радянської соціалістичної республіки
ВВ	— Византийский временник
ВИ	— Вопросы истории
ВЛ	— Вопросы литературы
ВЯ	— Вопросы языкознания
ДСФФ	— Доклады и сообщения филологического факультета Московского гос. университета
ЖМП	— Журнал Московской патриархии
ИНИОН	— Институт научной информации по общественным наукам
Ирслав	— Институт славяноведения АН СССР
ИРЛИ	— Институт русской литературы (Пушкинский дом) АН СССР
ИРЯ	— Институт русского языка АН СССР
ЈФ	— Јужнословенски филолог
КГУ	— Киевский гос. университет
КСИС	— Краткие сообщения Института славяноведения АН СССР
ЛГПИ	— Ленинградский гос. педагогический институт
ЛГУ	— Ленинградский гос. университет
ЛМС	— Летопис Матице Српске
МГУ	— Московский гос. университет

НДВШ	— Научные доклады высшей школы
ОЛЯ	— Отделение литературы и языка АН СССР
РЯШ	— Русский язык в школе
СамГУ	— Самаркандский гос. университет
САН	— Српска академија наука
САНУ	— Српска академија наука и уметности
СпБАН	— Списание на Българската академия на науките
ТОДРЛ	— Труды Отдела древнерусской литературы
УЗИС	— Ученые записки Института славяноведения АН СССР
УМЛШ	— Українська мова та література у школі
УМШ	— Українська мова у школі
ФФНС	— Филозофски факултет у Новом Саду
ХГУ	— Харьковский гос. университет
ČSAV	— Československá akademie věd
JAZU	— Jugoslovenska akademija znanosti i umjetnosti
PAN	— Polska akademia nauka
RES	— Revue des études slaves
RSL	— Rocznik slawistyczny
SAV	— Slovenská akademia vied
SAVU	— Slovenska akademija znanosti in umetnosti

#### СОКРАЩЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В АННОТАЦИЯХ

ЖК	— Житие Кирилла-Константина Философа
ЖМ	— Житие Мефодия
ЗСЛ	— Закон судный людем
К.	— Кирилл-Константин Философ
к.-м.	— кирилло-мефодиевский
Кл.	— Климент Охридский
М.	— Мефодий

## ЖУРНАЛЫ, ПРОДОЛЖАЮЩИЕСЯ ИЗДАНИЯ, СБОРНИКИ, ОТРАЖЕННЫЕ В УКАЗАТЕЛЕ

Актуелности из Социјалистичке републике Македоније.

Археологија (Археологически институт и музеј при БАН). Софија.

Балкански преглед. Списание за литература, политика и стопанство. Софија.

Балканско езикознание (БАН. Отделение за езикознание, литературознание и изкуствознание). Софија.

Беларусь. Штомесечны латаратурна-мастацкі і грамадска-палатичны часопіс. Мінск. «Полюмя» (Орган Саюза пісьменнікаў БССР).

Библиотекар. Месечно списание за библиотечно дело. (Комитет по културата и изкуството). Софија.

Билтен на Републичкиот сојуз на православните свештенички здруженија во СР Македонија. Скопје.

Богословские труды (Московская патриархия). М.

Болгария. Ежемесячный общественно-политический иллюстрированный журнал. Софија.

Болгарская женщина. Ежемесячный общественно-политический и культурно-художественный журнал (Ком-т болгарских женщин). Софија.

Българо-съветска дружба (Общонародниот комитет за българо-съветска дружба). Софија.

Българска музика (Съюз на българските композитори и Комитет за изкуство и култура). Софија.

Български език. Орган на Института за български език при БАН. Софија.

Български език и литература. Методическо списание (Министерството на просветата и културата). Софија.

В защита на мира. Софија (Национален комитет за защита на мира в България).

Великото кирилородиево дело. (Доклади и съобщения). Смолян, 1972. 79 с. (Окръжен съвет за изкуство и култура. Градски съвет за

изкуство и култура. Българско историческо дружество Смолян).

Вестник. Службен лист на Македонската православна црква. Скопје.

Вестник удружења православного свештенства.

Вестник Беларускага університету. Сер. 4. Мінск.

Вестник Академии наук СССР. Ежемесячный журнал. М.

Вестник высшей школы. М. «Высшая школа» (Орган Мин-ва высш. и сред. спец. образования СССР).

Вестник истории мировой культуры. (АН СССР. Отд-ние ист. наук. Отд-ние экономич., философ. и правовых наук). М.

Вестник Ленинградского университета. Научно-теоретич. журнал. История, язык, литература. Л.

Вестник Московского университета. Научный журнал. Филология. М.

Вестник Отделения общественных наук Академии наук Грузинской ССР. Серия языка и литературы. Тбилиси.

Византийский вестник (Ин-т всеобщей истории АН СССР). М.

Вісник Академії наук Української РСР. Київ.

Вклад болгарского народа в мировую сокровищницу культуры. Софија, Софија-пресс, 1968. 126 с.

Вопросы изучения русского языка. Вторая научно-методическая конференция Северо-Кавказского зонального межвузовского объединения кафедр русского языка. (Тезисы докладов). Ростов-на-Дону, 1960. 62 с. (Рост.-на-Дону пед. ин-т).

Вопросы истории. Ежемесячный журнал. (АН СССР. Отд-ние истории. Мин-во высш. и среднего спец. образования СССР). М.

Вопросы истории славян, вып. 2. Воронеж, Воронежск. ун-т, 1966, 311 с.

Вопросы литературы. Ежемесячный журнал. Орган Союза писателей СССР и Ин-та мировой литературы. М.

Вопросы образования восточнославянских национальных языков. М., АН СССР, 1962. 143 с.

Вопросы славянского языкознания (АН СССР. Институт славяноведения). М.

Вопросы теории и истории языка. Сб. в честь Б. А. Ларина. Л., ЛГУ, 1963. 342 с.

Вопросы языкознания. М. (ИЯЗ АН СССР).

Вопросы языкознания и методики преподавания иностранных языков. Алма-Ата, «Казахстан», 1965. 344 с.

Восточнославяно-молдавские языковые взаимоотношения, ч. 2. Кишинев, Карта молдаვენяскэ, 1967. 215 с.

Восточнославянские языки. Источники для их изучения. М., «Наука», 1973. 312 с.

Глас (Српска академија наука и уметности). Београд.

Гласник на Институтот за национална историја. Скопје.

Гласник Српске Академије наука. Београд.

Гласник српске православне цркве.

Годишен зборник (Филозофски факултет на Универзитетот). Скопје.

Годишник на български библиотеграфски институт «Елин Пелин». София.

Годишник на Духовната академия «Св. Климент Охридски». София.

Годишник на Софийския университет «Климент Охридски». София.

Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду (Универзитет у Београду). Нови Сад.

Делото на Константин-Кирил Философ. Година на световна прослава. София, «Наука и изкуство», 1972. 339 с.

Доклады и сообщения филологического факультета Московского университета. М.

Древнерусские памятники письменности. Вопросы изучения и издания. М., 1974.

Духовна култура. Месечно списание за религија, философија, наука и изкуство. София.

Език и литература. Списание по славянска филологија. Орган на филолозите-слависти при Съюза на

научните работници в България. София.

Езиковедски изследвания в чест на акад. С. Младенов. София, БАН, 1957. 653 с.

Жената днес. Месечно обществено-политическо и културно-художествено списание. София (Комитетът на българските жени).

Журнал Московской патриархии. М.

Записки Отдела рукописей Всесоюзной библиотеки им. Ленина. М. Зборник за друштвене науке. (Матица Српска). Нови Сад.

Зборник за књижевност и језик (Матица Српска). Нови Сад.

Зборник за славистику (Матица српска. Књижевно одељење). Нови Сад.

Зборник за филологију и лингвистику (Матица српска). Нови Сад.

Зборник радова Византолошког института. САН. Београд.

Зборник Филозофског факултета (Универзитет у Београду). Београд.

Знание — сила. Ежемесячный научно-популярный и научно-художественный журнал для молодежи, орган Всесоюзн. об-ва «Знание». М.

Известия Академии наук СССР. Отделение литературы и языка. М.

Известия на държавна библиотека «Васил Коларов». София.

Известия на Института за българска история. БАН. София.

Известия на Института за българска литература. БАН. София.

Известия на Института за български език. БАН. София.

Известия на Института за изобразителни изкуства. БАН. София.

Известия на Института за история (БАН. Отделение за исторически и педагогически науки). София.

Известия на Института за литература (БАН. Отделение за езиковедство, литературознание и изкуствознание). София.

Изследвания в чест на Марин С. Дринов. София, БАН, 1960. 650 с.

Изучение русского языка и источниковедение. М., «Наука», 1969, 259 с. (ИРЯ АН СССР).

Иностранные языки. Алма-Ата.

Исследование источников по истории русского языка и письменности. М., «Наука», 1966. 296 с. (ИРЯ АН СССР).

Исследование по славянской филологии. Сборник, посвященный памяти В. В. Виноградова. М., МГУ, 1974. 361. с.

Исследования по истории славянских и балканских народов. Эпоха средневековья. Киевская Русь и ее славянские соседи. М., «Наука», 1972. 290 с.

Исследования по исторической лексикологии древнерусского языка. М., «Наука», 1964. 320 с. (ИРЯ АН СССР).

Исследования по лексикологии и грамматике русского языка. М., АН СССР, 1961. 307 с.

Исследования по русскому языку. Минск, 1965. 225 с. (Минск. пед. ин-т).

Исследования по сербохорватскому языку. М., «Наука», 1972. 395 с. (Ин-т славяноведения и балканистики АН СССР).

Исследования по славянскому языкознанию. Сборник в честь шестидесятилетия С. Б. Бернштейна. М., «Наука», 1971. 500 с.

Исследования по фонологии. М. «Наука», 1966. 408 с. (ИРЯ АН СССР).

История. Списание на Союзот на историските друштва на СР Македонија. Скопје.

Историски часопис (Историски институт САН). Београд.

Исторически преглед. Научно-географично списание на Института за история при БАН. София.

История и география. Методическо списание. София, Мин-во на Нар. просвета.

История культуры Древней Руси. 2. Домонгольский период. М.—Л., АН СССР, 1948. 484 с. (Ин-т истории матер. культуры. Ин-т истории).

Источниковедение и история русского языка. М., «Наука», 1964. 219 с. (ИРЯ АН СССР).

Јужнословенски филолог. Повремени спис за словенску филологију и лингвистику. (САН. Институт за српски језик). Београд.

Кирил и Методиј. Сборник по случај сто години от установяване на празника им. (Състав. Цветанов Ц.). София, 1957. 48 с. (Мин-во на просветата и културата).

Кирил Солунски. Симпозиум 1100-годишнина од смртта на Кирил Со-

лунски. Скопје, Макед. акад. на науките и уметности, 1970. Кн. 1. 293 с. Кн. 2. 430 с.

Кириллу и Мефодију том, посвященный 1100-летию. Солун, 1966. 350 с. [На греч. яз.].

Климент Охридски. Битола, 1966. Климент Охридски. София, БАН, 1966. 446 с.

Климент Охридски. Материали за неговото чествување по случај 1050 год. от смртта му. София, БАН, 1968. 115 с.

Книга за Климент Охридски. Скопје, «Кочо Рацин», 1966. 207 с.

Књижевност. Месечни часопис. Београд.

Књижевност и језик. Часопис за српскохрватски језик и књижевност. Београд (Друштво за српскохрватски језик и књижевност СР Србије. Друштво за српскохрватски језик и књижевност СР Црне Горе).

Књижникар. Билтен библиотечког центра НР Србије и покрајинског одбора друштва библиотекара НР Србије за Војводину. Нови Сад.

Константин-Кирил Философ. Юбилеен сборник по случај 1100-годишнината от смртта му. София, БАН, 1969. 450 с.

Константин-Кирил Философ. Доклади от симпозиума, посветен на 1100-годишнината от смртта му. София, БАН, 1971. 420 с.

Рец.: Бегунов Ю. К. Вклад в изучение деятельности Кирилла и Мефодия. — Сов. славяноведение, 1973, № 3, с. 122—125.

Конференция по вопросам археологии и изучения древних рукописей. Тезисы докладов. Тбилиси. 1969. 79 с. (Археогр. комис. АН СССР, Ин-т рукописей АН ГССР).

Краткие сообщения (Ин-т народов Азии АН СССР). М.

Краткие сообщения (Ин-т слав. АН СССР). М.

Крым. Литературно-художественный альманах Крымского отделения Союза советских писателей. Симферополь, Крымиздат.

Кузнецовские чтения. 1973. История славянских языков и письменности. М., 1973. 26 с.

Културен живот. Култура, уметност, општествени прашања. (Културно-просветната заједница на Македонија). Скопје.



- Курьер. Ежемесячный журнал (Юнеско—ООН по вопросам образования, науки и культуры). Париж.
- Летопис Матице Српске. Нови Сад.
- Лингвистический сборник, вып. 1. Свердловск, 1963. (Уральск. ун-т). Литературен збор. Списание на друштвото за македонски јазик и литература. Скопје.
- Литературна мисъл. Списание за естетика, литературна история и критика. (Институт за литература при Българска академия на науките). София.
- Македония и македонци в прошлом. Сб. науч. трудов. Скопје, 1970. 520 с. (Ин-т за нац. историја).
- Македонија. Скопје.
- Македонски јазик. Билтен на катедрата за јужнословенски јазици при филозофскиот факултет. Скопје.
- Материалы конференции «Актуальные вопросы современного языкознания и лингвистического наследие Поливанова». Т. 1. Тезисы докладов и сообщений на межвузовской лингвистической конференции. Самарканд, 1964. 286 с. (СамГУ).
- Материалы научно-теоретической конференции Минского педагогического института (Тезисы докладов) Минск, 1965. 559 с.
- Материалы по русско-славянскому языкознанию. Воронеж, Воронежск. ун-т, 1963. 322 с.
- Методическое пособие по описанию славяно-русских рукописей для Сводного каталога рукописей, хранящихся в СССР, вып. 1. М., 1973. III, 387 с. (Археогр. комиссия при Отд-нии истории АН СССР. Ин-т славяноведения и балканистики АН СССР. Гл. арх. упр. при Сов. Мин. СССР).
- Методы сравнительно-сопоставительного изучения современных романских языков. М., 1966. 383 с. (ИЯЗ АН СССР).
- Млад економист. Скопје.
- Младеж. Месечно списание (Димитровски комунистически младежки съюз). София.
- Мовознавство. Научно-теоретичний журнал. Орган відділу літератури, мови і мистецтвознавства АН УРСР. Київ.
- Мовознавство і літературознавство. Київ, 1964.
- Народна просвета. Месечно педагогическо списание (Министерство на народната просвета и ЦК на Съюза на българските учители). София.
- Наука и жизнь. Ежемесячный научно-популярный журнал Всеобщего общества «Знание». М., «Правда».
- Научная сессия профессорско-преподавательского состава и сотрудников университета, посвященная итогам научной деятельности за 1964 г. Тезисы докладов. Кишинев, 1965. 452 с. (Кишиневск. ун-т).
- Научные доклады высшей школы. Филологические науки. (Мин-во высш. и среднего спец. образования СССР). М.
- Наша родина. Месечно обществено-политическо и литературно-художествено списание. София.
- Нева. Ежемесячный литературно-художественный и общественно-политический иллюстрированный журнал. М.—Л., «Худ. лит-ра» (Орган Союза писателей РСФСР и Ленингр. отд-ния Союза писателей).
- Нов ден. Списание за уметност, наука и друштваи прашања. Скопје.
- Ново време. Теоретичен орган на ЦК на БКП. София.
- Общественные науки в СССР. РЖ. Серия 6. Языкознание (АН СССР. ИНИОН). М.
- Огни Болгарии. Ежемесячный общественно-политический и литературно-художественный журнал. София.
- Од светите брака Кирил и Методи до нашите дни (Зборник од статии по повод 1100 годишнината на св. св. Кирил и Методија). Скопје, 1963. 82 с. (Архиепископски синод на Македонската православна црква).
- Палестинский сборник (АН СССР. Рос. палестинск. об-во). М.—Л.
- Памятники древнерусской письменности. Язык и текстология. М., 1968. 404 с. (ИРЯ АН СССР).
- Питання походження і розвитку слов'янської писемності. (Матеріали наукової сесії секції суспільних наук АН УРСР, присвяченої 1100-річчю слов'янської писемності. Київ, АН УРСР, 1963. 52 с.).
- Пламяк. Двуседмично списание за литература, изкуство и публицистика (Съюз на българските писатели). София.

Поленакoвик X. Во мугрите на словенската писменост. Скопје, «Мисла», 1973. 300 с.

Рец.: Staponik M. Izbrana dela H. Polenakoviča. — Slavistična revija, 1975, № 3—4, s. 444—445.

Полярная звезда. Литературно-художественный и общественно-политический журнал. Якутск.

Правна мисъл (Българска академия на науките. Институт за правни науки). София.

Преслав, сб. 1. София, «Бълг. художник», 1966. 184 с.

Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор. Београд. (Филолошки факултет).

Природа. Научно-популарен двумесечник за естествено-исторически знајња. София, БАН.

Проблеми палеографије и кодикологије в СССР. М., «Наука», 1974. 442 с.

Проблеми современной филологии. Сборник статей к семидесятилетию В. В. Виноградова. М., «Наука», 1965. 475 с.

Програма и кратко содржање докладав к X научно-методическој конференцији Северо-Западног зоналног обједињенија кафедр руског језика педагогических институтов. Ч. 2. Л., 1968.

Просветно дело. Списание за педагошко прашања (Педагошкото друштво на СРМ). Скопје.

Прослава на Кирил и Методиј. По случај 1100 годишнина на славјанската писменост. София, «Бълг. писател», 1963. 170 с.

Работница і сялянка. Штомесечны грамадска-палітычны і літаратурна-мастацкі часопіс. Мінск, ЦК КП Беларусі.

Радянське літературознавство. Орган Інституту літератури АН УРСР та Спілки письменників України. Київ.

Разгледи. Списание за литература, уметност и култура. Скопје.

Республиканская межвузовская конференция по вопросам методики преподавания и теории иностранных языков, посвященная 50-летию Советской власти. (Тезисы докладов). Алма-Ата, 1966. 292 с. (Алма-Атинск. пед. ин-т иностр. яз.).

Реферати на македонските слависти за VII Меѓународен слависти-

чки конгрес во Варшава. Скопје, 1973.

Родна реч. Литературно списание за средношколци. София.

Русская речь. Научно-популярный журнал. (ИРЯ АН СССР). М.

Родописи.

Русский язык в школе. Методический журнал Мин-ва просвещения РСФСР. М. «Просвещение».

Сборник в чест на академик Александър Теодоров — Балан по случај деветдесет и петата му годишнина. София, БАН, 1955. 438 с.

Сборник ответов на вопросы по языкознанию (K IV Международному съезду славистов). М., АН СССР, 1958. 324 с.

Свети Климент Охридски. Изд. Св. Синод на Македонската православна црква. Скопје, 1966.

Септември. Орган на Сјюза на българските писатели. София.

Славистичен сборник. София, БАН.

По случај IV Меѓународен конгрес на славистите. 1958. Т. 1. Езикознање. 262 с.

По случај V Меѓународен конгрес на славистите в София. 1963. 326 с.

По случај VI Меѓународен конгрес на славистите в Прага. 1968. 306 с.

По случај VII Меѓународен конгрес на славистите във Варшава. 1973. 303 с.

Славяне. Ежемесячный журнал Всеславянского комитета. М.

Славяни. Месечно списание на Славянският комитет в България. София.

Славянска филологија. Материали за V Меѓународен конгрес на славистите. София, БАН, 1963.

Т. 1. Отговори на въпросите за научната анкета по езикознање. 397 с.

Т. 3. Доклади, съобщения и статии по езикознање. 347 с.

Т. 5. Доклади, съобщения и статии. Народно поетическо творчество. Общославистични историко-филологически проблеми. 321 с.

Т. 6. Отчетни материали. 1965. 178 с.

Доклади и статии за VI Меѓународни конгрес на славистите. София, БАН, 1968.

Т. 10. Езикознање. 177 с.

Доклади и статии за VII Международен конгрес на славистите. София, 1973 (БАН. Бълг. ком. на славистите).

Т. 12. Езикознание. 237 с.

Славянская лексикография и лексикология. М., «Наука», 1966. 311 с. (АН СССР. Ин-т славяноведения).

Славянская филология, т. 1. М., АН СССР, 1958. 374 с. (АН СССР. Сов. комитет славистов).

Славянские литературные языки в донациональный период (Тезисы докладов). М., 1969. 24 с. (АН СССР. Ин-т славяноведения и балканистики).

Славянский архив. Сборник статей и материалов. М. (АН СССР. Ин-т славяноведения).

Славянское языкознание (АН СССР. Сов. комитет славистов).

V Международный съезд славистов. М., 1963. 554 с.

VI Международный съезд славистов. М., 1968. 428 с.

VII Международный съезд славистов. М., 1973. 520 с.

Словенска писменост. 1050-годишнина на Климент Охридски. Охрид, Нар. музей, 1966. 151 с.

Слов'янське мовознавство. Збірник статей. Київ, АН УРСР, т. 2. 1958. 285 с.; т. 4, 1962. 283 с.

Советская археология. М., «Наука» (Ин-т археологии АН СССР)

Советское славяноведение. (АН СССР. Ин-т славяноведения и балканистики). М.

Современост. Литература, уметност, општествени прашања. Скопје.

Списание на Българската академия на науките. София.

Споменица Климент Охридски. Охрид, 1966. 118 с. (Одбор за прослава на 1050-годишнината на Климент Охридски).

Стрмеж. Списание за литература, уметност и култура. Прилеп.

Стрмъења.

Структура і розвиток слов'янських мов. Київ, АН УРСР, 1967. 186 с. (Слов'янське мовознавство, т. 5).

Структурно-типологические исследования. М., 1962. 298 с. (АН СССР. Ин-т славяноведения и балканистики).

Тезисы докладов на совещании по проблемам образования русского национального языка в связи с об-

разованием других славянских национальных языков. М., АН СССР, 1960. 44+5 с.

Тезисы докладов, предназначенных для обсуждения на 1-й Всесоюзной конференции по вопросам славяно-германского языкознания. Минск, 1961. 107 с. (АН БССР ИЯа).

Типология и взаимодействие славянских и германских языков. Минск, «Наука и техника», 1969. 212 с. (АН БССР ИЯа).

Трудове на Висия педагогически институт «Братя Кирил и Методий», с 1970 г.: Трудове на Великотърновския университет «Кирил и Методий». София.

Труды Воронежского университета. Воронеж.

Труды Отдела древнерусской литературы (АН СССР. ИРЛИ). М.—Л.

Тържествена сесия за 1100-годишнината на славянската писменост. Доклади и материали. София, БАН, 1965. 190 с.

Типологія і історія славянських мов і взаємасуязі славянських літератур (Тезиси докладаў і паведамлянняў). Мінск, 1967.

Ћирило и Методије. Београд, 1964. 241 с. (Српска књижевна задруга).

Українська мова у школі. Київ.

Українська мова і література у школі. Щомісячний методичний журнал Мін-ва освіти УРСР. Київ, «Рад. школа».

Український історичний журнал. Орган Ін-ту історії АН УРСР, Ін-ту історії партії ЦК КПУ. Київ.

Ученые записки Елецкого педагогического института. Липецк.

Ученые записки Ин-та славяноведения АН СССР. М.

Ученые записки Казанского ун-та. Казань.

Ученые записки Ленинградского педагогического ин-та. Л.

Ученые записки Ленинградского ун-та. Л.

Ученые записки Свердловского педагогического ин-та. Свердловск.

Ученые записки Сталинабадского педагогического ин-та. Филологическая серия. Сталинабад.

Ученые записки Тартуского ун-та. Труды по русской и славянской филологии. . . Серия лингвистическая. Тарту.

Ученые записки Ярославского педагогического ин-та. Ярославль.

Училищен преглед. Официален орган на Министерството на народното просвещение. София.

Училищна практика. Месечно списание (Мин-во на нар. просвета). София.

Философска мисъл. Месечно списание (БАН. Институт по философия). София.

Филологичний збірник. Київ, 1958 (АН УРСР. Укр. ком-т славистів).

Хиляда и сто години славянска писменост. Сборник в чест на Кирил и Методий. София, БАН, 1963. 543 с.

IV Международный съезд славистов. Материалы дискуссии. Т. 2. Проблемы славянского языкознания. М., 1962. 530 с.

Читалище (Комитет за изкуство и култура). София.

Этимологические исследования по русскому языку. М., МГУ.

Acta Academiae Velehradensis.

Acta linguistica Academiae Scientiarum Hungaricae. Budapest, Akadémiai Kiadó.

Acta Universitatis Szegediensis. Dissertationes slavicae. Материалы и сообщения по славяноведению. Szeged.

Akten des XI Internationalen Byzantinisten Kongresses. München, 1960.

Actes du I Congrès international des Études balkaniques et sud-est européennes. Sofia, 1968.

T. 3. Histoire. 1969 p.

T. 6. Linguistique. 895 p.

Actes du XII Congrès International des Études Byzantines. Beograd, 1963—1964. (Comité yougoslave des études byzantines).

T. 1. 1963. 445 p.

T. 2. 1964. 612 p.

T. 3. 1964. 413 p.

Almanach Velká Morava. Brno, 1965. 158 s. (Moravské muzeum).

American Contributions to the... International Congress of Slavists.

Fourth... s'Gravenhage, 1958. 421 p.

Fifth... The Hague, 1963.

Vol. 1. Linguistic Contributions. 383 p.

Sixth... The Hague—Paris, Mouton, 1968.

Vol. 1. Linguistic Contributions. 427 p.

Vol. 2. Literary Contributions. 381 p.

American Slavic and East European Review.

Analecta Bollandiana. Bruxelles, Société des Bollandistes.

Analele științifice ale Universității «Al. I. Cuza» din Iași.

Limba și literatura. Iași.

Analele Universității București.

Seria științe sociale. Istorie. București.

Anfänge der slavischen Musik. Bratislava, SAV, 1966. 179 s.

Annali. Sezione slava. (Istituto universitario orientale). Napoli.

Annuaire de l'Institut de philologie et d'histoire orientales et slaves. Bruxelles.

Antemurale.

Anthropos. Časopis za sodelovanje humanističnih ved, za psihologijo in filozofijo. Ljubljana.

Anthropos. Internationale Zeitschrift für Völker- und Sprachenkunde. Freiburg, Paulusverlag (Anthropos-Institut).

Anzeiger für slavische Philologie. Wiesbaden.

Apoštolát sv. Cyrila a Metoděje. Olomouc.

Apoštoli slovienov. Sbornik študij s obrázkovou prílohou. K 1100. výročiu prichodu sv. Cyrila a sv. Metoda na Vel'kú Moravu, Trnava—Bratislava, SAV, 1963. 155 s.

Archivio glottologico italiano. Firenze.

Archivum linguisticum. A Review of Comparative Philology and General Linguistics. Glasgow.

Atti del Congresso internazionale du diritto romano e di storia del diritto. Verona, 1948.

Aus der byzantinistischen Arbeit der Tschechoslowakischen Republik. Berlin, Akademie-Verlag, 1957. 53 S. (Berliner byzantinistische Arbeiten. Bd. 9).

Balkan Studies. A Biannual Publication of the Institute for Balkan Studies. Thessalonike.

Beiträge zur Namenforschung. Heidelberg.

- Beogradski Međunarodni slavi-  
stički sastanak. (Izdanje organiza-  
cionog odbora) Beograd, 1957. 692 s.
- Bulletin de la Société de lingui-  
stique de Paris. Paris.
- Bulletin Ústavu ruského jazyka  
a literatury. Praha, Universita Kar-  
lova.
- Bulletin Vysoké Školy ruského  
jazyka a literatury. Praha, St. ped.  
nakl-ví.
- Byzantinische Zeitschrift. München.
- Byzantinobulgarica (Academie des  
sciences de Bulgarie. Institut d'hi-  
storie). Sofia.
- Byzantinoslavica. Sborník pro stu-  
dium byzantsko-slovanských vztahů  
(Československá akademie věd. Ka-  
binet pro studia řecká, římská a la-  
tinská). Prague.
- Byzantion. Revue international  
des études byzantines (Société belge  
d'études byzantines). Bruxelles.
- Byzantinistische Beiträge. Berlin,  
Akademie-Verlag, 1964. 462 S.
- Cahiers archéologiques fin de l'an-  
tiquité et moyen âge. Paris, Impre-  
merie nationale.
- Canadian Slavonic Papers. Revue  
canadienne des slavistes (Canadian  
Association of Slavists). Ottawa.
- Cercetări de lingvistică. Cluj, Akad.  
RSR.
- Cirillo e Metodio i santi apostoli  
degli slavi. Roma, 1964.
- XI Congrès international des scien-  
ces historiques. Sofia, 1960.
- Cyrillo-Methodiana. Zur Frühge-  
schichte des Christentums bei den  
Slaven. Köln-Graz, Böhlau, 1964.  
VII, 505 S.
- Cyrillo-Methodianische Fragen. Sla-  
vische Philologie und Altertumskunde.  
Acta Congressus historiae slavicae Sa-  
lisburgensis in memoriam SS. Cyrilli  
et Methodii anno 1963 celebrati.  
Wiesbaden, 1968. V+218 S.
- Cyrillomethodianum. Recherches  
sur l'histoire des relations helléno-  
slaves. Thessalonique.
- Časopis Matice Maravské. Brno,  
Nakl-ví Matice Moravské.
- Časopis Národního muzea. Oddíl  
věd společenských. Praha.
- Časopis pro moderní filologii (Klub  
moderních filologů). Praha.
- Česká literatura. Časopis pro lite-  
rární vědu (Československá akademie  
věd. Ústav pro českou literaturu).  
Praha.
- Československá rusistika. Časopis  
pro jazyky a literatury slovanských  
národů SSSR. Praha.
- Československé přednášky pro...  
Mezinárodní sjezd slavistů. Praha,  
ČSAV (Československý komitet sla-  
vistů).
- ...IV... v Moskvě. 1958. 429 s.
- ...V... v Sofii. 1963. 375 s.
- ...VI... v Praze. 1968. 510 s.
- Československý časopis historický  
(Československá akademie věd. Histo-  
rický ústav). Praha.
- Dacia. Revue d'archéologie et d'hi-  
stoire ancienne. Bucarest, Acad.
- Deltontis Christianikos Archaiolo-  
gikis Etaireias.
- Deutsche Literaturzeitung. Für Kri-  
tik der internationalen Wissenschaft.  
Berlin.
- Dumbarton Oaks Papers. Washing-  
ton (The Dumbarton Oaks Center  
for Byzantine Studies)
- Ellwanger Jahrbuch.
- Emérita. Revista de lingüística  
y filología clásica. Madrid.
- Études balkaniques. Académie bul-  
gare des sciences. Institut d'études bal-  
kaniques. Sofia.
- Études historiques à l'occasion  
du XI Congrès international des scien-  
ces historiques. Sofia, 1960.
- Études slaves et est-européennes.  
CM. Slavic and East European Studies.
- Études slaves et roumaines. (L'Insti-  
tut de philologie slave et l'Institut  
des langues romanes à l'Université  
de Budapest). Budapest.
- Festschrift für Erwin Koschmieder.  
München, Verlag R. Oldenburg, 1958.  
232 S. (Südost-Institut).
- Festschrift für Max Vasmer zum 70.  
Geburtstag. Wiesbaden, O. Harrasso-  
witz, 1956. 576 S. (Veröffentlichungen  
der Abteilung für slavische Sprachen  
und Literaturen des Osteuropa-Insti-  
tuts (Slavisches Seminar) an der freien  
Universität Berlin. Bd. 9).
- Festschrift K. M. Swoboda. Wien,  
Wiesbaden, Rohrer, 1959. 322 S.
- Filologija (Jugoslavenska akademija  
znanosti i umjetnosti. Odjel za filo-  
logiju). Zagreb.
- For Roman Jakobson. Essays  
on the Occasion of his Sixtieth

Birthday. The Hague, Mouton, 1956. 681 p.

France-Asie. Nouvelle série. Revue bilingue des Problèmes asiatiques et de Synthese culturelle. Tôkyô — Paris.

Gestalt und Wirklichkeit. Festgabe für F. Weihandl. Berlin, Duncker Humblot, 1967. 569 S.

Göttingische gelehrte Anzeiger unter der Aufsicht der Akademie der Wissenschaften. Göttingen.

Das Grossmährische Reich. Tagung der wissenschaftlichen Konferenz des Archäologischen Instituts der Tschechoslowakischen Akademie der Wissenschaften. Praha, ČSAV, 1966. 443 s.

Das heidnische und christliche Slaventum. Acta II Congressus internationalis historiae Slavicae Salisburgo-Ratisbonensis. Wiesbaden, O. Harrasowitz, 1970. 205 S.

Historica (Československá akademie věd). Praha.

Historický časopis (Historický ústav SAV). Bratislava.

Historický sborník. Praha, ČSAV.

Hrvatska revija. Buenos Aires.

Indiana Slavic studies. Bloomington.

The Indo-Asian Culture (Indian Council for Cultural Relations). New Delhi.

Indogermanische Forschungen. Zeitschrift für Indogermanistik und allgemeine Sprachwissenschaft. Berlin.

Inter arma. Zbiór prac ofiarowanych prof. K. Nitschowi w siedemdziesiątą rocznicę urodzin przez przyjaciół, kolegów i uczniów. Kraków, 1946. 129 s.

International Journal of Slavic Linguistics and Poetics. The Hague, Mouton.

Irénikon. Chevretogne, Belgium.

Jahrbücher für Geschichte Osteuropas. Neue folge. München, Isar-Verlag.

Jazykovědné aktuality. Zpravodaj jazykovědných společností v Československu. Praha.

Jazykovedný časopis (Jazykovedný ústav Slovenskej akademie vied). Bratislava.

Jazykovedný sborník (Slovenská akademia vied a umení). Bratislava.

Jazykovedný sborník. Venovaný VI. Slavistickému kongresu. Bratislava, Slov. ped. nakl.-vi, 1968. 190 s.

(Acta facultatis Philosophicae Universitatis Šafarikanae Prešovensis).

Jezik in slovstvo. Ljubljana.

Język rosyjski. Czasopismo dla nauzczyeli. Warszawa. (Min-wo oświaty i szkolnictwa wyższego, państ. zakłady wydawnictw szkolnych).

Jozef Dobrovský. Sborník studií k 200-mu výročí narození. Praha, 1953. 592 s. (ČSAV. Sekce jazyka a literatury).

Kleine Schriften. Zürich.

Knjževni jezik.

Konferencia o Vel'kej Morave a byzantskej misii. Brno—Nitra 1—4 X 1963 (Referáty). Nitra, 1963. 140 s. (Archeologický ústav Slovenskej Akadémie vied v Nitre).

Konstantin-Kyrril aus Thessalonike. Würzburg, 1969. 226 S. (Das östliche Christentum, N. F. Heft 22).

Kratylos. Kritisches Berichts- und Rezensionsorgan für indogermanische und allgemeine Sprachwissenschaft. Wiesbaden.

Křest'anská revue.

Księga pamiątkowa ku czci K. Górskiego. Toruń, Państ. wyd-wo naukowe, 1967. 455 s.

Księga pamiątkowa ku czci Stanisława Pigonia. Wydana staraniem Komisji historycznoliterackiej. Krakowskiego oddziału PAN. Kraków, 1961. 596 s.

Kultura slova: Časopis pro jazykovú kulturu a terminologiu (Slovenská akademie vied). Bratislava.

Kwartalnik Instytutu polsko-radzieckiego. Warszawa, Państ. wyd-wo naukowe.

Language. Journal of the Linguistic Society of America. Baltimore.

Limba română. (Academia Republicii Socialista România). București.

Lingua. International Review of General Linguistics. Amsterdam.

Lingua posnaniensis. Czasopismo poświęcone językoznawstwu porównawczemu i ogólnemu. Poznań, Poznańskie towarzystwo przyjaciół nauk. Wydział filologiczno-filozoficzny, Komisja filologiczna.

Linguistica slovacca (Slovenská akademie vied). Bratislava.

Listy filologicke. Praha, Kabinet pro studia řecká, římská a latinská ČSAV.

Magna Moravia. Sborník k 1100. výročí příchodu byzantské mise na Mo-

- ravu (Spisy Univ. J. E. Purkyňe v Brně. Filosofická fakulta. Č. 102). Praha, St. ped. nakl.-ví, 1965. 639 s.
- Magnae Moraviae fontes historici. Brno, Univ., 1967—1971.
- T. 2. Textus biographici, hagiographici, liturgici. Curaverunt D. Bartoňková, L. Havlík, J. Ludvíkovský, Z. Masařík, R. Večerka. 1967. 359 s.
- T. 3. Diplomata, epictolae, textus historici varii. Curaverunt D. Bartoňková, L. Havlík, J. Hrbek, J. Ludvíkovský, R. Večerka. 1969. 470 s.
- T. 4. Leges-textus iuridici. Supplementa. Curaverunt D. Bartoňková, K. Haderka, L. Havlík, J. Ludvíkovský, J. Vašica, R. Večerka. 1971. 453 s.
- <sup>1</sup> Magyar nyelvör. Budapest, Akadémiai kiadó.
- Małopolskie studia historyczne (Polske Towarzystwo historyczne). Kraków.
- Mélanges Marcel Cohen. Études de linguistique, ethnographie et sciences connexes offertes par ses amis et ses élèves á l'occasion de son 80-eme anniversaire. The Hague—Paris, Mouton, 1970. XXXIX, 461 p.
- Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung. Wien.
- Münchener Beiträge zur Slavenskunde. Festgabe für Paul Diels. München, Isar Verlag, 1953. 329 S. (Veröffentlichungen des Osteuropa-Institutes München, Bd. IV).
- Münchener Theologische Zeitschrift. München.
- Muzikološki zbornik. Ljubljana. (Odd. za muzikologijo filozofske fakulte Univerziteteta).
- Nasza przeszłość. Studia z dziejów kościoła i kultury katolickiej w Polsce. Kraków (In-t teologiczny księży misjonarzy).
- Naše řeč. (Ústav pro jazyk český ČSAV). Praha.
- Naše věda. Časopis Slovenskej akademie vied. Bratislava.
- Nouvelle revue theologique. Tournai (College Philosophique et Theologique S. J. St.-Albert).
- Nová mysl. Teoretický a politický časopis ÚV KSČ. Praha.
- Novi pot. Ljubljana.
- Onomastica. Pismo poświęcone nazewnictwu geograficznemu i osobowemu. Wrocław—Kraków, Ossolineum.
- Onomastické práce. Sborník rozprav. Praha (Místopisná komise ČSAV).
- Orbis scriptus. Dmitrij Tschizewskij zum 70. Geburtstag. München, W. Fink Verlag, 1966. 987 S.
- Orientalia christiana periodica. Roma, Pontificii instituti orientaliu studiorum.
- Ostkirchliche Studien. Würzburg.
- Pamiętnik słowiański. Czasopismo naukowe poświęcone słowianoznawstwu (Komitet słowianoznawstwa PAN). Warszawa.
- Pocta Fr. Trávničkovi a F. Wollmanovi. Brno, Komenium, 1948. 543 s. (Slovanský seminář Masarykovy University v Brně).
- Pocta Zdeňku Nejedlému. Olomouc, Univ. Palackého, 1959. 212 s.
- Poradnik językowy. Miesięcznik Komisji językowej Towarzystwa naukowego warszawskiego. Warszawa.
- Prace językoznawcze (Zeszyty naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego). Kraków.
- Pregled. Časopis za društvene pitanja. Sarajevo.
- Proceedings of the British Academy. London.
- Przegląd zachodni (Instytut zachodni). Poznań.
- Rad Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti. Zagreb.
- Radovi filozofskog fakulteta Instituta Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti u Zadru. Razred lingvističko-filološki. Zagreb.
- Radovi Naučnog Društva SR Bosne i Hercegovine. Odjeljenje ist.-filol. nauka. Sarajevo.
- Radovi Staroslavenskog instituta. Zagreb.
- Radovi Zavoda za slavensku filologiju (Sveučilište u Zagrebu. Filozofski fakultet). Zagreb.
- Razprave (Slovenska akademija znanosti in umetnosti. Razred za filološke in literarne vede). Ljubljana.
- Rendiconti. Classe di lettere e scienze morali e storiche (Accademia di scienze morali i lettere Istituto Lombardo). Milano.
- Republika. Zagreb.
- Revue des études slaves (Institut d'études slaves). Paris.

Revue des études sud-est européennes (Institut d'études sud-est européennes). Bucureşti.

Revue roumaine de linguistique. Bucureşti, Éditions de l'Académie de la RPR.

Ricerche slavistiche (Istituto di filologia slava dell'Università di Roma). Roma.

Riječka revija. Rijeka.

Rocznik slawistyczny (Polska Akademia nauk. Komitet językoznawstwa i słowianoznawstwa). Wrocław—Warszawa—Kraków.

Roczniki humanistyczne (Towarzystwo naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego. Wydział historyczno-filologiczny). Lublin.

Romanoslavica (Asociația slavistilor din RSR). Bucureşti.

Sancti Cyrillus et Methodius. Leben und Wirken. Praha, Česká katolická charita, 1963. 129 S.

Sborník F. Wollmanovi k sedmdesátinám. Praha, 1958.

Sborník Filozofickej fakulty University Komenského. Philologica. Bratislava.

Sborník filozofickej fakulty University v Prešove. Katedra ruského jazyka a literatury. Brno.

Sborník Matice Moravské. Brno.

Sborník prací Filosofické fakulty Brněnské university. Brno.

Řada A. jazykovědná.

Řada E. archeologicko-klasická.

Řada F. uměnovědná.

Sborník slavistických prací, věnovaných IV Mezinárodnímu sjezdu slavistů v Moskvě. Praha, 1958. 145 s.

Serta monacensia. Franz Babinger zum 15. Januar 1951 als Festgruss dargebracht. Leiden, E. J. Brill, 1952. 244 S.

Sesler.

Silesia antiqua. Wrocław—Warszawa—Kraków, Zakład narodowy im. Ossolińskich, Wyd-wo PAN (Muzeum archeologiczne we Wrocławiu).

Symbolae linguisticae in honorem Georgii Kurylowicz. Wrocław—Warszawa—Kraków, PAN, 1965, 394 s. (Prace komisji językoznawstwa, N 5).

Slavia. Časopis pro slovanskou filologii. Praha, ČSAV (Slovanský ústav).

Slavia occidentalis (Poznańskie towarzystwo przyjaciół nauk). Warszawa—Poznań.

The Slavic and European Journal (American Association of Teachers of Slavic and East European Languages). Wisconsin.

Slavic and East European Studies. Montreal. (Univ. Dept. of Slavic Studies).

Slavica. Annales Instituti philologiae slavicae Universitatis Debreceniensis. Debrecen.

Slavica pragensia. Praha. (Univerzita Karlova).

Slavica Slovaca. Časopis pre slovanskú filológiu (Slovenská akadémia vied). Bratislava.

Slavistična revija. Časopis za jezik in literarne vede (Slavistično društvo v Ljubljani). Ljubljana.

Slavic review. American Quarterly of Soviet and East European Studies. Seattle.

The Slavonic and East European review. London.

Slawisch-deutsche Wechselbeziehungen in Sprache, Literatur und Kultur. Berlin, Akademie-Verlag, 1969. 583 S. (Veröffentlichungen des Instituts für Slavistik. № 44).

Slezský sborník (Slezský ústav ČSAV v Opavě). Opava.

Slovanské studie. Sbirka statí, věnovaných prelátu univ. prof. Dr. Jozefu Vajsovi k uctění jeho životního díla. Praha, Vyšehrad, 1948.

Slovanský přehled. Praha. (Slovanský výbor Československa).

Slovanství v českém národním životě. Sborník úvah profesorů Masarikovy university. Brno, Rovnost, 1947. 250 s.

Slovenské pohľady (Svaz slovenských spisovateľov). Bratislava.

Slovenský jazyk a literatúra v škole. Bratislava.

Slovo. Časopis Staroslovenskog instituta. Zagreb.

Slovo a slovesnost (Československá akademie věd). Praha.

Solunští bratři. 1100 let od příchodu sv. Cyrila a Metoděje na Moravu. Praha, 1962. 245 s.

Sovětská věda. Jazykověda. Praha.

Die Sprache (Wiener Sprachgesellschaft). Wien.

Sprachgeschichte und Wortbedeutung. Festschrift Albert Debrunner. Gewindet von Schülern, Freunden und Kollegen. Bern, Francke Verlag, 1954. 474 S.



Sprawozdania z posiedzeń Komisji naukowych (Polska akademia nauk w Krakowie). Kraków.

Sprawozdania z prac naukowych Wydziału nauk społecznych PAN. Warszawa.

St. Vladimir's Quarterly.

Starine (Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Odjel za filozofiju i društvene nauke). Zagreb.

Studi in onore E. lo Gatto e G. Maver. Roma, 1962.

Studia balkanica bohemoslovaca. (Příspěvky přednesené na 1 celostátním balkanistickém symposiu v Brně 11—12 prosince 1969). Brno, Univerzita, 1970. 480 s.

Studia linguistica in honorem Th. Lehr-Splawiński. Warszawa, Państw. wyd-wo naukowe, 1963. 512 s.

Studia paleoslovenica. Josepho Kurz septuagenario dedicatum. Praha, ČSAV, 1971. 418 s.

Рец.: Деянова М. Юбилеен сборник в чест на Йозеф Курц. — Български език, 1974, № 3, с. 283—287.

Studia Slavica (Academia scientiarum Hungaricae). Budapest.

Studia z filologii polskiej i słowiańskiej (Polska akademia nauk. Komitet słowianoznawstwa). Warszawa.

Studie a práce lingvistické. 1. K šedesátým narozeninám akademika Bohuslava Havránka. Praha, ČSAV, 1954. 552 s.

Studies in Slavic Linguistics and Poetics in Honor of Boris O. Unbegaun. New York, Univ. Press, London, Univ. Press, 1968. VII, 287 p.

Studies Presented to Professor R. Jakobson by his Studentes. Cambridge, Mass., 1968. 333 p.

Studii și cercetări lingvistice. (Academia RSR. Institutul de lingvistică). București.

Studii și cercetări științifice. Filologie. Iași.

Studium generale. Zeitschrift für die Einheit der Wissenschaften im Zusammenhang ihrer Begriffsbildungen und Forschungsmethoden. Berlin.

Südostforschungen. Internationale Zeitschrift für Geschichte, Kultur

und Landeskunde Südosteuropas. München.

Svet vedy. Populárnovedecký mesačník. Bratislava.

To Honor Roman Jakobson. Essays on the Occasion of his Seventieth Birthday. The Hague—Paris, Mouton, 1967.

Vol. 1, 832 p.

Vol. 2. XII, 833—1668 p.

Vol. 3. IX, 1669—2464 p.

UNESCO features.

Věstník Československé Akademie věd. Praha.

Via.

Vorträge auf der Berliner Slawistentagung. Berlin, Akademie-verlag, 1956. 332 S. (Veröffentlichungen des Instituts für Slawistik, N 8).

Všebecná cirkev. Trnava.

Vznik a počátky slovanů. Sborník studií o slovanském dávnověku. Praha, ČSAV.

Sv. 1. 1956. 290 s.

Sv. 2. 1958. 385 s.

Sv. 3. 1960. 482 s.

Sv. 4. 1963. 479 s.

Sv. 5. 1964. 379 s.

Sv. 6. 1966. 335 s.

Sv. 7. 1972. 285 s.

Die Welt der Slaven. Vierteljahrschrift für Slavistik. Wiesbaden.

Wiener slavistisches Jahrbuch. (Institut für slavische Philologie an der Universität Wien). Graz—Köln.

Wissenschaftliche Zeitschrift der Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald. Gesellschafts- und sprachwissenschaftliche Reihe. Greifswald.

Word. Journal of the Linguistic Circle of New York. New York.

Z polskich studiów slawistycznych. Prace językoznawcze i etnogenetyczne na IV Międzynarodowy Kongres slawistów w Moskwie. Warszawa, Państw. wyd. naukowe, 1958. 268 s.

Seria 2. Prace na V Międzynarodowy kongres slawistów w Sofii. 1963.

T. 1. Językosławstwo. 325 s.

T. 3. Historia. 458 s.

Seria 3. Prace na VI Międzynarodowy kongres slawistów w Pradze. 1968.

T. 3. Językosławstwo. 370 s.

Seria 4. Prace na VI Międzynarodowy kongres slawistów w Pradze. 1968.

rodowy kongres slawistów  
w Warszawie. 1972.

Językoznawstwo. 348 s.

Zbornik razprav teološke fakultete  
v Ljubljani. Ljubljana.

Zbornik u čast Stjepana Ivšića.  
Zagreb, 1963. 423 s. (Hrvatsko filo-  
loško društvo).

Zeitschrift für Phonetik und allge-  
meine Sprachwissenschaft.

Zeitschrift für slavische Philologie.  
Heidelberg.

Zeitschrift für Slawistik. Berlin.

Zeszyty naukowe katolickiego Uni-  
wersytetu Lubelskiego. Lublin.

Zgodovinski časopis (Zgodovinsko  
društvo za Slovenijo). Ljubljana.

Zpravy Jednoty klasických filo-  
logů. Praha.

Życie i myśl. Czasopismo kultu-  
ralno-społeczne. Warszawa.

# І. ИСТОРИЯ ИЗУЧЕНИЯ КИРИЛЛО-МЕФОДИЕВСКОЙ ПРОБЛЕМАТИКИ

## І.1. Кирилло-мефодиевская библиография

1. Антиќ В. Прилог кон кирилло-мефодиевската библиографија. — Историја, 1969, № 2, с. 231—236.

Библиографија работ послевоенногo времени, опубликованных в СР Македониџ.

2. Весковиќ Ј. Прилог кон кирилло-мефодиевската библиографија. — Гласник на Ин-т за нац. историја, 1969, № 1—2, с. 319—324.

Библиографија работ по кирилло-мефодиевској проблематики, опубликованных в СР Македониџ в 1945 г.

3. Дуйчев И., Кирмагова А., Паунова А. Българска кирилло-мефодиевска библиографија за периода 1944—1962. — Хиљада и сто години славјанска писменост. Софија, 1963, с. 515—541.

4. [То же] за периода 1963—1968. — Константин-Кирил Философ. Софија, 1969, с. 425—450.

Обзор опубликованных в Болгарии и за рубежом работ болгарских ученых по проблематики: библиографија, издания, переводы и исследования источников для истории К. и М., жизнь и деятельность К. и М. и их последователей, дрболг. язык и дрболг. литература, традиция в славјанском мире, чествование К. и М.

5.\* Ильинский Г. А. Опыт систематической кирилло-мефодиевской библиографии. Zug, 1960. 305 с. [Перевзд.]

6. Кирмагова А. Библиографија на книги, студии, статии и художественни произведения, издадени в България по случай чествоването на 1100-годишнината от създаването на славјанската писменост. — Тържественa сесия за 1100 годишнината на славјанската писменост. Софија, 1965, с. 181—189.

Библиографија книг, сборников, научных и популярных журнальных

и газетных статей и художественных произведений, опубликованных в 1963 г.

7. Кирмагова А., Паунова А. Библиографија на българските публикации, излезли около чествоването на 1100-годишнината от смъртта на Константин-Кирил Философ. — Константин-Кирил Философ. Софија, 1971, с. 373—417.

Аннотированная библиографија материалов по к.-м. проблематики, опубликованных в болгарской печати в 1969 г.

8. Леков И. Рец. на кн.: Попруженко М., Романски С. Кирилло-мефодиевска библиографија за 1934—1940 год. Софија, БАН, 1942. XXVIII. 169 с. Нова кирилло-мефодиевска библиографија. — Linguistica slovacca, 4—6, 1946—1948, с. 388—389.

9. Морачић Д. Библиографска граѓа о Кирилу и Методију. — Књижевност и језик, 1969, № 3, с. 317—322.

Библиографија работ по к.-м. проблематики, опубликованных в Югославии с конца XIX в.

10. Паунова А., Кирмагова А. Кирил и Методий. Библиографија на българската литература. 1944—1963. Софија, Ун-т, 1963. 46 с.

Библиографија работ болгарских ученых, опубликованных в Болгарии и за рубежом.

11. Поленакoвиќ Х. Прилог кон кирилло-мефодиевската библиографија. — Лит. збор, 1964, № 5, с. 28—31.

Библиографија работ по к.-м. проблематики, опубликованных в СР Македониџ в 40—60 гг.

12. Notae bibliographicae et revisiones 1939—1946. 1. Sectio Cyrillo-Methodiana. — Acta Academiae Velehradensis, 18, 1947, s. 108—137.

Аннотированная (на лат. языке) библиографија работ за 1939—1946 гг. по вопросам к.-м. источников, биб-

ниографии, жизни и деятельности К. и М., археологии, теологии, паеографии, грамматике.

13. Petrović I. Literatura o Ćirilu i Metodiju prilikom 1100. jubileja slovenske pismenosti. — Slovo, № 17, 1967, s. 136—188; N 18, 1969, s. 233—382. [Рез. на нем. яз.].

Информация о конгрессах, симпозиумах, заседаниях, посвященных обилею славянской письменности. Обзор работ, опубликованных к юбилею по различным вопросам к.-м. проблематики (источники, их издания, эпизоды из жизни К. и М., письменность, первый славянский литературный язык и его редакции, стсл. и цсл. литература, славянская итургия, Великая Моравия, мисионерство, к.-м. наследие и традиция у славян, венгров, румын, библиографические обзоры). В прил.: Библиография по этим вопросам.

## I. 2. Материалы для кирилло-мефодиевской библиографии.

### Библиографические обзоры

14. Георгиев Е. Състоянието на кирилло-мефодиевата научна проблематика към 1100-годишнината от смъртта на Кирил. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 13—29.

Обзор состояния источников жизни и деятельности К. и М., состояния исследовательской работы по дрсл. азбуке, проблемам древнейшего славянского литературного языка, литературного фонда, к.-м. деле в славянских землях.

15. Дуйчев И. Велик юбилей на българската култура. — Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 7—45.

Обзор научных и научно-популярных работ, появившихся в связи юбилеями К. и М. и их учеников.

16. Дуйчев И. Изучение в Болгарии ренессанс славянской и древнеболгарской литературы за 1945—1955 гг. — ОДРЛ, т. 13, 1957, с. 601—614.

С. 601—609: Обзор работ по вопросам славянского письма, стсл. письменности, славянской эпиграфики, публикации дрболг. текстов.

17. Поленакović X. Нови осветлувања на кирилло-мефодиевското дело. — Културен живот, 1969, № 6, с. 28—30.

Изложение докладов по темам: время, обстоятельства, жизнь и деятельность К. и М., к.-м. традиция в языке, литературе и культуре славянских народов (на симпозиуме югославских славистов и историков, Скопье-Штип, май 1969 г.).

18. Прижимова Е. Н. Кирилло-мефодиевский вопрос в болгарской историографии второй половины XVIII в. — Сов. славяноведение, 1974, № 3, с. 29—40.

Освещение постановки к.-м. тем болгарскими историками раннего Возрождения — Паисием Хилендарским, Спиридоном Нямецким и так называемой Зографской болгарской историей.

19. Bláhová E. Cyrilometodějské otázky a staroslověnština. — Slavia, 1964, N 2, s. 247—249.

Обзор докладов на V Международном съезде славистов по к.-м. проблематике и стсл. языку.

20. Grivec F. Ss. Cyrillus et Methodius apostoli oecumenicae unitatis. (Fragmenta). — Cyrillo-Methodianische Fragen. Wiesbaden, 1968, S. 193—198.

Обзор изданий, печатных трудов, докладов по к.-м. проблематике с начала XX в.

21. Moszyński L. Cyrylometodiana na V Międzynarodowym Kongresie Slawistów w Sofii. — RSl, t. 24, 1965, cz. 1, s. 134—158.

Обзор докладов и ответов на вопросы по к.-м. проблематике и стсл. языку.

22. Rudnyckyj J. B. Cyrillo-Methodiana in Canada 1945—1966. — Cyrillo-Methodianische Fragen. Wiesbaden, 1968, S. 199—200.

Обзор.

23. Večerka R. Z české filologické produkce k jubileu byzantské mise cyrilometodějské. — Listy filologické, 1964, № 2, s. 422—427.

Обзор работ по стсл. языку, к.-м. литературе, цсл. литературе и культуре в Чехии Пршемысловичей.

24. Večerka R. Z nemecké paleoslovenistiky posledního desítiletí. — Sborník prací filoz. fak. Brněnské

univ., 1970. Řada jazykovědná, N 18, s. 113—126.

Обзор работ в области палеославистики, опубликованных в ФРГ.

### 1.3. Кирилло-мефодиевская проблематика в трудах ученых

25. Ангелов Б. С. Борба за делото на Кирил и Методий през Възраждането (Паисий — Априлов — Дринов). — Изследвания в чест на М. Дринов. София, 1960, с. 243—259. [Рез. на рус. и франц. яз.].

Характеристика постановки и разработки деятелями болгарского Возрождения проблем создания славянской письменности, национальной принадлежности К. и М. и др.

26. Ангелов Б. С. Нашите възрожденци за делото на Кирил и Методий. — Език и лит-ра, 1957, № 3, с. 206—217.

Характеристика дела К. и М. в освещении Паисия Хилендарского, Априлова, Ботева, Каравелова и др.

27. Ангелов Д. Кирил и Методий в средновековната българска книжнина. — Археология, 1963, № 3, с. 13—22.

Характеристика дела К. и М. в освещении Кл., Черноризца Храбра, Константина Преславского, Паисия Хилендарского.

28. Бухта В. Отзвуки кирилло-мефодиевской миссии в литературном наследии Я. А. Коменского. — Ежегодник правосл. церкви в Чехословакии. Прага, 1963, с. 100—109. [Рез. на англ. и нем. яз.].

29. Василев В. Делото на Кирил и Методий в изследванията на славистите. — Славяни, 1969, № 4, с. 28—29.

Краткий обзор важнейших сочинений известных славистов от Добровского до наших дней.

30. Василев С. П. В памет на Ватрослав Ягич, големия изследвач на кирилло-мефодиевото дело. — Български език, 1963, № 3, с. 262—268.

Очерк жизни и деятельности В. Ягича. Обзор его трудов по к.-м. проблематике (в связи с 125-летием со дня рождения, 100-летием первого труда о переводе евангелия на сла-

вянский язык и 40-летием со дня смерти).

31. Георгиев Е. Кирило-Методида. — Sborník filoz. fak. Bratislavsk. univ. Philologica, roč., 16, 1964, с. 105—120.

Характеристика дела К. и М. в освещении деятелей славянского возрождения: Паисия Хилендарского, П. Добровского, П. Шафарика, Й. Копитара, В. Априлова, Я. Коллара, Я. Голы, А. Сладковича, П. Прерадовича, Д. Войникова, Л. Каравелова, Х. Ботева, С. Чеха и др.

32. Гудзий Н. К. Вклад русских и украинских ученых в изучение кирилло-мефодиевского вопроса. — Тържествена сесия за 1100 годишнината на славянската писменост. София, 1965, с. 119—131.

Обзор работ русских и украинских ученых XIX—первой трети XX в. в области изучения к.-м. наследия.

33. Дитякин В. Т. Проф. Павел Шафарик. К 150-летию со дня рождения. — Славяне, 1945, № 5, с. 41—44. То же. — ДСФФ, вып. 3, 1947, с. 53—55.

Очерк жизни и деятельности П. Шафарика. Характеристика освещения к.-м. проблемы и вопросов стсл. языка в трудах Шафарика.

34. Кирилюк Є. Діяльність Кирила й Мефодія та її значення для української культури. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 73—78.

Очерк разработки к.-м. проблематики украинскими учеными.

35. Леков И. Делото на Кирил и Методий в славистиката. — Тържествена сесия за 1100 годишнината на славянската писменост. София, 1965, с. 77—87.

Обзор различных вопросов к.-м. проблематики в освещении ученых-славистов.

36. Пейчев Б. Неизвестные научные оценки дела Константина-Кирилла Философа. — Огни Болгарии, 1969, № 6, с. 23. То же. — Непознати научни оценки за делото на Константин-Кирил Философ. — Наша родина, 1969, № 5, с. 23.

Сведения о сочинениях Я. Пеячевича и К. Пейкича (XVIII в.).

37. Пичета В. И. Академия наук и славяноведение. — ВАН, 1945, № 5—6, с. 157—175.

С. 163—168: Характеристика освещения к.-м. проблемы в трудах Ф. И. Успенского, В. И. Ламанского, К. Я. Грота.

38. **Поленаквиќ** Х. Бележки за кирилметодиевското прашање кај македонците во XIX век. — Гласник на Ин-т за нац. историја, 1963, № 1, с. 157—180. [Рез. на франц. яз.]. См. также: Поленаквиќ Х. Во мугрите на словенската писменост. Скопје, 1973, с. 109—139.

Обзор некоторых вопросов к.-м. проблематики в освещении ученых и деятелей Возрождения: И. Константинова-Джина, К. Динка, П. Зографского, Д. и К. Миладиновых, Р. Жинзифова, С. Причева и др.

39. **Радева В.** Първи изследвачи на кирило-методиевото дело. — Родна реч, 1969, № 8, с. 34—35.

40. **Dobrovský J.** Cyril a Metod, apoštolové slovanští. Praha, Nakl-vi Melantrich, 1948. 223 s. (= Spisy a projevy J. Dobrovského. Sv. 12). [Текст на нем. яз. Комментар. Й. Вайса на чеш. яз.].

Критический обзор работ о К. и М., их деятельности, создании письменности, переводе св. Писания и богослужебных книг.

Рец.: **Filip O.** — Listy filologické, 1951, № 5—6, с. 295—297; **Stanislav J.** — Jazykovedný sborník, 5, 1951, с. 309—311; **Grivec F.** — Slovo, 1953, № 2, с. 45—47.

41. **Grivec F.** Erlebnisse und Forschungsergebnisse. — Cyrillo-Methodiana. Köln—Graz, 1964, S. 148—160.

Воспоминание об изучении Ф. Гривецом к.-м. проблематики (с 1903 г.).

42. **Kurz J.** Cyrilometodějské a církevněslovanské práce P. J. Šafařika. — Slavica pragensia, 3, 1961, s. 7—20. [Рез. на рус. и франц. яз.].

Обзор работ П. Шафарика по к.-м. проблематике, цсл. языку. Характеристика их значения.

43. **Kurz J.** Cyrilometodějské a církevněslovanské problémy v díle Pavla Jozefa Šafařika. — Slavia, 1961, № 3, s. 345—383.

Обзор работ П. Шафарика, посвященных литературной, переводческой деятельности К. и М., славянской письменности, цсл. языку.

44. **Moszyński L.** Zainteresowanie problematyką cyrilometodejską w Polsce w 1. połowie XIX w. — Księga pamiątkowa ku czci K. Górskiego. Toruń, 1967, s. 279—293.

Обзор вопросов происхождения славянских алфавитов, родины стсл. языка, деятельности К. и М., славянской литургии в Польше в освещении польских ученых первой половины XIX в.

45. **Nazor A. Josef Kurz.** [Некролог]. — Slovo, 1972, N 22, s. 127—130.

Обзор работ по к.-м. проблематике.

46. **Pantelić M.** Život posvećen ćirilometodskoj problematici. Povodom 85-godišnjice života prof. d-ra Frana Grivca. — Slovo, 1963, № 13, s. 177—193.

Биография Ф. Гривеца. Обзор его работ, посвященных изучению к.-м. проблематики. Библиография работ ученого.

47. **Ryneš V.** Cyrilometodská myšlienka v českém národe. — Apoštolí slovienov. Trnava—Bratislava, 1963, s. 146—148.

Рассмотрение упоминаний о К. и М. деятелями чешской культуры XVII—XVIII вв. и чешского Возрождения.

48. **Zagiba F.** Slavische Altertums-kunde. Eine altösterreichische Wissenschaft. — Cyrillo-Methodianische Fragen. Wiesbaden, 1968, S. 201—248.

Обзор деятельности Й. Добровского, П. Шафарика, Я. Коллара, Я. Фогеля, В. Ягича в области палеославистики.

## II. ИСТОЧНИКИ ДЛЯ ИСТОРИИ КИРИЛЛА И МЕФОДИЯ. ИЗДАНИЯ И ИССЛЕДОВАНИЯ

49. **Bláhová E.** Bulharské edice starých textů vydaných v l. 1970—1974. — Slavia, 1975, N 3, s. 302—307.

Обзор изданий А. Бончева, К. Куева и др.

50. **Grafenauer V.** Ob 1100-letnici slovanske rokopisne knjige. — Zgo-

dovinski časopis, 17, 1963, s. 171—195.

Обзор изданий источников о К. и М., появившихся в 60-е годы XX в.

## II.1. Издания и исследования общего характера

### II. 1a. Издания

51. Ангелов Б. С. Из старата българска, руска и сръбска литература. София, 1958—1967.

1 кн. 1958. 240, VIII с.

2 кн. 1967. 280 с.

Публикация текста канонов Кл. Римскому (с. 7—18) и Димитрию Солунскому (с. 19—35), краткого ЖК (с. 36—44), Прославы К. (с. 45—46).

Реч.: P i s c u r e s c u E. — Romanoslavica, t. 4, 1960, с. 387—388; M u l i ć M. — Slovo, 1969, № 18—19, с. 394—396; P e t k a n o v a D. — Zeitschrift für Slavistik, 1969, № 1, с. 163—164; V l á š e k J. — Slavia, 1970, N 3, с. 473—475.

52. Генов М. Старобългарска литература. Антология. Подбор, превод, характеристики. София, «Нар. просвета», 1947. 247 с.

Публикация на современном болгарском языке отрывков из ЖК и ЖМ, Кл., Наума, сочинений Константина Преславского, Иоанна Экзарха, Черноризца Храбра, Превитера Козмы и др. с характеристиками этапов развития дроблг. литературы.

53. Латински извори за българската история. 2. Съст. и ред. И. Дуйчев, М. Войнов, С. Лишев, Б. Примов. София, БАН, 1960. 410 с. (=Извори за българската история, 7).

Публикация латинских документов с болгарским переводом и комментариями: писем пап Иоанна VIII (с. 136—181), Стефана V (с. 289—293), Иоанна X (с. 313—315), Иоанна XIII (с. 316—317), сочинения о крещении баварцев и каринтийцев (с. 132—135), сочинений и писем библиотекаря Анастасия (с. 182—277), Итальянской легенды (с. 294—302), канона Сплитского собора (с. 311), списка райградского протоиерея (с. 368—369).

54. Милев А. Жития на Климент Охридски: Пространното житие на

Теофилакт Охридский. Краткото житие на Димитрий Хоматиан. Прит. Италианската легенда. Писмото на Анастасий библиотекар. София, 1961. 160 с.

55. Снегаров И. Неиздадени старобългарски жития. — Годишник на духовната академия, т. 3, 1954, с. 151—175. [Рез. на франц. яз.].

Публикация текста славянского проложного жития Кл. Римского (с. 151—159), краткого ЖК (с. 159—162) по сербской рукописи XIV в., с комментариями, касающимися места написания и авторов жития.

56. Текстове. — Книга за Климент Охридски. Скопје, 1966, с. 173—205.

Публикация в современной орфографии текстов ЖМ, Похвальных слов К. и М., Кл., жития Наума и др.

57. Ђирило и Методије. Житија. Службе. Канони. Похвале. [Приредио Ђ. Трифуновић. Превели И. Грицкат, О. Недељковић, Ђ. Трифуновић. Одабрао азбучне таблице В. Мошин]. Београд, Српска књижевна задруга, 1964. 241 с.

Публикация на сербохорватском языке ЖК, Похвалы К., Службы К., ЖМ, Службы М., Похвального слова К. и М., Канона К. и М.

58. Bujnoch J. Zwischen Rom und Byzanz. Leben und Wirken der Slavenapostel Kyrillos und Methodios nach den Pannonischen Legenden und der Klemensvita. Bericht von der Taufe Ruslands nach der Laurentieschronik. Graz — Wien — Köln, Verlag «Styria», 1958. 197 S.

Издание в переводе на немецкий язык ЖК и ЖМ, жития Кл., с комментариями.

Реч.: G r i v e c F. — Die Welt der Slaven, 1959, S. 366—368; R e p p F. — Wiener Slavistisches Jahrbuch, 7, 1959, S. 169—171.

59. Grivec F. Žitija Konstantina in Metodija. Viri. — Žitije Konstantina — Žitije Metodija — Pohvala CM — Italska legenda — Frizinški spomeniki. Ljubljana, Univ., 1951. 178 S.

Очерк изучения источников о К. и М. Характеристика стсл., греческих и латинских источников. Издание текстов ЖК, ЖМ, Похвалы К. и М., Жития о перенесении мощей

Кл., 2-го Фрейзингенского отрывка с комментариями.

60. Grivec F., Tomšič T. Constantinus et Methodius Thessalonicensis. Fontes. — Radovi, 4, 1960, s. 1—275. [Рез. на сербохорв. яз.].

Критическое издание стсл. текста ЖК и ЖМ, с характеристикой стсл., греческих и латинских источников, с приложением текста латинских источников, латинского перевода житий, с научным комментарием.

Рез.: L. C. — Ricerche slavistiche, vol. 9, 1961, p. 194—195; Devos P. — Analecta Bollandiana, t. 80, 1962, fasc. 3—4, p. 462—464; Grafenauer B. Ob 1100-letnisti slovanske rokopisne knjige. — Zgodovinski časopis, 17, 1963, s. 171—195; Lacko M. Wichtige Beiträge zur cyrillo-methodianischen Forschung. — Ostkirchliche Studien, 12, 1963, S. 66—74; Tkadlíček V. — Slavia, 1963, N 3, s. 283—287; Vaillant A. Quelques notes sur la Vie de Méthode. — Byzantinoslavica, 1963, N 2, s. 229—235.

61. Magnae Moraviae fontes historici. T. 2. Brno, 1967. 359 s.

Публикация текстов (с переводом на чешский язык) ЖК (с. 57—115), Похвалы К. (с. 116—119), Итальянской легенды (с. 120—133), ЖМ (с. 134—163), проложного жития К. и М. (с. 164—166), Похвального слова К. и М. (с. 167—176), жития Наума (с. 177—179), жития Вячеслава (с. 180—183), Кристиановой легенды (с. 186—199), Болгарской легенды (с. 200—234), Легенды о св. Прокопе (с. 235—239), проложных ЖК и ЖМ (с. 240—244), Успения К. (с. 245—251), II жития Наума (с. 252—254), Моравской легенды (с. 255—268), Охридской легенды (с. 269—275), Легенды о К. и крещении моравян и чехов (с. 276—283, 284—288), легенды Quemadmodum о К. и М. (с. 289—296), легенды о св. Вячеславе (с. 297—298), легенды Beatus Cyrillus (с. 299—303), Солунской легенды (с. 304—306), о смерти К. (с. 307—309), проложных ЖК (с. 310—313), Службы М. (с. 322—324) и К. (с. 325—328), Службы К. и М. (с. 329—331, 332—334), Службы Науму (с. 335—336), службы К. и М. Adest dies glorioza /с. 337—345/.

T. 3. Brno, 1969. 470 s.

Публикация текстов (с переводом на чешский язык) посланий папы Иоанна VIII (с. 161—170, 189—193, 197—208, 210—212), Стефана V (с. 215—229), библиотекаря Анастасия (с. 175—181), касающихся К. и М., сочинения о христианизации Баварии и Хорутании (с. 292—322), «Сказания о письменех» Чернорица Храбра (с. 364—371), Слова К. (с. 372—376), Пролога Иоанна Экзарха болгарского (с. 377—378), Похвалы К. и М. (с. 436).

T. 4. Brno, 1971. 453 s.

Публикация текстов (с переводом на чешский язык) Статута празднования К. и М. (с. 132—136), «Закона судного людем» (с. 178—198), Номоканона (с. 243—363).

62. Svane G. Konstantinos (Kyrillos) og Methodios, Slavernes Apostle. Syv kyrillo-methodianske tekster i oversaettelse og med kommentar. København, Munksgaard, 1969. 211 s.

Публикация в переводе на датский язык ЖК и ЖМ, Кл., сочинений К. и М., Чернорица Храбра.

63. Životy slovanských apoštolov Cyrila a Metoda v legendach a listoch. Sost. a překl. J. Stanislav. Martin, Matica slovenska, 1950. 225 s.

Публикация в переводе на словацкий язык ЖК, ЖМ, проложных ЖК, ЖМ, краткого ЖК, Похвальных слов К. и М., «Сказания» Храбра, житий Наума, Римской и Моравской легенд, папских писем.

## II. 16. Исследования

64. Ангелов Б. С. Славянски извори за Кирил и Методий. — Изв. на Държ. б-ка «В. Коларов» за 1956 г. София, 1958, с. 179—215. [Рез. на франц. и англ. яз.].

Библиографический обзор славянских источников о К. и М. (житий, похвальных слов, служб, месяце-слов, миней, сборников, летописей, евангелий, апостолов с упоминанием К. и М.).

65. Георгиев Е. Произведения, посветени на Кирил и Методий. — История на българска литература. Т. 1. Старобългарска литература. София, 1963, с. 70—76.

Характеристика пространных и кратких ЖК и ЖМ, похвальных слов и служб К. и М.



66. Ъорѣић П. Великоморавска житија Ћирила и Методија. Једанаест векова. — ЛМС, 1963, № 10, с. 278—289.

Заметки о рукописях ЖК и ЖМ, их изданиях, месте и времени возникновения, авторе, языке.

67. Лвов А. С. Някои въпроси от кирило-методијевската проблематика. — Български език, 1960, № 4, с. 297—319.

Рассмотрение вопросов о происхождении ЖК и ЖМ, происхождения глаголицы, лексическом составе первых стсл. памятников. Мнение о моравском происхождении житий, об интерполяции в житие сообщения о находке книг в Херсонесе (на основе лексических данных).

68. Михаила Г. Разпространение на писмените паметници, посветени на живота и делото на Константин-Кирил и Методиј в Румъния. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 127—141.

Обзор ЖК и ЖМ, византийско-славянских хроник, сочинений чернорица Храбра и Константина Костенеского.

69. Сване Г. Кирил и Методиј, славянски апостоли. — Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 213—218.

Рассмотрение композиции и стиля ЖК и ЖМ, Кл.

70. Якобсон Р. Стихотворные цитаты в великоморавской агиографии. — Slavistična revija, 1957, № 1—4, с. 111—118.

Реконструкция стихотворного текста из ЖК и ЖМ и Корсунской легенды.

71. Grivec F. Annotaciones ad Vitas Constantini et Methodii. — Linguistica slovacca, 4—6, 1946—1948, с. 70—75.

Сопоставление употребления слов *мъдрость*, *свърхста*, *днвѣ* творити в ЖК и ЖМ, Клоцовом сборнике, Синайском эвхологии, сочинениях Кл. и др. памятниках. Доказательство принадлежности М. отрывка текста из 1 главы ЖМ.

72. Grivec F. De nova editione operis Vitae Constantini et Methodii. — Acta Academiae Velehradensis, an. 18, 1947, с. 89—91.

Краткая характеристика издания ЖК и ЖМ, выпущенного автором в 1941 г. и подготовленного им но-

вого издания, а также работ по данной тематике за 1942—1944 гг.

73. Grivec Fr. O nových výsledcích cyrilometodějských bádání a o Frisinských památkách. — Slavia, 1949, № 1—2, с. 228—230.

Изложение докладов Ф. Гривеца в Слованском Уставе в Праге и на философском факультете Оломоуца (октябрь 1947 г.), в которых рассматривается значение к.-м. идей для славян, с теологической т. зр. интерпретируются факты ЖК и ЖМ.

74. Kurz J. Der byzantinoslavische Hintergrund in der Vita Constantini und der Vita Methodii. (Charakteristik der kyrillometodianschen Epoche). — Byzantinistische Beiträge. Berlin, 1964, S. 121—137.

Характеристика факторов, содействовавших широкому распространению стсл. языка и культуры. Рассмотрение характера к.-м. эпохи (на основе анализа титулов *patriarch*, *kaiser*, *papst* в ЖК и ЖМ). Мнение об отсутствии в житиях антиримских тенденций и проявлении связи и сотрудничества между Востоком и Западом.

Рец.: Werner E. Diskussionsbeitrag zu den Referat von Josef Kurz. — Там же, с. 137—138.

75. Kurz J. Několik poznámek k textu Života Konstantinova a Metodějova. — Studia linguistica in honorem Th. Lehr-Splawiński. Warszawa, 1963, с. 183—189.

Характеристика употребления слов *мъша*, *кѣпѣтра*, *патриархъ*, *свои языкъ*, рассматриваемых автором как позднейшие вставки.

76. Picchio R. Compilazione e trama narrativa nelle «Vite» di Costantino e Metodio. — Ricerche slavistiche, vol. 8, 1961, p. 61—95. [Рец. на рус. и англ. яз.].

Анализ структуры и стилистических особенностей ЖК и ЖМ. Выявление двух частей: компилятивной и оригинальной. Предположение о возможности одного общего первоначального текста для двух житий. Более высокая оценка ЖМ в литературном плане.

77. \*Salajka A. Prameny k životu a dějinám Konstantina-Cyrila a Metoděje. — Solunští bratři. Praha, 1962.

78. Švec Bilý J. Prameny k cyrilometodskému obdobíu. — Apoštoli

loviennov. Trnava — Bratislava, 1963, s. 149—154.

Перечень славянских, греческих и латинских источников.

79. Vavřínek V. Staroslověnské ivoty Konstantina a Metoděje. Praha, SAV, 1963. 124 s. [Рез. на франц. яз.].

Краткий обзор существующих исследований о возникновении стсл. ЖК и ЖМ. Характеристика византийской агиографии и церковно-политического фона возникновения стсл. жития. Анализ композиции ЖК и ЖМ в связи с условиями их возникновения.

Рез.: Grafenauer B. Ob 100-letnice slovanske rokopisne njige. — Zgodovinski časopis, 17, 1963, s. 171—195; Bulín H. — Ilovanský přehled, 1964, N 3, s. 188; Ľatkoš P. — Historický časopis, 2, 1964, s. 273—275; Kurz J. — Byzantinoslavica, 1965, N 2, s. 408—411.

80. Vavřínek V. Staroslověnské ivoty Konstantina a Metoděje a pagueyriky Řehoře z Nazianzu. — Listy logické, 1962, № 1, s. 96—122. Рез. на франц. яз.].

Мнение о сходстве отдельных мыслей и стилистических оборотов и азличий в тенденциях и структуре ежду ЖК и ЖМ и панегириками ригория Назианзина. Вывод о том, го панегирики были одним из источников житий.

## II. 2. Латинские источники

### II. 2a. Папские грамоты

81. Grafenauer B. Der Brief Handians II an die slavischen Fürsten: zht, verflächt oder Fälschung? Übersicht zum Stand der Forschung). — Cyrillo-Methodianische ragen. Wiesbaden, 1968, S. 63—77.

Рассмотрение различных точек зрения по поводу подлинности ысма. Публикация двух редакций ысма (по ЖМ и Похвале К. и .). Предположение об интерполяли автора ЖМ.

82. Sakač S. Die kürzere slavische assung der Briefes «Gloria in ex-lis Deo» Hadrians II. — Cyrillo-methodiana. Köln — Graz, 1964, 411—431.

Рассмотрение двух славянских редакций письма папы Адриана II князьям Ростиславу, Коцелю и Святополку в 8 гл. ЖМ и в Панегирике К. и М., восходящих к одному латинскому оригиналу. Мнение о возникновении панегирика в Болгарии в период осуществившейся славянизации болгарской церкви и авторстве Константина Преславского.

### II. 2b. Итальянская легенда

83. Милев А. Два латински извора за живота и делото на Кирил Философ. — Константин-Кирил Философ. София, 1969, с. 181—201. То же на франц. и англ. яз.

Рассмотрение письма библиотекаря Анастасия и Итальянской легенды.

84. Милев А. Един латински извор за живота и делото на Кирил и Методий. (Италианската легенда). — Духовна култура, 1956, № 5—6, с. 36—47.

Рассмотрение вопроса об авторе и времени составления Итальянской легенды. Публикация перевода текста.

85. Devos P., Meyvaert P. La date de la première rédaction de la «Légende Italique». — Cyrillo-Methodiana. Köln—Graz, 1964, S. 57—71.

Отнесение редакции жития Кл., имеющей в своем составе Итальянскую легенду, к 880 г., времени приезда М. в Рим.

86. Grivec F. Cyrillo-Methodiana. — Slovo, 1957, № 6—8, s. 24—53. [Рез. на франц. и лат. яз.].

Заметки о Ватиканской и Пражской рукописи Итальянской легенды, ее источниках и авторе.

87. Grivec F. Staroslovanski viri Italske legende sv. Cirila in Metoda. — Slavistična revija, 1955, № 3—4, s. 261—264.

Мнение об общем для Итальянской легенды и ЖК источнике 870—880 гг., возможной принадлежности его Гаудериху и стилистической его редакции Львом Остийским.

88. Lacko M. L'épiscopat de S. Cyrille dans le Codex Vaticanus, Lat. 9668. — Orientalia christiana periodica, 1956, № 3—4, p. 386—388.

Интерпретация текста Итальянской легенды по Ватиканскому ко-

дексу, подтверждающая посвящение К. в епископы в Константинополе до хазарской миссии.

89. **Meuvaert P., Devos P.** *Autour de Léon d'Ostie et de sa Translatio s. Clementis.* (Légende Italique des ss. Cyrille et Méthode). — *Analecta Bollandiana*, t. 74, 1956, fasc. 1—2, p. 189—240.

Установление соответствий по вопросу о епископстве К. между тремя рукописями, восходящими к одному источнику. Освещение литературной деятельности Льва Остийского. Рассмотрение проявлений влияния сочинения *Translatio* Льва Остийского на другие тексты.

*Рец.:* К р á l í k О. *Nové práce o Moravské legendě.* — *Slavia*, 1958, № 3, s. 475—483.

90. **Meuvaert P., Devos P.** *Trois énigmes cyrillo-méthodiennes de la «Légende Italique» résolues grâce à un document inédit.* — *Analecta Bollandiana*, t. 73, 1955, fasc. 3—4, p. 375—461.

История вопроса об Итальянской легенде. Обзор сочинений Льва Остийского и их источников. Определение соотношений Итальянской легенды и славянского ЖК. Рассмотрение вопроса о посвящении К. в епископский сан на основе *Translatio sv. Clementis*. Публикация латинского текста по Пражской рукописи.

*Рец.:* М и л е в А. Итальянская легенда в нова светлина. — *Ист. преглед*, 1956, № 3, с. 74—79; S a k a ě S. *Novissima de «Legenda Italica» et de episcopatu s. Constantini-Cyrilli.* — *Orientalia christiana periodica*, 1956, № 1—2, p. 198—213.

91. \***Tadin M.** *La légende intitulée Translatio corporis s. Clementis.* Paris, 1955. 16 p.

*Рец.:* М и л е в А. Итальянская легенда в нова светлина. — *Ист. преглед*, 1956, № 3, с. 74—79; D u j ě v I. — *Byzantinoslavica*, 1957, № 1, s. 185.

## II. 2в. Кристианова легенда

См. X. 3. Кирилло-мефодиевские традиции у западных славян. Моравия, Чехия. Легендарные памятники

## II. 2г. Моравская легенда

92. **Meuvaert P., Devos P.** *La «légende Morave» des ss. Cyrille et Méthode et ses sources.* — *Analecta Bollandiana*, t. 74, 1956, fasc. 3—4, p. 441—469.

Рассмотрение соотношений текста Моравской легенды, *Beatus Cyrillus*, Итальянской легенды, легенды Кристиана *Quemadmodum*.

*Рец.:* К р á l í k О. *Nové práce o Moravské legendě.* — *Slavia*, 1958, № 3, s. 475—483.

## II. 3. Греческие источники

### II. 3а. Болгарская легенда

93. **Василев В. П.** *Климент Охридски и авторството на «Панонските легенди».* — *Български език*, 1969, № 3, с. 229—240.

Мнение о том, что Кл. был автором ЖМ и ЖК (при участии М.), на основе статистического анализа житий, Похвалы К. и Похвалы Михаилу и Гавриилу.

94. **Милев А.** *Гръцките жития на Климент Охридски.* Увод, текстове, превод и обяснителни белажки. София, БАН, 1966. 189 с.

Сведения о рукописях, изданиях, переводах, авторе, языке и стиле Пространного жития Кл. Публикация греческого текста с переводом на болгарский язык. Публикация греческого текста Краткого жития с болгарским переводом.

**Милев А.** *Двете гръцки жития на Климент Охридски.* — *Климент Охридски*. София, 1966, с. 143—160.

Рассмотрение Пространного и Краткого жития Кл. как источников сведений о его жизни и деятельности.

96. **Милев А.** *За автора на Пространното гръцко житие на св. Климент Охридски.* — *Духовна култура*, 1954, № 11—12, с. 18—26.

Изложение т. зр. ученых об авторе жития. Мнение об авторстве Феофилакта.

97. **Милев А.** *За авторство на Пространното Климентово житие.* — *Изв. на Ин-та за българска лит-ра*, кн. 5, 1957, с. 405—434.

Анализ гипотез об авторе греческого Жития Кл. Мнение о том, что его написал Феофилакт Охридский на основе славянского жития.

98. Събев Т. Житията и службите на св. Климент Охридски като исторически извори. — Духовна култура, 1966, № 12, с. 1—8.

Рассмотрение вопроса об авторе греческих Пространного и Краткого житий Кл., их содержания, стсл. греческой службы Кл.

99. Теофилакт арх. Из житието на Климент Охридски. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, 58—77.

Публикация отрывков жития Кл. на современном болгарском языке.

100. Теофилакт Охридски. Житие на Климент Охридски. София, 1955. 1/4 с. [Перевод от гръцкия оригинал, с введением и бележки А. Милев].

Введение (Перечень рукописей и данных переводов. Рассмотрение вопроса об авторстве Теофилакта. Характеристика особенностей языка текста с вариантами (по изданию унцицкого) и перевод на болгарский язык.

Рец.: Петров П. — Ист. преглед, 1955, № 5, с. 107—109; Bergard R. — RES, vol. 33, 1956, sc. 1—4, p. 363; Снегаров В. — Изв. на Ин-т за българска история, кн. 7, 1957, с. 419—439; и Лев А. Още веднаж за превода на Теофилактово житие на Климент Охридски. — Изв. на Ин-т за история, кн. 8. 1960, с. 383—399.

101. Polách O. Kdo je autorem k z v. «Bulharské legendy». — Acta academicae Velehradensis, 18, 1947, 53—74. [Рез. на лат. яз.].

Мнение об авторстве охридского архиепископа Теофилакта, а не оного-то из учеников М.

102. Snegarov I. Les sources sur la vie et l'activité de Clement d'Ochrida. — Byzantinobulgarica, 1, 1962, 72—119.

Рассмотрение гипотезы о времени издания и авторе греческого Пространного жития Кл.

103. Vaillant A. Constantin-Cyrille de Pseudo-Théophilacte. — Slavia, 1969, № 4, s. 517—520.

Мнение о принадлежности Жития Кл. и Страстей 15 мучеников Тирополиса болгарскому автору середины X в., а не Теофилакту.

## II. 36. Охридская легенда

104. Дуйчев И. Краткото Климентово житие от Димитрий Хоматиан. — Климент Охридски. София, 1966, с. 161—171.

Параллельное издание греческого и стболг. текста краткого жития Кл.

105. Милев А. Краткото житие на Климент Охридски. (Увод, превод и объяснителни бележки). — Духовна култура, 1955, № 8, с. 16—21.

Сведения об изданиях жития, авторе — охридском архиепископе Димитрии Хоматиане. Перевод текста на болгарский язык.

106. Снегаров И. Фотокопии от Охридския (Московский) препис на Климент Охридски. — Климент Охридски. София, 1966, с. 173—219.

Публикация греческого жития по фотокопии с Охридского списка XIV—XV в.

## II. 4. Славянские источники

### II. 4а. Жития Кирилла и Мефодия

#### II. 4а<sub>1</sub>. Издания

107. Киселков В. С. Пространные жития святых братьев Кирилла и Мефодия. 5-е изд. София, Печатница на Военно-книгоизд. фонд, 1945. 64 с.

Краткий очерк жизни К. и М. и характеристика Пространных житий. Издание текста на болгарском языке.

Рец.: Тихомиров М. Н. — ВИ, 1948, № 6, с. 89—94.

Мнение о возникновении ЖК в первой половине XV в., ЖМ — несколькими десятилетиями позднее.

108. Климент Охридски. Събрани съчинения. София, БАН, 1973. Т. 3. Пространни жития на Кирил и Методий. [Подгот. за печат Б. С. Ангелов, Х. Кодов]. 259 с.

Публикация текста с разнотечениями, комментариями, переводом на болгарский язык.

Рец.: Bláhová E. — Slavia, 1975, N 2, s. 215—218.

109. Кратко житие на Кирил. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 78—81.

Публикация текста на болгарском языке.

110. **Панонски** легенди. Жития на св. Кирил и Методия. Прев. Н. Лазурин. Севлиево, книгоизд. «Братство», [б. г.]. 74 с.

Издание текста житий в переводе на болгарский язык.

111. **Панонски** легенди. [Пред. Х. Поленаковиќ. Превод Р. Угринова-Скаловска]. Скопје «Макед. книга», 1970. 81 с. См. также: **Поленаковиќ Х.** За Панонските легенди. — Во мугрите на словенската писменост. Скопје, 1973, с. 223—244.

Характеристика содержания Панонских легенд, их достоверности, времени составления. Предположение об авторстве (с. 5—21) Кл. Издание текста ЖК и ЖМ на македонском языке.

Реу.: Антиќ В. — Лит. збор, 1971, № 1, с. 86—87.

112. **Проложно** житие на Кирил. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 82—83.

Публикация текста на болгарском языке.

113. **Проложно** житие на Методий. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 84—85.

Публикация текста на болгарском языке.

114. **Пространно** житие на Кирил. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 17—47.

Публикация текста на болгарском языке.

115. **Пространно** житие на Методий. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 47—57.

Публикация текста на болгарском языке.

116. **Die Pannonischen Legenden.** [Übertragen und herausgegeben von N. Randov]. Berlin, Union Verlag, 1972. 78 S.

Реу.: Г у т ш м и д т К. Превод на Панонските легенди на немски език. — Език и лит-ра, 1974, № 3, с. 95—96.

117. **Żywoty** Konstantyna i Metodego. (Obszerne). [Przekład polski ze wstępem i objaśnieniami oraz z dodatkami zrekonstruowanych tekstów staro-cerkiewno-słowiańskich Th. Lehra-Spławńskiego. Index wyrazów staro-cerkiewno-słowiańskich ułożyła J. Zamościnska-Kucałowa]. Poznań, 1959. XL, 152 s.

Рассмотрение исторического фона житий, их генезиса и значения для истории славянской культуры IX в. Издание текста параллельно на стсл. и польском. Индекс стсл. слов.

Реу.: Н а м м J. — Slovo, 1962, № 11—12, s. 191—195. Bulín H. — Slezský sborník, 1964, N 4, s. 549—550.

## II. 4а2. Исследования

118. **Дуйчев П.** Към тълкуването на Пространните жития на Кирила и Методия. — Хиляда и сто години славянска писменост. София, 1963, с. 93—117.

Возражения против поздней датировки житий, мнение о написании Кл. ЖК в Моравии до 882 г. и ЖМ в Болгарии в конце IX в.

119. **Киселков В. С.** За авторството на Пространните жития на Кирил и Методий. — Изв. на Ин-та за лит-ра, кн. 11, 1961, с. 31—53.

Мнение о том, что автором житий был не современник и не ученик К. и М., а болгарский церковник времен тырновского царства.

120. **Кучев К. М.** Към въпроса за кириловото Пространно житие като исторически паметник. — Хиляда и сто години славянска писменост. София, 1963, с. 119—126.

Мнение о рассмотрении жития как достоверного исторического источника, автором которого был современник К., бравший сведения от самого К. или близких ему лиц.

121. **Львов А. С.** По поводу упоминания о Мефодии в календаре Охридского апостола. — Изучение русского языка и источниковедение. М., 1969, с. 40—54.

Анализ языковых особенностей записи о М. в календаре Охридского апостола и вывод о том, что оригинал этого списка восходит к концу IX или началу X в. Реконструкция этой записи. Мнение о правильности сообщения ЖМ о переводе евангелия апостолом М. с К., а не одним К.

**Мечев К.** Климент Охридский. См. № 1469.

122. **Мечев К.** Към въпроса за авторството на Пространните жития на Кирил и Методий. — Изв. на Ин-т за лит-ра, кн. 16, 1965, с. 105—124.

Мнение, что автором житий был Кл. (на основе литературно-идейного анализа).

123. Петканова-Тотева Д. Литературни особености на Пространното житие на Константин-Кирил. — Хиляда и сто години на славянска писменост. София, 1963, с. 127—154.

Обзор композиционных и стилистических особенностей, основных идей и тенденций.

124. Радойчич Дж. У истоков славянской литературы. (К вопросу о датировке «Жития» Константина-Кирилла). — Вопросы истории славян, вып. 2, 1966, с. 110—113.

Отнесение написания жития к периоду между 869 и 876 гг.

125. Съев Т. Пространното житие на Константин-Кирил първостепенен исторически извор за хазарската мисия. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 305—315.

Рассмотрение исторической достоверности фактов, излагаемых в житии.

126. \*Aitzetmüller R. Vermischte Beiträge. 1. Zu den Väterbüchern der Vita Methodii; 2. Abg. *jatъchulnica*; 3. Griech. -εε- und abg.-eo. — Anzeiger für slavische Philologie, Bd. 4, 1970, S. 48—57.

127. Birnbaum H. Zur Sprache der Methodvita. — Cyrillo-Methodiana. Köln—Graz, 1964, s. 329—361. С м. т а к ж е: Zur Syntax des Uspenskij Sbornik. 1. Die Vita Methodii. — Birnbaum H. On Medieval and Renaissance Slavic Writing. The Hague—Paris, 1974, p. 151—181.

Мнение о том, что житие является оригинальным славянским произведением, а не переводом с греческого, что оно было написано в последние десятилетия IX в. автором из Моравии (на основе наблюдений над синтаксисом жития древнейшей редакции из Успенского сборника).

128. Dujčev I. Nestor in the Life of Constantine-Cyril. — Studia palaeoslovenica. Praha, 1971, s. 73—76.

Мнение о письме Григория Теолога как прототипе фрагментов V главы ЖК на основе интерпретации имени Нестора и сочинения К. против иконоборцев как источнике главы.

129. Dujčev I. Nochmals zur Erklärung von Kap. XV der Legende

über Konstantin. — Zeitschrift für slavische Philologie, 1958, № 1, S. 177—178.

Заметка по поводу интерпретации Ф. Реппом и И. Дуйчевым отрывка из XV гл. жития, касающегося моравской миссии.

130. Dujčev I. Note sulla Vita Costantini-Cyrylli. — Cyrillo-Methodiana. Köln—Graz, 1964, S. 72—84.

Заметки о канонизации К., его заслугах как просветителя славян, борьбе против триязычия за право употребления славянского языка в литургии и литературе.

131. Grivec F. Pripombe k Žitiju Konstantina. — Slavistična revija, 1951, № 3—4, s. 264—268. [Рез. на франц. яз.]

Дополнения и комментарии к переводу ЖК, изданному Ф. Гривецом в Любляне в 1951 г. Рассмотрение реконструкций Н. Ван-Вейка.

132. Kurz J. Patriarcha, cisař a papež v Životě Konstantinově a Metodějově. — Sborník F. Wollmannovi k sedmdesátinám. Praha, 1958, s. 22—34.

Анализ значения и употребления названных слов в ЖК и ЖМ, свидетельствующих о характере к.-м. эпохи. Рассмотрение факторов, способствующих распространению стсл. языка и культуры у славян.

133. Kyas V. Die byzantinischen Missionäre in Mähren vor Konstantin. (Aus den philologischen Problemen des Textes des Lebens Konstantins). — Das Grossmährische Reich. Praha, 1966, s. 390—392.

Сопоставление всех рукописей ЖК с двумя фрагментами жития в хорватско-глаголических бревиариях XIV в. для восстановления первоначального вида текста.

134. Kyas V. Charvatskohlaholské texty Života Konstantinova. — Slavia, 1966, № 4, s. 530—553.

Публикация и анализ двух частей текста ЖК по хорватско-глаголическим рукописям бревиария и реконструированного первоначального текста. Характеристика русских и сербских рукописей жития.

135. Kyas V. Delší a kratší čtení v rukopisech «Života» Konstantina. — Slavia, 1969, № 4, s. 574—581.

Сравнение глаголических отрывков с текстом кириллических рукописей

и на основе их взаимосвязей классификация отдельных групп рукописей.

136. Kyas V. Zásady rekonstrukce textu Života Konstantinova. — Studia palaeoslovenica. Praha, 1971, s. 195—200.

Реконструкция двух первых глав из ЖК на основе сформулированных автором принципов.

137. Lehr-Splawinski Th. Dwa najstarsze słowiańskie dzieła literackie. — Lehr-Splawinski Th. Rozprawy i szkice z dziejów kultury słowian. Warszawa, 1954, s. 171—181.

Мнение о том, что жития К. и М. являются оригинальными, а не переведенными сочинениями (на основе анализа содержания, языка и стиля).

138. Lehr-Splawinski Th. Przyczynek do badań nad Żywotem Konstantyna-Cyrila (tzw. Obszernym). — Сб. в честь на А. Теодоров-Балан. София, 1956, с. 307—310.

Мнение о неправильном переводе оборота глаголати на языки в цитате из послания св. Павла к коринфянам.

139. Lunt H. G. Old Church Slavonic *kralj?* — Orbis scriptus. Slonchen, 1966, S. 483—489.

Анализ значения и формы слова в древнейших славянских текстах и в Пространном ЖМ. Вывод о том, что стсл. языку лексема *kralj* не была известна и мы имеем дело с модификацией собственного имени *Карл*.

140. Lunt H. G. Vita Methodii XIV and Waterspouts. — RSI, t. 29, 1968, cz. 1, s. 39—41.

Прочтение выражения *съмъртны* непонятны как *съмърць* непонятны.

141. Marečková D. великим цркыи v Proložním životě Konstantinově a Metodějově. — Slavia, 1968, № 4, s. 582—586.

Утверждение, что это выражение обозначает 'главный, кафедральный собор'.

142. Marečková D. Ješte k slovu *učitel* v Životěch Konstantinově a Metodějově. — Slavica slovaca, 1969, № 3, s. 225—235.

Анализ значений слова в греческих и стсл. памятниках, в ЖК и ЖМ и вывод, что это название давалось

высшим церковным чинам и что К., видимо, был епископом.

143. Mareš F. V. «Jestliže někdo zabije Člověka (?) at' pije tři měsíce z dřevěné čišla a skleněné at' se nedotýka» (Vita Constantini 15, 10). — Slavia, 1966, № 4, s. 525—529.

Прочтение этого выражения как *забие-ли нѣкто плаза*. Мнение, что слово *плаза* употреблялось в Моравии, а не на славянском юге и не на Руси.

144. Mathiesen R. An Emendation to the Vita Methodii, XV. 1. — 36MC за филологию и лингвистику, 1967, 10, с. 51—53. [Рез. на сербохорв. яз.]

Мнение о прочтении *три попы*, а не *два попы*, возникшее при переписке текста с глаголицы на кириллицу.

145. Moravcsik G. Beiträge zu der Vita des Slavenapostels Konstantin. — To Honor R. Jakobson. Vol. 2. The Hague—Paris, 1967, p. 1373—1377.

Установление сходства византийских церковных источников V—VI вв. с фрагментами из 8 гл. ЖК. Сопоставление частей легендарного рассказа с соответствующими местами греческих, латинских, восточных источников.

146. Pogačnik J. Zgradba in slog Metodijevega žitija. — Македонски јазик, 1959, кн. 1—2, с. 57—78. [Рез. на франц. яз.]

Анализ композиции, источника и генезиса, стилистических особенностей.

Рец.: Grafenauer B. Ob 1100-letnici slovanske rokopisne knjige. — Zgodovinski časopis, 1963, 17, s. 171—195.

147. \*Radovich N. Le pericopi glagolistiche della Vita Costantini e la tradizione manoscritta cirillica. Napoli. Ed. Cymba, 1968. 171p.

Рец.: Kyas V. — Slavia, 1969, № 4, s. 650—651; Danti A. — Pamiętnik słowiański, t. 20, 1970, s. 281—283; Štefanič V. — Slovo, 1970, № 20, s. 115—117; Páclová I. — Byzantinoslavica, 1971, № 2, s. 357.

148. Repp F. Zur Erklärung von Kap. XV der Legende von Konstantin. — Zeitschrift für slavische Philologie, 1957, № 1, S. 114—118.

Подтверждение данными письма папы упоминаемой в житии миссионерской деятельности Зальцбургского епископа у западных славян до К. и М.

149. **Schröpfer J.** Eine armenische Quelle des slavischen Vita Methodii, Kap. IX. — Cyrillo-Methodiana. Köln—Graz, 1964, S. 432—439.

Характеристика политических и литературных связей Армении и Византии, идей М. и армянского историка Фаустоса Византийского.

150. **Svejkovský F.** Funkce knihy v pojetí několika děl z doby cyrilometodějské. — Slavica pragensia, t. 12, 1970, s. 107—118. [Рез. на нем. яз.]

Толкование цитаты из послания апостола Павла к коринфянам в ЖК, в Прогласе к евангелию, служащей аргументом в полемике о славянской литургии и славянской литературе.

151. **Ševčenko I.** The Greek Source of the Inscription on Solomon's Chalice in the Vita Constantini. — To Honor R. Jakobson. Vol. 3. The Hague—Paris, 1967, p. 1806—1817.

Мнение о неорганическом, чужеродном характере текста надписи на чаше Соломона в 13 сл. ЖК, заимствовании его из греческого и отнесении к IX в. вставки (на основе обнаружения дословного совпадения текста надписи из греческой рукописи с двумя из трех строк славянского текста).

**Tkadličik V.** «Právnici» v Životě Metodějově. См. № 264.

152. **Tomšič F.** Vita Methodii. (Tekstnokritične opombe). — Slavistična revija, 1955, № 3—4, s. 195—208; 1956, № 1—4, s. 65—79. [Рез. на франц. яз.]

Мнение о составлении жития на славянском юге после смерти М. на греческом языке и переводе его на славянский в конце IX в. (на основе анализа отдельных слов и выражений, архаизмов и моравизмов).

**Tschizewskij D.** Ein kirchenslavisches Gedicht vermutlich ein Werk des hl. Method. См. № 808.

153. **Vaillant A.** Quelques notes sur la Vie de Méthode. — Byzantinoslavica, 1963, № 2, s. 229—235.

Интерпретация отдельных выражений Жития.

154. **Vavřínek V.** Ugrьrskyj korolь dans la Vie vieux-slave de Méthode. — Byzantinoslavica, 1964, № 2, s. 261—269.

Мнение о том, что слово венгерский было внесено позднее и что имелся в виду король франков Карл III.

155. **Wytzens G.** Zum Stil der Vita Constantini. — Cyrillo-Methodianische Fragen. Wiesbaden, 1968, S. 43—50.

Мнение об использовании языковых средств традиционной греческой стилистики на основе анализа ритмических и синтаксических особенностей, семантических вариантов. Предположение об авторстве М.

## II. 46. Корсунская легенда

156. **Vašica J.** Die Korsuner Legende von der Überführung der Reliquien des heiligen Clemens. München, W. Fink Verlag, 1965, S. 38—81 (Slavische Propyläen. Texte in Neu- und Nachdrucken, Bd. 8).

История изучения Слова на перенесение мощей св. Климента. Интерпретация неясных мест, слов и выражений. Публикация текста Слова на стсл. и лат. языках.

Рец.: **Maгеš F. V.** Publikace o cyrilometodějském písemnictví. — Slavia, 1966, № 4, s. 647.

157. \***Vašica J.** Slovo na prenesenie preslavnago Klimenta neboli legenda Chersonská. — Acta Academiae Velehradensis, 19, 1948, № 1—2, s. 38—80.

## II. 4в. Солунская легенда

158. **Кожухаров С.** Неизвестен препис на Солунската легенда. — Български език, 1966, № 5, с. 491—494.

Публикация текста по списку сборника XVI в. с разночтениями из других списков. Группировка списков по двум стилистическим редакциям.

## II. 4г. Сказание Черноризца Храбра

### II. 4г. Издания

159. **Кувев К. М.** Два нови преписа на Храбровото съчинение. — Изв. на Ин-та за история, 1962, кн. 10, с. 225—244. [Рез. на рус. и нем. яз.]



Публикация текстов сочинения Храбра по списку Барсова русской редакции XVI—XVIII и Чудовскому списку русской редакции XV в. с вариантами.

160. **Кувев К. М.** Черноризец Храбр. София, БАН, 1967. 454 с.

Обзор имеющихся изданий «Сказания о письменех». Время и место написания сказания. Автор сочинения. Об авторском тексте. Источники сказания. История триязычной догмы. Появление славянской письменности по Храбру. Литературные особенности сказания. Распространение сочинения Храбра. Публикация сочинения по 73 спискам.

*Рец.:* Львов А. С. — Сов. славяноведение, 1968, № 6, с. 105—108; Николова С. — Български език, 1968, № 2—3, с. 282—285; Пейчев Б. Историко-философски въпроси в един нов труд за черноризец Храбр. — Език и лит-ра, 1968, № 1, с. 76—78; Petkova D. — Zeitschrift für Slawistik, 1969, № 4, S. 638—640; Krull E. — Zeitschrift für slavische Philologie, 1971, № 2, S. 409—417.

161. Черноризец Храбр. За азбуката. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 95—97.

Публикация текста сочинения Храбра «О письменех» на болгарском языке.

162. Stipčević V. Marčanska varijanta «Skazanja o slovesech» Crnogorisa Hrabra. — Slovo, 1964, № 14, s. 52—58. [Рец. на франц. языке.]

Публикация текста рукописи «Сказания о письменех» 1550 г. с различиями.

## II. 4г. Исследования

163. Велчев В. Към идейно-творческата проблематика на «Сказание о письменех» от Черноризец Храбр. — Изв. на Ин-та за лит-ра, кн. 11, 1961, с. 5—30.

Мнение о написании сочинения в ранний период болгарской литературы болгариним. Установление источников сочинения. Характеристика философских взглядов и мировоззрения Храбра, его взглядов на славян, славянскую письменность.

Рассмотрение композиции и стиля сочинения.

*Рец.:* Петканова Д. Нови изследвания върху Черноризец Храбр. — Език и лит-ра, 1962, № 5, с. 87—88.

164. Велчев В. Черноризец Храбр. — История на българската литература. Т. 1. Старобългарска литература. София, 1963, с. 141—153.

Характеристика «Сказания о письменех».

165. Георгиев Л. Черноризец Храбр защитник на българското слово. — Родна реч, 1960, № 7, с. 19—21.

Характеристика значения сочинения «О письменех» для защиты равноправия славянской письменности, для укрепления болгарского самосознания.

166. Динев П. Черноризец Храбр. — Език и лит-ра, 1958, № 1, с. 47—51.

Мнение о написании «Сказания о письменех» в конце IX—начале X в. Характеристика проблематики, общественной актуальности, стилистической обработки сочинения Храбра.

167. Ђорђић П. Реч-две о Црнорисцу Храбру. — ЗбМС за филологију и лингвистику, 8, 1965, с. 45—47. [Рец. на франц. яз.]

Мнение о том, что Храбр говорит не об одной азбуке, а вообще о славянском письме и что К. сделал славянские буквы по азбучному порядку греческих.

168. Конески Б. За Храбровата апологија и за зборот воукарь во неа. — Studia palaeoslovenica. Praha, 1971, s. 175—178.

Стилистическая интерпретация антитезы книжного греческого: словенского воукарь, подчеркивающей позицию защиты Храбром к.-м. дела создания славянской письменности и понимание им важности великоморавского периода ее развития.

169. Кувев К. М. К истории издания П. И. Шафариком сказания черноридца Храбра «О письменех». (Страничка из русско-чешских научных связей XIX в.) — ТОДРЛ, т. 19, 1963, с. 448—451.

Мнение, что изданный Шафариком текст является реконструкцией на основе списка 1348 г. с включением

чений Савинского, Вроцлавского и Московского списков.

170. **Мареш В. Ф.** Сказание о славянской письменности (по списку Пушкинского дома АН СССР). — ТОДРЛ, т. 19, 1963, с. 169—176.

Схема филиации текста и взаимоотношения списков. Публикация текста по списку XVII в.

171. **Минков Ц.** Епископ Константин. Черноризец Храбръ. София, 1948. 64 с.

Очерк проповеднической и литературной деятельности Константина и характеристика «Сказания о письменех» Храбра.

172. **Поленаквиќ Х.** Наум Охридски — Черноризец Храбар. — Поленаквиќ Х. Во мугрите на словенската писменост. Скопје, 1973, с. 282—287.

Рассмотрение предположений о том, что под именем Черноризца Храбра скрывается Наум Охридский. Мнение о том, что это два разных лица.

173. **Радојичић Ђ. С.** Глагољска слова у Хиладарском рукопису Црнорисца Храбра. — ЗбМСКЈ, 1965, књ. 2, с. 184—186.

На основе наличия глаголических букв в сербской рукописи XV в. сочинения Храбра предположение, что рукопись переписана с глаголического оригинала и что сочинение представляет апологию глаголицы, а не кириллицы.

174. **Снегаров И.** Черноризец Храбръ. — Хиляда и сто години славянска писменост. София, 1963, с. 305—319.

Мнение о том, что Храбр — псевдоним, что сочинение его было написано глаголицей между 907 и 916 г. и что защищал он глаголицу, относя ее создание к 863 г.

175. **Стојчевска-Антиќ В.** Црноризец Храбар и неговото дело «За буквите». — Културен живот, 1969, № 4—5, с. 20—22.

Изложение содержания сочинения Храбра и характеристика личности автора.

176. **Шопов Д.** «О письменех» на Црноризец Храбар. — Лит. збор, 1967, № 5, с. 1—6.

Изложение содержания сочинения Храбра и характеристика личности автора.

177. **Dostál A.** Les origines de l'apologie slave par Chrabr. — Byzantinoslavica, 1963, № 2, s. 236—246.

Мнение, что образцом и источником сочинения Храбра были греческие схолии, определившие характер, структуру и аргументацию (на материале текстуальных сопоставлений).

178. **Kujew K. M.** Zur Frage der Beurteilung der Worte сѣтъ во еше живи, иже сѣтъ видѣли ихъ in der Schrift «О письменьхъ» des Mönches Chrabar. — Zeitschrift für Slawistik, 1966, № 2, S. 238—242.

Мнение о наличии этого выражения в первоначальной редакции сочинения и отсутствии его в поздних списках, о большом значении этого выражения для Храбра.

179. **Nachtigal R.** Nekaj pripomb k pretresu Hrabrovega spisa o azbuki Konstantina Cirila. — Slavistična revija, 1948, № 1—2, s. 5—18.

Заметки о составе славянской азбуки по различным рукописям сочинений Храбра для выяснения вопроса о том, глаголицу или кириллицу защищал Храбр; о форме имени Ростислав — Растиць, выражении четыре между десѣтъма, слове костьль.

180. \* **Ohienko I.** Monk Chrabr on Slavic Writings. The Oldest Cyrillic Version of 1348. Ed. with Notes and Commentaries in Ukrainian. Winnipeg, Univ. of Manitoba, 1964. 28 p.

181. **Piccio R.** On the Textual Criticism of Xrabr's Treatise. — Studies in Slavic Linguistics and Poetics in Honor of B. O. Unbegaun. New York — London, 1968, p. 139—147.

Мнение о том, что текстологическое сопоставление и изучение всех списков на основе строгих и точных методов критики текста с целью воспроизведения гипотетического оригинального источника является неотложной задачей науки.

182. **Tkadičik V.** Le moine Chrabr et l'origine de l'écriture slave. — Byzantinoslavica, 1964, № 1, s. 75—92.

Интерпретация выражения безъ оустрѣнни в сочинении Храбра «О письменех», означающего, что до К. славяне пользовались греческой азбукой, в которой отсутствовали буквы для обозначения «спе-

цифически славянских звуков. Соображение, что сочинение направлено против сторонников этого письма, прежде всего против Симеона, в защиту глаголицы; что сочинение было анонимным, что название монаха Храбра было дано позднее, что слово Храбр является прилагательным, а не именем или псевдонимом, что автором сочинения был Наум.

183. Vlášek J. Quelques notes sur l'apologie slave par Chrabr. Essai d'une conception nouvelle. — Byzantinoslavica, 1967, № 1, s. 82—97.

Анализ ритмических особенностей, композиции, стиля и содержания «Сказания» Храбра. Гипотеза, что написано оно в защиту глаголического письма против греческого в принципе, что под греческим письмом автор подразумевает кириллицу. Доказательства в пользу 863 г., как года изобретения славянской письменности. Мнение о том, что апология представляет два текста, составленные двумя авторами: первый появился после 863 г., у южных славян, в эпоху конкуренции между глаголицей и кириллицей; второй — позже, на той же территории, он был нужен для защиты славянского письма (уже кириллического), ранее 1348 г.

## II. 4д. Житие Наума

184. Второ българско житие на Наум. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 92—94.

Публикация текста на болгарском языке.

185. Най-старото житие на Наум. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 90—91.

Публикация текста на болгарском языке.

186. Дуйчев И. Пространно гръцко житие и служба на Наум Охридски. — Константин-Кирил Философ. София, 1969, с. 261—278.

Характеристика краткого жития Наума, представляющего дополнительное к житию Кл., жития в рукописи XVI в., сходного с житием Н. в мосхопольском издании XVIII в., греческой рукописи жития и службы Н. из Афинской библиотеки. Сравнение службы по греческой рукописи и мосхопольскому изданию.

187. Trapp E. Die Viten des hl. Naum von Ochrid. — Byzantinoslavica, 1974, № 2, S. 161—185.

Установление соотношения двух греческих и славянских списков жития Наума. Схема филиации текстов. Изложение биографических данных о Науме по материалам жития. Публикация греческого текста с переводом на немецкий язык.

## III. ИСТОРИЯ КИРИЛЛА И МЕФОДИЯ. БИОГРАФИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

### III. 1. Очерки общего характера

188. Ангелов Б. С. Кирилл и Методий, создатели славянской письменности. София, София-прес, 1969, 43 с. То же на нем. и англ. яз.

Популярный очерк жизни, просветительской и литературной деятельности К. и М., значения их дела для славянства и болгар.

189. Ангелов Д. Кирил и Методий и византийската култура и политика. — Хиляда и сто години славянска писменост. София, 1963, с. 51—69; То же. Тържествена сесия БАН за 1100 годишнината на славянската писменост. София, 1965, с. 141—159.

Характеристика культуры, образования и политики Византии по отношению к славянам, культурных интересов и религиозно-политических взглядов К., его борьбы за употребление славянского языка в литургии.

190. \* Ангеловски Б. Свети Кирил и Методија, словески просветители и учители. — Весник, 1964, № 3, с. 79—80.

191. Богданов И. Безсмъртни предтечи Кирил и Методий. Хиляда и сто години от разпространението на славянската писменост. София, Нар. просвета, 1963, 78 с.

Популярный очерк жизни и деятельности К. и М., развития к.-м. традиций в славянских странах,

освещения их дела в произведениях болгарских авторов.

192. Бурмов А. Историческите корени на Кирило-Методиевото дело. — Списание на БАН, 1957, № 1, с. 63—70. То же. Бурмов А. Избрани произведения, т. 1. София, 1968, с. 161—167.

Характеристика общественно-экономических условий появления славянской письменности и литературы.

193. Велчев В. Делото на славянския просветител Константин-Кирил Философ в историята на култура. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 215—250. То же. Делото на Константин-Кирил Философ, София, 1972, с. 173—198. С м. т а к ж е: Просветителят на славянството Константин Философ в историята на култура. — Език и литература, 1959, № 5, с. 1—16.

Очерк исторических предпосылок деятельности К., особенностей социально-политической и идейной жизни Византии второй половины IX в., идейного формирования и развития К., его философских концепций. Характеристика значения дела К. в истории культуры.

194. Волянский Н. Великие просветители славянства свв. Кирилл и Мефодий. — ЖМП, 1946, № 7, с. 35—47.

Очерк жизни и деятельности К. и М., их учеников.

195. Георгиев В. Хиляда и сто години българска и славянска писменост и писмена култура. — Тържествена сесия за 1100 годишнината на славянската писменост. София, 1965, с. 5—16.

Характеристика исторических предпосылок деятельности К. и М., их деятельности в области создания славянской письменности, значения их деятельности для развития языка и культуры славянских народов, особенно Болгарии.

196. Георгиев Е. Кирил и Методий. — История на българската литература. Т. 1. Старобългарска литература. София, 1963, с. 31—69.

Очерк жизни и деятельности.

197. Георгиев Е. Кирил и Методий. Истината за създателите на българската и славянска писменост. София, «Наука и изкуство», 1969. 365 с.

Рассмотрение исторического значения дела К. и М., их жизни и деятельности в области создания славянской письменности, литературного языка и литературы, распространения и влияния к.-м. письменности и книги в славянских землях, перенесения к.-м. литературной традиции из Великой Моравии в Болгарию. Обзор памятников славянской литературы, посвященных К. и М. (житий, служб, летописей, произведений эпохи славянского Возрождения), и научной литературы.

198. Георгиев Е. Кирил и Методий и развитието на българската култура. — Хиляда и сто години славянска писменост. София, 1963, с. 21—49. То же. — Тържествена сесия за 1100 годишнината на славянската писменост. София, 1965, с. 19—47.

Рассмотрение докириллической славянской письменности, просветительской и культурной деятельности К. и М., к.-м. традиций в Болгарии, развития болгарской культуры и литературы.

199. Георгиев Е. Кирил и Методий основоположници на славянската литература. София, БАН, 1956. 293 с.

Очерк жизни, просветительской и литературной деятельности К. и М., распространения и влияния к.-м. дела в славянских землях, освещения дела К. и М. в средневековых славянских литературах и в произведениях эпохи славянского Возрождения и наших дней.

Рец.: Ангелов Б. С. Труд за славянските просветители Кирил и Методий. — Лит. мисъл, 1958, № 4, с. 118—126; Н о г á л е к К. — Byzantinoslavica, 1958, N 2, s. 319—322.

200. Е. С. Светите солунски братя. — Духовна култура, 1953, № 5—7, с. 43—49.

Характеристика миссионерской деятельности, религиозного мировоззрения К. и М.

201. Јагиќ В. Кирил и Методия и нивните ученици. Скопје, 1954. 59 с. (Ин-т за нац. историја).

К. и М. — создатели славянской церкви и литературы. Изгнание их учеников из Моравии после смерти М.

Распространение славянской церкви и книги среди южных славян.

Рец.: Марков Б. Две работы од В. Јагик. — Лит. збор, 1954, № 1, с. 50—51.

202. Кирилл Патр. 1100-я годовщина кончины святого Кирилла. — ЖМП, 1969, № 6, с. 38—48.

Характеристика социально-национальной и культурной обстановки эпохи. Очерк жизни и миссионерской деятельности К. и М.

203. Киселков В. С. Славянские просветители Кирил и Методий. София, Книгоизд. за бълг. ист. друж-во, 1946, 436 с. То же. — София, 1956.

Очерк жизни и деятельности, обзор сочинений. Характеристика культурно-исторического значения дела К. и М.

Рец.: Генов М. Кирил и Методий в ново осветление. — Училищен преглед, 1946, № 3—4, с. 275—285; Георгиев Е. Нова книга за Кирил и Методий. — Език и лит-ра, 1947, № 5, с. 54—55; Георгиев Е. — Годишник на бълг. библиогр. ин-т, т. 1, 1948, с. 582—583; Тихомиров М. Н. — ВИ, 1948, № 6, с. 84—94; Blaňák V. — Jazykovedný sb., 4, 1950, s. 286.

204. Комаров К. Славянские просветители святые Кирилл и Мефодий. (К 1100-летию создания славянской азбуки и письменности). — ЖМП, 1963, № 8, с. 49—56.

Характеристика жизни и деятельности.

205. \* Константинов Д. Х. Солунските браќа Кирил и Методи. Битола, 1969, 28 с.

206. Кульбакин С. М. Рец. на кн.: Гошев И. Светите браќа Кирил и Методий. Материали из Рјачописите на синодална църковен музеј в София. София, 1938. — ЈФ, књ. 18, 1949—1950, св. 1—4, с. 279—281.

207. Маджуров Н. Культурно-историческото значење на кирило-методиевото дело. — Духовна култура, 1967, № 5—6, с. 10—21.

Характеристика литературной, миссионерской деятельности К и М., культурно-исторического значения их дела.

208. Маджуров Н. Славянские просветители св. св. Кирил и Мето-

дий. — Духовна култура, 1962, № 5—6, с. 16—32.

Характеристика жизни и деятельности К. и М., чествования их памяти в Болгарии.

209. Мечев К. Кирил и Методий. Исторически извори и литературни паметници. София, Нар. просвета. 1969. 248 с. [Рез. на рус. и франц. яз.].

Характеристика экономических и политических условий в Болгарии, способствовавших развитию славянской письменности и культуры. Обзор исследований, посвященных К. и М. Литературно-исторический анализ Пространных житий К. и М. и Похвальных слов им. Предположение об авторстве Кл.

210. Мирчев К. Константин-Кирил, създател на старобългарския книжовен език. — Български език, 1963, № 3, с. 188—197. То же. — Тържествена сесия БАН за 1100 годишнината на славянската писменост. София, 1965, с. 67—76; То же. — Сп. на БАН, 1969, № 2, с. 3—9, То же. Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 154—162.

Характеристика деятельности в области создания славянской письменности, переводов текстов, стболг. литературного языка.

211. Михайлов П. Солунските браќа Кирил и Методи. — Михайлов П. Од историјата на македонскиот јазик. Скопје, 1952, с. 5—8.

212. Никодим митр. Великое дело святых братьев. — ЖМП, 1969, № 6, с. 66—73.

Характеристика жизни и деятельности К. и М.

213. Пандурски И. Св. св. браќа Кирил и Методий и славянското богослужение. — Духовна култура, 1963, № 5—6, с. 42—51.

Характеристика деятельности К. и М. в области создания славянской письменности, перевода богослужебных книг, утверждения славянской литургии.

214. Петканова Д. Дело на Кирил и Методий. София, 1960. 76 с. (Б-ка Героична летопис, кн. 1). 2-е изд. София, 1963. 75 с.

Очерк жизни и деятельности К. и М. и их учеников. Характеристика общественного и политического значения их дела для развития куль-

туры и национального сознания болгарского народа.

215. **Петканова-Тотева Д.** Кирил и Методий в някои легендарни книжовни паметници. — Константин-Кирил Философ, София, 1969, с. 75—94. То же на франц. и англ. яз.

Характеристика деятельности К. и М. по данным житий, сочинений Константина Костенечского, Паисия Хилендарского и других авторов XVIII в., русских миней и летописей, моравских и чешских легенд.

216. **Поленаковиќ Х.** Делото на Кирил и Методија. — Културен живот, 1962, № 9—10, с. 26—28.

Очерк жизни и деятельности.

217. **Поленаковиќ Х.** Дипломатскиот значај на мисиите на браќата Кирил и Методија со особен осврт на моравската мисија. — Кирил Солунски, кн. 1. Скопје, 1971, с. 197—204. [Рез. на рус. яз.]. То же. **Поленаковиќ Х.** Во мугрите на словенската писменост. Скопје, 1973, с. 82—92.

Характеристика дипломатического значения миссий К. и М., в которых они выступали как защитники политических интересов и проводники культурного влияния Византии.

218. **Поленаковиќ Х.** За словенските просветители Кирил и Методија. — Просветно дело, 1969, № 1—2, с. 1—10.

Очерк жизни и деятельности.

219. **Поленаковиќ Х.** Иљада и сто години од смртта на Кирил. — Културен живот, 1969, № 1—2, с. 1—5.

Очерк жизни и деятельности К. и М.

220. **Поленаковиќ Х.** Кирил (Константин) и Методија, словенски учители. — Лит. збор, 1963, № 3, с. 1—13.

Очерк жизни и деятельности.

221. **Поленаковиќ Х.** Словенските просветители Кирил и Методија. Скопје, Радио-телевизија, 1968. 32 с. То же. **Поленаковиќ Х.** Во мугрите на словенската писменост. Скопје, 1973, с. 9—37.

Очерк жизни и деятельности.

222. **Поленаковиќ Х.** Творецот на словенската просвета Кирил Солунски. — Современост, 1969, № 8—9, с. 987—1026. То же. **Полена-**

**ковиќ Х.** Во мугрите на словенската писменост. Скопје, 1973, с. 38—81.

Очерк жизни и деятельности.

223. **Поленаковиќ Х.** Учителската дејност на солунските браќа (Кирил и Методија). — Просветно дело, 1963, № 5—6, с. 217—222. То же: **Поленаковиќ Х.** Во мугрите на словенската писменост. Скопје, 1973, с. 93—101.

224. **Радојичић Ђ. С.** Јужнословенско-руске културне везе до почетка XVIII века. — ЗММС за књижевност и језик, књ. 13, 1965, № 2, с. 261—309.

С. 263—268. Очерк деятельности К. и М. в области создания славянской письменности и литературы, деятельности их учеников.

225. **Радојичић Ђ. С.** Творци и дела старе српске књижевности. Титоград, «Графички завод», 1963. 423 с.

Очерк жизни и деятельности К. и М. (с. 15—30).

226. **Стаменов И.** Кирил и Методий — основоположници на славянското учебно дело и педагогическа мисъл. — Нар. просвета, 1963, № 5, с. 75—84.

Очерк деятельности К. и М. в области просвещения и обучения славянскому языку, борьбы за право создания литературы на родном языке.

227. **Трифуновић Ђ.** Солунска браќа. — Ђирило и Методије, Београд, 1964, с. 21—39.

Характеристика жизни и деятельности К. и М.

228. **Трифуновић Ђ.** Ђирило и Методије. — Књижевност и језик, 1963, № 3, с. 184—193.

Характеристика жизни и деятельности К. и М.

229. **Фол А.** Кирил и Методий. — Бележити българи, т. 1. София, 1974, с. 75—105.

Очерк жизни и деятельности. Отрывки житий.

230. \***Цветанов Ц.** Кирил и Методий. София, 1957, 48 с.

231. **Καραμανίδουλος Ι.** Τό ιστορικόν πλαίσιον τοῦ ἔργου τῶν Ἀποστόλων τῶν Σλάβων. — Κυρίλλῳ καί Μεθοδίῳ τόμος ἑόρτιος ἐπί τῇ χίλιστῇ καί ἑκατοστῇ ἐτηρίδι. Μ. Ι. Θεσσαλονίκη, 1966, с. 139—152.

Характеристика эпохи и политической ситуации, на фоне которых развивалась деятельность К. и М.

232. Λαουρδα Β. Κυρίλλος καί Μεθόδιος. Οἱ ἱεράρχησται τοῦν Σλάβων. Θεσσαλονίκη, 1966. 32 с. [Ἐταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν. Ἰδρυμα Μελετῶν Χερσονήσου τοῦ Αἰμου 96].

Характеристика исторических условий и духовной жизни Византии и славянских государств IX в. Описание жизни и деятельности К. и М. Рассмотрение значения миссии К. и М. в связи с приобщением славянского мира к христианству.

233. Bartůnek V. Leben und Wirken der heil. Cyrill und Method. — Sancti Cyrillus et Methodius. Praha, 1963, s. 9—44.

Описание жизни и деятельности К. и М., окружающей их обстановки.

234. \* Bartůnek V. Život sv. Cyrila a Metoděje. — Solunští bratři. Praha, 1962.

235. \* Bogdan D. P. La vie et l'oeuvre des frères Constantin-Cyrille et Méthode; L'oeuvre de Constantin-Cyrille et de son frère Méthode em Roumanie.

236. Chakraborty A. R. Cyril and Methodius, creators of Slavic Script. — Indo-Asian culture, 1967, № 1, p. 54—58.

Общие сведения о К. и М. и их деятельности в области создания единого для славян литературного языка и письменности. Сравнение К. и М. с деятелями средневековой индийской культуры.

237. Cinek F. Das Heiligenprofil unserer Glaubensapostel in der Liturgie. — Sancti Cyrillus et Methodius. Praha, 1963, s. 45—48.

Рассмотрение фрагментов библейских текстов, отражающих черты духовного облика К. и М. Характеристика значения их деятельности для распространения христианства.

238. \* Devos P. Les saints Cyrille et Méthode. Récent progres critiques au service de l'union. — Nouvelle revue theologique, t. 79, 1957.

239. Dostál A. 1100 let tradici spisovných jazyků slovanských. — Naše řeč, 1963, № 5, s. 225—229.

Популярный очерк миссионерской деятельности К. и М. в Моравии, создания славянского литератур-

ного языка, памятников, значения дела К. и М.

240. \* Duthilleul P. L'Évangélisation des Slaves. Ciril et Méthode. Tournai, 1963. 201 p.

Рец.: Grafenaueг В. Ob 1100-letnici slovanske rokopisne knjige. — Zgodovinski časopis, let. 17, 1963, s. 171—195.

241. Dvornik F. Byzantské misie u Slovanů. Praha, Vyšehrad, 1970. 393 s. [Пер. с англ. Byzantine Missions among the Slavs. V. Vavřínek].

с. 68—89. Очерк жизни и деятельности К. и М. до моравской миссии.

242. Grivec F. Konstantin und Method, Lehrer der Slaven. Wiesbaden, Harrasowitz, 1960. 271 S. См. также: Zur Cyrillo-Methodianischen Frage. — Die Welt der Slaven, 1962, № 4, S. 337—341.

Описание жизни и дела К. и М. Рец.: Радочић Ђ. С.— Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор, 1960, св. 3—4, с. 344—345; Schütz J. — Kratylos, 6, 1961, s. 210—212; Ziegler A. W. — Jahrbücher für Geschichte Osteuropas, 1961, № 1, S. 127—129; Dell'Agata. — Ricerche slavistiche, 9, 1961, p. 193—194; Bulín H. — Slovanské pohl'ady, 50, 1964, s. 187—188.

243. Grivec F. Slovanska blagovestnika sv. Cyril in Metod. Celje, 1963. 246 s.

Очерк жизни и деятельности К. и М. Обзор стсл., греческих и латинских источников для истории К. и М.

Рец.: Grafenaueг В. Ob 1100-letnici slovanske rokopisne knjige. — Zgodovinski časopis, let. 17, 1963, s. 171—195; Lunt H. G. — Slavic review, 1964, № 4, p. 739—740.

244. Grivec F. Vprašanja o Konstantinu in Metodu. — Slovo, № 11—12, 1962, s. 131—147. [Рец. на лат. яз.].

Рассмотрение вопроса о достоверности стсл. и латинских источников, отношении К. и М. к Фотию, о славянской литургии, глаголице и кириллице, Чернорице Храбре — Науме и его похвальном слове, о паннонском князе Коцеле.

245. Grivec F. Zur Cyrillo-Methodianischen Frage. — Die Welt der Slaven, 1962, № 4, S. 337—341.

Дополнения и пояснения, касающиеся метода использования источников, к книге «Konstantin und Method».

246. \*Lacko M. Sv. Cyril a Metod. Rim, 1963. 222 p.

Рец.: Lunt H. G. — Slavic Review, 1964, № 4, p. 739; Mareš F. V. — Zeitschrift für Slawistik, 1964, № 5, S. 785—787; Dittrich Z. R. — The Slavonic and East European Review, № 101, 1965, p. 452—453.

247. Lehr-Splawiński Th. Konstantyn i Metody (Zarys monograficzny z wyborem źródeł). Warszawa, «Pax», 1967. 320 s.

Очерк жизни и деятельности К. и М. Публикация источников: жития К. и М. с польским переводом, Итальянской легенды, письма и предисловия к латинскому переводу постановлений VIII Вселенского собора, письма библиотекаря Анастасия, папских грамот.

Рец.: Суботин С. — Прилози за книжевност, језик, историју и фолклор, књ. 35, 1969, св. 1—2, с. 113—114.

248. Miškovič A. Apoštoli slovienov. — Apoštoli slovienov. Trnava — Bratislava, 1963, s. 27—119.

Очерк жизни и деятельности К. и М. История Великой Моравии после смерти кн. Святополка.

249. Rieger J. Najdawniejszy język literacki słowian. — Język rosyjski, 1969, № 5, s. 14—19.

Очерк деятельности К. и М. в области создания славянской письменности, литературы, литературного языка. Характеристика черт друс. языка в Остромировом евангелии.

250. Stanislav J. Slovanskí apoštoli Cyril a Metod a ich činnost vo Vel' komoravskej říši. Bratislava, SAV, 1945. 91 s.

Очерк жизни К. и М., их деятельности в Великой Моравии.

Рец.: Grivec F. — Acta Academiae Velehradensis, an. 18, 1947, s. 113—115.

251. \*Stankiewicz E. The Life of Methodius in the Light of Contemporary Sources. — Indiana Slavic Studies, vol. 2, 1958, p. 145—161.

252. Wasilewski T. Bizancjum i słowianie w IX wieku. Studia z dziejów stosunków politycznych i kultu-

ralnych. Warszawa, Państw. wyd-wo naukowe, 1972. 234 s.

Очерк деятельности греческих миссий в Болгарии и ее христианизации в 863—866 гг. (с. 120—146), византийско-моравских отношений и моравской миссии К. и М. (с. 156—161), деятельности учеников византийской церкви в Болгарии и их контактов с моравской школой письменности (с. 161—172). История сказания о «преложении книг» с греческого языка на стсл. (с. 213—221), определение времени появления апологии Черноризца Храбра (с. 227—228).

Рец.: Evert-Karpesowa H. — Byzantinoslavica, 1974, N 1, s. 57—60.

## III. 2. Отдельные моменты жизни Кирилла и Мефодия

### III. 2а. Родина Кирилла и Мефодия

253. Тъпкова-Займова В. Средата в която израснаха. — Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 229—231.

Характеристика положения славянского населения окрестностей Солуни.

## III. 2б. Происхождение и народность Кирилла и Мефодия

254. Драгова Н. Майката на Кирил и Методий. — Жената днес, 1969. № 5, с. 6. То же. — Болгарская женщина, 1969, № 6, с. 6.

Рассказ о матери К. и М., внушившей сыновьям любовь к славянскому слову.

255. \*Киселков В. С. По въпроса за народността на братята Кирил и Методий. — Духовна култура, 1945, № 4—5, с. 21—27.

256. Малецки М. Славяни ли са били Кирил и Методий. — Език и лит-ра, 1947, № 1, с. 54—58.

Мнение о славянском происхождении К. и М.

257. Милев А. За народността на Кирил и Методий. — Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 232—236.

Мнение о славянском происхождении К. и М.



258. Тъпкава-Займова В. Солунските славяни и произходът на Кирил и Методий. — Константино-Кирил Философ. София, 1966, с. 63—68. То же на франц. и англ. яз.

Мнение о славянском происхождении К. и М.

259. Ταχάος Ἀντωνίου-Αἰμίου Ν. Ἡ ἐθνικότης Κυρίλλου καὶ Μεθοδίου κατὰ τὰς ἀλαβικὰς ιστορικὰς Πηγὰς καὶ μαρτυρίας. — Κυρίλλῳ καὶ Μεθοδῶ τόμος ἐόρτιος ἐπὶ τῇ χιλιοστῇ καὶ ἐκατοστῇ ἐτηρίδι. Μ. Π. Θεσσαλονίκη, 1968, с. 83—132.

Мнение о греческом происхождении К. и М.

260. Altbauer M. Scs. locativus ригалис въ содомѣхъ. — Slovo, 1960, № 9—10, с. 129—133.

Мнение о греческом происхождении К. и М. и владении ими греко-славянским билингвизмом на основе анализа форм типа въ содомѣхъ, отъ вѣстокъ и западъ, въ Иерусалимѣхъ в Зографском евангелии и тенденции к замене их формами прилагательных и наречий.

261. Malecki M. Czy Cyril i Metody byli slowianami? — Inter arma, 1956, с. 51—57.

Мнение о билингвизме К. и М. на основе языковых аргументов.

262. Sevcenko I. On the Social Background of Cyril and Methodius. — Studia palaeoslovenica. Praha, 1971, с. 341—351.

Выяснение социальных признаков среды, из которой вышли К. и М., в социальном и культурном контексте Византии IX в. На основе славянских, греческих и арабских источников характеристика социальной группы *drungarios*, к которой принадлежал отец К. и М.

263. Tachiaos A.-E. L'origine de Cyrille et de Méthode. Verité et légendes dans les sources slaves. — Cyrillomethodianum, 2, 1972—1973, с. 98—104.

Рассмотрение вопроса о национальности К. и М. в освещении славянских источников.

264. Tkadličík V. «Právníci» v Životě Metodějově. — Slovo, N 22, 1972, с. 41—51. [Рез. на нем. яз.]

Мнение об отсутствии доказательств славянского происхождения К. и М., о славянском происхождении автора жития, пришедшего в Мо-

равию из Византии с К. и М. на основе прочтения слова *πάρων* во 2 гл. ЖМ как *πρῶν* (а не *γρῶν*).

### III. 2в. Кирилл и Мефодий в Царьграде.

Патриарх Фотий.

Борьба с триязычниками

265. Бошковски Б. Свети Кирил-мисионер и заштитник на словенската писменост. — Кирил Солунски, кн. 1. Скопје, 1970, с. 65—73. [Рез. на рус. яз.]

Характеристика борьбы К. со сторонниками триязычия за славянский язык в богослужении, за славянскую письменность.

266. Гуйар Ж. Делото на свети Кирил. — Делото на Константино-Кирил Философ. София, 1972, с. 137—143.

Характеристика борьбы против триязычия за право каждого народа пользоваться своим языком, цивилизаторской миссии К.

267. Декне С. Константин св. Кирил Философ — създател на славянската писменост. — Делото на Константино-Кирил Философ. София, 1972, с. 243—252.

Характеристика борьбы с триязычием за распространение славянского языка и письменности.

268. Ἀναστασίου Ι. Ε. Ἡ κατάστασις τῆς παιδείας εἰς τὸ Βυζάντιον κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ θ' αἰῶνος. — Κυρίλλῳ καὶ Μεθοδῶ τόμος ἐόρτιος ἐπὶ τῇ χιλιοστῇ καὶ ἐκατοστῇ ἐτηρίδι. Μ. Ι. Θεσσαλονίκη, 1966, с. 29—77.

Обзор системы образования в Византии. Рассмотрение роли К. и М. в ее развитии и усовершенствовании.

269. Grivec F. Constantinus Philosophus-amicus Photii. — Orientalia christiana periodica, 1957, N 3—4, p. 415—422.

Разбор работ М. В. Анастоса, И. Шевченко, Ф. Дворника. Рассмотрение определения философии в ЖМ.

270. Grivec F. De ss. Cyrilli et Methodii amicitia dubia cum Photio. — Orientalia christiana periodica, 1951, № 1—2, p. 192—203.

Рассмотрение отношения К. к доктрине Фотия об имперском универсализме, единстве христианства, о законности и обоснованности управления Византией народами с т. зр.

западного и восточного универсализма.

271. Grivec F. Erlebnisse und Forschungsergebnisse. — Cyrillo-Methodiana. Köln—Graz, 1964, S. 148—160.

Характеристика к.-м. идеи как идеи равноправия всех народов, братства и христианского единства. Изложение результатов исследования автором житий К. и М. Рассмотрение отношений К. и М. с патриархом Фотием. Мнение о том, что они были приверженцами патриарха Игнатия, но не примыкали к противникам Фотия.

272. Grivec F. Konstantin-Cyrills Freundschaft mit Photios. — Festschrift für E. Koschmieder. München, 1958, S. 46—51.

Мнение о необходимости критического отношения к свидетельству папского библиотекаря Анастасия о дружбе К. с патриархом Фотием.

273. Joannis E. A. — L'education de saint Constantin-Cyrille le Philosophe. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 79—90.

Заметки о сочетании у К. религиозного и греческого классического образования.

274. Kujew K. M. Zur Geschichte der «Dreisprachdoktrin». — Byzantinobulgaria, 2, 1966, с. 53—65.

Рассмотрение происхождения доктрины триязычия, времени ее возникновения, политического и религиозного содержания, отношения к ней высшего духовенства, в частности отношения папы Иоанна VIII к славянской литургии в Великой Моравии. Изложение сведений славянских источников о борьбе с триязычием.

## II. 2г. Брегални́цкая миссия

275. Георгиев Е. Работили ли са Кирил и Методий като просветители на българските славяни. — Езиковецки изследвания в чест на С. Младенов. София, 1957, с. 235—245.

Аргументы в пользу миссионерской деятельности К. и М. в Брегалнице.

276. Георгиев Е. Родината на Кирило-методиевото дело. — Константин-Кирил Философ. София, 1969, с. 31—43.

Характеристика просветительской деятельности К.

277. Панов Б. Дејноста на Кирил и Методија во Македонија. — Кирил Солунски, кн. 2. Скопје, 1971, с. 163—185. [Рез. на англ. яз.].

Характеристика деятельности М. в Струмской области, миссии К. на Брегалнице.

278. Панов Б. Карактерот на дејноста на браќата Кирил и Методија во Македонија. — Просветно дело, 1963, № 7—8, с. 375—388.

Характеристика деятельности К. и М. на Брегалнице.

279. Панчовски И. Г. Св. св. Кирил и Методий като български първоучители и просветители. — Духовна култура, 1963, № 5—6, с. 30—36.

Характеристика деятельности К. и М. на Брегалнице.

## III. 2д. Сарацинская (арабская) миссия

280. Иванов Й. Сарацинска (арабска) мисия на Кирил Философ. — Изв. на Ин-та за лит-ра, кн. 16, 1965, с. 91—104.

Мнение об арабской миссии в 855—856 гг. и о том, что К. не играл в ней руководящей роли, что полемика с арабами не была целью миссии.

281. Јурковић Љ. Д. Прва дипломатска мисија Константина Филозофа—Ћирила, просветителя словена. — ЗбМС за друштвене науке, 13—14, 1956, с. 29—38. [Рез. на нем. яз.].

Характеристика арабской миссии К. в Багдаде.

282. Dvornik F. Constantine-Cyrills Religious Discussion with the Arabs. — Studia palaeoslovenica. Praha, 1971, s. 77—78.

Обзор документов, подтверждающих свидетельство ЖК об арабской миссии.

283. Dvornik F. The Embassies of Constantine-Cyril and Photios to the Arabs. — To Honor R. Jakobson. Vol. 1. The Hague—Paris, 1967, p. 569—576. То же. D v o r n i k F. Byzantské misie u Slovanů. Praha, 1970, s. 285—291.

Рассмотрение исторических свидетельств о посольстве Фотия и, возможно, К. к арабам в 851—858 гг.

### III. 2е. Пребывание на Олимпе

284. Львов А. С. О пребывании Константина Философа в монастыре Полихрон. — Сов. славяноведение, 1971, № 5, с. 80—86.

На основе анализа языковых черт установлено первичности подробного текста VII главы ЖК по списку 1469 г., принадлежащего автору данного сочинения, и, следовательно, о подлинности сообщения о поездке и жизни К. на Олимпе и о трудах К. и М. по созданию стсл. письменности в монастыре Полихрон.

Рец.: Tachiaos A.-É. — Cyrillomethodianum, 2, 1972—1973, с. 194.

285. Тахиаос А.-Е. Создание и деятельность литературного круга Константина-Кирилла до моравской миссии. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 285—293.

Мнение о знакомстве М. со славянским языком во время службы среди малоазийских славян и лучшим владении языком по сравнению с К., выполнявшим дипломатическую роль; об организации круга помощников и сотрудников М. на Олимпе; о создании там первых переводов и употреблении их для богослужения среди славян Малой Азии.

### III. 2ж. Хазарская миссия

286. Филарет арх. Труды святых Кирилла и Мефодия на территории русского государства в русской исторической литературе. — ЖМП, 1967, № 3, с. 55—58.

Хазарская миссия Кирилла в освещении русских ученых.

287. Никодим митр. Миссионерское дело святого Кирилла среди хазар. — ЖМП, 1969, № 7, с. 31—41.

Рассмотрение источников.

288. Съев Т. По някои въпроси на хазарската мисия. — Константин-Кирил Философ. София, 1969, с. 105—125.

Рассмотрение источников и достоверности исторических сведений о характере, сущности и значении хазарской миссии.

### III. 2з. Изучение семитских языков

289. \*Hogálek K. Св. Кирилл и семитские языки. — For R. Jakobson. The Hague, 1956, с. 230—234.

### III. 2и. Херсонская миссия. Находка «русских» писем. Обретение мощей св. Климента

290. Auty R. The Gospel and Psalter of Cherson: Syriac or Russian? — To Honor R. Jakobson. Vol. 1. The Hague, 1967, p. 114—117.

Рассмотрение аргументов, выдвигаемых учеными в пользу сирийской или русской интерпретации отрывка из ЖК, в котором говорится о находке евангелия и псалтыри в Херсоне. Мнение о вымышленности этого факта, что объясняется стремлением к триаде, свойственной житию.

291. Esser A. Wo fand der hl. Konstantin-Kyryll die Gebeine des hl. Clemens von Rom? — Cyrillo-Methodiana. Köln—Graz, 1964, S. 126—147.

Рассмотрение сведений исторических источников о месте находки К. могилы и мощей св. Климента.

### III. 2к. Моравская миссия. Христианизация до Кирилла и Мефодия

292. Graus F. Literatura k dějinám Velkomoravské říše a k misii byzantské (cyrilometodějské). — Československý časopis historický, 1964, № 3, s. 289—396; 1966, № 3, s. 390—401.

Обзор юбилейных публикаций, посвященных 1100-летию моравской миссии.

293. Havlík L., Klanica Z., Krámarek J. Bibliografía do problematyky państwa Wielkomorawskiego. — Silesia antiqua, t. 10, 1968, s. 192—239.

Библиография трудов XX в. (до 1966 гг.)

294. Myslivec J. Josef Cibulka. [Некролог]. — Byzantinoslavica, 1969, № 1, s. 141—145.

Обзор работ И. Цибульки по вопросам великоморавской церковной архитектуры, моравской миссии К. и М.

295. \*Ангелов Б. С. Места, свързани с дейността на двамата братя. — UNESCO features, 1969, № 1, с. 20.

296. Вавржинек В. Хронологический обзор. — Выставка Великая Моравия. Прага, 1964, с. 45—47. Хронологическая канва моравской миссии.

297. Гейль Ф. Византийское посольство в Великую Моравию на политическом фоне тогдашней Европы. — Magna Moravia, 1965, с. 85—119. [Рез. на чеш. яз.]

Рассмотрение вопроса о христианизации Моравии в связи с интересами и целями политики франкской империи, Византии и Болгарии. Характеристика значения миссии К. и М. для международного положения Великой Моравии:

298. Грацианский Н. Деятельность Константина и Мефодия в Велико-моравском княжестве — ВИ, 1945, № 1, с. 84—105.

Очерк моравской миссии, путешествия братьев в Рим, паннонской миссии, суда и заключения М., отношения папства к М. и славянской литургии, событий в Моравии после смерти М.

Рец.: Stanislav J. — Jazykovedný zborník, 1946—47, N 3—4, с. 254—256.

299. И. П. Кирилло-мефодиевские храмы и начала архитектуры в Великой Моравии. — Ежегодник правосл. церкви в Чехословакии. Прага, 1962, с. 113—128. [Рез. на нем. и англ. яз.]

Описание типов христианских храмов IX в.: византийского типа к.-м. миссии, далматинского и греческого, построенных миссионерами.

300. Иоани митр. 1100-летний юбилей православия в Чехословакии. — Ежегодник правосл. церкви в Чехословакии. Прага, 1963, с. 5—9. [Рез. на англ. и нем. яз.]

Характеристика моравской миссии.

301. Кос С. Св. Кирилл и Метод в борьбе з немшко духовшчно. — Нови пот, 1951, № 6—7, с. 71—79.

302. Михалёв А. Культурно-миссионерская деятельность славянских апостолов в Великой Моравии. — Ежегодник правосл. церкви в Чехословакии. Прага, 1963, с. 22—38. [Рез. на англ. и нем. яз.]

Характеристика культуры Великой Моравии до К. и М., причин и целей их приглашения, их литературной деятельности.

303. Новак А. Г. Некоторые канонические вопросы кирилло-мефодиевской миссии. — Ежегодник правосл. церкви в Чехословакии. Прага, 1962, с. 26—37. [Рез. на англ. и нем. яз.]

Характеристика деятельности М. в Великой Моравии по организации моравско-паннонского архиепископства, по переводу «Закона судного» и Номоканона.

304. Новак А. Г. Некоторые спорные вопросы кирилло-мефодиевской проблематики. (Тезисы). — Ежегодник правосл. церкви в Чехословакии. Прага, 1963, с. 39—48. [Рез. на англ. и нем. яз.]

Рассмотрение вопросов христианизации чешских земель, причин приглашения К. и М. в Моравию, посещения ими Рима.

305. Острогорски Г. Византија и Словени. Београд. «Просвета», 1970. 655 с.

С. 59—78. Моравская миссия и Византия.

Анализ развития отношений Византии со славянским миром, исторических условий моравской миссии, которая была не единственным явлением в политике Византии.

306. Павлович Д. Ђирило и Методије. Поводом хиљадугодишњице моравске мисије. — ЛМС, 1963, № 10, с. 263—277.

Очерк моравской миссии.

307. \*Поленаковиќ Х. Словенскиот просветител Методија и неговата мисија во Моравија. — Македонија, 1968, № 10.

308. Пошмуурный И. Результаты современных научных исследований о происхождении великоморавской церковной культуры. — Ежегодник правосл. церкви в Чехословакии. Прага, 1963, с. 110—121. [Рез. на англ. и нем. яз.]

Рассмотрение результатов археологических раскопок.

309. Спаньовски Н. Една случка из дейността на славянския просветител св. Методий във Великоморавия. — Духовна култура, 1964, № 5, с. 17—18.

О начале гонений на славянскую письменность и культуру.

310. \***Стефановски Г.** 1100 годишна од моравската мисија. Делото на браќата Кирил и Методија. — *Млад економист*, 1963, № 5—6, с. 6.

311. **Филип Я.** Выставка «Великая Моравия», ее смысл и назначение. — *Выставка Великая Моравия*. Прага, 1964, с. 7—16.

Характеристика моравской миссии, великоморавской культуры в свете новых археологических данных. Обзор юбилейной выставки.

312. **Якобсон Р.** Великая Моравия или Великая над Моравой. — *Езиковедско-этнографски изследвания в памет на С. Романски*. София, 1960, с. 483—486.

Мнение о том, что резиденцией кн. Ростислава и К. и М. в 60-х годах IX в. было поселение Великая над Моравой, лежащее под нынешним Старым Местом, и что Кл. был епископом этой Великой.

313. **Χρήστου Π. Κ.** Ἐπιδιώξεις τῆς ἀποστολῆς Κυρίλλου καὶ Μεθοδίου εἰς τὴν Κεντρικὴν Εὐρώπην. — *Κυρίλλου καὶ Μεθοδίου τόμος ἐόρτιος ἐπὶ τῆ χιλιετηρῆ καὶ ἑκατοστῆ, ἐτηρίδι*. Μ. Ι. Θεσσαλονίκη. 1966, σελ. 1—28.

Выяснение вопроса о том, кем К. и М. были посланы с миссией в Моравию и Паннонию.

314. **Bartoš F. M.** *Kníže Bořivoj na Moravě a založení Prahy.* — *Josef Dobrovský*. Praha, 1953, s. 430—440.

Рассмотрение данных чешских хроник о крещении М. князя Борживоя в освещении Добровского, считавшего этот факт продуктом более поздней легенды.

315. **Bosl K.** *Probleme der Missionierung des böhmisch-mährischen Herrschaftsraumes.* — *Cyriilo-Methodiana*. Köln—Graz, 1964, S. 1—38.

История миссионерства на территории Чехии, в том числе К. и М., которых, по мнению автора, надо рассматривать как учителей, а не миссионеров.

316. **Cibulka J.** *Grossmährische Kirchenbauten.* — *Sancti Cyrillus und Methodius*. Praha, 1963, s. 49—117.

Классификация типов церквей, обнаруженных в Моравии и свидетельствующих о распространении там христианства до К. и М.

317. \***Cibulka J.** *První tři velkomoravské kostely objevené na hradišti u Mikulčic, jejich význam a otázka Metodějova hrobu.* — *Solu-*

*nští bratři*. Prague, 1963, s. 85—157.

318. **Cibulka J.** *Velkomoravský kostel v Modré i Velehradu a začátky křesťanství na Moravě*. Praha, 1958. 365 s. [Рез. на нем. яз.]

На основании археологических, исторических, филологических и искусствоведческих источников доказательство распространения христианства в Моравии до К. и М. ирландско-шотландскими миссиями.

*Рез.*: V a v ř í n e k V. K otázce počátků christianizace Velké Moravy. — *Listy filologické*, 1969, № 2, s. 217—224; *Blaščka A.* — *Zeitschrift für Slawistik*, 1960, № 1, S. 146—148; *Gríves F.* — *Slovo*, 1960, № 9—10, s. 152—154.

319. **Cibulka J.** *Der Zeitpunkt der Ankunft der Brüder Konstantin-Cyryllus und Methodius in Mähren.* — *Byzantinoslavica*, 1965, № 2, s. 318—364.

Рассмотрение христианизации Моравии в 860 г. и причин приглашения миссионеров из Византии, продолжительности поездки К. и М. из Константинополя в Моравию, деятельности в Моравии, путешествия в Рим, посещения Коцела, остановки в Венеции. Вывод о прибытии в Моравию К. и М. не в 863 г., а в 864 г., во второй четверти.

320. **Cibulka J.** *Zur Frühgeschichte der Architektur im Mähren.* — *Festschrift K. M. Swoboda*. Wien, 1959, S. 55—74.

Мнение о проникновении христианства в Великую Моравию из соседних стран до К. и М. на основе анализа различных типов церквей.

321. **Dekan J.** *Die Beziehungen unserer Länder mit dem spätantiken und byzantinischen Gebiet in der Zeit vor Cyrill und Method.* — *Das Grossmährische Reich*. Praha, 1966, S. 89—102.

Характеристика культуры Великой Моравии до К. и М., участия славян в ее формировании, традиций связи с позднеантичной и византийской культурной областью, византийской ориентации моравских князей.

322. **Dittrich Z. R.** *The Beginning of Christianisation in Great Moravia.* — *The Slavonic and East European Review*, N 92, 1960, p. 164—173.

323. \*Dittrich Z. R. Christianity in Great Moravia. Groningen, 1962.

324. Dittrich Z. R. Erzbischof Method und Fürst Svätopluk. — Cyrillo-Methodianische Fragen. Wiesbaden, 1968, S. 58—62.

Характеристика факторов, которыми объясняется конфликт между М. и кн. Святополком.

325. Dostál A. Byzantyjska misja na Wielkich Morawach a początki piśmiennictwa słowiańskiego. — *Silesia antiqua*, t. 10, 1968, s. 116—127. [Рез. на нем. яз.]

Характеристика роли К. и М. в создании славянской письменности, литературного языка и литературы, значения моравской миссии.

326. Dostál A. Une datation de l'activité de st. Méthode en Grande Moravie. — 36. радова Византологичког ин-та, 1963, № 1, с. 91—95.

На основе анализа текста анонимной гомилии Клопова сборника датировка деятельности М. в Моравии 874—881 гг., периодизация к.-м. литературы (древнейший период и мифодиевский период).

327. Dostál A. Quellen der altkirchenslavischen Literatur. — *Das heidnische und christliche Slaventum*. Bd. II/2. Wiesbaden, 1970, S. 121—126.

Мнение о существовании в Великой Моравии славянских переводов молитвенных текстов до К. и М., об элементах латинского и западноевропейских языков в стсл. памятниках.

328. Dostál A. Die Widerspiegelung der byzantinischen Welt in der ältesten Periode der slawischen Sprachen, besonders im Altkirchenslavischen. — *Aus der byzantinischen Arbeit der Tschechoslowakischen Republik*. Berlin, 1957, S. 36—47.

Характеристика высокого культурного и языкового уровня славян эпохи первых к.-м. переводов. Мнение о необходимости изучения византийского влияния.

329. Dujčev I. L'activité de Constantin Philosophe—Cyrille en Moravie. — *Byzantinoslavica*, 1963, № 2, с. 219—238. С м. т а к ж е: *Un episodio dell' attività di Costantino Filosofo in Moravia*. — *Ricerche slavistiche*, vol. 3, 1954, p. 90—96.

Интерпретация отрывков из ЖМ. касающихся моравской миссии.

330. Dujčev I. Les Slaves et Byzance. — *Études historiques*. Sofia, 1960, с. 31—77. [Рез. на рус. и нем. яз.]

Очерк политических, экономических, церковно-религиозных, культурных отношений, в том числе развития славянской письменности и литературы, положительного влияния Византии, вклада К. и М. и др. деятелей в развитие славянской культуры.

Рез.: Bănescu N. — *Revue des Études sud-est européennes*, 1963, № 1—2, p. 209—211.

331. Dvornik F. Byzantine Missions among the Slavs. SS. Constantine-Cyril and Methodius. New Brunswick, 1970. 524 p. То же в пер. на чеш. яз. V. Vavřínek. Prague, Vůšehrad, 1970. 394 s.

Рассмотрение религиозной, культурной и литературной деятельности К. и М. в Моравии и Паннонии. Мнение о религиозном, а не культурном характере миссии. Характеристика значения их деятельности для развития культуры восточных и южных славян в средние века.

Рез.: Неделькович О. — 36МС за славистику, 1971, N 2, с. 176—181; Vavřínek V. — *Byzantinoslavica*, 1971, № 1, s. 102—111; Carsten F. L. — *The Slavonic and East European Review*, 1972, № 120, p. 458—459; Geanakoplos D. J. — *Balkan Studies*, 1973, N 1, p. 217—218.

332. Dvornik F. Byzantium, Rome, the Franks, and the Christianization of the Southern Slavs. — *Cyrillo-Methodiana*. Köln—Graz, 1964, S. 85—125.

Очерк возникновения государственности у хорватов, болгар, моравян, политической истории Болгарии и Моравии, их отношений с Византией и государством франков, борьбы между Римом, Византией и франкской церковью за господство над Иллирией, крещения Болгарии.

333. Dvornik F. Les slaves. Histoire et civilisation de l'Antiquité aux débuts de l'époque contemporaine. Paris, Ed. du Seuil, 1970. 1196 p. С м. т а к ж е: *The Slavs in European History and Civilization*. New Brunswick, Rutgers Univ. Press.

1962; Boston, American Acad. of Arts and Sciences, 1956.

Характеристика моравской миссии К. и М. (с. 80—98). Очерк литературных традиций в Болгарии, Сербии, Хорватии, Польше (с. 132—170).

334. Graus F. Říše velkomoravská, její postavení v současné Evropě a vnitřní struktura. — Konference o Vel'kej Morave a byzantskej misii. Nitra, 1963, s. 5—74.

С. 23—25. Очерк христианизации Великой Моравии до К. и М. баварскими монахами, конфликта М. с баварским епископством.

335. Graus F. Velkomoravská říše v české středověké tradici. — Československý časopis historický, 1963, N 3, s. 289—305.

Вопросы христианизации Великой Моравии и Чехии, значения К. и М., их культа, отношений кн. Святополка к М., великоморавских традиций в Чехии в освещении чешских средневековых источников.

Рец.: Večerka R. Cyrilometodějský kult v české středověké tradici. — Československý časopis historický, 1964, N 1, s. 40—43; Graus F. [Реплика по поводу рецензии]. — Там же, с. 43.

336. Havlík L. Byzantská mise a Velká Morava. — Sb. Matice moravské, 82, 1963, s. 105—131.

Заметки об отношении Великой Моравии с Византией и папской курией; о византийской миссии, славянской литургии, внутривосточном кризисе Моравии и аресте М., завоевании государственно-правовой самостоятельности, положении моравской церкви.

337. Havlík L. Byzantská mise na Velké Moravě. — Slovansky přehled, 1963, № 3, s. 137—139.

Характеристика политического значения моравской миссии.

338. Havlík L. The Relationship between the Great Moravian Empire and the Papal Court in the Years 880—885 A. D. — Byzantinoslavica, 1965, № 1, s. 100—122.

Очерк отношений между Великой Моравией и папством, определявшихся политическими интересами, стремлением Моравии найти поддержку против франкской империи и Баварии. Характеристика ви-

зантийского влияния, миссии К. и М. Анализ исторического и политического содержания титула *rex Slavorum* в различных латинских источниках применительно к Святополку, свидетельствующего о его политическом авторитете в Европе.

339. Havlík L. Velká Morava a středoevropská Slované. Praha, St. ped. nakl-ví, 1964. 490 s.

С. 205—223: Борьба за обеспечение политической и церковно-правовой самостоятельности Великой Моравии и византийская миссия; кризис миссии; с. 328—365: Великоморавская держава — колыбель древней славянской литературы, великоморавские литературные традиции в Болгарии, Сербии, Хорватии, Чехии, Польше, Киевской Руси.

340. Hrubý V. Staré Město. Velkomoravské pohřebiště «Na Valách». Praha, ČSAV, 1955. 539 s. [Рез. на рус. и нем. яз.]

Описание древнеславянских погребений «на валах» и материальной культуры Великой Моравии по этим находкам; с. 280—290; Описание кладбищенской церкви, относящейся к к.-м. эпохе.

Рец.: Preidel H. — Die Welt der Slaven, 1956, № 2, s. 225—227.

341. Knobloch J. Vermeintliche gotische Lehnwörter im Slavischen. — Cyrillo-Methodianische Fragen. Wiesbaden, 1968, S. 168.

Мнение о необходимости археологической проверки гипотезы А. Стендера-Петерсена о готско-арианской миссии до К. и М. у славян, выдвинутой им на основе отнесения к готскому заимствованным словам в славянском.

342. Lehr-Splawiński T. Z problematyki państwa wielkomorawskiego. — Sprawozdania z prac naukowych Wydziału nauk społecznych PAN, 1964, № 2, s. 1—11.

Характеристика политического положения, культурной и религиозной обстановки Великоморавского государства в эпоху деятельности там К. и М.

343. Lunt H. G. The Beginning of Written Slavic. — Slavic Review, 1964, № 2, p. 212—219.

Мнение о том, что моравская миссия представляет интерес для слависта как время зарождения славянского литературного языка и славянской литературы, а для историка как акт дипломатической, религиозной и литературной деятельности.

344. **Marečková D.** Moravské poselství do Saňhradu jako řecký dokument. (K výkladu 5. kapitoly Života Metodějova, 14. kapitoly Života Metodějova, 14. kapitoly Života Konstantinova a začátku Zákona sudného ľudem). — Slovo, 1968, № 18—19, s. 109—140. [Рез. на нем. и сербохорв. яз.]

Мнение о том, что письмо Ростислава было написано на греческом языке, что греческая инициатива в подготовке моравской миссии была большей, чем думали раньше (на основе интерпретации ЖК и ЖМ).

345. **Marečková D.** Rostislavovo poselství v Životech Konstantinově a Metodějově ve světle středověkých řeckých listů a listin. — Listy filologické, 1968, № 4, s. 401—414. [Рез. на нем. яз.]

Мнение о том, что письмо Ростислава было написано на греческом языке греком, знавшим славянский, или византийским славянином (на основе интерпретации ЖК и ЖМ и греческих канцелярских документов), что К. и М. имели с собой письменный документ и что связи между Византией и Великой Моравией существовали до К. и М.

346. **Mareš F. V.** Stopa předcyrilometodějských moravských misií iro-skotských v česko-staroslovenské slovní zásobě? — Vznik a počátky slovanů, 5. Praha, 1964, s. 7—11. [Рез. на рус. яз.]

На основе того, что в Киевских листках и Беседах Григория Двоеслова имеется слово *инокость* 'странствование', мнение об ирландско-шотландских миссиях в Моравии до К. и М.

347. **Marsina R.** Povolenie slovenskej liturgie na Veľkej Morave. — Historický časopis, 1970, N 2, s. 4—16.

Рассмотрение папских грамот, свидетельствующих об отношении Рима к славянской литургии в Великой Моравии в IX в.

348. **Moor E.** Zu den Spuren des gotischen Arianismus im bulgarischen Altkircheslaw. — Sqbota — d. Samstag. — Acta Univ. Szegediensis. Dissertationes slavicae. Mater. и сообщ. по славяноведению, 2, 1964, s. 3—4.

Предположение об арианской готской миссии у славян на основе готских заимствований из области религиозной терминологии. Этимология слова.

349. **Musík M.** Politické a cirkevné postavenie Veľkej Moravy pred príchodom Cyrila a Metoda. — Apoštoli slovienov. Trnava — Bratislava, 1963, s. 16—25.

Очерк истории великоморавского государства IX в. и его христианизации до К. и М.

350. **Ostrogorsky G.** The Byzantine Background of the Moravian Mission. — *Dumbarton Oaks Papers*, 19, 1965, p. 1—18.

Очерк миссионерской деятельности Византии в 60-е годы IX в. Характеристика причин сильного влияния Византии на соседние страны.

351. **P[aulini] E.** K 1100. vyročiu vzniku slovanského písomnictva. — *Jazykovedný časopis*, 1963, № 2, s. 109—110.

Характеристика деятельности К. и М. в Моравии.

352. **Paulini E.** Slovesnosť a kultúrny jazyk Veľkej Moravy. Bratislava, Vyd-vo krásnej lit-ry, 1964. 245 s.

Очерк распространения христианства, появления христианской религиозной терминологии до К. и М., моравской миссии К. и М., характеристика черт стсл. языка Великой Моравии.

353. **\*Polách O.** Staroslovanští apoštolé sv. Cyrila a Metoděja a jejich činnosť v říši Velkomoravské. — Apoštolát sv. Cyrila a Metoděje. Olomouc, 1946, s. 208—212.

354. **Poulik J.** Byzantská misie ve Velké Moravě. — *Časopis Národního muzea. Oddíl věd společenských*, 1963, № 3, s. 121—124.

Сообщение об археологических раскопках в Великой Моравии, свидетельствующих о высокой культуре, которая легла в основу чешской и общеславянской культуры.



355. Ratkoš P. Das altslavische Poenitential. — Das heidnische und christliche Slaventum. Bd. II/2. Wiesbaden, 1970, S. 164—171.

На основе анализа употребления романских слов *kolenda* и *komkanije* в Мерзбургском поэнтенциале, Свняйском энхологии и Устюжской кормчей мнение о франкском происхождении заповеди св. отцов, распространении их в Великой Моравии до К. и М.

356. Ratkoš P. Konstantin-Cyril, zakladatel' slovienskeho učilišt'a na Vel'kej Morave. — Slovenské pohľad, 1969, № 7, s. 3—9.

Характеристика христианизации Великой Моравии до К. и М., моравской миссии, образования школы при дворе кн. Ростислава, о к.-м. традициях в Словакии.

357. \*Sławski F. Piśmiennictwo starosłowiańskie na terenie Wielkich Moraw i Panonii w dobie cyrilometodiańskiej. — Życie i myśl, 2, 1951, s. 7—32.

358. Stanislav J. Začiatky slovanského písma a písomnictva na Vel'kej Morave. — Slovanský přehled, 1963, № 4, s. 174—176.

Характеристика моравской миссии К. и М., использования ими традиций западных миссий, создания славянской письменности и переводов, общеславянского значения деятельности К. и М.

359. Stanislav J. Zo študia spovedných textov spred R. 863 na Vel'kej Morave alebo v Panónii. — Studia palaeoslovenica. Praha, 1971, s. 335—340.

Заметки о существовании религиозной терминологии в Великой Моравии до К. и М., созданной западными миссионерами по латинско-немецкому образцу, о сохранении ее в Фрейзингенских отрывках и других стсл. памятниках в формах, которые исследователями считались ошибочными, но свидетельства о которых имеются в словацком языке.

360. Ševčenko I. Three Paradoxes of the Cyrillo-Methodian Mission. — Slavic Review, 1964, № 2, p. 220—236.

Отклик на статью Ф. Дворника. Рассмотрение трех вопросов: большого значения моравской миссии, несмотря на ее неудачу; дружествен-

ного и демократического отношения высокообразованных К. и М. к местному населению; создания высших литературных достижений славян в самом начале формирования литературного языка и литературы.

361. Štefanič V. Tisuću i isto godina od moravske misije. — Slovo, 1963, № 13, s. 5—42. [Рез. на нем. яз.]

Характеристика моравской миссии К. и М., литургических и литературных сочинений, инвентаря древней славянской литературы, судьбы к.-м. наследия у западных славян и хорватов.

362. Tärkova-Zaimova V. La mission de Cyrille et Méthode dans le cadre de l'époque. — Études balkaniques, 1969, № 4, p. 5—13.

Характеристика места и значения к.-м. миссии в обстановке политического и культурного соперничества между Востоком и Западом в средневековой Европе.

363. Tkadlíček V. Datum přichodu slovanských apoštolů na Moravu. — Slavia, 1969, № 4, s. 542—551.

Мнение о приходе К. и М. в Моравию в 863 г.

364. Turek R. K problému stop cyrilometodějské misie ve hmotné kultuře Velké Moravy. — Slavia, 1969, N 4, s. 616—626.

Установление следов докирилло-мефодиевских миссий и миссии К. и М. в Великой Моравии по данным археологических раскопок храмов и погребений.

365. Vavřínek V. Die Bedeutung der byzantinischen Mission bei der Christianisierung Grossmährens. — Das Grossmährische Reich. Praha, 1966, s. 221—226.

Очерк христианизации Великой Моравии баварскими миссионерами. Характеристика значения моравской миссии К. и М. для борьбы за независимость моравской церкви и государства.

366. Vavřínek V. Die Christianisierung und Kirchenorganisation Grossmährens. — Historica, 7, 1963, s. 5—56.

На основе письменных источников и новых раскопок церковных строений очерк процесса христианизации и церковной организации Великой Моравии. Мнение, что уже в середине IX в. христианство было гос-

подствующей религией и связано с миссиями Баварии и Аквилеи.

367. Vavřínek V. Církevné misie v dějinách Velké Moravy. Praha, «Lidová demokracie», 1963. 205 s.

Очерк франкских миссий и зачатков христианства в Великой Моравии, борьбы за самостоятельность ее церкви, миссии К. и М., отношения с папской курией, положения славянской церкви в великоморавском государстве и последних лет ее существования, стсл. письменности в Великой Моравии.

368. Vavřínek V. Předcyrilometodějské misie na Velké Moravě. K výkladu V kapitoly staroslověnského Života Metodějova. — Slavia, 1963, № 4, s. 465—480.

Мнение о наличии в Великой Моравии наряду с баварской миссией миссии из далматинско-истрийской области.

369. Vavřínek V. Učitelé křesťanství z Řeka, z Vlachs i z Němec. — Almanach Velká Morava. Brno, 1965, s. 122—124.

Заметки о христианизации Великой Моравии до К. и М. баварскими и далматинско-истрийскими миссионерами, о моравской миссии К. и М.

370. Vlasto A. P. The Entry of the Slavs into Christendom. An Introduction to the Medieval History of the Slavs. Cambridge, Univ. Press, 1970. 422 p.

Очерк истории славянских народов периода оформления христианских государств в плане политического и культурного соперничества Востока и Запада в борьбе за славянские народы, распространения византийской цивилизации на запад, проявлением которого была миссия К. и М.

Реч.: Stone G. — Pamiętnik słowiański, t. 23, 1973, s. 335.

371. Zagiba F. Die bairische Slavenmission und ihre Fortsetzung durch Kyrill und Method. Mit besonderer Berücksichtigung der Anfänge der literarischen Tätigkeit und des kulturellen Lebens bei den Slaven. — Jahrbücher für Geschichte Osteuropas, 1961, № 1, s. 1—56.

Очерк миссионерской и культурной деятельности ирландских и шотландских монахов в Каринтии и Моравии в VIII в., баварских

епископов и монахов, К. и М. в Моравии и Паннонии, создания ими литургических текстов на славянском языке.

372. Zagiba F. Das Geistesleben der Slaven im frühen Mittelalter. Die Anfänge des slavischen Schrifttums auf dem Gebiete des östlichen Mitteleuropa vom 8. bis 10. Jahrhundert. Wien — Köln—Graz, H. Böhlau Nachf., 1971. 228 s.

Критический обзор исследований о начатках славянской письменности. Мнение, что начатки письменности нужно искать не в сфере византийского влияния, их заложили баварские миссионеры, что славянская азбука создана К. для Моравии. Очерк положения в Великой Моравии и Паннонии до К. и М., характеристика письменности и текстов на немецком языке в этих областях. Мнение о существовании основательной письменной традиции до К. и М. на языке местного славянского населения и искусственном характере созданного ими на других образцах языка, не понятного населению Великой Моравии, о неоригинальности славянских литературных памятников, о быстром затухании к.-м. традиций в Великой Моравии.

Реч.: Hauptová Z., Sláma J. — Byzantinoslavica, 1975, N 1, s. 61—64.

373. Zagiba F. Das Slawische als Missionsprache. Die sog. «Lingua quarta» — Praxis der bayerischen Mission. — Die Welt der Slawen, 1967, № 1, S. 1—18.

Характеристика использования в литургии до К. и М. славянского языка, фиксированного латинским письмом, которое выработали баварские и ирландские миссионеры, о развитии этого языка К. и М. и распространении его во внелитургической сфере, о создании ими литературного языка.

### III. 2л. Паннонская миссия

374. Чемицки-Шош А. К проблеме истории паннонских славян IX в. (обзор). — Slavica, 5, 1967, s. 149—165.

S. 160—165: История пребывания К. и М. в Паннонии во время кн. Коцела в освещении Ф. Гривеца («Konstantin und Method»).

375. Kuchar A. L. The Conversion of the Slovenes and the German-Slav Ethnic Boundary in the Eastern Alps. New York, Washington, Studia slovenica, 1959. Перевзд. 1967. XI, 231 p.

История христианизации словенцев, взаимодействия германского, итальянского и славянского миссионерства. С. 128—166: Очерк славянского миссионерства у словенцев, миссии К. и М. в 864—874 гг. (опробования в Паннии нового славянского алфавита, перевода св. Писания и литургических книг, введения славянского языка в литургию).

376. Repp F. Deutsch-slawische Kulturbeziehungen auf dem Raume Österreichs vor Kyrill und Method. — Vorträge auf der Berliner Slawistentagung. Berlin, 1956, S. 176—189.

Очерк миссионерской деятельности баварской церкви в Каринтии, Паннии, дунайской области Австрии до К. и М. Анализ различий в процессе христианизации германских и славянских племен.

377. Zagiba F. Die Missionierung der Slaven aus «Welschland» (Patriarchat Aquileja) im 8. und 9. Jahrhundert. — Cyrillo-Methodiana. Köln—Graz, 1964, S. 274—311.

Рассмотрение миссионерской деятельности аквилейской патриархии у южных славян и на паннонско-моравской территории. Предположение о пребывании К. и М. в Аквилее.

378. Zagiba F. Zur Geschichte Kyrills und Methods und der bairischen Ostmission. — Jahrbücher für Geschichte Osteuropas, 1961, № 2, S. 247—276.

Рассмотрение миссионерской и культурной деятельности К. и М. в Паннии и Моравии как продолжения предшествующих миссий западной церкви и посредничества между Востоком и Западом.

### III. 2м. Отношения Кирилла и Мефодия с папством. Путешествие в Рим. Смерть Кирилла.

379. Георгиев Е. Последните часове на създателя на славянската писменост — Константин-Философ —

св. Кирил в Рим. — Ricerche slavistiche, vol. 17—19, 1970—1971, с. 205—215. [Рез. на итал. и англ. яз.]

Мнение, что около больного К. были М., Кл., Савва, Наум, которым он продиктовал «Написание о правой вере» и предсмертную молитву.

380. Киселков В. С. Кирил и Мефодий в Рим и папа Адриан II. — Ист. преглед, 1946—1947, № 1, с. 98—105.

Мнение об отрицательном отношении римского папства к славянскому богослужению и о недостоверности данных жития о разрешении Адрианом II службы на славянском языке в римском храме.

381. Лазаров С. Стара григорианска служба за светите Кирил и Мефодий. — Духовна култура, 1957, № 5—6, с. 43—48.

Рассмотрение вопроса об отношении римской церкви к К. и М., об их канонизации, времени создания григорианской службы.

382. Cronia A. Paradossi del culto cirillo-methodiana in Italia. — Cyrillo-Methodianische Fragen. Wiesbaden, 1968, S. 78—88.

Исторический очерк отношения римской церкви к К. и М., славянской литургии и славянской письменности.

383. Dužev I. Constantin Philosph—Cyrille à Rome au debut de 868. — Slavia, 1969, № 4, s. 521—527.

Рассмотрение отрывка ЖК о совершении славянской литургии К. и М. и их учениками в римских церквях. Идентификация этих церквей с современными.

384. \*Dvornik F. St. Cyril and Methodius in Rome. — St. Vladimir's Seminary Quarterly, 1, 1963.

385. \*Grivec F. Vanoce roku 877 v Řimě. — Apoštolát sv. Cyrila a Metoděje, 1947, s. 402.

386. L'Huiller P. L'attitude de la papauté vis-à-vis de l'action missionnaire de Cyrille et Methode. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 251—254.

Заметки об использовании миссионерской деятельности К. и М. папством в своих интересах, в борьбе против германской церкви, о непонимании религиозного и куль-

гурного значения использования славянского языка в богослужении.

387. Lacko M. Prvá cesta sv. Cyrila a Metoda do Rima. — Studi in onore E. lo Gatto e G. Maver. Roma, 1962, p. 375—380.

Рассмотрение вопроса о причинах отъезда из Моравии и о первоначальной цели путешествия.

388. Pronađene moći Konstantina-Cirila. — Slovo, № 13, 1963, s. 254.

Сообщение об обнаружении мощей в г. Репенати вблизи Мореты и перенесении в церковь св. Климента.

389. \*Sakač S. I santi Cirillo e Metodio a Roma. — Cirillo e Metodio i santi apostoli degli slavi. Roma, 1964.

### III. 2н. Пленение Мефодия

390. Burr V. Anmerkungen zum Konflikt zwischen Methodius und den bayerischen Bischöfen. — Cyrillo-Methodiana. Köln—Graz, 1964, S. 39—56.

Указание на то, что источники не содержат прямых данных об аресте М., ссылке в Швабию, устранении от должности.

391. \*Burr V. Ermenrich von Ellwangen. — Ellwanger Jahrbuch, 1956, S. 3—15.

Рец.: Grivec F. Metodova ječa-Ellwangen. — Zgodovinski časopis, 9—10, 1956—1957, s. 282—284. [Рец. на лат. яз.]

392. Grivec F. Prepir o Metodovih ječach. — Zgodovinski časopis, 6—7, 1952—1953, s. 159—170. [Рец. на нем. яз.]

Мнение об аресте М. в Моравии, суде над ним епископов Зальцбургской епархии, заключении в монастырях Нидерлатх и Фрейзинг, затем в Эллвангене.

393. Grivec F. Quaestiones Cyrillo-Methodianae. — Orientalia christiana periodica, 1952, № 1—2, p. 113—134.

C. 113—117: Рассмотрение данных о пребывании М. в заключении в Швабии. Мнение, что пребывание его во Фрейзинге маловероятно, но не исключено.

394. Grivec F. Še o Metodovih ječach. — Zgodovinski časopis, 8 1954, s. 139—143. [Рец. на лат. яз.]

Заметки о вине в заключении М. епископов Адальвина, Германрика и Анно.

395. Mareš F. V. Die Namen des Slavenspostels Methodius von Saloniki und seiner Gefährten im Verbrüderungsbuch des Reichenauer Klosters. — Cyrillomethodianum, 1, 1971, s. 107—112.

Мнение о том, что упомянутый в книге М. является славянским апостолом.

396. Maß J. Bischof Anno von Freising 854/55—875. — Cyrillo-Methodiana. Köln—Graz, 1964, S. 210—221.

Очерк жизни и деятельности епископа Анно, его отношений с папой Иоанном VIII, баварским королем, М., роли Анно в суде над М., его осуждении, освобождении.

397. Mayer F. Causa Methodii. — Die Welt der Slaven, 1970, № 4, S. 335—360.

Реконструкция судебного процесса над М. в 870 г. Мнение о столкновении на процессе франкской и римской церковно-политических позиций, восприятия М. как человека Рима и направленности приговора против папы.

398. \*Oswald J. War Kloster Ellwangen der Verbannungsort des Slavenerapostels Methodius? — Münchener Theologische Zeitschrift, 2, 1951, S. 316—319.

399. Rogošić R. De incarceratione et migrationibus Methodii, Slavorum praescriptoris et archiepiscopi. — Slavica, 1956, N 2, s. 262—282.

Рассмотрение поездок М., заключения в тюрьму, посвящения его в архиепископы с т. зр. канонического права IX в.

400. Sakač S. Bemerkungen zum Methodiusprozess in Bayern 870. — Orientalia christiana periodica, 1954, № 1—2, p. 175—180.

Обзор работ Ф. Гривеца и А. В. Циглера о заключении М. и не использованных ими источников. Описание процесса над М. Соображения о необходимости исследования т. зр. баварских епископов в споре с М. и изучении не использованных до сих пор документов.

401. Ziegler A. W. Der Konsens der Freisinger Domherrn im Streit um Methodius. — Cyrillo-Methodiana. Köln—Graz, 1964, S. 312—328.

Рассмотрение истории Фрейзингенского епископства, церковного права согласия соборного капитула IX в., применения его в суде над М. Предположение о ссылке М. в монастырь Элванген.

402. Ziegler A. W. Methodius auf dem Weg in die schwäbische Verbannung. — Jahrbücher für Geschichte Osteuropas, 1953, № 4, s. 369—382.

Предположения о возможном пути М. к месту ссылки, аресте его не в Паннонии, о ссылке его в Швабию, а не в Баварию.

### III. 2о. Путешествие Мефодия в Цареград

403. Березовский Л. А. Предсмертное путешествие св. Мефодия в Цареград. — Ежегодник правосл. церкви в Чехословакии. Прага, 1963, с. 59—75. [Рез. на англ. и нем. яз.]

Мнение о совершении путешествия М. в последние годы его жизни в интересах великоморавской православной церкви.

### III. 2п. Свидание с угорским королем

404. Berki F. Δύο επεισόδια τοῦ βίου τῶν Ἁγίων Κυρίλλου καὶ Μεθοδίου σχετιζόμενα μὲ τὴν προϊστορίαν τῶν Οὐγγῶρων—Κυρίλλω καὶ Μεθοδίω τόμος ἐόρτιος ἐπὶ τῇ χιλιοστῇ καὶ ἑκατοστῇ ἐτηρίδι. Μ. Ι. Θεσσαλονίκη, 1966, σελ. 241—248.

Комментарии к эпизодам из ЖК и ЖМ, посвященным встречам с венграми.

405. Ratkoš P. Über die Interpretation der Vita Methodii. — Byzantinoslavica, 1967, № 1, S. 118—123.

Мнение о возможности встречи М. с венграми в 883—884 гг. и интерпретация выражения угарский король в XVI гл. ЖМ как 'древне-венгерский государь, военачальник'.

### III. 2р. Смерть и погребение Мефодия

406. Hrubý V. Byl nalezen hrob věrozvěsta Metoděje? — Almanach Velká Morava. Brno, 1965, s. 147—149.

Заметки о безрезультатных поисках захоронения М. в моравских монастырях,

407. Medový J. Arcibiskup sv. Metod a biskup Viching. — Jazykovedný zborník 1946/47, № 3—4, s. 193—199.

Рассмотрение вопроса о том, могла ли Нитра быть резиденцией и местом погребения М. с т. зр. церковного права и истории церкви.

408. Stanislav J. Znova o účinkovaní Cyrila a Metoda na Slovensku. — Jazykovedný zborník, 1946/47, № 3—4, s. 178—193.

Разбор положений статьи И. Книежи 1944 г., являющейся откликом на более ранние статьи автора, в которых речь идет о местопребывании и погребении М. в Нитре.

### III. 2с. Вопрос о епископском посвящении Константина, архиепископстве Мефодия

409. Кодов Х. Духовният чин на св. Кирила. — Духовна култура, 1960, № 5, с. 16—20.

Мнение, что К. не был священником, епископом, а был пострижен в монахи.

410. Dvornik F. Two Problems in the History of st. Constantine—Cyril. — Orbis scriptus. München, 1966, S. 181—186.

Освещение обстоятельств принятия К. монашеского чина и времени рукоположения К. в священники. Мнение о принятии схимы в Риме и рукоположении до хазарской миссии и отъезда в Моравию.

411. \*Grivec F. Co souditi o namitkách proti poctivosti a svatosti slovanských apoštolů. — Apoštolát sv. Cyrila a Metoděje. Olomouc, 1948, s. 3—7.

412. \*Grivec F. Cyrilova křest'anská moudrost. — Apoštolát sv. Cyrila a Metoděje. Olomouc, 1946, s. 328.

413. \*Grivec F. De probabite ac sanctitate Cyrilli et Methodii in fontibus palaeoslavicus et documentis ecclesiae. — Acta Academiae Velehradensis, 1948, s. 6—19.

414. \*Grivec F. Katecheze slovanských apoštolů. — Apoštolát sv. Cyrila a Metoděje. Olomouc, 1948, s. 86—91.

415. Grivec F. O papeških pismih knezu Koclju. — Zgodovinski časopis, 8, 1954, s. 134—138. [Рез. на лат. яз.]  
Заметка о письме папы Иоанна XIII князьям Ростиславу, Свято-

лку, Коцелю, в которых М. именуется 'сын наш', а не 'брат наш', к обычно называют епископов.

416. \*Grivec F. Pochivost a svätost sv. Cyrila a Metoděje ve světle proslověnských pramenů a dokladů kevních. — Apoštolát sv. Cyrila a Metoděje. Olomouc, 1947, 362—365. См. также: Pochivost a svätost sv. Cyrila a Metoděje. — Všeobecná církev, 1948, 86—98.

417. \*Grivec F. Sv. Cyril a Metod, apoštoli katolickej jednoty. — Všeobecná církev, 1948, s. 99—105. См. также: Sv. Cyril a Metod, apoštoli katolickej jednoty. — Apoštolát sv. Cyrila a Metoděje. Olomouc, 1948, s. 46—52; Sv. Cyril a Metodius, apostoli catholice unitatis. (Idea sv. Cyrilli et Methodii in eorum sanctitate fundata). — Acta Academiae Velehradensis, 1948, 19—25.

418. Sakač S. De dignitate episcopi S. Cyrilli Thessalonicensis. — Orientalia christiana periodica, 1950, 3—4, p. 237—266.

Рассмотрение свидетельства кардинала Гаудериха, учеников К. — л. и Константина, ЖК о епископском сане. Мнение о посвящении К. епископы и неизвестности времени посвящения.

419. Zvekanović M. Archiepiscopus in Bač et SS. Fratrus Cyrillus et Methodius (Nonnullae adnotationes). — Cyrillo-Methodianische Tagung. Wiesbaden, 1968, S. 51—57. Мнение о том, что М. был епископом панновским с резиденцией в Баче, а не в Сремских Митровицах. ]

### III. 2г. Имена Кирилла и Мефодия

420. Кожухаров С. Името на здагеля на славянската писмост. — Български език, 1969, № 3, 263—265.

Характеристика традиций употребления имени Кирилл и Константин исторических источниках.

421. Lepissier J. La légende de l'induri et sa valeur historique: frère de Constantin-Cyrille s'appelle-t-il Athanase? — Slavica, 1969, 4, s. 533—541,

Предположение о том, что светское имя М. было Афанасий (на основе упоминания миссии К. и его брата Афанасия и создания азбуки в легенде Бандури о крещении Руси).

422. Večerka R. Byl Metoděj svatý? — Almanach Velká Morava. Brno, 1965, s. 150.

Этимология имени М. — 'указывающий путь, направляющий'. Характеристика его личности.

### III. 3. Личность Кирилла и Мефодия. Их взгляды

423. Ангелов Д. Образът на Кирил, отразен в неговото творчество. — Кирил и Методий. София, 1957, с. 23—26.

Характеристика творческой индивидуальности К. как языковеда, теолога, философа.

424. Вайслюв Л. Константин-Кирил Философ. — Философска мисъл, 1969, № 4, с. 48—54.

Характеристика религиозно-философской и этической концепции К.

425. Грашева Л. Константин-Кирил Философ. — Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 264—267.

Характеристика широкого кругозора, творческих способностей, всесторонней образованности К.

426. \*Димевски С. Основоположниците на нашата црква. (Праблагжениот татко наш Кирил). — Весник, 1968, № 6.

427. Динеков П. Гениални творци на славянската култура. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 5—13.

Характеристика дела и личности К. и М.

428. Динеков П. Личноста на Константин-Кирил Философ. — Константин-Кирил Философ. София, 1969, с. 17—30. То же. — Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 62—79.

Характеристика формирования личности К. в обстановке подъема византийской науки и культуры, его деятельности в области славянской письменности и просвещения.

429. Мечев К. В борба за просвета на славяните. Черти от образа на Константин-Кирил Философ спо-

ред някои негови мисли и по-стъпки. — Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 278—283.

Характеристика личности К. по данным Пространного жития.

430. \*Мечев К. Химн, история и образ. Размисли върху похвалното слово на Константин-Кирил по случай 1100 години от смъртта му. — Родна реч, 1969, № 3, с. 32—35.

431. Мори Ж. Б. Празниците на свети Кирил в София. — Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 199—204.

Характеристика взглядов К. и М. на идею единства церкви и вероисповедания.

432. Пейчев Б. Българската фило-софска мисъл през средновековието. — Полит. просвета, 1969, № 5, с. 75—83.

С. 75—78: Характеристика определения К. философии в духе схоластицизма.

433. Пейчев Б. Кириловото определение на философията. — Константин-Кирил Философ. София, 1966, с. 69—74. То же. — Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 268—274.

Характеристика определения философии, выдержанного в духе схоластицизма.

434. Пенев Д. Църковно-обществените възгледи на светите братя

Кирил и Методий. — Духовна култура, 1963, № 5—6, с. 36—42.

Изложение принципов, которыми руководствовались в своей деятельности К. и М.

435. Събев Т. Богословието на светите братя Кирил и Методий. — Духовна култура, 1954, № 5, с. 26—32.

Характеристика религиозных взглядов К. и М., богословских проблем, затронутых в миссионерской и литературной деятельности.

436. Шопов Д. Ликот на Кирил Философ во Пространното житие. — Лит. збор, 1969, № 2, с. 10—16; № 3, с. 13—17; Првоучителот во очите на авторот на Пространното Кирилово житие. — Лит. збор, 1969, № 4—5, с. 23—28.

Характеристика личности и деятельности К.

437. Sevčenko I. The Definition of Philosophy in the Life of Saint Constantine. — For R. Jakobson. The Hague, 1956, p. 449—457.

Мнение о том, что в ЖК термин философия обозначает научную дисциплину, а не монашеский аскетический подвиг; а название К. Философом подчеркивает его принадлежность к ученым, интеллектуальным кругам византийского общества IX в.

## IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КИРИЛЛА И МЕФОДИЯ В ОБЛАСТИ СОЗДАНИЯ СЛАВЯНСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ

### IV. 1. Вопросы создания славянской письменности в освещении ученых

438. Ангелов Б. С. Из кирило-методиевската проблематика. — Археология, 1963, № 3, с. 42—47.

Рассмотрение вопроса о докириловской письменности, о создании К. славянской азбуки в освещении ученых XIX—XX вв. Мнение о том, что слова глаголица, глаголицца употреблялось в значении 'азбука, письмо', а не являлось названием алфавита.

439. Ангелов Б. С. Раковски за делото на Кирил и Методий. — Лит. мисъл, 1960, № 2, с. 103—110.

Изложение мнения Раковского о том, что К. и М. не были создателями славянской письменности, что она существовала еще на прародине славян.

440. Богдан Д. П. О некоторых современных вопросах славянской палеографии. — ТОДРЛ, т. 28, 1974, с. 414—419.

Характеристика взглядов ученых на предмет палеографии, происхождение глаголического и кирил-

лического алфавитов, терминологию гипов письма.

441. Буюклиев И. Старобългарските азбуки. — Български език и лит-ра, 1962, № 5, с. 12—20.

Обзор работ, посвященных происхождению азбук. Аргументы в пользу создания К. глаголицы. Характеристика употребления глаголицы в Болгарии, Хорватии, Чехии, вытеснение ее кириллицей.

442. Живодерова (Сабенина) А. М. Обзор зарубежной литературы, опубликованной к 1100-летию славянской письменности. — Исследование источников по истории русского языка и письменности. М., 1966, с. 260—287.

443. Иванова Т. А. Вопросы возникновения славянской письменности в трудах советских и болгарских ученых за последнее десятилетие (1950—1960). — Изв. ОЛЯ, 1963, № 2, с. 130—138.

Рассмотрение вопросов о существовании письменности у славян до К. и М., о характере этой письменности, об источниках азбук, о том, какая из азбук древнее и какую нужно связывать с именем К., о месте создания азбук, о связи между глаголицей и кириллицей.

444. Мельничук О. С. Розробка українськими вченими питань виникнення слов'янської писемності. — Структура і розвиток слов'янських мов. Київ, 1967, с. 143—151.

Обзор литературы с начала XIX в. до настоящего времени.

445. Мирчев К. Старобългарските азбуки. — Език и лит-ра, 1957, № 6, с. 428—437.

Обзор работ последних лет о генезисе глаголицы и соотношении глаголицы и кириллицы.

446. Тихомиров М. Н. Начало славянской письменности в свете новейших открытий — ВИ, 1959, № 4, с. 98—105.

Критический обзор работ В. Ивановой, Д. Богдана по славянской пиграфике, работ Э. Георгиева, Г. Дуйчева и др. о происхождении славянской письменности.

447. Хоралек К. Начало на писемостта у славяните. — Сб. в чест а Теодоров-Балан. София, 1955, с. 417—424.

Характеристика современного состояния вопроса о начале славянской письменности.

448. Штефаник В. Првобитното словенско писмо и најстарата глаголска епиграфика. — Словенска писменост. Охрид, 1966, с. 13—33. [Рез. на рус. и франц. яз.] То же. — Slovo, № 18—19, 1969, с. 7—40. [Рез. на франц. яз.]

Обзор работ последних десятилетий по вопросам происхождения глаголицы и кириллицы и мнение о свободном создании глаголицы и ее приоритете, работ по фонологическо-графическим проблемам глаголического письма. Выявление географического распространения глаголицы. Описание глаголической эпиграфики до конца XII в.

449. Eckhardt T. Neue Objekte und neue Wege der russischen Paläographie. — Jahrbücher für Geschichte Osteuropas, 1954, № 4, S. 432—451.

450. Horálek K. Potřeba nového kompendija hlaholice. — Slovo, № 21, 1971, s. 359—363.

Мнение о необходимости трехтомного издания трудов о глаголице и кириллице за последние 40—50 лет.

451. Jagić V. Codex Slovenicus rerum grammaticarum. Я г и ч И. В. Рассуждения южнославянской и русской старины о церковно-славянском языке. München, W. Fink Verlag, 1968. XXIII, 782 S. [Предисл. на лат. яз.]

Публикация текстов, касающихся основания славянской письменности и борьбы за нее, рассуждений о славянском языке Иоанна Экзарха, «Слова о письменех», грамматических сведений Максима Грека, различных статей грамматического содержания (по южнославянским и русским рукописям) с пояснительными заметками.

Рец.: Gutschmidt K. — Zeitschrift für Slawistik, 1974, N 6, S. 785—787.

452. Mareš F. V. Josef Vašica. [Некролор]. — Byzantinoslavica, 1969, № 1, s. 137—139.

Обзор работ по стсл. письменности.

453. Špetko J. Ako vzniklo slovenské pismo. — Slavia, 1964, № 5, s. 284—289.



Обзор работ, посвященных вопросам возникновения славянской письменности.

#### IV. 2. Общие очерки

454. Алексиев Н. Старобългарската книжнина. Кирил и Методий, епископ Константин, Черноризец Храбр и други. София, «Култура», 1947. 48 с.

Очерки, посвященные началу славянской письменности (К. и М., моравская миссия, изобретение славянской азбуки, значение К. и М.) и славянской письменности в Болгарии (Константин Преславский, Иоанн Экзарх, Черноризец Храбр).

455. Брайчевский М., Высоцкий С. Откуда пошло славянское письменное слово? — Знание — сила, 1972, № 3, с. 24—27.

Популярный очерк истории древней славянской письменности.

456. Гандев Х. Делото на Кирил и Методий. Глаголица, кирилица, петровско писмо. — Славяни, 1945, № 4, с. 111—112.

Характеристика распространения глаголических книг и письменности в Болгарии, преобразования Кл. глаголицы в кириллицу, распространения славянской письменности у южных и восточных славян, к.-м. наследия в Болгарии.

457. Георгиев Е. Началото на славянската писменост. — Училищен преглед, 1947, № 1—2, с. 64—78.

Мнение о зачатках славянской письменности до К. и М., о постепенном возникновении славянской азбуки в Болгарии из греческого унциала VII в., о создании К. глаголицы для моравской миссии, о приоритете кириллицы.

Рец.: Генцов М. За началото на славянската писменост. — Ист. преглед, 1949—1950, № 4—5, с. 600—609.

458. Георгиев Е. Очерки по история на славянските литератури. Ч. 1. От възникването на славянската писменост до победата на реализма в славянските литератури. София, «Наука и изкуство», 1958. 380 с.; 2 изд. 1964. 367 с.

С. 13—24: Начало славянской письменности. К. и М. — основоположники славянских литератур.

Аргументация в пользу существования письменности до К. и М., изобретения К. глаголицы. Характеристика территориального распространения глаголицы, литературной деятельности К. и М.

459. Георгиев Е. Разцветът на българската литература в IX—X в. София, БАН, 1962. 348 с.

Очерки, посвященные процессам славянизации, христианизации и феодализации Болгарии, способствовавшим развитию болгарской культуры и литературы; протоболгарской письменности и началу славянской письменности в Болгарии; деятельности К. и М. как нового момента развития славянской и болгарской письменности; Преславской и Охридской школам; деятельности Кл., Наума, Константина Преславского, Иоанна Экзарха, царя Симеона, пресвитера Григория, Тудора Доксова, неизвестного автора житий Наума и Климента; рассказу «Чудо с болгариню».

Рец.: Велчев В. Съществувало ли е развито славянско писмо и книжнина преди дейността на Константин-Кирил и Методий в Моравия. — Език и лит-ра, 1965, № 4, с. 61—71; Георгиев Е. За началото на българската и славянската писменост. — Език и лит-ра, 1966, № 1, с. 52—67.

460. Георгиев Е. Славянски литератури в очерки и образци. Ч. 1. От началото на славянската писменост до средата на XIX в. София, «Наука и изкуство», 1949. 267 с.

С. 6—11: Начало славянской письменности.

Очерк деятельности К. и М. в области создания славянского богослужения, письменности, литературы, освещение общеславянского значения их дела.

461. Георгиев Э. Возникновение славянской письменности. — Вклад болгарского народа в мировую сокровищницу культуры. София, 1968, с. 15—49.

Очерк деятельности К. и М. Мнение о создании К. глаголицы и возникновении кириллицы путем постепенного освоения греческого письма, названной в честь творца славянской азбуки. Рассмотрение литературного наследия К. и М. Характеристика значения К. и М. для

авая, развития болгарской культуры и литературы; роли Болгарии в распространении письменности и культуры среди славянских народов.

462. Гудзий Н. К. Литература иевской Руси и древнейшие славянские литературы М., Н СССР, 1958. 66 с. [Докл. на IV международном съезде славистов]. С. 5—36: Сведения о начальных этапах истории славянской письменности.

463. Гълъбов И. Двете азбуки. — аша родина, 1959, № 5, с. 10. Популярное изложение вопроса создания славянских азбук.

464. Гълъбов И. Кирило-методиевски проблеми и българската археология и эпиграфика. — Археология, 1963, № 2, с. 6—10.

Характеристика значения последних открытий в области болгарской археологии и эпиграфики для выяснения проблем славянской письменности.

465. Достал А. Возникновение письменной славянской культуры в великоморавскую эпоху. — Выставка Великая Моравия. Прага, 64, с. 32—44.

Общая характеристика глаголического и кириллического письма, сл. языка и литературы.

466. Драгова Н. Втората апология на българската книга и нейните вори. — Константин-Кирил Филоф. София, 1969, с. 315—347.

Сопоставление двух списков апоггии «За книгите, как народът лучи книжно писание» (в Берлинском сб. XIII в. и сербско-далматском Марчанском XVI в.). Гипотеза о том, что автором ее был учитель к.-м. школы, но не их современник. Сопоставление апоггии сочинением «О письменех» Чернозца Храбра и славянским азбучным акростихом «Гимн святой оице» К.

467. Елмеки Х. Делото на Константин Философ. — Делото на Константин-Кирил Философ. София, 72, с. 256—263.

Очерк деятельности К. в области здания славянской письменности.

468. Истрин В. А. Возникновение и развитие письма. М., «Наука», 65. 599 с.

С. 402—483: Очерк жизни и деятельности К. и М. Характеристика

кириллицы и глаголицы. Сведения о древнейших славянских рукописях. Гипотезы о дохристианском славянском письме. Рассмотрение вопроса о месте и времени создания славянских азбук и о том, автором какой азбуки является К.

469. Истрин В. А. О возникновении славяно-русского письма. — Вестник истории мировой культуры, 1960, № 6, с. 60—83.

Обзор гипотез о характере славянского письма до К. Гипотеза о существовании восточнославянского письма в дохристианский период. Рассмотрение вопроса о том, какая из двух славянских азбук создана К. и когда возникла вторая азбука. Характеристика процесса возникновения письма (существование письма у славян еще в II в. н. э., заимствование в VII—VIII вв. греческого письма, преобразование его в протокириллическое, развитие протоглаголического письма, существование различных видов дохристианского славянского письма и вытеснение их кириллицей).

470. Истрин В. А. 1100 лет славянской азбуки. М., АН СССР, 1963. 180 с. [Выдержки из книги см. — Наука и жизнь, 1963, № 12, с. 52—53].

История жизни и деятельности К. и М. Сравнительная характеристика кириллицы и глаголицы и вывод о том, что глаголица была создана на основе кириллицы. Рассмотрение вопроса о существовании письма у славян в дохристианский период на греческой основе протокирилловского письма. Очерк развития славяно-кирилловского письма в России и в СССР.

Рец.: Вукмановић С. — Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор, књ. 30, 1964, св. 3—4, с. 294—297; Чудак ов А. Одиннадцать веков славянской азбуки. — ВЛ, 1964, № 1. с. 196—198; Costantini L. — Ricerche slavistiche, vol. 12, 1964, s. 179—181; Novičicev E. — Romanoslavica, t. 10, 1964, p. 519—522; Petrović I. — Slovo, 1965, № 15—16, s. 357—361.

471. Кацпржак Е. И. История письменности и книги. М., «Искусство», 1955. 256 с.

С. 123—130: Сведения о моравской миссии К. и М. и о создании славянских алфавитов. Освещение вопроса о начале русской письменности и краткое описание первых русских рукописных книг (Остромирова евангелия, Изборника Святослава, Архангельского евангелия).

472. Крестанов П. Заслугите на славянските просветители Кирил и Методий към славянството и специално към България. — Тържествена сесия на БАН за 1100 годишнината на славянската писменост. София, 1965, с. 169—174.

Характеристика деятельности К. и М. в области создания славянской письменности.

473. Мельничук О. С. Роль слов'янської писемності в розвитку літературних мов і культур слов'ян та інших народів. — Питання походження і розвитку слов'янської писемності. Київ, 1963, с. 43—52.

Характеристика роли славянского письма в развитии национальных славянских языков и использования славянского письма в литературных языках неславянских народов (в частности в письменности народов СССР).

474. Петров П. Х. Историческите основи на кирилometодиевото дело. — Хиляда и сто години за славянска писменост. София, 1963, с. 71—91. То же. — Тържествена сесия на БАН за 1100 годишнината на славянската писменост. София, 1965, с. 162—167; То же. — Великото кирилometодиево дело. Смолян, 1972, с. 27—35.

Рассмотрение вопросов необходимости создания славянской письменности в связи с созданием славянских государств, роли Византии в создании письменности. Характеристика Болгарии как первого славянского книжного центра.

475. Радојичић Ђ. С. О Константину Ђирилу и Методију и почецима словенске писмености. — Кирил Солунски, кн. 1. Скопје, 1970, с. 205—218. [Рез. на англ. яз.]

Очерк деятельности К. и М. в области создания славянской письменности и развития славянской письменности и литературы в Болгарии Бориса и Симеона.

476. Радојичић Ђ. С. Први почеци словенске писмености у

IX веку. — Књижничар, св. 23—24, 1957, с. 692—694.

Сведения о сочинении Чернорица Храбра, создании славянской азбуки К., первых переводах.

477. Радојичић Ђ. С. Творци и дела старе српске књижевности. См. № 225.

Очерк истории создания славянской письменности (с. 5—13).

478.\* Радојичић Ђ. С. Хиландарски рукописи о постанку словенске писмености. Нови Сад, 1963, 96 с.

479. Самсонов Н. Г. Истоки славянского просвещения. — Полярная звезда, 1969, № 4, с. 118—122.

Характеристика деятельности К. и М., развития славянской письменности в Болгарии, России, перехода письменности народов СССР на русскую графическую основу.

480. Самсонов Н. Г. История славяно-русского письма. К 1100-летию создания славянской азбуки. Якутск, Якутски книгоиздат, 1963. 34 с.

Сведения по истории возникновения и развития славянской письменности, письменности у славян в эпоху до К. и М. Очерк дальнейшего развития кирилловского письма в России и в СССР и перехода письменности народов СССР на русский алфавит.

481. Славски Ф. Първото славянско писмо. — Делото на Константин-Кирил Философ. София, 1970, с. 163—169. То же: Pierwsze pismo słowian. — Życie literackie, 1969, № 10, s. 3, 11.

Общая характеристика дела К. и М.: создания славянской письменности и перевода текстов до моравской миссии в монастыре на Олимпе, создания основ литературного языка.

482. Собинникова В. И., Чижики-Полейко А. И. Из истории письменности и литературного языка славян. Воронеж, Воронежск. ун-т, 1975. 87 с.

Очерк деятельности К. и М. в области создания славянской письменности, ее судьбы у западных, южных славян и на Руси, происхождения русской письменности. Рассмотрение памятников русской письменности и развития книгопечатания.

483. Dostál A. Počátky staroslověnského písemnictví a Byzanc. — Slavia, 1969, № 4, s. 597—606.

#### IV. 3. Гипотезы о существовании славянского письма до Кирилла и Мефодия

Характеристика создания славянской письменности, основ литературного языка и литературы К., сочетавшим византийско-греческую образованность с приспособлением к славянской языковой среде, и дальнейшего развития письменной культуры славян.

484. Dostál A. Vztahy Velké Moravy s Byzanci a počátky slovanské psané kultury. — *Annali*, 7, 1964, s. 1—25.

Характеристика византийского вклада в славянскую письменную культуру, активного восприятия византийской культуры славянами.

485. Eckhardt T. Die slawischen Alphabete. — *Studium generale*, 1967, № 8, S. 457—470.

Рассмотрение происхождения названия кириллицы, ее состава, последовательности букв, их звукового значения. Очерк изобретения и распространения глаголицы, развития и распространения кириллицы, истории современного русского письма. Характеристика босанчицы и южнославянских новаций. Список литературы, вышедшей за последнее время.

486. Georgiev E. Powstanie pisma słowiańskiego. — *Kwartalnik In-tu polsko-radzieckiego*, 1954, № 2 (7), s. 41—59.

Мнение о существовании славянского письма до К. и М., о создании К. глаголицы, о большей древности кириллицы, о существовании болгарской литературы до прихода учеников К. и М. в Болгарию, о существовании на Руси кириллического письма, с которым К. познакомился в Херсонесе.

487. Matejka L. Grafemski sustavi u ganej slavenskoj pismenosti. — *Slovo*, № 21, 1971, s. 71—78.

Характеристика соотношения графем в древнейшей славянской письменности и необходимости фонологически ориентированного анализа графических систем для оценки вклада К. в славянскую письменную культуру.

488. Vaillant A. L'alphabet vieux slave. — *Revue des études slaves*, t. 32, 1955, fasc. 1—4, p. 7—31.

По данным азбучного акростиха К., стсл. азбукоников, слова «О письменех» Храбра сведения о первоначальной славянской азбуке, описание отдельных букв глаголицы и кириллицы,

489. Василев В. Н. За знаците, с които славяните са си служили преди създаването на славянската писменост от Кирил и Методий. — Тържествена сесия на БАН за 1100 годишнината на славянската писменост. София, 1965, с. 179—180.

Заметки о чертах и резах.

490. Висоцкий С. О. Деякі риси давньоруської писемності IX—X ст. за археологічними пам'ятками. — *Мовознавство*, 1971, № 3, с. 3—12.

Палеографический анализ надписи на корчаге из Гнездова X в. и азбуки Софийского собора в Киеве, содержащей четыре дополнительных славянских буквы и являющейся, по мнению автора, промежуточным звеном между греческим алфавитом и азбукой Храбра. Утверждение, что софийская азбука отражает локальный вариант восточнославянской докирилловской письменности, возникшей на основе греческого устава. Палеографическое сравнение софийской азбуки и памятников древнерусской письменности XI в. и вывод о связи софийской азбуки с общим развитием древнерусской письменности.

491. Висоцкий С. О. Стародавня слов'янська азбука в Софії Київській. — *Вісник АН УРСР*, 1970, № 6, с. 74—83.

Палеографическое описание граффити. Мнение о том, что азбука представляет переходный вариант от греческого алфавита к кириллице, вариант письма «без устроения».

492. Висоцкий С. А. Древнерусская азбука из Софии Киевской. — *Сов. археология*, 1970, № 4, с. 128—140. [Рез. на франц. яз.]

Палеографическое описание букв азбуки, обнаруженной в Софийском соборе. Вывод о том, что эта азбука отражает неизвестное восточнославянское письмо, приспособленное для передачи славянской речи, и свидетельствует о существовании докирилловского буквенного письма у восточных славян,

493. Георгиев Е. Възникването на славянската писменост. — Език и лит-ра, 1953, № 6, с. 353—366.

Мнение о существовании славянской письменности до К., о приоритете кириллицы, возникшей из славянизированного греческого письма, о создании К. глаголицы.

494. Георгиев Е. Письменность россов. — Cyrillo-Methodiana. Köln—Graz, 1964, S. 372—381.

Мнение о том, что россы были славянами, язык их был славянским, что для религиозных целей пользовались письменами, близкими к греческим, и что К. поэтому легко прочел текст.

Рец.: Білодід О. І. Нове про початок писемності у східних слов'ян. — УМЛШ, 1966, № 7, с. 14—17.

495. Георгиев Е. Славянская письменность до Кирилла и Мефодия. София, БАН, 1952. 96 с.

Мнение о возникновении кириллицы из славянизированного греческого письма и ее употреблении до появления глаголицы К. и М.

Рец.: Кондрашов Н. А. — ВЯ, 1952, № 6, с. 144—150; Сотникова М. П. — ВИ, 1953, № 3, с. 98—103; то же — Ист. преглед, 1953, № 5, с. 534—542.

496. Гошев И. С какво писмо са били написани двете книги, които създателят на славянското писмо намерил в Херсон. (Към проблемата за произхода на славянското писмо). — Език и лит-ра, 1958, № 4, с. 244—250.

Мнение о том, что К. познакомился в Херсонесе не с греческим, а арамейским, самаритянским письмом.

497. Иванова Т. А. Еще раз о «русских письменах». (К 1100-летию со дня смерти Константина Кирилла.) — Сов. славяноведение, 1969, № 4, с. 72—75.

Критика точки зрения Э. Георгиева на «росьскы» письмена как на докирилловское славянское письмо. Доводы в пользу гипотезы А. Вайяна о сирийском письме корсунских книг.

498. Иванова Т. А. Об азбуке на стена Софийского собора в Киеве. — ВЯ, 1972, № 3, с. 118—122.

Полемика с С. А. Высоцким по вопросу существования самобытной

письменности у восточных славян в дохристианское время. Мнение о том, что граффити Киевской Софии не являются древнерусской азбукой, представляющей попытку славянизации греческого алфавита.

499. Киселков В. С. Най-старата славянска азбука. — Език и лит-ра, 1955, № 3, с. 215—220.

Мнение о том, что древнейшей славянской азбукой является угловатая глаголица, которую Храбр называл *чертами* и *резами*.

500. Коляда Г. Н. К вопросу о возникновении русской письменности. — Уч. зап. Сталинабадск. пед. ин-та. Филол. серия, вып. 3, 1953, с. 115—139.

История вопроса о «русских письменах» Корсуня-Херсонеса. Гипотеза о древнерусском происхождении кириллицы.

501. Константинов Н. А. Начало расшифровки загадочных знаков Приднепровья. — Вестник ЛГУ, 1963, № 14. Серия истории, яз. и лит-ры, вып. 3, с. 107—109.

Расшифровка монограмм на предметах, найденных при раскопках в Приднепровье. Мнение о раннем проникновении кипрско-черноморской графики на территорию Днепра и Оки.

502. Лихачев Д. С. Возникновение русской литературы. М.—Л., АН СССР, 1952. 240 с.

С. 14—24: Утверждение о существовании письма в дохристианской Руси. Догадки о характере этого письма.

503. Лихачев Д. С. Исторические предпосылки возникновения русской письменности и русской литературы. — ВИ, 1951, № 12, с. 30—34.

Предположение о существовании на Руси многоалфавитной письменности до официального принятия христианства. Замечания о характере восточнославянского письма, обнаруженного К. в Херсонесе.

504. Маневский А. Д. К вопросу о древнерусском добуквенном письме. (Техника выполнения восточнославянских письмен до X в.). — Вестник истории мировой культуры, 1957, № 6, с. 37—57. [Рез. на франц. яз.]

Рассмотрение приемов нанесения на предметы друс. материальной культуры добуквенных письменных

знаков как свидетельства существования письменности до К. и М. у восточных славян.

505. Петров В. П. Слов'янська писемність за археологічними пам'ятками. — Питання походження і розвитку слов'янської писемності. Київ, 1963, с. 18—29.

Предположение о том, что знаки на предметах материальной культуры периода Киевской Руси представляют собой элементы еще не расшифрованной системы славянского письма, более древнего, чем кириллица и глаголица.

506. Словацкая Т. С. К истории вопроса о происхождении восточнославянской письменности. АҚД. Ужгород, 1953. 20 с. (КГУ).

История вопроса о существовании письменности у славян до К. и М. Освещение вопроса о графических знаках Северного Причерноморья и Крыма, об употреблении знаков греко-латинского письма северопричерноморскими племенами, о графических знаках, употреблявшихся древнеславянскими племенами. Вывод о бытовании к IX—X вв. среди восточных славян развитых графических систем, созданных в местной среде.

507. Черных П. Я. К истории вопроса о «русских письменах» в житии Константина Философа. — Уч. зап. Яросл. пед. ин-та, вып. 9, (19). История СССР, 1947, с. 1—14.

Изложение взглядов славистов по вопросу о «русских письменах», обнаруженных К. в Херсонесе. Гипотеза о глаголическом характере этих письмен.

508. Энгватов П. Древнейшая русская азбука. — Знание — сила, 1960, № 11, с. 5—7.

Гипотеза о существовании «русского письма» до создания общеславянской азбуки К. и М. и о создании глаголицы К. на основании русской азбуки.

509. Эпштейн Э. И. К вопросу о происхождении русской письменности. — Уч. зап. ЛГУ. Серия ист., вып. 15, 1947, с. 21—26.

Гипотеза об идентичности «загадочных знаков», найденных в Европейской части СССР, и черт и резов Черноризца Храбра.

510. Auty R. Slavonic Letters before St. Cyril: the Evidence of the

Vita Constantini. — Studia palaeoslovenica. Praha, 1971, s. 27—30.

Анализ отрывка из ЖК, на основании которого высказывались предположения о наличии древнего докириллического письма. Мнение, что данный отрывок таких свидетельств не содержит.

511. Dinekov P. Über die Anfänge der bulgarischen Literatur. — International Journal of Slavic Linguistics and Poetics, 3, 1960, p. 109—121.

Мнение о существовании до К. и М. болгарской письменной культуры, выражавшейся в греческих надписях на камне, и о зарождении болгарской литературы в начале VIII в. Отнесение докирилловской славянской письменности к области гипотез.

512. \*Gerhardt D. Goten, Slaven oder Syrer im alten Chercon? Ein Nachtrag. — Beiträge zur Namenforschung, 4, 1953, S. 78—88.

513. Hauptová Z. Konstantinova misijní činnost a prameny slovanského písma. — Slavia, 1969, №4, s. 565—573.

Мнение о невозможности рассматривать «русские письмена» как источник славянской письменности.

514. Horálek K. K počátkům knižní vzdělanosti u Slovanů. — Slavia, 1955; № 2—3, с. 169—178.

Мнение о том, что начало славянской письменности связано с К. и М., хотя раньше и существовали записи славянизированным греческим письмом.

515. Lunt H. G. Again the русскими письмена. — Cercetări de lingvistică, an. 3, 1958, supliment, p. 323—326.

Анализ аргументов ученых-палеославистов по вопросу о возможном существовании докириллической письменности у славян. Мнение о том, что выражение русские письмена в ЖК означает сурьскин (на основе параллели в Новгородской первой летописи по Синодальному списку — митрополитъ сурьскин).

516. Matejka L. The Beginnings of Slavic Literacy. — Slavic and East European Studies, 1963, № 3—4, p. 153—164.

Критика предположений об использовании романской или греческой славянизированной азбуки до К. и М. Мнение о том, что К. был создателем глаголического алфавита и первым кодификатором языка.

#### IV. 4. Време изобретения славянської азбуки

517. Ангелов Б. С. Относно годinata на изнамирането на славянската писменост. — Ист. преглед, 1958, № 3, с. 101—107.

Мнение о 855 г. как начальной дате славянской письменности.

518. Бурмов А. За началото на славянската писменост и книжнина. — Ист. преглед. 1951—1952, № 1, с. 50—59. То же: Бурмов А. Избрани произведения, т. 1. София, 1968, с. 168—176.

Характеристика исторической обстановки, обусловившей создание славянской письменности, и К. и М. как выразителей исторической необходимости. Мнение о создании ими письменности после получения приглашения в Моравию.

519. Генов М. За началото на славянската писменост. — Ист. преглед, 1950, № 4—5, с. 600—609.

Мнение о создании славянской азбуки К. в 855 г. для славян южных областей Балканского полуострова в противовес общепринятому мнению о 862—863 гг.

520. Генов М. Кога, иде и за кои славяни е била съставена старобългарската азбука. (Към въпроса за началото на славянската писменост). — Училищен преглед, 1946, № 9—10, с. 631—646.

Мнение о создании славянской письменности, предназначенной для балканских славян, на Олимпе в 855 г.

521. Георгиев Е. Покръстването на славяните и българите и началото на славянската писменост според вести в «Сказанието» на Черноризец Храбр. — Ист. преглед, 1947—1948, № 1, с. 91—94.

Мнение о том, что в сочинении Храбра говорится о крещении болгар не при Борисе, а в более раннее время, о существовании славянизированного греческого письма, о создании славянской письменности в 862—863 гг.

522. Дуйчев П. Въпросът за византиско-славянските отношения и византийските опити за създаване на славянска азбука през първата половина на IX в. — Изв. на Ин-та за българска история, кн. 7, 1957,

с. 241—267. [Рез. на рус. и франц. яз.]

Характеристика византиско-славянских отношений в IX в., признания Византией славянской литургии и письменности, опытов приспособления греческой азбуки к славянскому языку во времена императоров Михаила II и Феофила. Предположение об использовании этих попыток К. при создании славянской азбуки в 855 г. для миссионерской деятельности среди южных славян.

523. Куев К. М. Към въпроса за началото на славянската писменост. — Годишник на Софийския ун-т, филол. фак., т. 54, 1959—1960, кн., 1, с. 1—109. [Рез. на нем. яз.]

История вопроса о времени создания славянской письменности. Характеристика александрийской хронологической системы и ее применения у славян. Мнение об исчислении даты создания письменности у Храбра по александрийской эре, т. е. 863 г. Изложение фактов, укрепивших миссионерскую идею К. и М.: идею создания славянского письма. Установление объема переведенных К. и М. литургических текстов и мнение о возможности их перевода за короткий срок.

Рез.: Ангелов Б. С. — Лит. мисъл, 1960, № 6, с. 126—131; Петканова Д. Нови изследвания върху Черноризец Храбр. — Език и лит-ра, 1962, № 5, с. 84—87; Novicicov E. — Romanoslavica, 10, 1964, p. 518—519.

524. Куев К. Отново за годината когато е била създадена славянската азбука. — Ист. преглед, 1960, № 3, с. 107—112.

Мнение о создании азбуки в 863 г. в противовес мнению П. Петрова о 855 г.

525. Куев К. По въпроса за началото на славянската писменост с оглед на датата у Черноризец Храбр. — Български език, 1959, № 4—5, с. 403—415.

Мнение о применении Храбром александрийской хронологической системы и отнесение им начала славянской письменности к 863 г.

526. Куев К. По кое летоброение се е ръководил Черноризец Храбр. — Ист. преглед, 1956, № 5, с. 83—93.

Соображение о применении Храбром александрийского летосчисления и отнесение им создания азбуки к 863 г., а не к 855 г.

527. Львов А. С. К истокам старославянской письменности. — *Slavia*, 1975, № 3, с. 274—283.

Аргументация положения о поздних восточноболгарских интерполяциях в ЖК и ЖМ мест со словом писмена, в которых говорится о создании славянской письменности. Предположение о возникновении письменности в монастыре Полихрон и о группе монахов под руководством М., переводивших на славянский язык, об участии К. в создании письменности и переводов.

528. Петров П. За годината на изнамиране на славянската азбука. — *История и география*, 1958, № 3, с. 53—56.

Аргументация в пользу датировки славянской азбуки 855 г.

529. Петров П. Още за година, когато е била изнамерена славянската азбука. — *Ист. преглед*, 1958, № 5, с. 92—101.

Отклик на статью К. Куева. Мнение, что Храбр не пользовался александрийским летосчислением и создание азбуки относится к 855 г.

Рец.: Dujčev I. — *Byzantinische Zeitschrift*, 52, 1959, S. 204.

530. Lehr-Spławiński T. *Przed misją pisma słowiańskiego*. (Przed misją morawską). — *Zycie i myśl*, 1964, № 3—4, с. 163—167.

Мнение о том, что К. и М. создавали славянскую письменность для миссионерской деятельности среди балканских славян, а не для моравской миссии и что К. был автором глаголицы.

531. Lehr-Spławiński T. *Przed misją morawską*. — Тържествена сесия за 1100 годишнина на славянската писменост. София, 1965, с. 49—54.

Мнение о создании славянской письменности и перевода св. писания на Балканах, до моравской миссии.

532. Lehr-Spławiński T. *Wann entstand die erste slavische Schrift (Glagolica)?* — *Wiener slavistisches Jahrbuch*, Bd. 12, 1965, S. 5—12.

Аргументация предположения о прибытии К. и М. в Моравию в 864 г. с уже переведенным евангелием, написанным глаголицей,

о предназначении его для балканских славян. Рассмотрение гипотез о происхождении глаголицы и кириллицы, возражения Э. Георгиеву по поводу приоритета глаголицы.

#### IV. 5. Вопросы приоритета одной из азбук

533. Львов А. С. [Ответ на вопр. № 30: Какой из славянских алфавитов древнее — глаголица или кириллица; какой из этих алфавитов создан Кириллом и Мефодием?] — Сб. ответов на вопросы по языкознанию. М., 1958, с. 318—319.

Мнение о невозможности решения вопроса о старшинстве той или иной азбуки.

534. Тихомиров М. Н. Начало славянской письменности. — *Курьер ЮНЕСКО*, 1963, № 6, с. 31—33.

Характеристика докирилловского письма, деятельности К. и М. в области создания славянской письменности. Мнение, что кириллица и глаголица исходят из одного и того же корня и могли быть созданы К. и М. в разное время или в виде двух вариантов.

#### IV. 5а. Приоритет глаголицы

535. Войнов М. Някои въпроси във връзка с образуването на българската държава и покръстването на българите. — *Изв. на Ин-та за история*, кн. 10, 1962, с. 279—309. [Рец. на рус. и франц. яз.]

Рассмотрение вопросов, связанных с образованием болгарского государства, крещением болгар, принятием славянской письменности в качестве официальной, государственной, ролью письменности в деле просвещения славян, превращении Болгарии в славянское государство. Мнение, что глаголица более старая азбука, предназначенная для Моравии.

536. Георгиев Е. Към въпроса за Константиновото (Кириловото) авторство на глаголицата. Следи от глаголицата в Методиевото Пространно житие. — *Изв. на Ин-та за бълг. лит-ра*, № 2, 1954, с. 219—221.

На основе анализа отрывка из ЖМ, указывающего на транскрибирование глаголического оригинала кириллицей,



чешским письмом, мнение о том, что азбукой К. и М. была глаголица.

537. Георгиев Е. Съществува ли още глаголически въпрос в славянската филология. — Slovo, № 21, 1971, 95—113.

Мнение о создании К. глаголицы, которая является плодом его оригинального творчества, в 855 г. для миссии среди балканских славян.

538. Гошев И. Развитие на негръцките кирилometодиевски буквени знаци в так нар. кирилица. — Хиляда и сто години славянска писменост. София, 1963, с. 275—286.

На основе палеографических данных стболг. надписей мнение о создании К. глаголицы и об употреблении в кириллице «первоглаголических» букв, измененных Кл.

539. Гранстрем Е. Э. [Ответ на вопр. № 30: какой из славянских алфавитов древнее — глаголица или кириллица; какой из этих алфавитов создан Кириллом и Мефодием?] — Сб. ответов на вопросы по языкознанию. М., 1958, с. 316—318.

Мнение о создании К. глаголицы, которая представляет древнейшую традицию славянской письменности.

540. Иванова Т. А. О названиях славянских букв и о порядке их в алфавите. — ВЯ, 1969, № 6, с. 48—55.

Мнение о том, что славянские названия были даны буквам глаголицы, а не кириллицы и К. был создателем глаголицы, что порядок букв определялся не греческим, а древнеримским алфавитом, с которым глаголица имеет большую связь, чем кириллица, и что порядок букв в кириллице основан на порядке букв глаголицы.

541. Курц Й. [Ответ на вопр. № 30: Какой из славянских алфавитов древнее — глаголица или кириллица; какой из этих алфавитов создан Кириллом и Мефодием?] — Сб. ответов на вопросы по языкознанию. М., 1958, с. 305—311. [На чешск. яз.]

Мнение о большей древности глаголицы по сравнению с кириллицей и о создании К. глаголицы.

542. Мареш Ф. В. [Ответ на вопр. № 30: Какой из славянских алфавитов древнее — глаголица или кириллица; какой из этих алфавитов создан Кириллом и Мефодием?] —

Сб. ответов на вопросы по языкознанию. М., 1958, с. 313—314. [На чешск. яз.]

Мнение о создании К. и М. глаголицы и о ее большей древности по сравнению с кириллицей.

543. Марков Д. Към въпроса за сравнително датиране на славянските азбуки. — Език и лит-ра, 1969, № 4, с. 35—46.

Мнение о приоритете глаголицы, о создании ее К. (по данным знака *гера* и знаков для носовых фонем).

544. Мельников Е. И. О древнерусских названиях славянского письма («*күрилсвица*», «*словенска грамота*», «*лѣтѣца*»). — Byzantinoslavica, 1967, № 1, s. 124—140.

На основе данных дррус. письменности мнение о том, что названия *кирилловица*, *словенская грамота* обозначали кириллическое, а не глаголическое письмо, а название *лѣтѣца* отражает предание о принадлежности К. и М. глаголицы, заимствованное из источника юго-западного или западного происхождения.

545. Никитин С. А. Происхождение славянской письменности. — КСИС, вып. 39, 1963, с. 21—26.

Мнение о создании К. и М. глаголицы. Очерк ее дальнейшей судьбы в славянских странах.

546. Охріменко М. Л. [Ответ на вопр. № 30: Який з слов'янських алфавітів давніший — глаголиця чи кирилиця? Який з цих алфавітів створений Кирилом і Мефодієм?] — Філологічний збірник. Київ, 1958, с. 322—326.

Мнение о связи глаголицы с «загадочными знаками» Северного Причерноморья и о более позднем создании кириллицы из греческого уставного письма кем-то из учеников К. и М.

547. Радојчиќ Г. Климент Охридски и кириллицата. — Гласник на Ин-т за нац. историја, 1966, № 2—3, с. 227—229.

Мнение о создании К. глаголицы на основе греческого минускульного письма и создании кириллицы Кл. на основе вариантов азбуки К.

548. Ристовски Б. Некои прапања околу појавата на христијанството и писмеността кај словените во Македонија. — Кирил Солунски, кн. 2. Скопје, 1970, с. 319—338. [Рез. на англ. яз.]

Рассмотрение вопросов христианизации славян Македонии в VII—IX вв., развития письменности и культуры, о создании К. глаголицы на основе фонетики македонского языка.

549. **Снегаров И.** Поява на славянска писменост в България. — Тържественна сесия БАН за 1100 годишнината на славянската писменост. София, 1965, с. 135—139.

Заметки о том, что основы славянского просвещения в Болгарии были заложены учениками К. и М., изгнанными из Моравии, что первой славянской азбукой была глаголица.

550. **Тодоров Ц.** Кой е автор и кога е създадена първата славянска азбука. — Български език и лит-ра, 1959, № 4, с. 32—43.

Аргументы против теории существования славяно-русского докириллического письма, в пользу создания К. глаголицы по образцу греческого курсивного письма, приоритета глаголицы, о 863 г. как времени создания азбуки и перевода богослужбных книг.

551. **Тодоров Ц.** [Ответ на вопр. № 30: Какой из славянских алфавитов древнее — глаголица или кириллица; какой из этих алфавитов создан Кириллом и Мефодием?]. — Сб. ответов на вопросы по языкознанию. М., 1958, с. 300—305. [На болг. яз.]

Мнение об отсутствии славянской азбуки до К. и М.; о создании глаголицы К. в Малой Азии, а кириллицы — в Плиске в конце царствования Бориса; о том, что глаголица и кириллица исходят из различных разновидностей греческого письма.

552. **Тодоров Ц.** Произход и авторство на славянските азбуки. — Славистичен сборник, 1. София, 1958, с. 35—72.

Рассмотрение вопроса об употреблении славянизированного греческого письма до К. и М., о создании глаголицы К. до 863 г. в монастыре Полихрон на Олимпе на основе греческого курсивного письма, о создании кириллицы не ранее 866 г. на основе греческого унциала.

Рец.: Vaillant A. — RES, t. 36, 1959, p. 86.

553. **Хамм Й.** [Ответ на вопр. № 30: Какой из славянских алфавитов древнее — глаголица или кирил-

лица; какой из этих алфавитов создан Кириллом и Мефодием?]. — Сб. ответов на вопросы по языкознанию. М., 1958, с. 314—315. [На сербохорв. яз.]

Мнение о ббльшей древности глаголицы по сравнению с кириллицей, о создании глаголицы К., о создании кириллицы в Болгарии в последней четверти IX в.

554. **Georgiev E.** Über die Entstehung und den Urheber des glagolitischen Schrift. — Zeitschrift für Slawistik, 1957, № 1, S. 17—25.

Мнение о создании К. глаголицы, а не кириллицы, о глаголической к.-м. литературной школе, о формировании кириллической школы в Преславе.

555. **Lehr-Splawiński T.** Jednostawowe misji słowiańskiej Konstantyna i Metodego. — Sprawozdania z posiedzeń Komisji PAN. Kraków, 1962, s. 161—166. То же: **Lehr-Splawiński T.** Konstantyn i Metody. Warszawa, 1967, s. 308—318.

Рассмотрение вопроса о соотношении глаголицы и кириллицы в освещении Ф. Гривеца и Э. Георгиева. Мнение о том, что К. был автором глаголицы, а кириллица создана в конце IX в. Константином Пресвитером.

556. **Menhart O.** O prvenství moravské hláhllice. — Slavia, 1956, № 2, s. 198—199.

Мнение о приоритете моравской глаголицы, о том, что первым глаголическим памятником были Киевские листки.

557. **Nedeljković O.** Još jednom o hronološkom primatu glagoljice. — Slovo, № 15—16, 1965, s. 19—58. [Рец. на франц. яз.]

На основании новых исследований подтверждение гипотезы о хронологическом приоритете глаголицы по сравнению с кириллицей. Рассмотрение географических, исторических, филологических аргументов: оригинальности формы глаголических букв, числовой системы, симбиоза глаголицы и кириллицы в рукописях, структуры глаголицы с орфографическо-лингвистической точки зрения.

558. **Sławski F.** Początki piśmienictwa słowiańskiego. — Sprawoz-

danía z posiedzeń komisji PAN, 1964, s. 452—454.

Мнение о создании глаголицы К. до моравской миссии, об оригинальном характере глаголицы и более позднем возникновении на ее базе кириллицы.

559. Špetko J. K otázke Konštantínového autorstva hlaholiky. — Slovenska lit-ra, 1963, № 3, с. 386—388.

Мнение о создании глаголицы в солунской области по образцу восточного письма большим коллективом, об усовершенствовании ее К.

560. Tkadlíček V. Trojí hlaholské i v Kyjevských listech. — Slavia, 1956, № 2, с. 200—216.

Мнение о том, что глаголица, а не кириллица была созданием К. (на основе палеографического описания системы трех глаголических и, соответствующих двум греческим).

#### IV. 56. Приоритет кириллицы

561. Лейкснер Й. Глаголица и кириллица. — Ежегодник правосл. церкви в Чехословакии. Прага, 1963, с. 84—99. [Рез. на англ. и нем. яз.]

Мнение о том, что кириллица — церковное письмо, изобретена К., глаголица — более древнее, мирское письмо.

562. Попов П. М. На світланку слов'янської писемності. — Питання походження і розвитку слов'янської писемності. Київ, 1963, с. 9—17.

Мнение о том, что К. был создателем кириллицы, а не глаголицы.

#### IV. 6. Гипотезы происхождения глаголицы

563. Гранстрем Е. Э. К вопросу о происхождении глаголической азбуки. — ТОДРЛ, т. 9, 1953, с. 427—442.

Критика теории о зависимости глаголического письма от византийского минускульного письма.

564. Гранстрем Е. Э. О происхождении глаголической азбуки. — ТОДРЛ, т. 11, 1955, с. 300—313.

Полемика со сторонниками теории происхождения глаголицы из самобытного древнерусского («скифского») письма. Соображения об изобретении глаголицы К. из специальных систем средневековой греческой письменности и о нежизненности глаголицы из-за искусственности ее источника. В прил.: Таблицы форм букв и знаков глаголицы и греческой письменности, фотографии с греческих рукописей XI и XIV в.

565. Илчев П. Към първоначалното състояние на глаголическата графична система. — Език и лит-ра, 1969, № 5, с. 28—39.

На основе анализа функций апострофа и синонимичных ему средств в Зографском евангелии предположение о первоначальной глаголице как новой графической системе, в которой не чувствуется влияния какой-либо азбуки.

566. Каджаиа Л. Р. Некоторые знаки типа глаголицы в древнегрузинских рукописях (XII—XIII вв.). — Вестник Отд-ния Обществ. наук АН ГССР. Серия яз. и лит-ры, 1971, № 2, с. 153—156.

Сопоставление основных знаков, устанавливающих связь между текстом и комментарием, в грузинских рукописях с буквами глаголицы. Мнение о том, что источником этих знаков была средневековая греческая письменность.

567. Кипарский В. О происхождении глаголицы. — Климент Охридски. София, 1968, с. 91—97. С м. т а к ж е: [Ответ на вопр. № 30: Какой из славянских алфавитов древнее — глаголица или кириллица; какой из этих алфавитов создан Кириллом и Мефодием?] — Сб. ответов на вопросы по языковедению. М., 1958, с. 315—316.

Мнение об отсутствии кириллицы на Руси до принятия христианства, об изобретении К. глаголицы путем единоличного вдохновения на основе трех христианских символов — креста, круга и треугольника, о дополнении глаголической азбуки некоторыми буквами Кл. (согласно теории Г. Чернохостова).

568. Константинов Н. А. История русской азбуки. — Знание — сила, 1953, № 1, с. 1—6.

Мнение о большей древности глаголицы по сравнению с кириллицей и ее скифо-сарматском происхождении на основе сравнения скифо-сарматских и глаголических письменных знаков.

569. **Константинов Н. А.** О начале русской письменности. — Нева, 1957, № 7, с. 178—182.

Догадки о силлабическом письме Кипра как основе глаголицы. Соображения о происхождении надстрочных знаков Киевских листков.

570. **Константинов Н. А.** Скифо-сарматские знаки на памятниках Причерноморья. К вопросу о происхождении славянского письма. — Крым, 1951, № 7, с. 245—255.

Соображения о роли скифо-сарматской письменности в процессе возникновения др.-слав. глаголицы.

571. **Константинов Н. А.** Черноморские загадочные знаки и глаголица. — Уч. зап. ЛГУ, № 197. Серия филол. наук, вып. 23, 1957, с. 110—146.

Обзор мнений археологов и лингвистов о происхождении глаголицы. Сравнительный анализ начертания знаков надписей в Северном Причерноморье и глаголических букв Киевских листков и Зографского евангелия.

*Рец.:* Тодоров Ц. Нов опит за обяснение на произхода на глаголицата. — Български език, 1959, № 3, с. 294—298.

572. **Львов А. С.** К вопросу о происхождении русской письменности. — РЯШ, 1951, № 6, с. 17—23.

Гипотеза о глаголице как первой дохристианской русской азбуке и о ее генетической связи с клинописью и нерасшифрованными знаками Северного Причерноморья I—VII вв. (по поводу работы П. Я. Черных «Происхождение русского литературного языка и письма». М., 1950).

*Рец.:* Stanislav J. — Jazykovedný sborník, 5, 1951, s. 320—321.

573. **Новак В.** Палеографија и словенско-латинска симбиоза VII—XV столећа. — Ист. часопис, књ. 7, 1957, с. 1—22. [Рез. на англ. яз.] С м. т а к ж е: Beogradski Međunarodni Slavistički Sastanak. Beograd, 1957, s. 527—530.

Характеристика контактов славян с латинской культурой на территории Далмации и Хорватии, двуязычных славянско-латинских памятников письменности, изменений в глаголическом письме. Критическое рассмотрение гипотезы М. Гоци и В. Леттенбауэра о происхождении

глаголицы из латинского предкарголингского курсива.

574. **Привалова М. И.** Об источниках глаголицы (в дискуссионном порядке). — Уч. зап. ЛГУ, № 267. Серия филол. наук, вып. 52, 1960, с. 17—33.

Сопоставление внешних признаков и системы обозначений звуков речи в глаголице и в грузинских алфавитах. Характеристика совпадений в буквенных знаках глаголицы и грузинского алфавита хуцури с древнейшим алфавитом Индии брахми. Этимология терминов, связанных с письменностью, — *читать, писать, книга*. Соображения о восточном происхождении глаголицы.

575. **Соломоник Э. И.** Сарматские знаки Северного Причерноморья. Киев, АН УССР, 1959. 179 с.

Сарматская гипотеза происхождения причерноморских знаков. Аргументация против сарматского происхождения глаголицы. Мнение, что в силу большого хронологического разрыва нельзя, несмотря на сходство сарматских знаков с буквами славянской глаголицы, предполагать прямое заимствование.

576. **Фигуровский И. А.** Расшифровка нескольких древнерусских надписей, сделанных «загадочными знаками». — Уч. зап. Елецк. пед. ин-та, вып. 2, 1957, с. 166—186.

Расшифровка надписей на сосудах, камнях и других предметах. Соображения о близости русского дохристианского письма к глаголице.

577. **Черных П. Я.** Происхождение русского литературного языка и письма. М., Учпедгиз, 1950. 40 с.

С. 7—19: Гипотеза о восточнославянском происхождении глаголицы.

578. **Черных П. Я.** Язык и письмо. — История культуры Древней Руси. 2. Домонгольский период. М.—Л., 1951, с. 114—138.

Гипотеза о восточнославянском происхождении глаголицы.

579. **Auty R.** Old and New-Ideas on the Sources of the Glagolitic Alphabet. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 41—44.

Мнение об изобретении глаголицы К. Рассмотрение вопроса о степени достоверности решения про-

блемы происхождения глаголического алфавита.

580. Eckhardt T. Theorien über den Ursprung der Glagolica. 1. Allgemeine Voraussetzungen für die Entstehung von Schrift und Alphabet. — Slovo, № 13, 1963, s. 87—118. [Рез. на сербохорв. яз.]

Возражения против выведения глаголицы из черноморских «загадочных знаков» и против связи этих знаков с «русскими письменами» в ЖК.

581. Kiparsky V. Tchernochvostoffs Theorie über den Ursprung des glagolitischen Alphabets. — Cyrillo-Methodiana. Köln — Graz, 1964, S. 393—400.

Изложение теории Г. Чернохвостова о изобретении К. глаголических букв на основе комбинации трех христианских символов: креста, круга и треугольника. Предположение о влиянии «загадочных знаков» на идею комбинации. Мнение о создании К. глаголицы.

582. Lettenbauer W. Bemerkungen zur Entstehung der Glagolica. — Cyrillo-Methodiana. Köln — Graz, 1964, S. 401—410.

Рассмотрение гипотезы М. Гоци и Т. Экхардта о происхождении большого числа глаголических знаков из латинских докарولينгских курсивных букв венецианско-истрийской территории VIII в.

583. Lettenbauer W. Zur Entstehung des glagolitischen Alphabet. — Slovo, № 3, 1953, s. 38—50. [Рез. на сербохорв. яз.]

Рассмотрение теорий происхождения глаголицы (П. Дильс, И. Огиенко, Э. Георгиев, Ф. Ливер, М. Гоци, Лове и др.) и вывод о необходимости установления принципа создания глаголицы на основе сравнения отдельных латинских и глаголических букв.

584. Polák V. Několik poznámek o původu hláskového písma. — Slavia, 1970, № 2, s. 166—180.

Мнение о связи глаголицы с «кавказским» письмом, с которым К. мог познакомиться в Херсонесе.

585. Samilov M. Das glagolitische Alphabet. — Das heidnische und christliche Slaventum, 1970, № 2, S. 98—104.

Толкование глаголических букв в духе христианской символики.

## IV. 7. Гипотезы происхождения кириллицы

586. Гранстрем Е. Э. О связи кирилловского устава с византийским унциалом. — ВВ, № 3, 1950, с. 218—229.

Опровержение мнения славянских палеографов о византийском унциале как образце кириллицы на основе анализа истории византийского унциала и мнение о славянском письме как продукте самостоятельного графического творчества.

Рез.: K r a n d ž a l o v D. — Slavia, 1955, № 1, s. 87—90.

587. Дончев С. Письменность праболгар и славянская письменность. — Тов азийн иргэншилд нуу дэлчдийн роль. Уланбаатар, 1974, с. 115—126.

Рассмотрение сходства «иньских идеограмм» с азбучными знаками кириллицы и знаков кириллицы с китайскими иероглифами. Гипотеза о гуннском происхождении кириллицы и распространении идеографической письменности протоболгарами на своем пути до Центральной Европы и Дунайской Болгарии.

588. Иванова К. За произхода и названието на кириллицата. — Български език, 1966, № 5, с. 512—513.

Мнение о том, что кириллица создана по образцу глаголицы во времена Симеона деятелями Преславской школы и названа в честь создателя славянского письма К.

589. Симонов Р. А. О глаголическом влиянии на графику кириллического зело. — Проблемы палеографии и кодикологии в СССР. М., 1974, с. 72—76.

На основе гипотезы И. Гошева о глаголическом происхождении греческих букв кириллицы предположение о влиянии глаголицы на графику цифр в условиях ослабления византийского культурного влияния и затруднения в греческой информации, о закреплении в кириллической эпиграфике X в. написания шестерки вида  $\bar{g}$  вопреки традиционной  $\bar{s}$ , свидетельствующего о существовании в Болгарии двух видов письма — глаголицы и

кириллицы — и взаимовлиянии цифровых систем.

590. Altbauer M. Greek-Slavic Miscellanea from Sinai. — Cyrillo-methodianum, 2, 1972—1973, s. 176—177.

Наблюдения над графикой одной славянской и двух греческих рукописей и установление способов трансляции с греческого письма на кириллическое и обратно.

#### IV. 8. Характеристика глаголического письма

591. Велчева Б. Глаголицата и школата на Климент Охридски. — Климент Охридски. София, 1966, с. 133—141.

Анализ изменений в начертаниях отдельных глаголических знаков и вывод о новых традициях в правописании и развитии нового стиля округлой глаголицы, связанных с реформаторской деятельностью Преславского центра. Характеристика особенностей школы Кл.

№ 592. Велчева Б. Из глаголическо-кирилските взаимоотношения. — Български език, 1966, № 5, с. 472—476.

Анализ написания носовых в древнейших глаголических памятниках и памятниках, написанных поздней глаголицей (на материале Охридского апостола, Минейного листа Григоровича, Мюнхенского абецедариума).

593. Велчева Б. Названията на буквите в първите абецедари като източник за езикови данни. — Константин-Кирил Философ. София, 1969, с. 369—373. С м. т а к ж е: Най-ранните абецедари като източник на езикови данни. Рез. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 185—186.

Рассмотрение графической передачи ъ, ѣ, ѡ, ѣ, носовых, шт и их звучания в Парижском Abecedarium bulgaricum XI—XII в. и Бандуриевом XIII в. Предположение о трех буквах для обозначения носовых в глаголической графической системе, об обозначении буквой ѡ палатального сочетания ш'т' или ш'ч'.

594. Громова А. П. О звуковом значении глаголической буквы ѡ. —

Уч. зап. Свердл. пед. ин-та, вып. 16, 1958, с. 231—236.

Мнение о том, что эта буква обозначала греческий звонкий взрывной з, а не мягкий з (γ).

595. Добрев И. В защита на глаголическите писмена. — Български език, 1969, № 3, с. 241—246.

Палеографический анализ глаголических букв, обозначающих носовые. Мнение, что глаголица хорошо отражала архаические диалектные особенности юго-западных болгарских говоров и что К. проявил себя как первый славянский диалектолог.

596. Илчев П. Старобългарските алограми и тяхната дистрибуция. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 321—339.

Анализ дистрибуции аллограмм и, о, ѡ, у, с в стсл. памятниках. Мнение, что существование и- и о-аллограмм в первоначальной орфографии книжников к.-м. круга было вызвано необходимостью графического выражения фонетического различия.

597. Львов А. С. Глаголица и некоторые проблемы прастарославянской фонетики. — Slovo, № 21, 1971, с. 41—70.

Анализ аффрикат жд и шт в памятниках стсл. письменности и вывод об их отсутствии в системе глаголической азбуки, их вторичности, свидетельствующей о процессе приспособления языка первоначальных памятников к особенностям болгарского языка.

598. Мериджи Б. Славянската писменост. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 199—204.

Соображения об использовании К. старых славянских числовых символов при создании глаголицы. Характеристика соответствий между числовым значением букв глаголицы и графической традицией славянских символических знаков.

599. Мирчев К. Константин-Кирил създател на първата българска азбука и старобългарския книжовен език. — Славяни, 1969, № 5, с. 7—9.

Характеристика графического совершенства глаголицы и переводческого искусства К.

600. Пенкова П. Изкуството на филолога Константин-Кирил. — Де-

лото на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 237—242.

Характеристика — соответствия букв глаголицы звуковому составу диалекта солунских славян, точности и выразительности перевода текстов, их обработки для речитативного произнесения.

601. Auty R. Glagolitic *М* and *Ѡ*. Facts, Conjectures and Probabilities. — Zbornik v čast S. Ivšića, Zagreb, 1963, s. 5—11 [Рез. на сербохорв. яз.]

На материале азбуковников и азбучных стихов фонетическая интерпретация *М* как *шт* и *Ѡ* как *θ'/j*. Мнение, что буква *М* была создана К. для передачи греческого *γ* перед гласными переднего ряда и что *Ѡ* является лигатурой *шт+т*, введенной в X в.

602. Eckhardt T. Die Reduktion als Gestaltungsprinzip der glagolitischen Initialen. — Slavia, 1956, № 4, s. 535—554.

Очерк развития формул инициалов в глаголице, изменения их стиля, но сохранения основного принципа оформления на материале стсл. и хорватских глаголических памятников.

603. Eckhardt T. Napomene o grafičkoj strukturi glagoljice. — Radovi, 2, 1955, s. 59—91. [Рез. на нем. яз.]

На материале стсл. и хорватских памятников письменности исследование тенденций графического развития глаголицы (изменения формы и величины букв, членения линейной системы письма, круглой и угловатой глаголицы). Мнение об общности путей развития глаголицы и европейского письма.

Рец.: Пешикан М. — JФ, кн. 23, 1958, с. 283—285.

604. Lunt H. G. Ligatures in Old Church Slavonic Glagolitic Manuscripts. — Slavistična revija, 1957, № 1—4, s. 253—267. [Рез. на словен. яз.]

Описание стсл. глаголических лигатур, состоящих из двух, трех и четырех букв, в древнейших стсл. памятниках. Вывод о наибольшем распространении связей *ml*, *tv*, *po*, *tvo*, *gd*, жи. Мнение, что *Ѡ* надо рассматривать не как лигатуру, но

как старый компонент глаголической системы письма.

605. Matthews W. K. The Cyrillo-Methodian Source of Modern Macedonian Phonology. — Canadian Slavonic Papers, vol. 3, 1958, p. 1—6.

Краткая характеристика современного македонского алфавита с т. зр. его происхождения. Рассмотрение отличий современного кириллического письма сербского, болгарского и македонского типа, от к.-м. глаголического. Сравнение современной македонской фонологической системы с фонологической системой, реконструируемой из глаголического письма. Мнение об особенно сильных преобразованиях к.-м. системы в области вокализма.

606. Matthews W. K. Trubetzkoy's *ψ/φ* and Old Bulgarian Groups *шт/жд*. — Beogradski Međunarodni slavistički sastanak. Beograd, 1957, s. 485—490.

Анализ глаголического алфавита в сопоставлении с кириллическим и греческим в связи с фонетической интерпретацией звуков, передававшихся глаголическими буквами *Ѡ*

и *М*. Вывод о зависимости размещения в глаголическом алфавите букв, не имеющих греческих соответствий, от фонетического, а не цифрового значения и о передаче буквами *Ѡ* и *М* палатальных согласных типа македонских *ќ*, *ѣ*.

607. Mošin V. Još o Hrabru, slavenskim azbukama i azbučnim molitvama. — Slovo, N 23, 1973, s. 5—71. [Рез. на франц. яз.]

Хронологические сведения о сочинении Храбра, отнесение его к 891—892 г. Реконструкция глаголической азбуки К. на основе различных редакций сочинений Храбра, азбуковников и азбучных молитв. Рассмотрение развития системы новосовых в глаголической и кириллической азбуках. Предположение о существовании двух параллельных славянских азбук, отражающих одну и ту же фонологическую систему и взаимно приспособляющихся друг к другу: греческого письма «без устройства», которое легло в основу кириллицы, и изобретенной К. глаголицы. Очерк формирования

преславской и македонской кириллицы.

608. Pavlović M. Znak М i njegove glasovne vrednosti. — Slovo, N 6—8, 1957, s. 278—291. [Рез. на франц. яз.]

Рассмотрение теорий о самаритянском происхождении буквы М и о комбинации ее из элементов греческой азбуки. Мнение о том, что буква является лигатурой, получившей позже место в алфавите.

609. Pešikan M. O odrazu grčkog jezičkog osećanja na kompoziciju glagoljice i glagoljskih slova. — Radovi Naučnog društva SRBiH, knj. 20. Odjeljenje ist.-filol. nauka, knj. 7, 1963, s. 97—104. [Рез. на рус. яз.]

Мнение о преобладании фонологического критерия в греческой части глаголицы и фонетического — в славянской (по данным графического обозначения специфических славянских звуков).

610. Tkadličik V. Dvě reformy hláholského písemnictví. — Slavia, 1963, N 3, s. 340—366.

Рассмотрение свидетельства Храбра об изменениях славянского письма. Аргументация в пользу существования в солунском говоре IX в. *к'* и *г'* (на месте сочетаний *tj*, *dj*) и глаголических букв **Ѣ** и **М** для их обозначения в первоначальной славянской азбуке. Мнение, что две реформы — К. в Великой Моравии и произведенная по ее образцу его учениками в Болгарии — не меняли системы глаголического письма, а изменения, о которых писал Храбр, касались введения новых в качестве вариантов для выражения нового звукового значения, свойственного новой языковой среде.

611. Tkadličik V. Dvoji *ch* v hláholici. — Slavia, 1964, N 2, s. 182—193.

Характеристика графических и фонетических различий двух букв обычного и паукообразного *ч*, первая из которых означала непалатальный, а вторая палатальный звук.

612. Tkadličik V. System hláholské abecedy. — Studia palaeoslovenica. Praha, 1971, s. 357—377.

Перечень источников для реконструкции глаголицы. Комментарии

к некоторым буквам. Фонетическое значение глаголических букв. Названия глаголических букв. Цифровая система глаголицы. Порядок букв в глаголическом алфавите. Таблица реконструированного глаголического алфавита.

613. Velčeva V. Eine Besonderheit der Glagolica. — Zeitschrift für Slawistik, 1969, № 4. S. 501—505.

Интерпретация **ж** как носового **ѣ** с сильной предшествующей палатализацией — (*j*)<sup>н</sup> на основе следов такого звучания в восточноболгарских диалектах (в том числе окрестностей Солуни), по данным двух древнейших азбук XI—XIII вв. — Abecedarium bulgarian и Abecedarium Banduri.

614. Vrana J. Glagoljski grafemi **Ѣ** — **Ѣ**, **ѢѢ** — **ѢѢ** i njihova ćiriliska transkripcija. — Slavia, 1964, № 2, s. 171—181.

Характеристика изменений в употреблении этих графем в соответствии со стсл. фонологической системой и употребления соответствующих кириллических графем.

615. Vrana J. Staroslavenski grafijski sistem i njegova fonetska realizacija. — Radovi, knj. 5, 1963, s. 131—138. [Рез. на рус. яз.]

На основе стсл. азбукоников установление состава глаголических графем и их фонетического значения. Рассмотрение употребления графических дублетов и дифтонгов, написания палатальных согласных и йотированных гласных.

#### IV. 9. Характеристика кириллического письма

616. Василев—Стефоска Љ. Иницијали старословенских ћирилских споменика. — Кирил Солунски, кн. 1. Скопје, 1970, с. 85—90. [Рез. на англ. яз.]

Палеографическая характеристика инициальных букв в древнейших стсл. кириллических памятниках и вывод об их координации с типом письма.

617. Гълъбов И. Въпроси на старобългарската фонетика и писмо. — Български език, 1963, № 3, с. 204—210.

Определение диалектной основы глаголицы и кириллицы. Мнение



о том, что создание кириллицы было вызвано изменением диалектной базы литературного языка.

618. Жуковская Л. П. К истории буквенной цифири и алфавитов у славян. — Источниковедение и история русского языка. М., 1964, с. 37—43.

Установление последовательности употребления систем буквенных знаков для письма и счета: буквенная цифирь, известная позднее по кириллице; глаголица для письма и обозначения чисел; кириллица для письма.

619. Мирчев К. Поглед върху развоя на Българското кирилско писмо. — Български език, 1953, № 4, с. 309—328.

Очерк развития болгарского кириллического письма от стол. периода до настоящего времени.

620. Москов М. Те пишат с кириллица. — Наша родина, 1960, № 5, с. 5.

Популярный очерк развития и распространения кириллицы.

621. Мошин В. Најстарата кирилска епиграфика. — Словенска писменост. Охрид, 1966, с. 35—44. [Рез. на рус. и франц. яз.]

Мнение о том, что Храбр считал кириллические граффити, имеющиеся в Преславских надписях, греческим письмом «без устройства». Характеристика процесса развития кириллицы от «неустроенного» греческого письма до книжного устава по материалам эпиграфики. Установление исконого параллельного существования двух типов кириллического письма — торжественного и простого.

622. Симонов Р. А. За кирилската «буквена» номерация. — Език и лит-ра, 1964, № 1, с. 67—70.

Мнение о том, что употребляющаяся в кириллице нумерация не порождена кириллической азбукой, а представляет самостоятельное явление, происходя из ионийской нумерации, знакомство с которой относится к периоду протоболгарских памятников.

623. Симонов Р. А. О некоторых особенностях нумерации, употреблявшейся в кириллице. — Источниковедение и история русского языка. М., 1964, с. 14—36.

Аргументация в пользу того, что в кириллице применялась ионийская нумерация, из которой сложилась кирилловская числовая система.

624. Симонов Р. А. Об особенностях цифровой системы, употреблявшейся в кириллических рукописях X—XV веков. — Методическое пособие по описанию славяно-русских рукописей для Сводного каталога рукописей, хранящихся в СССР, вып. 1. М., 1973, с. 205—213.

Характеристика графики южнославянской и древнерусской цифровых кириллических систем.

625. Симонов Р. А. Числовые грамоты на бересте XIII—XIV вв. и некоторые вопросы истории кирилловской нумерации. — Хиляда и сто години славянска писменост. София, 1963, с. 287—294.

Характеристика берестяных грамот, посвященных кирилловской нумерации и составленных для ее изучения, перечисление изображений знаков тысяч в рукописной славянской литературе.

626. Станчев С. България и славянската писменост в IX век. — Археология, 1963, № 2, с. 3—6.

Заметки о политическом, историко-культурном положении великоморавского и болгарского государства в IX в., о процессе распространения и утверждения кириллицы в качестве официального языка, об эпиграфическом материале комплекса с. Басараби в Северной Добрудже.

627. Тихомиров М. Н. Историческое значение «кирилловского алфавита». — Славяне, 1957, № 5, с. 44—45.

Характеристика значения алфавита для славянских стран, для связей России с Болгарией и Сербией, для борьбы славянских народов за национальную независимость.

628. Bogdan D. P. La miniscule dans les textes paléographiques slaves et roumains écrits en cyrillique. — *Cyrlomethodianum*, 2, 1972—1973, s. 23—42.

Характеристика славянского минускульного кириллического письма. Перечень сербских, болгарских, русских, украинских, белорусских, валашских, молдавских, трансильванских рукописей XIV—XVII вв., в которых употребляется минускульное письмо.

629. Mošin V. Metodološke bi-  
lješke o tipovima pisma u ćirilici. —  
Slovo, № 15—16, 1965, s. 150—182.  
[Рез. на франц. яз.]

Уточнение содержания палеогра-  
фических понятий и терминов —  
устава, полуустава, скорописи —  
в связи с рассмотрением эволюции  
типов кириллического письма.

630. Vyskočil P. Cyrilská transk-  
ripcie trojého hlaholského i—  
ѣ, ѣ, ѝ. — Slavia, 1969, № 4,  
s. 591—596.

Характеристика старой и новой  
(XI в.) кирилловской транслитерации.

## V. ЛИТЕРАТУРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КИРИЛЛА И МЕФОДИЯ

### V. 1. Общие обзоры

631. Антонов С. Богослужбното  
дело на св. брата Кирил и Методий  
(По случай 1100 год. от смъртта на  
св. Кирил). — Духовна култура,  
1969, № 1—2, с. 35—44.

Характеристика перевода К. св.  
Писания, литургических книг, зна-  
чения богослужбного дела К. и  
М. Рассмотрение молитв как пер-  
вого опыта литературного твор-  
чества К.

632. Георгиев Е. Кирил и Методий — писатели. — Пламък, 1969, № 4, с. 42—51; № 5, с. 57—63.

Очерк литературной деятельности  
К. и М. Обзор полемических, апо-  
логетических, аллегорических, гоми-  
летических, богословских, поэтиче-  
ских сочинений К. и М., переводов  
М., греческих сочинений К.

633. Георгиев Э. Основные вопро-  
сы возникновения старославян-  
ской (староболгарской) литературы  
и старославянского (староболгар-  
ского) литературного языка. — Сла-  
вянская филология, 1. М., 1958,  
с. 225—242. См. также: Сла-  
вяне, 1958, № 5, с. 52; IV Между-  
народный съезд славистов. Мате-  
риалы дискуссии, т. 1. М., 1962,  
с. 103—105.

Определение роли К. и М. в созда-  
нии стсл. литературы и литератур-  
ного языка. Очерк деятельности  
К. и М. в области создания стсл.  
глаголической литературной школы.  
Характеристика первых оригиналь-  
ных произведений стсл. литературы.

634. Кодов Х. Византийско-сла-  
вянски литературно-исторически и  
текстологически проблеми. — Cyril-

lomethodianum, 1972—1973, с. 141—  
153.

Соображения об использовании  
стсл. переводов для установления  
целостности или аутентичной ори-  
гинальности греческого произведе-  
ния, для исправления и объяснения  
поврежденных и неясных мест в гре-  
ческих списках.

635. Трифуновѝ Ъ. Константи-  
ново (Ѓирилово) књижевно дело. —  
Књижевност и језик, 1969, № 3,  
с. 193—198.

Характеристика сочинений К., их  
композиции.

636. Bratulić J. Žitija Konstan-  
tina-Ćirila i Metodija i staroslovenska  
asketskoročna literatura. — Ки-  
рил Солунски, кн. 1. Скопје, 1970,  
с. 75—83. [Рез. на рус. яз.]

Установление корпуса стсл. лите-  
ратурных произведений начального  
периода письменности.

637. Grivec F. Pohvala sv. Cirilu  
in Metodu. — Razprave, 1, 1950,  
s. 27—58. [Рез. на франц. яз.]  
См. также: Pohvala sv. Cy-  
rila a Metoděje. — Apoštolát sv. Cy-  
rila a Metoděje, 33, 1946, s. 255—258.

Мнение о составлении всех со-  
чинений в одной литературной  
школе учениками К. и М. и окон-  
чательной обработке Похвалы Кон-  
стантином Пресвитером на основе  
выяснения соотношения похвалы и  
ЖК и ЖМ, Похвалы и Написания  
о правой вере и Прогласа к еван-  
гелию, Похвалы и сочинений Козмы  
Пресвитера (толкований недельных  
евангелий, службы М., Азбучной  
молитвы).

638. Horálek K. K překladatelské  
činnosti Metodějově. — Slavia, 1956,  
№ 2, s. 191—193.

Характеристика М. как продолжателя переводческой деятельности К., дословного принципа его переводов в отличие от свободного перевода К.

639. **Horálek K.** Р е ц. на: Ге о р г и е в Е. Две произведения на св. Кирила. Към въпроса за книжовната дейност на славянския първоучител. София, 1938. VIII, 135 с. — *Byzantinoslavica*, 8, 1939/46, с. 297—304.

640. **Matejka L.** The Creative Usage of Church Slavonic. — To Honor R. Jakobson. Vol. 2. The Hague—Paris, 1967, p. 1295—1310.

Характеристика принципов стсл. перевода на примере перевода формулы часть чистиць в Киевских листках, некоторых выражений из ЖК, житий св. Вячеслава, Вита.

641. **Matejka L.** On Translating from Latin into Church Slavonic. — American Contributions to the Sixth International Congress of Slavists. Vol. 1. Linguistic Contributions. The Hague, 1968, p. 247—274.

Сопоставление Киевских листков, Легенды о св. Вячеславе и Мучений св. Вита по ранним славянским рукописям и их латинских источников. Анализ грамматических, стилистических и теологических особенностей. Рассмотрение общих вопросов латинского влияния на стсл. язык, специальных проблем техники и условий латинско-славянских переводов.

642. **Moszyński L.** Kryteria stosowane przez Konstantego-Cyrila przy wprowadzaniu wyrazów obcego pochodzenia do tekstów słowiańskich. — *Slavia*, 1969, N 4, s. 552—564.

Характеристика переводческих методов К.: использования лексических калек, гречизмов, бывших живыми заимствованиями в говоре славянских славян, оставления без перевода собственных имен, еврейских и латинских цитат из Септуагинты.

643. **Møller K.** Preloženie knig. — *Македонски јазик*, 23, 1972, с. 191—203.

Рассмотрение гипотез о времени перевода литургических книг.

644. **Tachiaos A.-E. H.** L'oeuvre littéraire de Cyrill et de Methode d'après Constantin Kostenecki. — *Balkan Studies*, 1973, № 2, p. 293—302.

Мнение о существовании кружка, группы переводчиков, греков и славян, под руководством К. выполнявших просветительную миссию среди славян, создавших славянскую письменность, переведивших священные книги (на основании критики легенды Константином Костенечским).

645. **Vašica J.** Literární památky epochy velkomoravské. Praha, Lidová demokracie, 1966. 289 s.

Очерк литературной деятельности К. и М. Характеристика великоморавской литературной школы. Великоморавские тексты в чешском переводе.

*Рец.*: **Mařeš F. V.** Publikace o cyrilometodějském písemnictví. — *Slavia*, 1966, № 4, s. 645—646; **К о р е с к ý М.** — *Sborník prací filoso fak. Brněnské univ. Řady jazykovědné*, A. 16, 1967, s. 161; **Večerká R.** — *Listy filologické*, 1967, N 1, s. 71—75; **К у а s V.** — *Časopis Matice Moravské*, 1968, N 3—4, s. 295—296; **Н а у е k o v á М.** — *Slavica slovaca*, 1969, N 3, s. 301—303.; **Petrovič J.** — *Slovo*, N 20, 1970, s. 138—140.

## V. 2. Вопросы создания славянской литургии

646. **Чижевский Д.** К вопросу о литургии св. Петра. — *Slovo*, № 2, 1953, с. 37—41.

Свидетельство употребления литургии св. Петра у славян-католиков IX—X в., у Козмы Пресвитера (в подтверждение мнения Вашицы о связи Киевских листков с литургией св. Петра).

647. **Чифлянов Б.** Богослужбеният чин, преведен от братята Кирил и Методий в началото на Моравската им мисия. — *Славистичен сборник*. София, 1973, с. 57—68.

Гипотеза о переводе К. и М. азматического чина великой константинопольской церкви, о написании житий раньше перевода монастырского гимнографического материала, приписываемого Кл., о точности сведений житий о составе чина, переводческой деятельности К. и М.

648. **Θεοδώρου Εὐαγγέλου Δ.** Τὸ ἔργον τῶν ἁγίων Κυρίλλου καὶ Μεθοδίου ἐξ ἐπόψεως λειτουργικῆς. — *Κυρίλλος καὶ*

Μεθοδίου τόνος ἑόρτιος ἐπὶ τῇ χιλιοστῇ καὶ ἑκατοστῇ ἐτηρίδι. Μ. Ι. Θεσσαλονίκη, 1966, σ. 113—137.

Рассмотрение введения К. и М. славянского языка в литургию.

649. Dostál A. The Origins of the Slavonic Liturgy. — *Dumbarton Oaks Papers*, 19, 1965, p. 69—87.

Мнение о невозможности определения греческого образца литургических текстов, поскольку он был переработан в соответствии с общим планом создания литургической славянской литературы, составленным К., а не просто переведен.

650. Dujčev I. Il problema delle lingue nazionali nel Medio Evo e gli Slavi. — *Ricerche slavistiche*, vol. 8, 1961, p. 39—60.

Рассмотрение данных житий о литургии на славянском языке.

651. Ingham N. W. The Litany of Saints in Molitva sv. Troicě. — *Studies Presented to Prof. R. Jakobson by his Students*. Cambridge, 1968, p. 121—136.

На основе анализа состава святых и порядка их упоминания в молитве мнение о византийском происхождении молитвы, несмотря на наличие имен западных святых и языковых богемизмов. Предположение о переводе греческой молитвы на латинский, а затем на славянский.

652. Koschmieder E. Wie haben Kyryll und Method zelebriert. — *Anfänge der slawischen Musik*. Bratislava, 1966, S. 7—22.

На основе анализа нотации Киевских листков, идентичной с римской невматической системой, мнение о славянском богослужении по римскому обряду.

653. Laurenčík J. K otázce slovanské liturgie sv. Petra. — *Studia palaeoslovenica*. Praha, 1971, s. 201—214.

Мнение об ошибочности высказывавшихся доводов существования славянской литургии св. Петра в к.-м. эпоху на основе анализа структуры литургии в греческой, славянской, латинской и грузинской рукописях.

654. Pokorný L. Die slawische cyrillo—methodianische Liturgie. — *Sancti Cyrillus et Methodius*. Praha, 1963, s. 118—126.

Характеристика литургического значения Пражских, Киевских и

Венских листков, Фрейзингенских отрывков, Синайского эвхология. Попытка реконструкции календаря славянской литургии.

655. Vašica J. Slavische Petrusliturgie. — *Anfänge der slavischen Musik*. Bratislava, 1966, S. 23—34.

Соображения о первоначальном типе литургии св. Петра во время моравской миссии. Сравнение литургии с Киевскими листками и установление общности их мелодических принципов. Предположение о создании К. и М. собственной мелодической системы, отражающейся в невматических знаках Киевских листков.

656. Vašica J. Slovanská liturgie sv. Petra. — *Byzantinoslavica*, 8, 1939—1946, s. 1—54. [Рез. на лат. яз.]

Характеристика греческого текста литургии св. Петра и ее славянских переводов. Выявление следов литургии св. Петра в древнейших глаголических миссалах. Свидетельства ЖМ о литургии Петра в Моравии. Установление отношения Киевских листков к славянской литургии Петра. Определение византийских элементов в литургии. Славянский и греческий тексты литургии.

Рец.: Maгeš F. V. — *Slavia*, 1949, N 1—2, s. 226—228.

### V. 3. Переводы св. Писания

#### V За. Евангелие

657. Bláhová E., Horálek K. Nové práce o vývoji staroslověnských evangeliářů. — *Slavia*, 1968, N 2, s. 378—382.

Анализ работ И. Враны и Л. П. Жуковской.

658. Horálek K. K otázce poměru stsl. evangeliáře a tetra. — *Časopis pro moderní filologii*, 1947, N 2, s. 102—105.

Рассмотрение работ Й. Курца тридцатых годов о Зографском евангелии, рецензии на книгу Вайса о евангелии Марка в отношении к греческому оригиналу, работ касающихся соотношения стсл. апракоса и тетра.

659. Horálek K. Zum heutigen Stand der textkritischen Erforschung des altkirchenslavischen Evangeliums. — *Zeitschrift für slavische Philologie*, 1959, № 2, S. 255—274.

История текстологического исследования дрсл. евангелия от Добровского до наших дней. Общая характеристика первоначальной редакции дрсл. переводов и тенденций ее развития.

660. Бегунов Ю. К. К истории старославянского слова *мамона*. — *Studia palaeoslovenica*. Praha, 1971, с. 31—36.

Анализ значений слова в к.-м. переводе евангелия, Изборнике 1073 г., Беседе Козмы Пресвитера.

661. Ван-Вейк Н. Церковнославянский глагол *сугламати* 'тебсаи'. — *Slavia*, 1950, № 3—4, с. 314—316.

Реконструкция стиха Мат. XXVIII, 14, опирающаяся на сопоставление евангелия и жития Наума. Рассмотрение варианта *суглама* как следа деятельности первого поколения редакторов, как свидетельства языкового типа самых древних переводов.

662. Вуканово еванђеље. Изд. Врана Ј. Београд, «Научно дело», 1967. 498 с. (= САНУ. Посебна издања, књ. 404).

Характеристика рашского литературного центра на рубеже XII—XIII в. Рассмотрение отношения первой части Вуканова евангелия к Саввиной книге. Описание палеографических, орфографических и языковых черт. Фототипическое издание текста. Порядок и содержание чтений.

Рец.: Цейтлин Р. М. — Сов. славяноведение, 1969, № 2, с. 116—117; Moszyński L. — RSl, t. 30, 1969, cz. 1, s. 91—94; Nedeljković O. Vukanovo evanđelje i problem punog aprakosa. — *Slovo*, 1969, № 18—19, с. 41—90.

663. Жуковская Л. П. Некоторые данные о группировке славянских рукописей полного апракоса XII—XIV вв. — Палестинский сб., вып. 17, 1967, с. 176—183. [Рез. на нем. яз.]

Группировка рукописей славянского полного апракоса (в чтениях от пятидесятницы до нового лета) на основании различий в составе и распорядке дополнительных чтений и исчислений порядка дней недели.

664. Жуковская Л. П. О глаголической традиции в славянском еван-

гелии апракос. — *Slovo*, 1971, № 21, с. 351—358.

Классификация рукописей славянского полного апракоса по пергаменным спискам XI—XV вв. на основе их текстологического изучения — состава и последовательности чтений. Мнение о неясности существования традиций глаголических полных апракосов в XI в. и ранее.

665. Жуковская Л. П. О текстологическом изучении разноязычных манускриптов традиционного содержания. — Конференция по вопросам археологии и изучения древних рукописей. Тезисы. Тбилиси, 1969, с. 15—17.

Обоснование квалификации богослужебных канонических памятников как памятников традиционного содержания. Характеристика их значения для изучения истории языка и культуры, важности их текстологического анализа.

666. Жуковская Л. П. Об объеме первой славянской книги, переведенной с греческого Кириллом и Мефодием. — ВСЯ, вып. 7, 1963, с. 78—81.

Характеристика древних славянских типов евангелия по спискам X—XI вв. и по бумажным рукописям XV—XVII вв.

667. Жуковская Л. П. Рукописи полного апракоса миятинского класса. — Древнерусские памятники письменности. Вопросы изучения и издания. М., 1974, с. 29—61.

Обоснование деления рукописей полного апракоса мстиславовского типа на два класса: мстиславовский и миятинский по данным композиции и состава чтений нового лета.

668. Жуковская Л. П. Сербские пергаменные евангелия апракос в книгохранилищах СССР и их связи с инославянскими рукописями. — Исследования по сербохорватскому языку. М., 1972, с. 208—239.

Предположение о возникновении архетипов Мирославова и Вуканова евангелий независимо друг от друга в разных областях славянства и неодновременно. Рассмотрение в плане параллелей некоторых языковых и текстолого-языковых особенностей древних славянских рукописей, в том числе основных

сербских, для проверки и уточнения этого предположения. Схема развития славянского апракоса (с учетом древнейших сербских списков).

669. Жуковская Л. П. Славяно-русские евангелия XI—XIX вв. — Методическое пособие по описанию славяно-русских рукописей, вып. 1. М., 1973, с. 356—383.

Характеристика тетров, их видов, композиции и состава апракосов (в связи с задачами определения типа книги для Сводного каталога рукописей).

670. Жуковская Л. П. Текстологическое исследование наследия Кирилла Философа. — Константин-Кирилл Философ. София, 1971, с. 31—40.

Рассмотрение схождения и расхождения евангельских чтений по содержанию в рукописях X—XI в. Установление типов и хронологии апракосов.

671. Жуковская Л. П. Типология рукописей древнерусского полного апракоса XI—XIV вв. в связи с лингвистическим изучением их. — Памятники древнерусской письменности. Язык и текстология. М., 1968, с. 199—332.

Определение места и значения полных апракосов среди других источников для истории славянских языков древнейшего периода, и русского языка в особенности, для группировки рукописей XII—XIV вв. Установление двух типов славянского полного апракоса: тип Мстиславова и тип Мирославова ев. Группировка рукописей полного апракоса мстиславовского типа по наличию дополнительных чтений в цикле от пятидесятницы до нового лета, их последовательности и содержанию.

Рец.: M o s z y ŋ s k i L. Studia L. P. Żukowskiej nad cerkiewnoświatiańskimi ewangeliazami. — RSl, t. 31, 1970, cz. 1, s. 89—97.

672. Недељковић О. Редакције старословенског јеванђеља и старословенска синонимика. — Кирил Солунски, кн. 2. Скопје, 1970, с. 269—279. [Рец. на рус. яз.]

Рассмотрение эволюции евангельского текста по данным лексических вариантов — синонимов: от первоначального краткого апракоса через первоначальное четвероевангелие,

к полному апракосу и к новой редакции четвероевангелия.

673. Павловић М. Структура и стил високог ранга у старомакедонском књижевном језику Константина и Метода Солунских. — Кирил Солунски, кн. 2. Скопје, 1970, с. 281—289. [Рец. на франц. яз.]

Анализ начальной фразы евангелия от Иоанна, случая паратаксиста, конструкций дательного абсолютного, несогласованного порядка слов.

674. Скупский Б. И. Славянский перевод. Л. XXIII, 45. — Slovo, № 23, 1973, с. 115—140. [Рец. на сербохорв. яз.]

Установление греческого соответствия дат. самостоятельному на дъвоє. Мнение о стремлении К. унифицировать редакции различных мест евангельского текста, объединенных общим содержанием, даже если это связано с отклонением от греческого оригинала.

675. Bartula Cz. Związki czasownika z dopełnieniem w najstarszych zabytkach języka staro-cerkiewnoświatiańskiego. Wrocław, Zakład Osolińskich, 1964. 136 s. [Рец. на рус. и нем. яз.]

Рассмотрение вопроса о влиянии греческого синтаксиса на исследуемые структуры дополнения в первых славянских переводах св. Писания на основе описания и формально-семантической характеристики синтаксических связей глагола с дополнением. Алфавитный указатель глаголов, вступающих в связь с разными формальными видоизменениями дополнения.

676. Gerhardt D. Das Petrus-Bekenntnis in der Slavenmission. — Byzantion, 1956, № 2, S. 533—544.

Гипотеза о том, что выражение на семь Петре, на семь камене в евангельских кодексах отражает охридский вариант текста.

677. Grabar B. Glagolicki odlomak pseudo-Tomina evanđelja. — Slovo, № 18—19, 1969, s. 213—232. [Рец. на нем. яз.]

На основе анализа языка отрывка XV в. вывод о принадлежности апокрифического евангелия Фомы к ранним стсл. памятникам. Выяснение отношения глаголического отрывка к текстам других редакций евангелия XIV—XVIII вв. Издание

текста отрывка кириллической транслитерацией.

678. Grabar V. Iz problematike slavenskih apokrifa. — Кирил Солунски, кн. 1. Скопје, 1971, с. 91—97. [Рез. на рус. яз.].

Предположение о наличии начатков апокрифической литературы к концу IX—началу X в., кроме Никодимова евангелия, на основе греческих источников в Македонии или Болгарии.

679. Grivec F. De exegesi S. Cyrilli Thessalonicensis. — Orientalia christiana periodica, 1954, № 1—2, p. 137—150.

Рассмотрение перевода К. выражений *S. Petrus portat Ecclesiam in te*, Δέυδρον σαπρόν — καρπός σαπρός.

680. Grivec F. Na semъ Petrě. — Slovo, 1955, № 4—5, с. 24—26. [Рез. на франц. яз.]

Мнение о сохранении этого выражения К. для подчеркивания мысли, что Петр является твердыней церкви. Объяснение причин его сохранения в Ассеманиевом кодексе в отличие от варианта на семь камней в других. Предположение, что изображение св. Петра в охридской церкви св. Климента связано с Кл., как и вариант в Ассеманиевом кодексе.

Рец.: Gerhardt D. — Byzantion, 1955, № 2, с. 533—544; Grivec F. Ohridska slika Na semъ Petrě. — Slovo, 1960, № 9—10, с. 177—181.

681. Grivec F. O svobodnih prevodih v staroslověnskijh evangelijih. — Slavia, 1956, № 2, с. 194—197.

Анализ переводов некоторых греческих глаголов и выражений.

682. Hannick Ch. Das Neue Testament in altkirchenslawischer Sprache: Der gegenwärtige Stand seiner Erforschung und seine Bedeutung für die griechische Textgeschichte. (Die alten Übersetzungen des Neuen Testaments, die Kirchenväterzitate und Lektionare: Der gegenwärtige Stand ihrer Erforschung und ihre Bedeutung für die griechische Textgeschichte). Berlin—New York, 1972. (Arbeiten zur neutestamentlichen Textforschung, Bd. 5).

Обзор истории исследования славянского перевода Нового Завета. Рассмотрение вопроса о негреческих влияниях на славянский перевод.

Мнение о том, что Енинский апостол ближе всего к первоначальному переводу.

Рец.: Логачев К. Проблемы славянского перевода Нового Завета и современная западная библейская текстология. — ЖМП, 1974, № 11, с. 75—79.

683. Horálek K. Evangeliáře a čtveroevangelia. Příspěvky k textové kritice a k dějinám staroslověnského překladu evangelia. Praha, St. ped. nakl—ví, 1954, 316 s. [Рез. на рус. яз.]

История вопроса. Характеристика стсл. перевода евангелия. Анализ соотношения апракоса и тетра в области лексики и грамматики (на материале памятников XI—XIV вв.). Классификация евангельских кодексов с т. зр. развития к.-м. перевода.

Рец.: Grivec F. — Slovo, 1957, № 6—8, с. 349—358; Jahn J. — Byzantinoslavica, 1957, № 2, с. 300—305; Vašica J. — Slavia, 1957, N 1, с. 116—130; Moszyński L. — RSl, t. 20, 1958, cz. 1, с. 74—85; Smrkova I. — Romanoslavica, t. 3, 1958, p. 290—291.

684. \* Horálek K. K dějinám textu staroslověnského evangelia. — Acta Academiae Velehradensis, 19, 1948, с. 208—229.

685. Horálek K. Le traduction vieux-slave de l'Évangile — sa version originale et son développement ultérieur. — Byzantinoslavica, 1959, N 2, с. 267—287.

На основе лексических и синтаксических данных характеристика к.-м. евангельского текста и его дальнейшей судьбы у восточных и западных славян.

686. Horálek K. Řecké tařta v staroslověnském překladě evangelia. (Příspěvek k textové kritice st. sl. evang. kondexů). — Listy filologické, 1948, N 2—4, с. 91—97.

Характеристика принципов свободного или буквального перевода, вызывающего наличие колебаний, вариантов на примере перевода указанного греческого слова с мн. ч. *si* или с ед. *se* в разных евангельских кодексах.

687. Horálek K. Význam Savviny knihy pro rekonstrukci st. sl. překladu evangelia. Praha, 1948. 127 s. (Věstník Královské české společnosti

nauk. Třída filos.-hist.-filol., 1946, N 3). [Рез. на франц. яз.]

Исследование отношения стсл. апракоса и тетра, их взаимовлияния, дуализма в рамках первоначального содержания стсл. перевода на основе анализа лексики и синтаксиса Саввиной книги в сравнении с другими евангельскими кодексами и греческим текстом. Определение первичности или вторичности вариантов, представленных в Саввиной книге. Установление отклонений от других апракосов и сходств с глаголическими тетрами.

Рец.: Grivec F. — Slovo, N 2, 1953, s. 47—49; Vašica J. — Slavia, 1957, N 1, s. 116—130.

688. Krovina M. Staroslovienský preklad sv. Písma. — Apoštoli slovienov. Trnava — Bratislava, 1963, s. 133—140.

Рассмотрение вопросов перевода св. Писания, его объема, протографа.

689. Kurz J. Á propos de l'influence latine sur la traduction des textes vieux-slaves. — Les Études balkaniques tchécoslovaques, 3, 1968, p. 51—54.

Рассмотрение различий в переводе инфинитивных греческих конструкций в евангелии, переведенном К. с греческого языка, и псалтыри, переведенной в Моравии с использованием латинских текстов.

690. Metzger B. M. Chapters in the History of New Testament Textual Criticism. Leiden, 1963 (New Testament Tools and Studies, t. 4).

Описание жизни и переводческих трудов К. и М. (с. 73—76). Обзор истории исследования славянского перевода Нового Завета с конца XVIII в. Вывод о соответствии славянского перевода типу греческого, представляющему одну из ранних византийских форм с значительным количеством западных чтений и чтений александрийских.

Рец.: Логачев К. Проблемы славянского перевода Нового Завета и современная западная библейская текстология. — ЖМП, 1974, № 11, с. 75—79.

691. Moszyński L. Pokrewieństwo najstarszych staro-cerkiewno-słowiańskich tekstów ewangelijnych w świetle statystyki słownikowej. — Slavia

occidentalis, t. 27, 1968, s. 153—158. [Рез. на франц. яз.]

На материале фрагмента текста, общего для Зографского, Мариинского, Ассеманиева евангелий и Саввиной книги, статистика лексических различий (слов и эквивалентных пар) и установление отношений между этими памятниками. Схема развития евангельских текстов.

692. Moszyński L. Staro-cerkiewno-słowiański aprakos. — Studia z filologii polskiej i słowiańskiej, 2, 1957, s. 373—395.

Установление состава стихов, входящих в переведенный К. апракос, и границ между апракосом и частью, дополняющей его до тетра (на основе сопоставления Ассеманиева, Зографского, Мариинского, Остромирова евангелий, Саввиной книги).

693. Moszyński L. Zróznicowanie leksykalne najstarszych staro-cerkiewno-słowiańskich tekstów ewangelijnych. — Z polskich studiów slawistycznych. Seria 3. Warszawa, 1968, s. 195—204.

Установление этапов развития стсл. апракосных евангелий на основе анализа эквивалентных лексических пар в отрывке текста из Ассеманиева, Мариинского, Зографского евангелий и Саввиной книги.

694. Nedeljković O. Vukanovo jevanđelje i problem punog aprakosa. (Povodom izdanja J. Vrane Vukanovo jevanđelje. Beograd, 1967). — Slovo, 1969, N 18—19, s. 41—90. [Рез. на франц. яз.]

Сравнение текста Вуканова евангелия с кратким апракосом и тетром. Обзор лексических, грамматических и графических вариантов. Вывод о том, что Вуканово евангелие является копией текста, восходящего к оригиналу полного русского апракоса, первая редакция которого возникла на Руси в XI в.

695. Vajs J. Je-li staroslověnský překlad evangelií a žaltáře nějak závislý na gotském překladu Vulfilově. — Byzantinoslavica, 8, 1939—1946, s. 145—171. [Рез. на франц. яз.]

Мнение о переводе евангелия и псалтыри непосредственно с греческого (на основе сличения стсл. текста с палестинским вариантом и готского перевода, соответствующего греческому царьградскому тексту).



696. \* Vajs J. Řecká předloha stsl. textu evangeliijního. — Naše věda, 24, 1946, s. 45—49.

697. Vrana J. L'Évangéliste de Miroslov. Contribution a l'étude de son origine. s'Gravenhage, Mouton, 1961, 241 p.

Установление близости Мирославова евангелия к Остромирову и Саввиной книге на основе текстологического анализа. Определение территориальной принадлежности памятника. Описание палеографических, орфографических и языковых особенностей и мнение о том, что евангелие переписывалось двумя писцами.

Рец.: A u t y R. — The Slavonic and East European Review, 1964, N 100, p. 192—193; P a n t e l i ć M. — Slovo, 1964, N 14, s. 137—141.

698. Vrana J. Makedonska redakcija staroslovenskih evanđelja. — Кирил Солунски, кн. 2. Скопје, 1970, с. 51—66. [Рец. на англ. яз.]

На основе анализа лексики лекционара древнейших хорватских глаголических миссалов мнение о возникновении миссала из полного апракоса, а не четвероевангелия, и о важности миссалов для установления редакций евангелия.

699. Vrana J. O odnosu Miroslavljeva evanđelja prema staroslovenskim evanđelistarima i četveroevanđeljima. — Slavia, 1956, № 2, s. 306—312.

Мнение о принадлежности Мирославова евангелия к древнейшему типу апракоса, об отнесении его к одной редакции с Остромировым евангелием и Саввиной книгой, о второй редакции Мирославова евангелия и Саввиной книги и об их родстве с Марииным и Зографским евангелиями.

700. Vrana J. O tipovima, redakcijama i međusobnom odnosu staroslovenskih evanđelja. — Slavia, 1957, № 3, s. 321—336; 1960, № 4, s. 552—571.

На основе изучения числа и порядка чтений апракосов и тетров определение типов и редакций евангелий и установление отношений четвероевангелий к полным апракосам. Вывод о принадлежности Ассеманиева евангелия к более древнему типу апракосов, а всех остальных

к более новому; о принадлежности Мариинского и Зографского евангелий к типу тетров, разделенных на чтения без указаний на время чтений; о принадлежности Мариинского, Зографского, Мирославова, Остромирова, Архангельского евангелий и Саввиной книги к одной редакции.

## V. 36. Апостол

701. Mareš F. W. Z badań nad staro-cerkiewno-słowiańskim tekstem Apostola. — Prace językoznawcze, 1960, № 3, s. 275—277.

Пример стсл. гекзаметра, возникшего по греческому образцу в Моравии до 885 г.

702. Nedeljkovič O. Problem strukturnih redakcija staroslovenskog prijevoda Apostola. — Slovo, № 22, 1972, s. 27—40. [Рец. на англ. яз.]

Характеристика структуры трех типов стсл. апостола (полного, краткого апракосного, полного апракосного), их редакций, хронологии.

## V. 37. Библия

703. Сергей Арх. Славянският превод на библия. — Духовна култура, 1963, № 5—6, с. 51—54.

Характеристика значения перевода библии К. и М. для славян.

704. Horálek K. Zur Frage der lateinischen Einflüsse in der altkirchenslavischen Bibelübersetzung. — Cyrillo-Methodianische Fragen. Wiesbaden, 1968, S. 29—42.

На основе текстологических данных установление латинского влияния на к.-м. перевод библии.

705. Ohienko I. Die Hebraismen in der altkirchenslavischen biblischen Sprache. — Münchener Beiträge zur Slavenkunde. München, 1953, S. 163—178.

Рассмотрение древнееврейских форм и категорий (артикль, род, число, атрибут) и их отражения в стсл. переводе библии. Мнение о том, что наличие древнееврейских элементов в тексте является следствием дословного перевода.

706. Zatočil L. Zum Problem der vermeintlichen Einwirkung der gotischen Bibelübersetzung auf die Altkirchenslavische. — Sborník prací Filozofické fakulty Brněnské university,

164. Řada jazykovědná, A. 12, 81—95. [Рез. на чеш. яз.]

Критика гипотезы Й. Хамма о готском влиянии на славянский перевод Библии (см. *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung*, 67, 1940, 112—128). Мнение о переводе Библии с греческого и отсутствии итского влияния.

### V. 3г. Псалтырь

707. Hamm J. *Psalterium Vindobonense. Der kommentierte glagolitische Psalter der Österreichischen Nationalbibliothek*. Wien, Böhlau Verlag, 1967, 371 S.

Описание рукописи хорватско-глаголической псалтыри XV в., ее отношения с другими стсл. псалтырями. Публикация текста в транскрипции латиницей.

Рез.: Freydanck D. — *Zeitschrift für Slawistik*, 1968, N 5, s. 766—767; Dostál A. — *Byzantinoslavica*, 1969, N 1, s. 130—134; Hauptová Z. — *Slavia*, 1969, № 4, s. 656—660; Pantelić M. — *Slovo*, N 18—19, 1969, s. 405—409; Eismann W. — *Anzeiger für slavische Philologie*, 1970, S. 123—135; Rasová I. — *International Journal of Slavic Linguistics and Poetics*, 3, 1970, p. 181—184.

708. Lépiessier J. *La traduction vieux-slave du psautier*. — *RES*, 43, 1964, fasc. 1—4, p. 59—72.

На основе анализа соответствий стсл. Синайской псалтыри с латинской и еврейской мнение о знакомстве переводчиков с западными редакциями и об использовании их при переводе псалтыри с греческого в Моравию.

709. Pantelić M. *Zapadne varijante u staroslovenskim psalterima*. — Кирил Солунски, кн. 2. Скопје, 1970, с. 291—299. [Рез. на франц. яз.]

Перечень лексических и семантических вариантов, добавленных и пропущенных слов, ошибок в псалтырях и в псалмах из Вульгаты. Вывод об использовании К. и М. в переводе как греческого, так и латинского образца.

710. Vlášek J. *Po stopách archeotypu staroslovenského překladu*

žalmů. — *Studia Palaeoslovenica*. Praha, 1971, s. 389—392.

Рассмотрение цитат из псалмов в стсл. евангельских кодексах и цсл. псалтырях. Мнение о выработке принципов и техники перевода псалмов во время перевода апракосов, до прихода К. и М. в Моравию.

711. Vajs J. *Které recenze byla řecká předloha staroslovenského překladu žaltáře*. — *Byzantinoslavica*, 8, 1939—1946, s. 55—86. [Рез. на франц. яз.]

Характеристика основных типов текста псалтыри. Сравнение стсл. псалтыри с греческой и вывод о переводе стсл. псалтыри с греческой редакции Лукиана.

### V. 4. Перевод богослужебных книг

#### V. 4а. Паримейник

712. Kias V. *Положение исследования в области византийско-старославянского паримейника*. — *Byzantinoslavica*, 1955, № 2, s. 374—376.

Обзор изучения паримейника учеными XIX — начала XX в.

713. Стипчевий Б. *О српским паримейницима*. — Кирил Солунски, кн. 2. Скопје, 1970, с. 347—387. [Рез. на рус. яз.]

Анализ четырех списков сербских паримейников. Мнение о существовании кириллической и глаголической версии текста и двух версий к.-м. перевода ветхозаветных текстов на сербской почве.

714. Kyas V. *Starozákonní citáty v Životě Konstantinové a Metodějově ve srovnání se staroslovenským parimejníkem*. — *Slavia*, 1963, № 3, s. 367—374.

Анализ цитат, сходных с текстом паримейника. Вывод об отражении в цитатах древнейшего славянского перевода Библии М., не дошедшего до нас.

### V. 5. Перевод церковно-учительных книг

#### V. 5а. Патерики

715. Иванова Т. А. *Заметки о лексике Синайского Патерики*. (К вопросу о переводе Патерики Мефо-

дием). — Проблемы современной филологии. М., 1965, с. 149—152.

Сопоставление лексики Синайского Патерика с Номоканонем М. Предположение о том, что переведенные М. «отъческие книги» были Патериком Иоанна Мосхова.

716. **Николова С.** Ранние старобългарски преводи на патеричните сборници. — Константиин-Кирил Философ. София, 1969, с. 219—236.

Характеристика жанровой сущности патериков, древнейших переводов их. Гипотеза о том, что автором Сводного патерика был М.

## V. 6. Переводы канонических книг

### V. 6а. Номоканон

717. **Троицки С. В.** Номоканон св. Мефодия и его важность за наше время. — Кирил Солунски, кн. 1. Скопје, 1970, с. 261—273. [Рез. на макед. яз.]

Мнение о переводе М. Свода Иоанна Схоластика до смерти К. в течение трех первых лет пребывания в Моравии для моравской церкви.

718. **Троицкий С. В.** Апостол славянства св. Мефодий как канонист. — ЖМП, 1958, № 3, с. 38—51.

Рассмотрение церковно-политических воззрений М. Характеристика сокращенного Номоканона.

719. **Троицкий С. В.** Кто включил папистическую схолию в православную Кормчую. — Богословские труды, вып. 2, 1961, с. 5—62.

Рассмотрение гипотезы о К. и М. как авторов или переводчиков схолии. Мнение об авторстве папского библиотекаря Анастасия.

720. **Щапов Я. Н.** Некоторые юридические и канонические памятники в славянской письменности XII—XV вв. — Методическое пособие по описанию славяно-русских рукописей, вып. 1. М., 1973, с. 261—273.

Характеристика редакций славянских кормчих книг, Номоканона, Мерила праведного, Синтагмы Матфея Властаря.

721. **Щапов Я. Н.** Славянский номоканон в архивохранилищах восточной Европы. — Конф. по вопросам археографии и изучения

древних рукописей. Тезисы, Тбилиси, 1969, с. 71—72.

Обзор списков конца XI—XIX в. в хранилищах Югославии, Румынии, Польши, Австрии, Греции, Афона.

722. **Vašica J.** Au sujet des degrés du catéchuménat. — Byzantino-slavica, 1963, № 2, s. 254—257.

Рассуждения об интерпретациях 5-го канона Номоканона и переводе некоторых терминов М.

723. **Vašica J.** Collectio 87 (93) capitulorum dans les nomokanons slaves. — Byzantinoslavica, 1959, № 1, s. 1—8.

Мнение, что указанный сборник не был использован М. в Номоканоне, что его славянский перевод сделан не в к.-м. эпоху, а позже в Болгарии (по данным языка).

724. **Vašica J.** Metodějův překlad nomokánonu. — Slavica, 1955, № 1, S. 9—41.

История славянского Номоканона: перевод М., редакции перевода, языковые особенности, сходства Номоканона и жития М., славянские глоссы в латинской рукописи второй половины IX в., написанной в Италии, которые взяты из перевода М. Синагоги Схоластика.

725. **Vašica J.** Nomokánon. — Magnae Moraviae fontes historici, t. 4. Brno, 1971, s. 205—243.

Двойкий тип Номоканона в византийской церкви. Древнейшие славянские переводы греческих номоканонов. Обзор существующих исследований о канонических сборниках византийской церкви и их славянских переводах. Исследование истории текста и языка Номоканона М. Мнение об авторстве М. и создании его в Моравии.

### V. 6б. «Закон судный людем»

726. **Андреев М.** Законъ соудный людьмъ — старобългарски правен паметник. — Правна мисъл, 1958, № 1, с. 13—27.

Гипотеза о болгарском происхождении ЗСЛ на основе анализа содержания и языковых данных.

727. **Андреев М.** Къде е бил създаден «Законъ соудный людьмъ». — Слав. филология, 5, 1963, с. 113—136.

На основе анализа содержания мнение о болг. происхождении.

*Рец.:* Procházká V. Tři nové marné pokusy o prokázání bulharského a makedonského původu akona sudného ljudem. — Slavia, 1964, N 2, s. 265—266.

728. Андреев М. Към въпроса за произхода и същността на Законъ съдний людъмъ. — *Годишник на офийск. ун-т. Юрид. фак.*, т. 49, 1957, с. 1—60. [Рец. на рус. и франц. яз.]

Гипотеза о создании ЗСЛ в Болгарии во время царствования Бориса на материале его сопоставления византийской Эклогой. Полемика Г. Ф. Шмидом, который считает ЗСЛ делом М. или его учеников, связанным с деятельностью в Паннонии, и Й. Вашицей, считающим его памятником чешского и словацкого права и делом К.

*Рец.:* Vašica J. K otázce původu Zákona sudného ljudem. — Slavia, 1961, N 1, s. 1—19.

729. Андреев М. Является ли «Закон соудный людъмъ» древнеболгарским юридическим памятником? — *Славянский архив*. М., 1959, с. 3—22.

На основании анализа содержания мнение о создании памятника в Болгарии вскоре после крещения болгарского народа.

730. Вашица И. Кирилло-мефодиевские юридические памятники. — *ВСЯ*, вып. 7, 1963, с. 12—33.

Анализ текста произведений М.: Номоканона, анонимной гомилии в Клоцовом сборнике, ЗСЛ.

731. Ганев В. Законъ соудный людъмъ. Правно-исторически и правно-аналитични проучвания. София, БАН, 1959, 620 с. [Рец. на рус. и франц. яз.]

Данные о времени составления и авторе. Установление соотношений между редакциями и списками ЗСЛ, между ЗСЛ и византийской и славянской эклогами, между ЗСЛ и ответами папы Николая I. Характеристика юридического и социологического значения ЗСЛ. Юридический анализ его статей.

*Рец.:* Милов Л. В. Новое исследование о Законе судном люддем. — *Славянский архив*. М., 1961, с. 51—63.

732. Закон Судный людем краткой редакции. Подгот. к печати М. Н. Ти-

хомиров и Л. В. Милов. М., АН СССР, 1961. 178 с.

Обоснование деления ЗСЛ на редакции и изводы. Мнение о компилятивном характере краткой редакции ЗСЛ, гражданская часть которого носит черты болгарского происхождения, а покаянная — западного. Издание текста по русским спискам XIII—XV вв.

733. Закон Судный людем пространной и сводной редакции. Подг. к печати М. Н. Тихомиров и Л. В. Милов. М., АН СССР, 1961, 286 с.

Характеристика изводов, источников, происхождения пространной и сводной редакций. Мнение о возникновении пространной редакции на севере Руси в первой половине XIV в. и сводной редакции — в Москве в XV в.

*Рец.:* Vašica J. Moskevské vydání krátké redakce Zákona sudného ljudem. — Slavia, 1962, N 2, s. 141—150; Vašica J. Obširná a smíšená redakce Zákona sudného ljudem. — Slavia, 1963, № 2, s. 251—259.

734. Троицкий С. Для кого, когда и где св. Мефодий составил «Закон судный людем?» — *Ежегодник правосл. церкви в Чехословакии*. Прага, 1973, с. 49—58. [Рец. на англ. и нем. яз.]

Мнение о составлении ЗСЛ в Стримоне для славянского воинства.

735. Троицкий С. В. Закон судный людем как памятник византийского права. — *Actes du XII Congrès International des Études Byzantines*, t. 2. Beograd, 1961, с. 526—529. *Resumé des communications*. Beograd, 1961, s. 109—110.

Македонская теория происхождения Закона.

736. Троицкий С. В. Мефодий как автор «Закона судного людем». — *Македония и македонцы в прошлом*. Скопје, 1970, с. 441—453.

Аргументация теории происхождения ЗСЛ, связывающей его со славянским княжением М. в Стримоне, объясняющей его содержание предназначением для славянского войска.

737. Троицкий С. В. Святой Мефодий как славянский законодатель. — *ЖМП*, 1961, № 12, с. 49—

59; То же. — Богословские труды, сб. 2, 1961, с. 83—141.

Критика болгарской и моравской теории происхождения ЗСЛ. Доказательства авторства М. на основе сравнения языковых особенностей ЗСЛ с языком других его сочинений. Сопоставление содержания ЗСЛ с биографией М. Датировка княжения М. в Стримоне и гипотеза о составлении там ЗСЛ, о написании его славянизированным греческим письмом, а не глаголицей или кириллицей.

*Рец.:* Андреев М. В Македония ли е бил създаден законъ соудный людъмъ и славянскитъ първоучител Методий ли е негов автор. — Хиляда и сто години славянска писменост. София, 1963, с. 323—337.

Мнение о создании ЗСЛ в средневековой Болгарии после ее крещения при князе Борисе;

Троицкий С. В. Святой Мефодий или болгарский князь Борис составил Закон судный людем. — Богословские труды, вып. 4, 1968, с. 117—126.

Мнение о создании ЗСЛ М.;

*Рец.:* Proházkа V. Tři nové marné pokusy o prokázání bulharského a makedonského původu Zákona sudného ljudem. — Slavia, 1964, № 2, s. 266—267.

738. Яновски Б. Още по въпроса за произхода и същността на «Закон соудный людъмъ». — Годишник на Софийск. ун-т, юрид. фак., т. 52, кн. 2, 1962, с. 325—404. [Рез. на рус. и франц. яз.]

Аргументация в пользу возникновения памятника в Болгарии в эпоху князя Бориса и царя Симеона.

*Рец.:* Proházkа V. Tři nové marné pokusy o prokázání bulharského a makedonského původu Zákona sudného ljudem. — Slavia, 1964, № 2, s. 262—265.

739. Andréev M. Sur l'origine du «Zakon Sudnyi ljudem». — Revue des Études sud-est européennes, 1963, N 3—4, с. 331—344.

Мнение о составлении ЗСЛ в Болгарии при царе Борисе в противовес аргументам Шмида и Вашицы о моравском или паннонском происхождении.

740. Proházkа V. Le Zakon sudnyj ljudem et la Grande Moravie. — Byzantinoslavica, 1967, № 2, с. 359—375; 1968, № 1, с. 112—150.

Рассмотрение источников ЗСЛ: Эклоги, ответов папы Николая и др. Характеристика его как памятника юридического, официального и церковного. Изложение гипотез о его происхождении и авторе. Рассмотрение соотношения с великоморавскими литературными памятниками, западославянских языковых элементов и юридических категорий. Мнение о великоморавском происхождении памятника и о принадлежности его школе М.

741. Proházkа V. Zum Referat Prof. Horálek's und über Zakonъ sudnyj ljudemъ. — Das Grossmährische Reich. Praha, 1966, S. 403—405.

Мнение о том, что ЗСЛ не был сочинен в Моравии, а является более поздним произведением школы М.

742. \* Schmid H. F. La legislazione byzantina e la pratica giudiziaria occidentale nel piu antico codice slavo. — Atti del Congresso internazionale du diritto romano e di storia del diritto. Verona, 1948.

743. Vašica J. Anonimní homilie v rukopise Clozově po stránce právné. — Slavia, 1956, № 2, s. 221—233. См. также: Časopis pro moderní filologii, 1949, № 1, s. 6—9.

Сопоставление анонимной гомилии Клоцова сборника с ЗСЛ. Вывод об использовании ЗСЛ М. при сочинении гомилии, о сочетании византийских и латинских традиций как в литургической, так и в церковно-правовой практике К. и М.

744. Vašica J. Jazyková povaha «Zákona sudného ljudem». — Slavia, 1958, № 4, с. 521—537.

Характеристика разных редакций памятника. Анализ некоторых грамматических и лексических черт. Интерпретация отдельных отрывков текста. Установление внесенных переводчиками изменений в духе западного римского канонического права.

745. Vašica J. K lexiku Zákona sudného ljudem. — Slavistična revija, 1957, № 1—4, s. 61—66.

Мнение о влиянии великоморавской среды на язык ЗСЛ на примере конструкций прилагити сѧ, приимѧ-

и сѧ + локатив, блажити, бласти + г. пад., ножию створити + дат. пад., ктати сѧ + тв. пад. с предлогом съ.

46. Vašica J. «Lex christiana» Odpovědích papeže Mikulaše I dotazy Bulharů. — Československé dnášky pro VI Mezinárodní zd slavistů. Praha, 1968, s. 229—

Мнение, что выражение lex christiana является первоначальным званием ЗСЛ.

147. Vašica J. Origine Cyrillo-thodienne du plus ancien code ve dit «Zakon sudnyj ljudem». — zantinoslavica, 1951, № 1—2, 154—174.

Мнение о принадлежности ЗСЛ на основе анализа данных лед и документов и языковых особенностей.

Рец.: Grivес F. «Zakon sudnyj» in Clozov glagolit. — Slovo, 3, 1953, s. 84—89; Grivес F. — ovo, № 6—8, 1957, s. 25—45. [ез. на франц. яв.]

148. Vašica J. Pravní odkaz cyrilodějský. — Slavia, 1963, № 3, 331—339.

Мнение об отнесении к великомовскому периоду деятельности К. М. юридических памятников — омоканова, ЗСЛ.

149. Vašica J. Zakonъ sudnyj udьmъ. — Magnae Moraviae fontes istorici, t. 4. Brno, 1971, s. 147—77.

Рассмотрение гипотез о происхождении ЗСЛ и проблемы его возникновения с т. зр. церковного рава. Обзор редакций ЗСЛ. Анализ зыка. Мнение об авторстве К.

## V бв. «Речь против ариан»

750. Discours contre les Ariens e saint Athanase. Version slave et raduction en français. [A. Vaillant]. ofia, Akad., 1954. 265 p.

Рассмотрение греческого текста славянского перевода, сделаного К. Описание русских рукописей V—XVI вв., являющихся копией кириллической стсл. рукописи онца XI в. Издание текста по уописи 1489 г. с параллельным ранпузским переводом.

## V. 7. Оригинальные произведения

### V. 7а. Произведения на греческом языке

751. Ангелов Б. С. За едно още неиздадено съчинение на Кирил Философ. — Археология, 1969, № 2, с. 6—9.

Заметки о гимне в честь папы Климента Римского.

752. Ангелов Б. С. Кириловият химн в чест на Климент Римски. — Константин — Кирил Философ. София, 1971, с. 255—269.

Соображения о принадлежности К. гимна в честь Климента, сохранившегося в некоторых сочинениях о Клименте, написании его К. по возвращении в Царьград после Хазарской миссии и переводе М. на стболг. язык. Свидетельства о пении гимна на открытии мощей Климента. Обзор изучения Херсонской легенды, ее списков и изданий.

753. Бегунов Ю. К. «Слово похвальное Клименту Римскому» — предполагаемо съчинение на Константин-Кирил Философ. — Език и лит-ра, 1972, № 2, с. 83—88.

Выявление следов греческих сочинений К., посвященных Клименту Римскому, в славянских текстах. Характеристика содержания и формы «Похвального слова священномученику Клименту», напоминающего позднеантичный роман христианского типа. Предположение об авторстве К.

754. Георгиев Е., «Книгите» на славянския просветител Константин-Кирил преведени от неговия брат Методий на славянски (старобългарски) език. — Slavistična revija, 1957, № 1—4, s. 119—128.

Характеристика оригинальных произведений К. на греческом языке, переведенных М. на славянский язык «книг», о которых говорится в Пространном житии К.

755. Кузьбакин С. Рец. на: Трифонов И. Две съчинения на Константин Философ (св. Кирила) за мощите на св. Климент Римски. — Сп. БАН, кн. 48. — JФ, књ. 18, 1949/1950, св. 1—4, с. 292—293.

756. Якобсон Р. Похвалы Константина Философа Григорию Бого-

слову. — Slovo, 1970, № 3, с. 334—361.

Критическая редакция стихов Похвалы св. Григорию на основе текста Трубецкого. Анализ истории, поэтики, морфологии семистихья Похвалы и стихотворных вставок в ЖК.

757. Dujčev I. Costantino Filosofo nella storia della letteratura bizantina. — Studi in onore di E. Lo Gatto e G. Maver. Firenze, 1962, с. 205—222.

Характеристика произведений К., написанных на греческом языке, которые были подготовительным этапом к деятельности на славянском языке, как фактов проявления влияния византийской цивилизации на южных славян.

758. Dujčev I. Zur literarischen Tätigkeit Konstantins des Philosophen. — Byzantinische Zeitschrift, 1951, № 1—2, S. 105—110.

Мнение о том, что автор ЖК опирался на первоначальный текст К. на греческом языке. Рассмотрение сочинений К. на греческом языке.

#### V. 76. «Написание о правой вере»

759. Серафим арх. Св. Кирилового съчинение «Написание о правѣй вѣрѣ» и св. трисветители. — Духовна култура, 1969, № 1—2, с. 23—34.

Доводы в пользу достоверности этого сочинения. Характеристика влияния творений Григория Богослова, Василия Великого и Иоанна Златоуста на его содержание и значения «Написания» для славян.

760. Трифуновић Ћ. Константинова (Кирилова) књижевна дела у светлости неких Фотијевих књижевно-эстетичких погледа. — Кирил Солунски, кн. 1. Скопје, 1971, с. 249—260. [Рез. на англ. яз.]

Характеристика взглядов Фотия на творчество и высказываний К. по этому поводу. Рассмотрение композиции и стиля «Написания о правой вере» и близости стиля К. и Фотия.

### V. 8. Спорные произведения

#### V. 8a. Проглас к евангелию

761. Шопов Д. Поетското дело на Кирил Филозоф. — Лит. збор, 1967, № 6, с. 1—7.

Характеристика Прогласа к евангелию.

762. Shapiro M. Constantine's Proglas: An Accentological Commentary. — Studies Presented to Prof. R. Jakobson by his Students. Cambridge, 1968, p. 299—308.

Акцентологические поправки и уточнения к реконструкции текста Прогласа, предложенной Р. Нахтигалом.

763. Svjekovský F. Homo animalis — homo spiritualis v «Proglasu». (K interpretaci básnické struktury). — Slavica, 1970, № 2, s. 181—197.

Анализ содержания и ритмической структуры стихотворного Прогласа к евангелию.

764. Urbańczyk S. Dwa zabytki staro-cerkiewno-słowiańskiej poezji: Proglas i Modlitwa Abecadłowa. — Pamiętnik słowiański, t. 22, 1972, s. 345—360.

Рассмотрение реконструкции текста, структуры Прогласа и Азбучной молитвы, вопроса об авторстве. Публикация перевода на польский язык.

765. Vaillant A. Le préface de l'évangélique vieux-slave. — RES, t. 24, 1948, fasc. 1—4, p. 5—20.

Мнение, что автором Прогласа к евангелию был К., что Иоанн Экзарх имел экземпляр апракоса К.

766. Vaillant A. Une poésie vieux-slaves: — la Préface de l'Évangile. — RES, t. 33, 1956, fasc. 1—4, p. 7—25.

Анализ ритмики Прогласа к евангелию. Восстановление текста по русским и сербским рукописям XIII—XVI вв. Гипотеза о составлении полного славянского евангелия переводчиками круга Кл. и Наума, в основу которого положен первоначальный перевод К., и создании Прогласа к нему Константином Пресвитером.

#### V. 86. Азбучная молитва. Акростики

767. Ангелов Б. С. Неизвестен препис на Азбучната молитва. — Лит. мисъл, 1968, № 4, с. 164—169.

Сведения о 10 списках сербской и русской редакций. Публикация молитвы по русской рукописи толковой псалтыри XVI в. и мнение о первоначальном глаголическом тексте.

768. Демкова Н. С., Дробленкова Ф. К изучению славянских азбучных стихов. — ТОДРЛ, т. 23, 1968, с. 27—61.

Рассмотрение соотношения списков Азбуки *Аз есмь всему миру свет*. Реконструкция ее первоначального вида. Публикация текстов пяти толковых азбук.

769. Драгова Н. Непроучен старобългарски азбучен акростих. — Визк и лит-ра, 1968, № 3, с. 37—58. Изв.: За първия старобългарски азбучен акростих. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 317—319.

Сопоставление различных редакций текста азбучного акростиха. Рассмотрение его содержания. Сравнения о времени возникновения типа.

770. Драгова Е. Първият старобългарски поет. — Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 302—304.

Характеристика первых поэтических славянских произведений — азбучного акростиха и Прогласа евангелию.

771. Зыков Э. Г. К вопросу об авторе «Азбучной молитвы». — Изв. Ин-та за бълг. лит-ра, кн. 9, 1960, с. 173—197. [Рез. на болг. и франц. яз.]

Обзор списков и изданий Азбучной молитвы, реконструкции первоначального текста. История вопроса об определении автора. Критика вводов в пользу авторства К. Мнение об авторстве Константина Преславского.

772. Зыков Э. Г. Русская переписка древнеболгарского стихотворения. — ТОДРЛ, т. 28, 1974, с. 308—316.

Характеристика русской переписки XVII в. «Пролога о Христе» — Азбучной молитвы Константина Преславского из рукописи Уваровского собрания 778. Публикация текста.

773. Зыков Э. Г. Судьба «Азбучной молитвы» в древнерусской письменности. — ТОДРЛ, т. 26, 1971, с. 177—191.

Классификация списков Азбучной молитвы. Характеристика пролога второй редакции. Предположение о правке молитвы не позже

начала XII в. на болгарской почве. В прил.: текст двух редакций.

774. Иванова-Константинова К. Нови данни за разпространението на Азбучната молитва в средновековната руска книжнина. — Език и лит-ра, 1970, № 6, с. 63—79.

Заметки о неизвестных русских списках XV—XVIII вв. Азбучной молитвы.

775. Иванова-Константинова К. Два неизвестни азбучни акростиха в глаголическа подредба на буквите в среднобългарски празничен митней. — Константин — Кирил Философ. София, 1971, с. 341—365.

Публикация азбучных акростихов по Скопскому и Хлудовскому спискам болгарского извода XIII—XIV в.

776. Куев К. М. Азбучната молитва в славянските литератури. София, БАН, 1974. 361 с. [Рез. на нем. яз.]

Разделы: Существующие издания Азбучной молитвы. История вопроса об авторстве в свете источников о литературной деятельности К. и М. Об авторском тексте Азбучной молитвы. Вопрос об авторстве. Аргументы в пользу авторства Константина Преславского. Литературные особенности Азбучной молитвы. Распространение и теперешнее местонахождение молитвы. Исследование текста по всем спискам. Восстановленный текст и словарный фонд. Издание текста по 38 спискам.

777. Куев К. М. Значението на новите преписи от Азбучната молитва. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 295—303.

Характеристика значения русских списков Азбучной молитвы для решения вопросов о ее распространении, авторе, для восстановления первоначального текста.

778. Куев К. М. Към въпроса за авторството на Азбучната молитва. — Език и лит-ра, 1962, № 3, с. 69—71.

Мнение о том, что автором молитвы был не К., а Константин Преславский.

779. Куев К. М. Неизвестни преписи от Азбучната молитва. — Език и лит-ра, 1969, № 1, с. 74—86.

Публикация текста пяти списков русского извода XV, XVI, XVIII в.



найденных автором в Москве и Ленинграде.

780. **Кувев К. М.** Някои езикови данни във връзка с въпроса за авторството на «Азбучната молитва». — Изв. на Ин-та за бълг. език, кн. 19, 1970, с. 651—656.

Рассмотрение сочетания кь кр-щенью с глаголом обратила са и форм оучителю или оучителю, юю или юго в стихах Азбучной молитвы.

781. **Кувев К. М.** Разпространение и сегашно местонахождение на Азбучната молитва. — Константин-Кирил Философ. София, 1969, с. 281—308.

Предположение о перенесении Учительного евангелия, отрывком из которого является Азбучная молитва, из Болгарии в Россию не позднее конца XII в. и переписке его русским книжником. Публикация семи списков русского извода.

782. **Стоянов С.** Бележки върху стиха летитъ нынѣ и словѣньско пѣма в Азбучната молитва. — Хиляда и сто години славянска писменост. София, 1963, с. 165—170.

Реконструкция первоначального текста стиха как і лѣтъ ти нынѣ словѣньско пѣма на основе рукописей XII—XVI вв.

783. **Стоянов С.** Относно разночтенето летитъ/лѣтъ ти в Азбучната молитва. — Език и лит-ра, 1975, № 5, с. 26—35.

Гипотеза о первичности варианта лѣтъ ти, встречающегося в 12 списках из 15.

784. **Шопов Д.** «Азбучната молитва» на Константин Брегалнички. — Лит. збор, 1968, № 1, с. 16—21.

Рассмотрение вопроса об авторе Азбучной молитвы, ее структуре, композиции, значении для развития славянской литературы.

785. **Шопов Д.** Две поетски творби на Константин Брегалнички за епохално дело на словенските првоучители. — Кирил Солунски, кн. 1. Скопје, 1970, с. 281—293. [Рез. на англ. яз.]

Рассмотрение Азбучной молитвы и канона о М., написанных акростихом.

786. **Horálek K.** Рец.: N a c h t i g a l R. Rekonstrukcija treh staro-cerkvenoslovanskih izvornih pesnitev. — Razprave, 1943, с. 43—

156. — Slavia, 1947—1948, N 3—4, с. 480—482.

Рецензия на работу Нахтигала, посвященную рифмованным сочинениям: Азбучной молитве, Прогласу к евангелию и Похвале царю Симеону.

787. **Mareš F. V.** Azbučná báseň z rukopisu Statní veřejné knihovny Salytkova-Ščedrina v Leningradě (sign. Q I 1202). (Původní text abecední básně?). — Slovo, № 14, 1964, с. 5—24. [Рез. на рус. яз.]

Предположение о том, что стихи Азбучной молитвы, начинающиеся славянскими названиями букв, были источником для названия букв в к.-м. эпоху и что автором их был К. (по данным рукописи XIV—XV в.). Указание на древность произведения на основе анализа стихотворной структуры.

788. **Vrana J.** O postanku i karakteru staroslovenskih azbukvara i azbučnih molitava. — Filologija, 1963, № 4, с. 191—204.

Анализ графической системы глаголических и кириллическо-глаголических азбукварей и азбучных молитв, сохранившихся в списках XII—XIV вв. Реконструкция первоначального глаголического азбукваря.

## V. 8в. Канон Димитрию Солунскому

789. **Георгиев Е.** Една ценна творба на славянския просветител Методий. — Език и лит-ра, 1948, № 2, с. 89—92.

Характеристика Канона Димитрию Солунскому, датировка 882—884 г.

790. **Нанков С.** Старобългарският канон (на св. влмчк. Димитрий Солунски от славянския просветител св. Методий). — Духовна култура, 1960, № 11, с. 18—22.

Мнение о принадлежности М. Канона Димитрию Солунскому.

791. **Панькевич И.** Острожницкие пергаменные отрывки Минеи XI—XII вв. — Byzantinoslavica, 1957, № 2, с. 271—274.

Публикация текста отрывков Канона Димитрию Солунскому русской редакции.

792. **Панькевич И.** Острожницкі пергаминові листки XI—XII сто-

тя. — Jazykovedný sborník, 5, 1961, s. 248—258.

Сравнение текста отрывков Канона с текстом канонов новгородских иней. Описание палеографических языковых особенностей и датировка. Предположение об их написании в западноукраинских землях.

793. Jakobson R. Methodius' Canon to Demetrius of Thessalonica and the Old Church Slavonic Hierarchy. — Sborník prací filol. fak. brněnské univ., 14. Řada uměnošedná, № 9, 1965, s. 115—121.

Анализ текстов двух канонов Димитрию Солунскому из Новгород. октябрьской минеи 1096 г. Рассмотрение композиции, метрической и грамматической структуры. Мнение о создании Канона М. не позднее IX в.

794. Mokřý L. Der Kanon zur Ehre des hl. Demetrius als Quelle der Frühgeschichte des kirchenslavischen Gesanges. — Anfänge der

slavischen Musik. Bratislava, 1966, s. 35—41.

Мнение о возникновении Канона в великоморавскую эпоху и принадлежности его к древнейшему слою цсл. пения, византийская модель которого известна.

795. Svane G. Kilka prób rekonstrukcji cerkiewno-słowiańskiej poezji liturgicznej. — RSl., t. 29, 1968, cz. 1, s. 29—38. [Рез. на франц. яз.]

Реконструкция метрической структуры первой оды Канона Димитрию Солунскому (на основе рукописей русского извода XI—XII в.).

796. Vašica J. Původní staroslavo-venšský liturgický kanon o sv. Dimitriji Soluňském. — Slavia, 1966, № 4, s. 513—524.

Мнение о составлении Канона в Моравии, о распространении его в Чехии X—XI в., о переписке его в Болгарии, куда он был перенесен учениками М.

## VI. ПОЭТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КИРИЛЛА И МЕФОДИЯ

797. Игов С. Поетът Кирил. — Елото на Константин—Кирил философ. София, 1972, с. 309—315.

Характеристика качеств К.-поэта стихотворных произведений его.

798. Чижевский Д. К. К стилике старо-русской литературы. — *Эпнигар?* — Slavistična revija, 57, № 1—4, s. 102—110. [Рез. словен. яз.]

Рассмотрение двучленных метрических формул, заменяющих стсл. поэтическом языке существительное и глагол повседневнои.

799. Якобсон Р. О. Тайна служба Константина Философа и дальнейшее развитие старославянской поэзии. — 36. радова Византошког ин-та, књ. 8/1, 1963, 153—161.

Характеристика Тайной службы Синайских листках как древнейшего памятника стсл. поэзии и стихотворных традиций К. в цсл. литературе. Метрический разбор ирмогий и стихираря в древнейших копиях, восходящих к южнославянским прототипам Киевских

листок. Указание на их связь с греческой византийской традицией.

800. Georgiev E. Возникновение староболгарской (старославянской) стихотворной традиции. — *To Honor R. Jakobson. Vol. 1. The Hague—Paris, 1967, p. 726—733.*

Обзор стихотворных произведений К. и М., Кл. Охридского, Иоанна Экзарха, Константина Преславского.

801. Jakobson R. The Slavic Response to Byzantine Poetry. — *Actes du XII Congrès international d'études byzantines, t. 1. Beograd, 1963, p. 249—267.*

Характеристика стсл. поэзии, представляющей оригинальное дальнейшее развитие византийской, сохранившей размер византийского оригинала. Анализ языковых особенностей отрывков ирмология.

802. Dujčev I. — Там же, с. 411—429.

Характеристика значения переводной стсл. литературы для истории византийской литературы, ее утраченных произведений.

803. Mareš F. V. Nejstarší doklad slovenské prosodie. — Слав. филология, 2. М., 1958, с. 308—315. [Рез. на рус. яз.]

Анализ метрики перевода на стсл. язык греческого гекзаметра из послания апостола Павла к Титу. Установление времени и места возникновения перевода.

804. Tschizewskij D. Ein kirchenslavisches Gedicht vermutlich ein

Werk des Hl. Method. — Slovo, 1970, № 20, s. 29—39. [Рез. на сербохорв. яз.]

Реконструкция и анализ стихотворного текста из VII гл. ЖМ, описывающего последний разговор умирающего К. с М. Мнение об авторстве М. Характеристика подобного греческого сочинения Григория Назианского, возможно послужившего образцом.

## VII. МУЗЫКАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КИРИЛЛА И МЕФОДИЯ. ЛИТУРГИЧЕСКОЕ ПЕНИЕ

805. Лазаров С. Няколко сведения за музикалната дейност на Кирил и Методий. — Българска музика, 1956, № 8, с. 20—23.

Характеристика музыкальной образованности К. и М., создания ими оригинальной славянской церковной музыки.

806. Стефановиќ Д. Охридски неумски ракописи и почетоци на славянската музичка култура. — Словенска писменост. Охрид, 1966, с. 129—139. [Рез. на рус. и франц. яз.]

Описание византийских музыкальных рукописей XI—XIV вв. Охридского собрания. Характеристика музыкальной деятельности К. и М. и начала славянской крюковой нотации.

807. Стефановић Д. Екфонетска нотација у старим словенским рукописима. — Кирил Солунски, кн. 2. Скопје, 1971, с. 339—346. [Рез. на англ. яз.]

Характеристика экфонетической нотации греческих рукописей, Остромирова евангелия, Куприяновских или Новгородских листков. Мнение о том, что нотация не имела широкого распространения в славянских рукописях.

808. Grivec F. O staroslovenski cerkveni glasbi. — Slovo, 1955, № 4—5, s. 105—107.

Мнение о существовании славянского литургического пения во времена К. и М.

809. Høeg C. The Oldest Slavonic Tradition of Byzantine Music. —

Proceedings of the British Academy, vol. 39, 1953, p. 37—66.

Характеристика преемственности и зависимости дрсл. музыкальных форм от византийских на основе анализа русских церковных мелодий и их греческих соответствий. Мнение о значении сравнения греческих нотных записей и древнейших славянских певческих рукописей для сопоставительного изучения византийской и славянской музыки и необходимости учета словесного текста, неотделимого в древности от музыкального.

810. Palikarova-Verdeil R. La musique byzantine chez les slaves, bulgares et russes au IX-e et X-e siècles. — Byzantinoslavica, 1949, № 2, s. 268—274.

Характеристика византийских систем нотации и их использования в славянских рукописях. Изложение гипотез о музыкальном творчестве К. и М.

811. \* Pokorný L. Liturgie pjeje slovanský. — Solunští bratři. Praha, 1958.

812. Stefanović D. Prispevek k preučevanju začetkov slovanske pravoslavne glasbene kulture. — Muzikološki zbornik, zv. 4, 1968, s. 21—27. [Рез. на англ. яз.]

Характеристика деятельности К. и М. в области православных литургических песнопений. Сведения о древнейших славянских невматических рукописях.

813. Strunk O. Zwei Chilandari Chorbücher. — Anfänge der slavi-

schen Musik. Bratislava, 1966, S. 65—76.

Рассмотрение датировки архетипов триодиона и ирмология по данным нотации. Мнение о византийском происхождении архаической славянской нотации, о введении ее в 950 г. и модификации в 1000 г.

814. **Zagiba F.** Einige grundlegende Fragen des cyrillomethodianischen liturgischen Gesanges. — Sborník prací filoz. fak. Brněnské university. Řada uměnovědná, N 9, 1965, s. 403—415.

## VIII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КИРИЛЛА И МЕФОДИЯ В ОБЛАСТИ СОЗДАНИЯ ОБЩЕСЛАВЯНСКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

### VIII. 1. Общие обзоры. Проблемы переводческой техники

815. **Андрейчин Л.** Кирил е създад заедно с азбуката и българския книжовен език. — Български език, 1969, № 3, с. 213—214. То же. — Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 170—172.

Характеристика создания К. первого славянского литературного языка, обогащения речи новыми словами и выразительными средствами.

816. **Бернштейн С. Б.** Об одном чехо-моравизме в памятниках старославянского языка. — УЗИС, т. 3, 1951, с. 320—327.

Мнение о моравском происхождении вопросительного местоимения чьсе, относящегося к времени деятельности К. и М. в Моравии.

817. **Верещагин Е. М.** Към въпроса за принципите в преводаческата дейност на славянските първоучители Кирил и Методий. — Език и лит-ра, 1970, № 4, с. 41—50.

Установление принципов перевода К. и М. (буквальность, дословность, наличие релевантных сем при выборе слов, учет славянской словосочетаемости).

818. **Верещагин Е. М.** Билингвизм Кирилла и Мефодия и создание древнеславянского литературного

Рассмотрение церковно-музыкальной практики славян в рамках западной церкви до и во время деятельности К. и М., к.-м. литургическо-музыкальной практики в IX в., византийской литургии на славянском языке. Вывод об отсутствии византийского элемента в музыкальном творчестве К. и М., о развитии литургических песнопений в рамках западной церкви, о григорианском хорале как основе литургии к.-м. эпохи.

языка. — Славянские литературные языки в донациональный период. (Тезисы докл.). М., 1969, с. 21—22.

819. **Верещагин Е. М.** Из истории возникновения первого литературного языка славян. Варьирование средств выражения в переводческой технике Кирилла и Мефодия. М., МГУ, 1972. 199 с.

Исследование лексического варьирования в стсл. евангельских текстах как внутреннего свойства дрсл. языка и внутренней части переводческой техники К. и М. Анализ персональных элементов перевода, относящихся к области переводческого искусства и свидетельствующих об отказе от сложившейся техники. Описание пофонемного перевода грецизмов и установление сохранности исходных звукотипов, обозначенных графемами ѿ и ү (с применением приемов из области морфологической теории слова, компонентного анализа значения, грамматической теории языковых моделей, лингвистической теории перевода, теории билингвизма).

*Рец.:* Булахов М. Г. — Вестник БДУ. Серия 4, 1972, № 3, с. 82—83; Вежержка Р. — Sborník prací filoz. fak. Brněnské university, 1972. Řada jazykovědná, N 20, s. 258—259; Алексеев А. А., Мецкерский Н. А. Новое исследование кирилло-мефодиевской

проблемы. — Сов. славяноведение, 1973, № 2, с. 100—103; Nedeljković O. — Slovo, 1973, N 23, s. 213—222; Копыленко М. М. Новые труды о переводах Кирилла и Мефодия. — ВЯ, 1974, № 2, с. 142—146; Moszyński L. — RSl, t. 35, 1974, cz. 1, s. 43—51.

820. Верецагин Е. М. Из теории возникновения первого литературного языка славян. К проблеме греческо-славянских лексических и грамматических вариантов в древнейших славянских переводах. М., МГУ, 1972. 50 с. (Докл. на VII Международ. съезде славистов). [Рез. на нем и рус. яз.].

Гипотеза о лексическом варьировании и варьировании конструкций как свойстве переводческой техники первоучителей, как внутренней характеристике славянского евангельского текста. Обоснование ее путем анализа дублетов, т. е. евангельских апракосных чтений, представленных дважды, в Саввиной книге, Ассемановом и Остромировом евангелиях. Рассмотрение семантического и текстологического объяснения вариативности, первое из которых объясняет варианты стремлением передать оттенки значения, второе — территориальной или временной обусловленностью. Список лексических вариантов в славянских евангелиях в границах нормы древнеславянского языка, установленный анализом дублетных чтений.

Рец.: Булахов М. Г. — Весник БДУ. Сер. 4, 1972, № 3, с. 82—83; Nedeljković O. — Slovo, 1973, № 23, s. 213—222.

821. Верецагин Е. М. Из истории возникновения первого литературного языка славян. Переводческая техника Кирилла и Мефодия. М., МГУ, 1971. 255 с.

На материале стсл. евангельских текстов исследование пословного принципа перевода, механизма выбора ключевых и зависимых слов при переводе словосочетаний. Анализ славянского управления в сопоставлении с греческим. Рассмотрение соотношения греческих исходных и славянских переводящих фраз в аспекте их синтаксических структур (в терминах анализа по непосредственным составляющим), перевода фразеологизмов. Библиография.

Рец.: Булахов М. Г. — Весник БДУ. Сер. 4, 1972, № 3, с. 82—83; Bláhová E. — Byzantinoslavica, 1972, № 1, s. 83—86; Večerka R. — Sborník filós. fak. Brněnské university, 1972. Řada jazykovědná, № 20, s. 258—259; Алексеев А. А., Мещерский Н. А. Новое исследование кирилло-мефодиевой проблемы. — Сов. славяноведение, 1973, № 2, с. 100—103; Done A. — Književni jezik, 1973, № 1—2, s. 116—127; Nedeljković O. — Slovo, 1973, № 23, s. 213—222; Kostov K. — Zeitschrift für Slawistik, 1974, № 6, S. 782—785; Moszyński L. — RSl, t. 34, 1974, cz. 1, s. 43—51.

822. Верецагин Е. М. К вопросу об использовании греческой лексики в первых славянских переводах. — Сов. славяноведение, 1967, № 6, с. 49—58.

Изложение результатов эксперимента над субституцией фонем при введении лексем из одного языка в другой при условии разносистемности языков (немецкий и русский) на лицах, достигших продуктивного и координативного билингвизма и субординативного продуктивного билингвизма. Определение понятия *используемая лексика* в отличие от заимствованной как лексика, принадлежащей двум языковым системам. Два списка лексем с буквами *фита* и *ижица* в пяти древнейших списках евангелия. Вывод о том, что это используемые лексемы, а буквы *фита* и *ижица* обозначают греческие фонемы, отличающиеся от всех стсл. фонем, а не эквиваленты букв *п* и *ф* или *н* и *сү*, обусловленные греческой орфографией. Гипотеза о произношении *фиты* как придыхательного [t], а *ижицы* как фонемы, имеющей дифференциальные признаки [i] и [u].

823. Верецагин Е. М. К проблеме произношения «фиты» и «ижицы» в старославянских церковных переводах. — Тыпалогія і гісторыя славянскіх моў і ўзаемасувязі славянскіх моў і літаратуры. (Тэзісы дакладаў і паведамленняў). Мінск, 1967, с. 60—63.

Предположение, что стсл. алфавит является метаалфавитной системой, с помощью которой может быть за-

писан и славянский и греческий текст; что первые славянские переводчики регулярно употребляли *фиту* и *ижицу* в греческих по происхождению лексемах; что переписчики адаптировали греческие лексемы с гораздо большей частотой, но *фита* и *ижица* сохранили греческое произношение.

824. **Верецагин Е. М.** К характеристике билингвизма эпохи Кирилла и Мефодия. — Сов. славяноведение, 1966, № 2, с. 61—65.

Характеристика типов билингвизма. Отнесение билингвизма К. и М. к продуктивному и координативному, а билингвизма солунских славян и болгарской знати к субординативному и продуктивному типу.

825. **Верецагин Е. М.** Переводческая техника Кирилла и Мефодия. (Сохранность языковой нормы в первых славянских переводах). — 36. за славистику, 1, 1970, с. 100—109. [Рез. на сербохорв. и нем. яз.]

На материале перевода словосочетаний вывод о переносе их из греческого при несовпадении славянской и греческой культур и свободе от греческого влияния в области совпадения традиционной славянской и греческой культур.

826. **Верецагин Е. М.** Прием параллелизма в Псалтыри и выявление смысловых связей между словами первого литературного языка славян. — Сов. славяноведение, 1975, № 2, с. 60—72.

Рассмотрение типов смысловой связи между лексемами: синонимии, тематических слов, антонимии, установленных анализом параллелизма в Псалтыри. Группировка лексем по лексическим полям на основании операции логического вывода. Мнение, что часть смысловых связей отражает семантику говора, легшего в основу первого литературного языка славян, часть возникла в результате перевода и семантического калькирования, часть перенесена из греческого языка, когда славянское по происхождению слово усвоило значение греческого соответствия.

827. **Вечерка Р.** Относительно проблематики влияния греческого на старославянский. — Actes du 1-e Congrès international des études balkaniques et sud-est européennes. Sofia, 1968, p. 753—762.

Характеристика влияния греческого литературного языка на стсл. переводы, специфики стсл. языка как языка, возведенного в функцию литературного одаренной личностью К., созданного в качестве литургического, существовавшего в отрыве от естественной языковой основы. Характеристика греческого влияния в области синтаксиса и стилистики.

828. **Десподова В.** Лексичката специфичност на македонската јазична редакција. — Македонски јазик, 25, 1974, с. 279—285.

Выделение лексических слоев, свойственных первому славянскому переводу евангелия, слоев, появившихся в Моравии, Восточной Болгарии, типичных для текстов македонской редакции. Рассмотрение лексических дублетов, вариантов, синонимов.

829. **Димитровски Т.** Кон миклопичева теза за потеклото на старословенските глаголски именки образувани од вршени глаголи. — Реферати на македонските слависти за VII Международен славистички конгрес во Варшава. Скопје, 1973, с. 19—23.

Мнение, что К. и М., употребляя при переводе текстов отглагольные существительные сов. в., имели готовые модели в славянской речи (на основе анализа диалектного материала).

830. **Достал А.** Вопросы изучения словарного состава старославянского языка. — ВЯ, 1960, № 6, с. 3—16.

Характеристика задач изучения стсл. лексики. Критический обзор словарей стсл. языка. Мнение о богатстве, высоком культурном уровне и жизнеспособности словарного состава стсл. языка (на основе анализа лексики стсл. переводов).

831. **Дылевский Н.** Кирилло-мефодиевская лексика в словарном составе современного болгарского языка (в сопоставлении с ее особенностями в русском языке). — Славянска филология. Т. 12. Езикознање. София, 1973, с. 57—74.

Рассмотрение состава и специфики функционирования слов трех разновидностей к.-м. лексики болгарского и русского языков в сопоставительной плоскости. Вывод о том, что к.-м. лексике надо считать праро-

дательницей современной болгарской и что имеются основания для замены термина *кирилло-мелодиевская лексика* термином *древнеболгарская*.

832. **Ђорђић П.** Културни дуализам и старословенска лексика. — *Годишњак ФНХ*, кн. 3, 1958, с. 117—125. [Рез. на нем. яз.]

Характеристика лексических дублетов, употреблявшихся на славянском Западе и славянском Востоке, в стсл. памятниках как проявления влияния двух культурных сфер.

833. **Жуковская Л. П.** Лексические варианты в древних славянских рукописях. — Исследования по исторической лексикологии древнерусского языка. М., 1964, с. 5—17.

Определение понятия лексического варианта для древних славянских рукописей и его специфики, обусловленной диалектным характером стсл. лексики. Рассмотрение лексических вариантов различных видов. Соображения об актуальности изучения лексических вариантов древних памятников для исторической лексикологии славянских языков и для формирования литературных языков.

834. **Иванова-Мирчева Д.** Гръцко-старобългарски лексикални успоредници. — *Славистичен сборник*. София, 1973, с. 85—92.

На материале гомилий из Германова сборника, Супрасльской рукописи и Клоцова сборника рассмотрены калькирования, синонимии, раскрывающее различия в переводческой технике, норм двух школ — Охридской и Преславской.

835. **Копыленко М. М.** К исследованию славяно-греческой идиоматичности (древнеславянское *не въведи насъ въ напасть*). — *Респ. Межвузовск. конф.* по вопросам методики преподавания и теории иностранных языков, посвященная 50-летию Советской власти (тезисы докл.). Алма-Ата, 1966, с. 130—132.

Мнение о том, что указанное выражение является исконным славянским образованием, а не латинизмом и представляет типичный случай идиоматичного перевода.

836. **Копыленко М. М.** Опыт исследования идиоматических отношений между греческим, старославян-

ским и готским языками. — Типология и взаимодействие славянских и германских языков. Минск, 1969, с. 68—85.

Характеристика межъязыковой идиоматичности. Рассмотрение случаев стсл.-греческой, стсл.-готской, греческо-славянской, греческо-готской, готско-стсл. и готско-греческой идиоматичности и избирательности (на примерах глагольно-именных сочетаний). Мнение о том, что изучение межъязыковой идиоматичности должно стать одним из основных методов исследования фразеологии древнейших периодов развития языка.

837. **Копыленко М. М.** Опыт сопоставительного изучения фразеологии греческого, старославянского и готского языков. — Тезисы докладов, предназначенные для обсуждения на 1-й Всесоюзной конференции по вопросам славяно-германского языкознания. Минск, 1961, с. 70—78.

Выявление устойчивых, идиоматических и избирательных словосочетаний путем анализа греческого, стсл. и готского текстов евангелия. Утверждение анализа билингв и трилингв в качестве метода исследования идиоматичности.

838. **Львов А. С.** Варьирование средств выражения в памятниках старославянской письменности. — *ВЯ*, 1974, № 6, с. 78—90.

Рассмотрение вопросов о происхождении вариативности под воздействием греческих текстов разных редакций, под воздействием местной речи и вследствие идентификации текста.

839. **Львов А. С.** Из наблюдений над лексикой старославянских памятников. — *УЗИС*, т. 9, 1954, с. 139—181.

Сравнительное исследование лексики (по семантическим группам) Маринского, Зографского евангелий и Синайской псалтыри с данными восточнославянских словарей. Соображения о том, что немногие слова из указанных стсл. памятников не имеют параллелей в восточнославянских языках.

840. **Львов А. С.** Из наблюдений над лексическими вариантами старославянской письменности. — *Slavia*, 1959, № 4, с. 489—506.

Анализ стсл. лексических вариантов с т. зр. их первичности и вторичности: *власть* — *шевласть*, *вѣдѣти* — *вѣложити*, *вѣлати сѧ* — *погрѣжати сѧ*, *гостиньница* — *господа*, *гоумьно* — *токъ*, *гжгъннѣ* — *нѣмѣ*, *животъ* — *живнѣ*.

841. Львов А. С. Из старославянской лексики. — Български език, 1957, № 1, с. 31—46.

Анализ семантики, роли в контексте, исторической судьбы лексических пар *ваини* — *врачъ*, *дрьколь* — *жрьдъ*, *женнѣ* — *невѣстьяннѣ*.

842. Львов А. С. Иноязычные влияния в лексике памятников старославянской письменности (тюркизмы). — Славянское языкознание. VII Международный съезд славистов. М., 1973, с. 211—228.

Этимологический анализ тюркобугаризмов стсл. языка.

843. Львов А. С. К вопросу о моравизмах в языке памятников старославянской письменности. — *Slavia*, 1965, № 2, с. 263—272.

На основе анализа лексических вариантов *искоушение* — *напастъ*, *неприжънъ* — *ажкавинъ*, *небескѣ* — *небеснѣ* констатируется изменение в Моравии лексики первичных переводов церковных книг и введение при новых переводах местных слов вместо непонятных южнославянских.

844. Львов А. С. Очерки по лексике памятников старославянской письменности. — Исследования по лексикологии и грамматике русского языка. М., 1961, с. 45—131.

Исследование лексических синонимических пар *ваизъ* — *искръ*, *ваудо* — *анса*, *вѣсѣпати* — *вѣходити* и др.

845. Львов А. С. Очерки по лексике памятников старославянской письменности. АДД. М., 1962, 45 с. (Инслав. АН СССР).

846. Львов А. С. Очерки по лексике памятников старославянской письменности. М., «Наука», 1966. 320 с.

Изучение лексических вариантов, передающих одно и то же греческое слово, в памятниках стсл. письменности.

Реч.: Hauptová Z. — Jazykovédné aktuality, 1966, № 14, с. 19—20; Mihăiliă E.-C. — Revue des études sud-est européennes, 1968, № 4, с. 695—697; Moszyński L. — RSl, t. 29, 1968, cz. 1, с. 97—104; Nedeljković O.

Ze studiów nad słownictwem staro-cerkiewno-słowiańskim. — RSl, t. 30 1969, cz. 1, s. 71—90.

847. Львов А. С. Старославянское година — часъ. — КСИС, вып. 25, 1958, с. 45—54.

Анализ значений указанных слов в тексте стсл. церковных книг и мнение об отсутствии проблемы первичности и вторичности лексических соответствий в отношении этих слов.

848. Львов А. С. Старославянское кннги — воукъви. — КСИС, вып. 28, 1960, с. 61—62.

Критика гипотезы Ягича о вторичности слова *воукъви* в стсл. языке на основе наблюдения над значениями слов *кннги*, *воукъви*, *писанне*, *писма*.

849. Львов А. С. Старославянское *натроути* — *напнѣти*. *Slavia*, 1956, № 2, с. 241—249.

На основе анализа значения и употребления этих слов опровержение мнения Ягича о вторичности глагола *натроути*.

850. Львов А. С. Старославянское *невѣдство* — *невѣзство* — *невѣждъствѣ*. — Исследование по славянской филологии. М., 1974, с. 220—226.

Объяснение написаний этих слов в стсл. памятниках. Мнение о приسوبлении памятников к местному произношению в Моравии и Болгарии. Отнесение слов *невѣзство*, *невѣждъствѣ* к древним непродуктивным образованиям (причем второе представляет переделку западнославянского образца), *невѣдство* — к реликтовому написанию.

851. Львов А. С. Старославянское *печатъ* — *печатаѣти*. О славянских словах с корнем *kat-/kot-*. — Этимологические исследования по русскому языку, вып. 2, 1962, с. 93—108.

Гипотеза о заимствовании исследуемых слов стсл. языком от аспаруховых болгар, о заимствовании другими языками только слова *rečati* и развитии глагольных форм на родной почве от именной основы. Гипотеза об отнесении славянских слов с корнем *kat-/kot-* к группе слов с общеиндоевропейским корнем *(s)kēt:* *(s)kət*.

852. Мирчев К. Старобългарският език на Кирил и Методий. — Славяни, 1963, № 5, с. 12—13.



Характеристика особенностей стболг. языка, типических для славяноболгарских племен IX в.

Недельковий О. Редакције старословенског јеванђеља и старословенска синонимика. См. № 672.

853. \* Петров Л. Нешто за јазикот на св. Кирил и Методи. Скопје, 1963, с. 31—36.

854. Симеонов Б. Към въпроса за ранните латински заемки в старобългарски. — Славянска филология, т. 10, 1968, с. 121—132.

Рассмотрение фонетической и морфологической адаптации древних латинских заимствований (*цесарь, ерек, оцет*) в стболг. языке, указывающей не на голтское, а на фракийско-латинское посредничество.

855. Славски Ф. Праславянски и јужнославянски елементи в езика на Кирил и Методий. — Константино-Кирил Философ. София, 1971, с. 121—125.

Характеристика праславянских и јужнославянских черт языка К. и М. отражающего говор славян окрестностей Солуни середины IX в.

856. Цейтлин Р. М. Из наблюдений над лексикой Вуканова евангелия (сравнительно со старославянскими памятниками). — Исследования по сербохорватскому языку. М., 1972, с. 240—275.

Рассмотрение трех групп слов: 1) слова, известные и в Вукановом и в стсл. евангелиях, но в Вук. употребляющиеся своеобразно сравнительно со стсл. кодексами; 2) слова, которые в Вук. «заменяют» соответствующие слова стсл. евангелий, не употребляются в них, но известны в других стсл. памятниках; 3) слова, которые в Вук. «заменяют» соответствующие слова в стсл. евангелиях и не употребляются вообще в стсл. памятниках. Методологические замечания, касающиеся изучения лексики древних памятников.

857. Цейтлин Р. М. Лексика старославянского языка. (Опыт анализа мотивированных слов по данным древнеболгарских рукописей X—XI вв.). АДД. М., 1973. 38 с. (ИРЯ АН СССР).

Общая характеристика словарного состава памятников стсл. письменности. Рассмотрение 16 групп суффиксальных существительных со значением лица и отвлеченных значе-

ний. Анализ двукорневых сложных слов. Выделение двух групп памятников стсл. языка, различающихся по своим лексическим нормам.

858. Цейтлин Р. М. О лексических особенностях языка старославянских памятников. — ВЯ, 1969, № 6, с. 35—47.

Характеристика словарного состава стсл. памятников. Частотная характеристика словника. Дифференциация лексики по отдельным памятникам, связанная с историческими обстоятельствами создания протографов и с существованием двух школ письменности — Охридской и Преславской.

859. Цейтлин Р. М. О лексической норме старославянского языка. — Славянские литературные языки в донациональный период. (Тезисы докл.). М., 1969, с. 19—20.

О необходимости дифференцированного изучения лексики стсл. текстов, о выделении двух групп памятников с различными нормами употребления: центром первой являются Зографский и Мариинский кодексы, центром второй — Супрасльская рукопись.

860. Цейтлин Р. М. Об употреблении термина старославянизм. — КСИС, вып. 43, 1965, с. 64—67.

Мнение о том, что термин *старославянизм* должен употребляться применительно к фактам, заимствованным в данном литературном славянском языке из стсл., к языковым явлениям, которые имеют место в конкретных памятниках стсл. языка.

861. Цейтлин Р. М. Характеристика лексических и словообразовательных средств старославянского языка (их семантика и стилистические функции). — Славянское языкознание. VII Международный съезд славистов. М., 1973, с. 414—434.

На примере групп слов категории лица муж. р., типов префиксальных слов и двукорневых сложений мнение о возможности изучения стсл. лексики по лексико-семантическим и лексико-словообразовательным категориям.

862. Bláhová E. Staroslověnský překlad Epifanovy homilie. — Bulletin Ústavu ruského jazyka a literatury, 1966, № 10, s. 53—59. [Рез. на рус. и англ. яз.]

Анализ синтаксических функций дат. пад. в Слове Епифания. Вывод об употреблении дат. пад. в случаях, противоречащих стсл. норме, что объясняется возникновением первого списка гомилии в Моравии.

863. Diels P. Altkirchenslavisch *praprodъ* 'purpur'. — Serta monastica. Leiden, 1952, S. 53—59.

Анализ истории слова. Вывод о том, что оно является древнейшим заимствованием из балкано-славянского диалекта переводчика и было распространено на очень узкой, предположительно балканской территории.

864. Dostál A. Die Widerspiegelung der byzantinischen Welt in der ältesten Periode der slawischen Sprachen, besonders im Altkirchenslawischen. — Aus der byzantinistischen Arbeit der Tschechoslowakischen Republik. Berlin, 1957, S. 36—47.

Характеристика особенностей языка первых к.-м. переводов, объясняющихся византийским влиянием и высоким культурным и языковым развитием славян.

865. Grivec F. De lingua palaeoslavica. Meditatio. — Acta Academiae Velehradensis, 18, 1947, с. 75—84.

Заметки о возникновении стсл. письменного языка и заслугах К. и М. в деле создания стсл. книг, письменности, выработки церковной терминологии.

866. Grivec F. *сърѣстоуа-срѣ* — *сърѣстоуаъ*. — Slovo, 1952, № 1, с. 6—18. [Рез. на франц. яз.]

*сърѣстоуаъ* — *сърѣстоуаъ*никъ в глаголическом Синайском зхваologii и других стсл. памятниках (с. 6—10).

867. Grivec F. *Vselenskij* — *sobornij*. — Slavistična revija, 1957, № 1—4, с. 14—33. [Рез. на лат. яз.]

Рассмотрение употребления греческих выражений *вселенная*, *вселенский*, *соборный* в первоначальных стсл. переводах и в более поздних стсл. и цсл.

868. Hafner S. Zur Frage der Entstehung lexikalischer Varianten im Altkirchenslawischen. — Gestalt und Wirklichkeit. Berlin, 1967, S. 555—562.

Рассмотрение причин появления и характера лексических вариантов в языке переводов К. и М., в условиях билингвизма солунской обла-

сти, в стсл. языке моравского периода.

869. Hauptová Z. K otázce analýzy staroslověnského lexika. — Slavia, 1968, № 2, с. 226—234.

Рассмотрение отношений между дублетами в стсл. текстах (чередования заимствования и местного слова, заимствования и кальки, кальки и местного слова, разных типов калек). Вывод о том, что в древнейших, особенно евангельских текстах, греческие лексические заимствования употреблялись чаще, чем кальки, в дальнейшем заимствования вытеснялись словами местного языка и в большей мере использовались кальки; новая редакция памятников принесла вторичные грецизмы, заимствования и кальки.

870. \*Horálek K. K otázce lexikálních bohemismů v staroslověnských památkách. — Slovanské studie. Praha, 1948, с. 115—119.

871. \*Horálek K. O lexikálním složení st. sl. evangelia. — Časopis pro moderní filologii, 1946, № 1—2, с. 78—79.

872. Huntley D. G. Is Old Church Slavonic «Lead us not into Temptation. . .» a Latinism. — Slavia, 1966, № 3, с. 431—435.

Мнение о том, что стсл. не *въведи нас въ искушение* не является латинизмом, а представляет передачу греческого выражения, при которой греческий глагол *нести* заменяется на *вести*.

873. Kurz J. Imperativní tvary typu *pokažete*, *vъnemlete* v staroslověnině a v jiných slovanských jazycích. — Bulletin Ústavu ruského jazyka a literatury, 1960, № 10, с. 39—51. [Рез. на рус. и англ. яз.]

Мнение об этих формах как аналогических новообразованиях по образцу императива глаголов с твердым окончанием основы. Предположение о существовании уже в к.-м. эпоху форм на *кте/ати* наряду с формами на *-те* и об их употреблении для выражения приказа, призыва, предупреждения энергичного, эмоционально окрашенного.

874. Kurz J. Quelques remarques sur le balkanismes en vieux slave. — Romanoslavica, t. 13, 1966, p. 81—84. С м. т а к ж е: Quelques observations d'ordre methodologique sur

les recherches concernant les balkanisms en vieux-slave. — Les études balkaniques tchécoslovaques, 2, 1967, p. 17—21.

Мнение о наличии синтаксических балканизмов в стсл. и необходимости изучения синтаксиса к.-м. памятников с учетом балканских связей исследуемых явлений.

875. Kurz J. *Vižďb ěchai vř glq-binq*. — Sbornik filoz. fak. Bratislav. univ., roč. 16 (A), 1964, s. 15—17.

На основе анализа соответствующих мест в евангельских текстах констатируется замена в более поздних памятниках великоморавских элементов болгарскими.

876. Kurzová-Ribarová Z. *Iz poučvanja imperativa u staroslavenskom jeziku. (Negativni imperativ u staroslavenskom jeziku u usporedbi sa stanjem u drugim slavenskim jezicima, osobito u češkom)*. — Slovo, 1972, № 22, s. 52—84. [Рез. на рус. яз.]

На основе анализа дрслав. и дрчешск. материала вывод о переходе от употребления отрицательных форм императива сов. в. к формам несов. в. в эпоху первых к.-м. переводов, об общеславянском характере этого явления.

877. Maher J. P. *The Etymologic of Old Church Slavic zanožije 'sinus (maris)' and the Question of Greek Inspiration of Slavic Parasyntetha*. — Балканско езикознание, т. 14, 1970, № 2, с. 37—39.

Мнение о необходимости различения прямых калек с греческого и образований, возникших по традиционным славянским моделям и не являющихся поморфемным переводом с греческого, хотя и имеющих в нем соответствия (на примере слова *заножие*)

878. Molnár N. *The Calques of Greek Origin in the Most Ancient Old Slavic Gospel Texts*. — *Studia slavica*, 1964, fasc. 1—2, s. 99—146.

Характеристика стсл. евангельских текстов различных редакций в их отношении к греческому оригиналу и возможности латинского влияния на переводы. Анализ локальных моравских, болгарских и македонских вариантов калек греческих слов и фразеологизмов. Теоретический разбор основных проблем калькирования, различных ти-

пов калек, калькирования сложных слов. Наблюдения над общими чертами калькирования с греческого в языках балканского ареала.

879. Nedeljković O. *Staroslavenska sinonimika i problem staroslavenskih jezičnih redakcija*. — *Radovi filoz. fak. univ v Zadre. Razdio lingv. filol.*, 5, 1970, s. 41—54.

880. Schumann K. *Die griechischen Lehnbildungen und Lehnbedeutungen im Altbulgarischen*. Wiesbaden, Harrassowitz, 1958. XIII, 66 S.

Объяснение терминов, обозначающих различного рода заимствования в лексике, словообразовании, синтаксисе. Рассмотрение типа заимствования, в котором контаминируется перевод греческого слова и перевод одного из членов греческого композита; особенностей перевода греческих композитов, передачи суффиксов и префиксов. Тематическая классификация заимствований. Алфавитный указатель греческих заимствований различных типов в стсл. языке.

881. Sjöberg A. *Das Wort mačka in einem serb. -kirchenslavischen Stephanites-text*. — *Studia palaeoslovenica*. Praha, 1971, s. 309—312.

Датировка слова в сербском языке концом XIV в. Подтверждение примерами из сербских цсл. текстов объяснения Гауптовой о паннонском происхождении названия кошки.

882. Sławski F. *Z badań nad słownictwem języka Konstantyna-Cyryla i Metodego*. — *Studia palaeoslovenica*. Praha, 1971, s. 329—334.

На примере слов *клепати*, *клепанж*, *гоумно*, *токъ*, *кадазь*, *стоуденьк* демонстрация значения болгарского и македонского диалектного материала для анализа лексики К. и М.

883. Stanislav J. *O prechodnotenie vel'komoravských prvkov v cyrilometodejskej literatúre*. — Сб. в чест на А. Теодоров-Балан. София, 1955, с. 357—363.

На основе анализа местных названий и собственных имен установление языковых элементов словацкого происхождения, внесенных К. и М. в стсл. памятники под воздействием речи его помощников и местных феодалов.

884. Stanislav J. *Slovenské slovo nepriaznik*, стсл. *непрѣзнь* 'diabo-

lus'. — Slavia, 1956, № 2, s. 254—257.

На основе употребления слова *nepriaznikъ* в Крушине в Новгороде в XVII в., где имеются следы к.-м. культуры IX в., устанавливается происхождение стсл. *неприязнь* из этой области.

## VIII. 2. Характер и функции старославянского языка. Его диалектная основа. Название

885. Гълъбов И. Езикови аспекти на кирилometодиевото дело. — Хиляда и сто години славянска писменост. София, 1963, с. 217—248.

Рассмотрение вопросов о диалектной основе языка К. и М., о роли греческого языка в его создании, о его месте в развитии болгарского языка, о к.-м. традициях в Моравии, Сербии, России, Румынии.

886. Займов И. Словѣне и българе в старобългарската книжнина и в българската топонимия. — Константин-Кирил Философ. София, 1969, с. 127—140.

Определение этнического содержания терминов. Мнение об ошибочности идентификации названия словѣне с славянами и о том, что стсл. язык это язык болгарских славян IX—XII вв., а не всех славян.

887. Копыленко М. М. Как следует называть язык древнейших памятников славянской письменности? — Сов. славяноведение, 1966, № 1, с. 36—41.

Мнение о том, что новым термином *древнеславянский литературный язык* обозначается единый литературный язык южных славян (IX—XVIII вв.), восточных славян (XIV—XVIII вв.), а термин *старославянский* необходимо устранить, так как разрушилось представление о каноне текстов, характеризующихся чистотой языка.

888. Курц И. Роль церковнославянского языка как международного культурного (литературного) языка славян. [Рез. доклада]. — IV Международный съезд славистов. Материалы дискуссии. т. 2. Проблемы славянского языкознания. М., 1962, с. 134—136. [Закл. слово, с. 172—173].

Мнение о том, что стсл. язык был не литературным языком, а письмен-

ным, ограниченным узким кругом лиц, цсл. язык долго играл роль единственного письменного и литературного языка и применялся гораздо шире, чем латынь.

889. Достал А. [Выступление по докладу]. — Там же, с. 154—155.

Мнение о том, что стсл. язык был близок к тому, что мы называем термином *литературный язык*.

890. Львов А. С. [Выступление по докладу]. — Там же, с. 151—152.

Сомнение в том, что стсл. язык с самого начала был литературным. На основе данных лексики, мнение о том, что в Болгарии происходила редакторская работа по приспособлению церковных книг к языку местных жителей, а в Моравии — нет.

891. Мареш В. Ф. [Выступление по докладу]. — Там же, с. 159—160.

Мнение о том, что функции стсл. языка не ограничивались областью литургии, он был культурным языком в широком смысле слова, что в вопросе, существовала ли письменность в докирилometодиевскую эпоху, нужно быть осторожным.

892. Хамм Й. [Выступление по докладу]. — Там же, с. 161—162.

Мнение об общеславянской роли и общеславянском значении цсл. языка, о необходимости в специальной книге показать весь процесс развития отдельных славянских языков под влиянием цсл. редакций.

893. Марков М. Родопските говори и езикът на Кирил и Методий. — Великото кирилometодиево дело. Смолян, 1972, с. 46—62.

Мнение о том, что к.-м. диалект был родопского типа на основе перечня старых черт звуковой системы, морфологии и словаря родопских говоров.

894. Мещерский Н. А. Древнеславянский — общий литературно-письменный язык на раннем этапе культурно-исторического развития всех славянских народов. — Вестник ЛГУ, 1975, № 8. История, яз., лит-ра, вып. 2, с. 132—140. [Рез. на англ. яз.]

Мнение о правильности термина *древнеславянский письменно-литературный язык*, для обозначения языка славян в первоначальный период развития их культуры. Рассмотрение общественного функционирования дрсл. письменно-литературного язы-

ка у южных и восточных славян, характеризующегося полифункциональностью, взаимодействием с греческим, с местной народной речью, общеславянской принадлежностью, значимостью.

895. Русев П., Данчев Г., Давидов А. Дело на Кирил и Методий и демократичните движения в средновековна България. — Константинопол Кирил Философ. София, 1974, с. 97—108.

Характеристика дрболг. литературного языка и дрболг. литературы как своеобразного «канала информации», «линии связи», более совершенных в сравнении с устной речью и литературным печатным словом, и их роли в формировании болгарской народности и в развитии богемильского движения.

896. Стефанија Д. Словенечките филолози и прашањето за основата на старословенскиот јазик. — Кирил Солунски, кн. 1. Скопје, 1971, с. 227—243. [Реф. на рус. яз.]

Рассмотрение паннонско-славянской и македонской теорий происхождения стсл. языка в трудах ученых.

897. Толстой Н. И. Древние представления о диалектной основе церковнославянского языка. — Кузнецовские чтения, 1973. М., 1973, с. 22—23.

Рассмотрение свидетельств древнерусских книжников и иностранцев.

898. Чейка М., Лампрехт А. К вопросу о славянском языковом единстве в период прихода в Моравию Константина и Мефодия. — Magna Moravia. Praha, 1965, s. 461—468. [Реф. на чеш. яз.]

Аргументы в пользу существования общеславянского языкового единства в период к.-м. миссии.

899. Dostál A. Jazykové problémy Cyrilometodějského období. — Konference o Vel'kej Morave a byzantskej misii. Nitra, 1963, s. 123—140. См. также: Sprachenprobleme in der Zeit Cyrills und Methods. — Das Grossmährische Reich. Praha, 1966, S. 329—355.

Характеристика греческого языка Византии IX в. и первого письменного славянского языка. Рассмотрение вопроса о его диалектной основе и целесообразности названия стсл; о значении первых переводов для

традиций литературного языка; со-здании К. и М., славянской рукописной традиции.

900. Dostál A. Staroslověština jako spisovný jazyk. — Bulletin Vysoké školy ruského jazyka a literatury, 1959, 3, s. 129—139. [Реф. на рус. яз.]

Мнение о том, что стсл. язык был языком литературным уже в перипод появления стсл. памятников. Характеристика специфических особенностей его функционирования в качестве литературного.

901. Dostál A. Temoignages linguistiques des rapports les plus anciens entre les slaves et la Byzance. — Orbis scriptus. München, 1966, S. 175—179.

Анализ славянских топонимов и образованных от них греческих на территории Византии, свидетельствующих об участии славян в формировании греческой топонимии, о наличии болгаро-македонских племен в Северной Греции, в частности около Солуни, и их наиболее ранних контактах с византийской цивилизацией. Мнение о том, что язык болгаро-македонских племен стал основой стсл. языка, на котором написаны древнейшие славянские памятники.

902. Kurz J. Církevněslovanský jazyk jako mezinárodní kulturní (literární) jazyk Slovanstva. — Československé přednášky pro IV Mezinárodní sjezd slavistů v Moskvě. Praha, 1958, s. 13—35.

Характеристика употребления стсл. языка в качестве всеславянского и межславянского, возникновения стсл. письменности.

903. Večerka R. Vliv řečtiny na staroslověštinu. — Listy filologické, 1971, № 2, s. 129—151. [Реф. на нем. яз.]

Характеристика влияния греческого устного и письменного языка на стсл. Описание греческих заимствований в области лексики, синтаксиса, переводческого стиля и поэтики.

904. Zagiba F. Das slawische als Missionssprache (lingua quarta) und das Altkirchenslawische als lingua liturgica im 9/10 Jahr. (Eine Einführung in die Problematik des Altkirchenslawischen als Lehr- und Li-

turgiesprache). — *Studia palaeoslovenica*. Praha, 1971, s. 401—414.

Разграничение двух функций др.-слав. языка IX—X в.: языка проповеди, примером которого являются Фрейзингенские отрывки и в котором отражается язык народа, и языка литургии, т. е. собственно др.-слав. языка, литературно обработанного К., примером которого служат Киевские листки. Характеристика терминологических различий. Соображения о месте и времени возникновения рассматриваемых памятников.

### VIII.3. Памятники старославянской письменности

905. Богдан Д. П. [Ответ на вопрос: Какъв трябва да бъде кръгът от паметници (с техните хронологически и локални граници), който следва да се привлича за възстановяване на езика от кирило-методиевския период?]. — Слав. филология, т. 1, София, 1963, с. 7.

Мнение о необходимости исследования всех текстов XII—XIV вв. всех изводов.

906. Ђорђић П. О данашњем акцентовању старословенских текстова. — *Studia palaeoslovenica*. Praha, 1971, s. 79—84.

Освещение акцентологической реконструкции ст.-слав. текстов Р. Нахтигалом, совпадающей с новорусско-славянской.

907. Жуковская Л. П. [Ответ на вопрос: Какъв трябва да бъде кръгът от паметници (с техните хронологически и локални граници), който следва да се привлича за възстановяване на езика от кирило-методиевския период?]. — Слав. филология, т. 1, София, 1963, с. 8.

Мнение о необходимости привлечения всех списков полных апракосов, самых поздних типов евангелия.

908. Львов А. С. [Ответ на вопрос: Какъв трябва да бъде кръгът от паметници (с техните хронологически и локални граници), който следва да се привлича за възстановяване на езика от кирило-методиевския период?]. — Слав. филология, т. 1, София, 1963, с. 10—11.

Мнение о необходимости привлечения не только т. наз. классических памятников, но и более поздних «богомильских», а также русских и других списков.

909. Немченко В. Н. Памятники старославянской письменности. Из лекций по курсу старославянского языка. Пособие для студ.-заочн. Горький, 1969. 36 с. (Горьк. ун-т).

Общие сведения о ст.-слав. письменных памятниках. Анализ содержания, палеографических и языковых особенностей памятников с указанием их изданий и работ, посвященных их описанию.

910. Угринова-Скаловска Р. Книжевните споменици на старомакедонската писменост. — Лит. збор, 1966, № 4, с. 17—26.

Характеристика канонических ст.-слав. памятников.

911. Цейтлин Р. М. [Ответ на вопрос: Какъв трябва да бъде кръгът от паметници (с техните хронологически и локални граници), който следва да се привлича за възстановяване на езика от кирило-методиевския период?]. — Слав. филология, т. 1, София, 1963, с. 11—12.

Мнение о необходимости привлечения всех памятников русского, сербского, хорватского, чешского слав. языков.

912. Bernstein S. B. Zum Studium des altslawischen ostbulgarischen Redaktion des IX—X. Jahrhunderts. *Annuaire de l'Institut de philologie et d'histoire orientales et slaves*, t. 12, 1968, p. 55—63.

Характеристика ценности материала классических ст.-слав. и др.-слав. памятников для реконструкции ст.-слав. языка восточноболгарской редакции IX—X в., его основных черт, языковых норм, для истории др.-болг. диалектов.

913. Dostál A. K ediční metodice staroslověnských textů. — *Slavica* 1949, № 1—2, s. 28—53.

Рассмотрение разных школ в издании ст.-слав. памятников. Изложение принципов и методов издания, выданные автором.

914. Dostál A. K staroslověnskémú blagosloviti a pod. — *Listy filologické*, 1946, № 2—3, s. 68—70.

Характеристика сокращенной редакци слова в ст.-слав. памятниках

расшифровки их в различных изданиях.

915. Н. J. Nova izdanja starih *ekstova i priručnika*. — Slovo, № 6—8, 1957, s. 420.

Сообщение о фототипических изданиях Зографского евангелия Ягича, упурасльской рукописи и Синайской салтыри Северьянова, осуществленных Семинаром по славянской филологии в Граце.

916. Kurz J. [Ответ на вопрос: какъв трябва да бъде кръгът от аметници (с техните хронологически и локални граници), който подва да се привлечи за възстановяване на езика от кирило-методиевския период?]. — Слав. филология, 1. София, 1963, с. 9—10.

Мнение о необходимости привлечения не только канонических, но более поздних памятников.

917. Moszyński L. Nowe publikacje tekstów starsłowiańskich. — t. 34, 1973, cz. 1, s. 100—104.

Обзор болгарских и советских изданий последних лет текстов памятников стсл. письменности (сочиний Кл., Иоанна Экзарха, Успенского сборника).

918. Šima P. Dokazová sila filološkéj analýzy. — *Studia palaeoslovaica*. Praha, 1971, s. 353—356.

Предложение метода установления орфографических и лексических сходств исследуемой рукописи с другими при определении редакции копии для подтверждения палеографических и филологических данных.

919. Vaillant A. L'édition des textes vieux-slaves. — *Mélanges M. Com. The Hague*, 1970, p. 407—412. Соображения о принципах критического издания стсл. текстов.

### VIII.3а. Глаголические памятники

#### VIII.3а<sub>1</sub>. Киевские листки

920. Багмут А. И. Дослідження ськими і українськими мовами фонетичних і лексичних збірок Київських листків і їхніх уривків у зв'язку з питання походження цих пам'яток. — *Київське мовознавство*, 2, 1958, —276.

Изложение теорий, основанных на изучении фонетических и лексических особенностей, о южнославянском и западнославянском происхождении памятников. Мнение, что язык Киевских листков — стсл. язык чешского извода.

Рец.: Гумецька Л. Л. — УМШ, 1960, № 2, с. 77.

921. Карский Е. Ф. Рец. на: Vondrák V. O původu Kijevských listů a Pražských zlomků a o bohemismech v starších církevně-slovanských památkách vůbec. Praha, 1904. X, 116 s. — Карский Е. Ф. Труды по белорусскому и другим славянским языкам. М., 1962, с. 604—606. [Впервые опубли.: РФВ, т. 53, 1905, с. 160—162].

922. Лукинова Т. Б. До характеристики Київських глаголических листків. (Словотвір). — *Слов'янське мовознавство*, т. 4, 1962, с. 33—44.

Описание способов словообразования.

923. Станислав Я. Към въпроса за изследването на Киевските листи. — *Език и лит-ра*, 1967, № 1, с. 3—24.

Характеристика фонетических черт церковной терминологии, личных имен, топонимии, получающих объяснение при привлечении словацкого материала. Вывод об отражении в Киевских листках языкового развития и культурных связей Великой Моравии до прибытия К. и М.

924. Фонкич Б. Л. О судьбе Киевских глаголических листков. — *Сов. славяноведение*, 1972, № 2, с. 82—83.

Подтверждение ранее высказывавшегося предположения о том, что Киевские листки были приобретены архимандритом Антонином Капустиним в 1870 г. в монастыре св. Екатерины на Синае (на основе сведений в его дневнике).

Чижевский Д. К вопросу о литургии св. Петра. См. № 646.

925. Штибер З. Д. О языке Киевского миссала. — *Исследования по славянскому языкознанию*. М., 1971, с. 106—109.

Характеристика языковых черт Киевских листков, показывающая последовательное проведение (а не смешение) черт, общих для южно- и западнославянской территории, черт южнославянских и западно-

славянских, что свидетельствует о живом диалекте, которым пользовалась славянская этническая группа, локализованная в Паннонии, около озера Балатон.

926. **Auty R.** The Western lexical elements in the Kiev-Missal. — Slawisch-deutsche Wechselbeziehungen in Sprache, Literatur und Kultur. Berlin, 1969, S. 3—6.

Квалификация слов *мышкѣ*, *неприизнѣ*, *оплатѣ*, *папѣжѣ*, *поганскѣ*, *прѣфаци*, *рованинѣ*, *вѣсждѣ*, *вѣсьмогѣ*, *законѣннѣ* как заимствований из дрвхнем. от латино- или германоязычных носителей или из латинского от носителей негерманских языков.

927. **Gamber K.** Die Kiewer Blätter in sakramentargeschichtlicher Sicht. — Cyrillo-Methodiana. Köln—Graz, 1964, S. 362—371.

Полемика с мнением, что образцом Киевских листков была книга обрядов из Падуи. Предположение, что перевод был сделан М. с латинского оригинала — богослужебной книги, распространенной в VIII—IX вв. на территории аквилейской патриархии в Зальдбурге. Реконструкция латинского образца Киевских листков.

928. **Koschmieder E.** Die vermeintlichen Akzentzeichen der Kiewer Blätter. — Slovo, 1955, № 4—5, s. 5—23. [Рез. на сербохорв. яз.]

Критика положений Н. Трубецкого об акцентных надстрочных знаках Киевских листков. Мнение об обозначении ими греческого спиритуса, греческого апострофа, латинских экфонетических значков.

929. **Leumann M.** Die altkirchenslawischen Kiewer Blätter und ihr lateinisches Original. — Sprachgeschichte und Wortbedeutung. Bern, 1954, s. 291—305; **To же:** Kleine Schriften. Zürich, 1959, S. 371—385.

Рассмотрение предположения Мольберга о переводе К. Киевских листков с латинского текста девяти месс из Падуи и выяснение причин отклонений в тексте Листков от оригинала.

930. **Liewehr F.** Zum Vers der Kiewer Blätter. — Zeitschrift für Slawistik, 1956, № 2, S. 35—48.

Анализ структуры стихотворной речи с целью восстановления и исправления ошибок и испорченных мест рукописи.

931. **Matejka L.** K syntaxi církevněslovanských překladů z latiny. — Studia palaeoslovenica. Praha, 1971, s. 227—236.

Рассмотрение способов перевода латинской системы конъюнктива (на материале Киевских листков, хорватских глаголических памятников).

932. **Matejka L.** Systematic Sound Repetition in the Kiev Leaflets. — The Slavic and East European Journal, 1962, № 4, p. 334—340.

Сопоставление Киевских листков с латинским оригиналом. Вывод об обусловленности отклонений от точной передачи латинских слов и стилистических фигур художественными, поэтическими задачами, что позволяет говорить о художественной функции стил. языка.

933. **Matejka L.** O problemima normalizacije u ranoj slavenskoj pismenosti. — Кирил Солунски, кн. 2. Скопје, 1970, с. 163—174. [Рез. на англ. яз.]

Анализ соотношения звукового состава и орфографической реализации в Киевских листках и Фрейзингенских отрывках. Вывод о фонологически ориентированной орфографии и кодификаторской роли К. в первом случае и окказиональном написании во втором.

934. **Nedeljković O.** Akcenti ili neume u Kijevskim listićima? — Slovo, 1964, № 14, s. 25—51. [Рез. на франц. яз.]

Мнение о том, что надстрочные знаки в Киевских листках представляют систему просодических знаков, заимствованную из Византии и творчески приспособленную к представлению специфических свойств славянского произношения.

935. **Nedeljković O.** Neke inovacije u fonološkom sistemu prvobitne glagoljice. — Slovo, 1971, № 21, s. 79—93.

Рассмотрение написаний йотированных гласных, сочетаний *r, l*, *ъ, љ*, написаний, свидетельствующих об эволюции первоначальной графической системы К. (на материале Киевских листков).

936. **Stanislav J.** Aus dem slavischen Material zum Studium der Kiewer Blätter. — Die Welt der Slaven, 1966, № 3, S. 221—232.

Привлечение данных словацкого языка для объяснения фонетических



черт и значения религиозных терминов, топонимов в Киевских листах и других стсл. памятниках.

937. Zagiba F. Der historische Umkreis der Kiever Sakramentarfragmente. Zur Frage der Priorität der Texte westlichen oder östlichen Ritus in der kirchenslavischen Übersetzungsliteratur. — Slovo, 1964, № 14, S. 59—77. [Рез. на сербохорв. яз.].

Мнение о переводе Киевских листов в IX в. с латинского оригинала, употреблявшегося в зальцбургском епископстве и аквилейской патриархии; о возникновении их на паннонско-верхне-итальянской территории.

### VIII.3а2. Зографское евангелие

938. Громова А. П. Синтаксические функции краткой и полной формы адъективных слов в старославянском языке. — Лингвистич. сб., вып. 1. Свердловск, 1963, с. 3—44.

Рассмотрение синтаксических функций качественных прилагательных в Зографском и Маринском евангелиях.

939. Добрев И. Към въпроса за прототиповете на старобългарския глаголически тетраевангелски текст «Codex Zographensis». — Български език, 1967, № 2, с. 144—146.

Мнение о том, что Зографское евангелие является вторым списком с двух последовательных тетраевангелских оригиналов (на основе родословия Иисуса).

940. Добрев И. Палимпсестовите части на Зографското евангелие. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 157—164.

Рассмотрение следов глаголического четвероевангелия конца XI в., написанного округлой глаголицей, в новой части Зографского кодекса. Публикация текста в кириллической транслитерации.

941. Пенкова П. Дякритичният «знак за мекост» в Зографското евангелие. — Константин-Кирил Философ. София, 1969, с. 403—407.

Гипотеза о том, что знак мягкости и апостроф не являются грамматическими омонимами, возникшими в результате заимствования апострофа из другой графической системы, а имеют общие происхождение

и семантический инвариант: сигнализируют *i*-огласовку.

942. Чешко Е. В. К истории славянских глагольных видов. Основы глаголов движения в Зографском кодексе. — УЗИС, т. 3, 1951, с. 328—344.

Сравнительный анализ значения основ глаголов движения в Зографском евангелии и современном русском языке. Характеристика отношения различного типа основ глаголов движения к образованию форм имперфекта и аориста.

943. Diver W. The Problem of Old Bulgarian *št*. — Word, 1955, p. 228—236.

Рассмотрение с фонетической, фонологической и функциональной т. зр. процессов, приведших к образованию *щ* и *жд* в стболг. языке и их отражения на фонологической системе. Статистические сведения об употреблении свистящих, шипящих и аффрикат в Зографском евангелии (на основе двух отрывков по 10 тыс. фонем).

944. Havlátová A. Рец. на: N i l s o n T. Über den Gebrauch der Präpositionen im altbulgarischen Codex Zographensis. Stockholm, 1944, 98 p. — Listy filologické, 1949, № 2—3, s. 115—116.

945. Hercigonja E. O nekim značenjima osnovnih preteritalnih vremena u jeziku Zografskog kodeksa. — Radovi, 1961, № 4, s. 87—124.

Анализ значения и стилистических функций аориста несов. в. и имперфекта сов. в. в их соотношении с другими видовыми формами простых прошедших времен.

946. Kurz J. Staroslověnské formy gen. sg. *česo-čьso, ničesože — ničьsože*. — Sborník slavistických prací, věnovaných IV Mezinárodnímu sjezdu slavistů v Moskvě. Praha, 1958, s. 18—26. [Рез. на рус. и франц. яз.]

На материале Зографского евангелия анализ возникновения взаимосвязи положительных и отрицательных форм, форм с *к* и *є*. Мнение о том, что формы с *к* являются моравизмами, но отчасти и новообразованиями, проникшими в памятники при переписке.

947. Moszyński L. Funkcje partykuły — spójnika *da* w Kodeksie

Zografskim. — Prace filologiczne, t. 18, 1961, cz. 2, s. 414—427.

На основе статистических данных полное описание функций частицы-союза да в апракосной и дополнительной частях Зографского евангелия.

948. Moszyński L. Miejsce partykuły przeczącej ne w zdaniu staro-cerkiewno-słowiańskim. — Studia palaeoslovenica. Praha, 1971, s. 243—263.

Рассмотрение функций частицы не и ее места в предложении на материале Зографского евангелия.

949. Moszyński L. Warstwy językowe w Kodeksie Zografskim. — Z polskich studiów slawistycznych. Seria 2. Językoznawstwo. Warszawa, 1963, s. 237—265.

Рассмотрение орфографических, фонетических, грамматических и лексических параллелей и их распределения по отдельным евангелиям в апракосной и дополнительной частях, что свидетельствует о наличии различных языковых слоев в Зографском евангелии.

950. Moszyński L. Wpływ morawski w obocznych formach kodeksu Zografskiego. — Z polskich studiów slawistycznych. Prace językoznawcze i etnograficzne. Warszawa, 1958, s. 24—33.

С целью установления влияния моравской среды на появление языковых различий между апракосной и дополнительной частями евангелия исследование грамматических параллелизмов обеих частей евангелия (на основе статистических данных).

951. Moszyński L. Ze studiów nad rękopisem Kodeksu Zografskiego. Wrocław—Kraków, PAN, 1961, 132 s.

Сведения о рукописи и ее изданиях. Список ошибок и непосредственности в издании Ягича, выявленных сравнением с рукописью. Индекс кириллических прописок по почеркам писца.

Рец.: Назог А. — Slovo, 1963, № 13, s. 213—217.

952. Quattuor evangeliorum codex glagoliticus olim Zographensis nunc Petropolitanus. Charakteribus cyrillicis transcriptum notis criticis prolegomenis appendicibus auctum. Ed. V. Jagić. Graz, Akad., 1954. XLV, 125 S. [Фототип. изд. Berlin, 1879. Предисл. на лат. яз.].

История текста и открытия памятника. Текст в кириллической транскрипции.

Рец.: Do stál A. Nové přetisky vydání staroslověnských památek, kodexu Zographského a Psalteria Sinajského. — Slavia, 1957, № 2, s. 258—259; H. J. Nova izdanja starih tekstova i priručnika. — Slovo, 1957, № 6—8, s. 420; Kurz J. — Wiener slawistisches Jahrbuch, Bd. 7, 1959, S. 163—169.

953. Zatočil L. Zum Problem der vermeintlichen Einwirkung der gotischen Bibelübersetzung auf die Altkirchenslawischen. — Sborník prací filos. fak. Brněnské university. Rada jazykovědná, 1964, № 13, s. 81—95. [Рец. на чешск. яз.].

На материале анализа синтаксических явлений в Зографском евангелии мнение о зависимости стсл. перевода от готского.

#### VIII. Заз. Марииинское евангелие

954. Бунина И. К. Система времени старославянского глагола. М., АН СССР, 1959. 160 с.

Замечания о методике исследования. История вопроса о соотношении вида и времени в славянских языках. Определение сферы значений вида и времени. Замечания о состоянии видовой системы и установление состава форм времени в стсл. языке. Характеристика содержания понятий абсолютные времена и относительные времена и правомерности их приложений к фактам стсл. языка. Анализ сферы временных значений и употребления временных форм стсл. глагола на материале Марииинского евангелия.

Рец.: Janke G. — Zeitschrift für Slawistik, 1961, № 2, S. 287—290; Топоров В. Н. — Структурно-типологические исследования. М., 1962, с. 237—238; Birnbaum H. — Zeitschrift für slavische Philologie, 1962, № 1, S. 206—217; Деянова М. Нов принос в рѣку старобългарските глаголни времена. — Български език, 1963, № 3, с. 289—298; Moszyński L. — RSl, t. 23, 1964, cz. 1, s. 138—150; Grošelj M. Aorist in perfect. — Slavistična revija, 1964, № 2, s. 117—118.

955. Гурьева Е. И. Гипотаксис в старославянском языке. (На материале Мариинского и Остромирова евангелия). АҚД. Тарту, 1968. 25 с. (Воронеж. ун-т).

956. Гурьева Е. И. Гипотаксис предложений с зависимой объектной частью в старославянском языке. (На материале Мариинского и Остромирова евангелий). — Уч. зап. Тартуск. ун-та, вып. 219А. Труды по русск. и слав. филологии, 12, 1968, с. 3—35.

Характеристика семантических и структурных особенностей предложений этого типа.

957. Гурьева Е. И. Предложения с атрибутивной зависимой частью в старославянском языке. — Уч. зап. Тартуск. ун-та, вып. 200, 1967. Труды по рус. и слав. филологии, № 10. Серия лингв., с. 46—83.

Показ процесса грамматического оформления относительной связи. Рассмотрение конструкций с грамматически выраженным относительным подчинением на материале Мариинского и Остромирова евангелий.

958. Гурьева Е. И. Предложения со значением причины и следствия в старославянском языке. — Уч. зап. Тартуск. ун-та, вып. 266, 1971. Серия лингв., 17, с. 120—147.

Анализ структуры и семантики предложений на материале Мариинского и Остромирова евангелия.

959. Гурьева Е. И. Предложения со значением цели в старославянском языке. — Уч. зап. Тартуск. ун-та, вып. 266, 1971. Серия лингв., 17, с. 148—157.

Анализ структуры и семантики предложений на материале Мариинского и Остромирова евангелия.

960. Гурьева Е. И. Употребление соотносительных слов в относительных конструкциях. На материале памятников старославянского языка. — Уч. зап. Тартуск. ун-та, вып. 200, 1967. Труды по рус. и слав. филологии, № 10. Серия лингв., с. 84—107.

На материале Мариинского и Остромирова евангелий.

961. Домбровский И. К вопросу о выражении актуальности в языке (на материале Мариинского евангелия, большей частью св. Матфея). — *Studia slavica*, t. 19, 1973, fasc. 1—3, s. 17—26.

Характеристика временных форм с непосредственно- и посредственно- или обобщенно-актуально-презентной или перфектной функцией в системе выражения актуальности стсл. языка.

Реф.: Волоцкая З. М. — РЖ. Серия 6, 1974, № 2, с. 164—165.

962. Лекомцева М. И. К семантической характеристике глаголов говорения в Мариинском кодексе. — Уч. зап. Тартуск. ун-та, вып. 284, 1971. Труды по знаковым системам, 5, с. 437—462.

На основе семантического анализа 42-х глаголов речи во всех контекстах памятника вывод о том, что смысл их значения соотносится с семантичной структурой акта речи, т. е. одна и та же сема может входить в данную семему до семи раз; что существенным является отношение тождества между соответствующими актантами, что особую подгруппу составляют глаголы речи о речи.

963. Муталимова М. А. Временные значения причастий (на материале Мариинского евангелия). — Исследования по русскому языку. Минск, 1965, с. 154—180.

Рассмотрение временных значений причастий в зависимости от их синтаксической функции, от позиции причастия, по отношению к глаголу-сказуемому, от наличия при причастии-предикате зависимых слов, от семантики глагольной основы-причастия.

964. Муталимова М. А. Переход причастий в другие части речи (по материалам Мариинского евангелия). — Материалы научно-теоретической конференции. Минск, пед. ин-та. (Тезисы докладов). Минск, 1965, с. 342—345. То же. — Программа и краткое содержание докладов к X научно-методической конференции Сев.-Зап. зонального объединения кафедр рус. яз. пед. ин-тов, ч. 2. Л., 1968, с. 33—34.

965. Муталимова М. А. Причастия в Мариинском евангелии. АҚД. Л., 1968, 22 с. (ЛГУ).

966. Муталимова М. А. Причастия в Мариинском кодексе и их соответствия в Евангелии В. Тяпинского. АҚД. Минск, 1970. 23 с. (БГУ).

Сравнение причастных форм, их семантики и синтаксических функ-

ций в Мариинском евангелии и стбел. Евангелии В. Тяпинского (1570—1580 г.).

967. Муталимова М. А. Составное причастное сказуемое в Мариинском кодексе. — Тыпалогія і гісторыя славянскіх моў і ўзаемасувязі славянскіх літаратур. (Тэзісы дакладаў і паведамленняў). Мінск, 1967, с. 107—110.

968. Памятник глаголической письменности Мариинское четвергевангеліе с примечаниями и приложением. Труд И. В. Ягича. Graz, Akad., 1960. XXX, 607 S. [Фототип. изд. Введение на рус. и лат. яз.].

Текст в кириллической транскрипции. В прил.: Отметки в тексте. Описание палеографических и грамматических особенностей. Словоуказатель.

969. Широкова Н. А. Синтаксические конструкции, выражающие сравнение, в памятниках старославянского языка. — Уч. зап. Казан. ун-та, т. 125, кн. 4, 1965, с. 297—309.

Наблюдения над конструкциями сложноподчиненного предложения и союзными конструкциями в составе простого предложения на материале Мариинского евангелия.

970. Garde P. Le conditionnel en vieux slave dans les propositions finales et complétives. — RES, t. 39, 1961, fasc. 1—4, s. 17—30.

На материале Мариинского евангелия и Супрасльской рукописи анализ употребления условного наклонения в финальных и дополнительных придаточных. Установление случаев распределения индикатива и условного наклонения.

971. Lunt H. G. Contributions to the Study of Old Church Slavonic. — International Journal of Slavic Linguistics and Poetics, 1/2, 1959, p. 9—37.

Данные о лигатурах и \*dj в Мариинском евангелии и поправки к тексту, изданному Ягичем, относительно слов чвѣцкы и вельбѣждж (с. 9—15).

972. Mathé L. Syntaktische Funktionen des altslawischen Infinitifs und Supins auf Grund des Codex Marianus. — Slavica, t. 6, 1966, s. 35—44.

Описание синтаксических функций инфинитива и супина в Мариинском евангелии в сравнении с греческим. Статистическая оценка результатов исследования.

973. Moszyński L. Cyrylica w Kodeksie Mariańskim. — Studia z filologii polskiej i słowiańskiej, 8, 1969, s. 213—259.

Рассмотрение характера кириллических приписок, описание их палеографических и языковых особенностей. Публикация приписок, сделанных на полях, поправок текста.

974. Repp F. Zur Kritik des Codex Marianus. — Zeitschrift für slavische Philologie, 1956, № 2, S. 271—276.

Описание двух листов, относящихся к Мариинскому евангелию и хранящихся в Венской национальной библиотеке. Поправки к изданию И. Ягича. На основе анализа палеографических и языковых черт подтверждение мнения Ягича о сербском происхождении памятника.

#### VIII. За4. Ассеманиево евангеліе

975. Буюклиев И. Структура на относительните изречения в кирилло-методиевия превод на евангелския текст. — Константино-Кирил Философ. София, 1969, с. 389—401.

Описание типов относительных предложений в евангельском тексте на материале Ассеманиева евангелия.

976. Велчева Б. Към Добромировото евангеліе. — Славистичен сборник. София, 1968, с. 123—129.

Характеристика соотношений глаголицы и кириллицы, отраженных в письме и правописании Добромирова евангелия (в сопоставлении с Ассеманиевым).

977. Мирчев К. За едно старобългарско наименование квацката. — Български език, 1959, № 3, с. 252—253.

Обнаружение в срболг. апраксом евангелии XIII в. слова *лажжкѣ*, свидетельствующего, наряду с *лежжѣ* в Ассеманиевом евангелии, о том, что это слово составляло живой элемент стболг. языка.

978. Evangeliár Assemanův. Kodex Vatikanský 3. slovanský. Díl 2. Úvod, text v přepise cyrilském, poznámky

textové, seznamy čtení. Vyd. J. Kurz. Praha, ČSAV, 1955. XXIV, 322 s.

Издание текста кириллицей с комментариями. В предисл.: Характеристика значения кодекса, имеющих издания его и необходимости нового издания. История данного издания, изложение принципов его. Указатель евангельских чтений.

Рец.: Petr J. — Slovanský přehled, 1956, № 5, s. 172; Pribić N. — Jahrbücher für Geschichte Osteuropas, 1956, № 3, S. 336—337; Sakač S. J. — Orientalia christiana periodica, 1956, № 3—4, p. 414—416; Tomšič F. — Slavistična revija, 1956, № 1—4, s. 206; Vašica J. — Listy filologické, 1956, № 2, s. 302—304; Ћорђућ П. — 36. за филологију и лингвистику, 1, 1957, с. 65—69; Hamn J. — Slovo, 1957, № 6—8, s. 346—349; Margeš F. V. — Slavia, 1957, № 3, s. 408—410; Király P. — Studia slavica, 1956, fasc. 3—4, s. 442—444; Matthews W. K. — The Slavonic and East European Journal, 16, 1958, p. 528—531; Herodes S. — Sborník prací filos. fak. Brněnské university. Řada jazykovědná, 1959, № 7, s. 132.

979. Grivec F. Dikcija Assemanijevega glagolskega evangelistara. — Slovo, 1953, № 3, s. 5—34. [Рец. на франц. яз.]

Анализ ошибок писца, свободных переводов, сочетаний дитат из разных евангелистов, добавлений к тексту, пропусков, перевода сочетания к тект. Характеристика отношения Ассеманиева евангелия к другим стсл. рукописям и хорватским глаголическим.

980. Kurz J. Nazalni vokali u Asemanovu kodeksu. — Slovo, 1970, № 20, s. 5—28. [Рец. на франц. яз.]

Анализ употребления носовых и их написания, дублетов с носовыми и без них, случаев ошибочного написания, мены носовых и установление двух почерков. Предположение о существовании первичного перевода, средней редакции школы Кл., главного последнего списка и более позднего последнего списка предположительно 2-й половины XI в.

981. Kurz J. Seznam evangelijních čtení obsažených v staroslověnském

rukopise Assemanově. — Slavia, 1957, № 2—3, s. 336—363.

Указатель.

982. Moszyński L. Staro-cerkiewno-słowiańskie oralo-neologizm Kodeksu Assemaniego. — Symbolae philologicae in honorem V. Taszycki. Wrocław, 1969, s. 223—228.

Соображения о введении неологизма *срало* вместо *рало* для приближения славянского текста к греческому оригиналу, где форма существительного была по словообразовательной структуре связана с глаголом.

983. Noha M. Čislice v Assemanově kodexu. — Slavia, 1956, № 3, s. 394—400.

Характеристика способов написания числительных, тенденции выделения несколькими титлами числительных, состоящих из нескольких цифр.

984. Rusek J. Staro-cerkiewno-słowiańskie *лежата*. — Studia linguistica in honorem Th. Lehr-Splawinski. Warszawa, 1963, s. 199—203.

Анализ значения слова, употребленного в Ассеманиевом евангелии и срболг. памятниках XIII в.

#### VIII. За<sub>5</sub>. Клоцов сборник

985. Stefič V. Novija istraživanja o Klocevu glagoljasu. — Slovo, 1953, № 2, s. 67—74.

Обзор работ Ф. Гривеца, А. Вайяна, Й. Вашицы, посвященных Клоцову сборнику.

986. Иванова-Мирчева Д. Старобългарският хомилиар и изследването на кирило-методиевия език. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 109—120.

На основе исследования Слов сборника различных редакций реконструкция стболг. гомилиара, созданного в Преславской школе. Мнение о существовании двух переводов одного и того же текста в стболг. период.

987. Иванова-Мирчева Д. Хомилиарът на Миханович. — Изв. на Ин-та за български език, кн. 16, 1968, с. 381—391.

Мнение о переписке Михановичева гомилиара сербской редакции со сборника, составленного в Преславской школе, на основе текстуального сравнения 12 Слов этого гоми-

лиар **В**лоцовым, Супрасльским и Германским сборниками.

98 **В**ласки М. За адаптацијата на **Т** ономастика во Клоцовиот **В** споредба со Михановиќевиот **В** гирик. — Кирил Солунски, кн. **В**опје, 1970, с. 175—196. [Рез. рус. јаз.].

**В**растелниот анализ ономастики Клоцов **В**борника и Гомилиара Михановиќа. Определение соотношения между **В** и греческим оригиналом. **В**явление этих памятников в **В**лении языкового состава. **В**реде **В** частоты употребления некоторых форм, их регулярности и **В**лений от нее. Индекс всех аллелей, зафиксированных в **В**лом сборнике и Гомилиаре.

98 **В**itzetmüller R. Cloz. За 3: *une bē* — Die Welt der Slaven, 1959, 4, S. 450—451.

**В**тлогия: **В** не **В**ти **В** владык **В** (перевод греческого 'что ты больше не **В** владыкой').

99 **В**áhová E. Homilie Clozianu a **В**oře Mihanovičeva. — Slavia, 1963, 1, s. 1—16.

**В**ирический анализ гомилиј Клоцов **В**борника, показувајући **В**ко близост Епифаниевой и **В**овой гомилиј, Хризостомовой и **В**сиевой гомилиј. **В**явление синтаксических инноваций Михановиќе **В**гомилији сербской редакци **В**.

99 **В**áhová E. K otázce *otěčsky* *Fonigr*. — Slavia, 1969, № 4, s. 58—90.

**В**свление авторства М. Аноним **В**и Епифаниевой гомилији и К. **В**х гомилиј Клоцова **В**борника **В**ревода трех гомилиј Клоцова **В**борника М., а Епифаниевой и **В**имной — моравскими писца **В**.

99 **В**áhová E. Příspěvek ke zkoumání staroslověnských homiletických textů **В**rojí překlad Chrysostomovy **В**oře Jidášově zradě. — Studia palaeovenica. Praha, 1971, s. 49—64.

**В**е синтаксических вариантов **В**стл.ста гомилији Иоанна Златоусте **В**версии которого сохранились **В**лоцовом сборнике и Супрасль **В**рукописи, а третья — в **В**ер **В**рукописи XV в. из Нар. **В**бл.ски в Софии. **В**ывод о **В**шей **В**ичности текста гомилији из **В**лоцов **В**борника, дающего пред-

ставление о синтаксических чертах к.-м. эпохи.

993. **В**láhová-Dvořáková E. Syntax anonimní homilie rukopisu Clozova. — Slavia, 1962, № 2, s. 151—165.

**В**рассмотрение глагольных и предложных конструкций, адвербиальных выражений. **В**равнение библейских цитат гомилиј с **В**стл. библейскими текстами, с цитатами из **В**и Закона судного людем. **В**ывод о древности гомилиј, ее моравском происхождении и о вероятном авторстве М.

994. Clozianus. Staroslověnský hlaholský sborník tridentský a insbrucký. Fototypické vydání rukopisu, cyrilský přepis s poznámkami ke čtení rukopisu; řecké předlohy s kritickým aparatem; staroslověnský text v latinském přepise s textově krytíckými poznámkami; český překlad staroslověnského textu; index slov a tvarů. Vyd. A. Dostál. Praha. ČSAV, 1959. 400 s.

**В**ототипическое издание текста. **В**текст на кириллице с разночтениями. **В**греческий и латинский текст на латинице, чешский перевод библейских цитат. **В**индекс слов и форм. **В**предисл.: Описание рукописи. **В**имеющиеся издания. **В**содержание **В**борника. **В**структура **В**предприятия **В**того издания.

**В**еу.: К о в а л ь Л. Новое издание Клоцова **В**борника. — **В**Я, 1960, № 4, с. 145—147; **В** a i l l a n t А. — Bulletin de la Société de linguistique de Paris, t. 56, 1961, fasc. 2, p. 193—194; **В** i n a r i c N. — Slovo, 1963, № 13, s. 220—223.

995. Dostál A. K hlaholskému písmu Clozova sborníku. — Slavia, 1956, № 2, s. 217—220.

**В**опровержение мнения о близости **В**псьма Клоцова **В**борника к хорватской угловатой глаголице и отнесение его **В**письму к древнейшим **В**стл. памятникам.

996. Dostál A. K interpretaci některých míst v Clozově sborníku. — Slavia pragensia, 2, 1960, s. 59—64. [Рез. на рус. и франц. јаз.].

**В**толкование значения слов в **В**данной автором рукописи **В**борника.

997. \*Grivec F. Clozov-Kopitarev Glagolit. — Razprave, 1948.

998. Grivec F. Duo sermones s. Methodii Thessalonicensis. — Orien-

talia christiana periodica, vol. 16, 1950, 3—4, p. 440—448.

Текст двух сочинений М: из второго Фрейзингенского отрывка и Клоцова сборника с комментариями.

999. Grivec F. O težkih mestih v Clozovem glagolitu. (Pripombe k studiji v Razpravah 1 razr. 1 knj.). — Razprave, 1, 1950, s. 59—65.

Реконструкция неясных мест анонимной гомилии Клоцова сборника в связи со статьей А. Вайяна и И. Вашицы.

1000. Ivanova-Mirčeva D. Ein alt-tertümliches Homiliar in mittelbulgarischer Abschrift vom Jahre 1359. (Der German-Kodex). — Die Welt der Slaven, 1965, № 3—4, S. 425—438.

Описание состава Германова сборника в сравнении с Клоцовым сборником и Супрасльской рукописью.

1001. Nachtigal R. Oтьčьску kъnigu (Žitie Metodovo pogl. XV). — Razprave, 1950, 1, s. 3—24.

Мнение о том, что «отьчскими книгами», о переводе которых говорится в ЖМ., являются гомилии, лежащие в основу протографа Клоцова сборника.

1002. Štefanič V. Kločev glagoljaš i Luka Rinaldis. — Radovi, 1955, 2, s. 129—153. [Рез. на франц. яз.].

Характеристика судьбы рукописи Клоцова сборника.

1003. Vaillant A. Les situations des Écritures dans le Suprasliensis et le Clozianus. — Slavistična revija, 1957, № 1—4, s. 34—40.

Указатель цитат из св. Писания в Супрасльской рукописи и Клоцовом сборнике.

1004. Vaillant A. L'homélie d'Épiphane sur l'ensevelissement du Christ. Texte vieux-slave. Texte grec et traduction française. — Radovi, 1958, 3, s. 6—101. [Рез. на сербохорв. яз.].

Сведения о греческих текстах гомилии, славянском переводе и его рукописях. Издание текста Елифановой гомилии из Клоцова сборника и Супрасльской рукописи с вариантами из срболг., сербских и русских рукописей XIII—XV вв. Издание греческого текста с комментариями. Французский перевод.

Рец.: D o s t á l A. — Byzantinoslavica, 1959, № 1, s. 102—104.

1005. Vaillant A. Une homélie de Méthode. — RES, t. 23, 1947, fasc. 1—4, p. 34—48.

Публикация текста гомилии из Клоцова сборника с французским переводом. Изложение содержания и замечания о языке. Мнение о том, что гомилия была написана М. на греческом языке и обращена к моравскому князю Святополку.

Vašica J. Anonimní homilie rukopisu Clozova po stránce právné. — См. № 743.

1006. Vašica J. K výkladu některých míst v tak zvané «Anonimní homilii» rukopisu Clozova. — Orbis scriptus. München, 1966, S. 853—856.

Интерпретация слов и выражений Божии законъ, разнчченъ, такъкъшама, оубнеытннъ.

## VIII. Заг. Синайская псалтырь

1007. Синайская псалтырь. Глаголический памятник XI века. Graz, Akad. Druck- und Verlagsanstalt, 1954. VII, 392 S. [Перевод. С. Севраянова].

Текст с подстрочными примечаниями. Словарь. Снимки.

1008. Hamm J. Zur Verkunst Konstantin-Kyrrills. — Cyrillo-Methodiana. Köln — Graz, 1964, S. 382—392.

Характеристика ритмики перевода псалмов в Синайской псалтыри и мнение об авторстве К.

1009. \*Laurenčik J. Nelukianovské čtení v Sinajském Žaltáři. — Slovanské studie. Praha, 1948, s. 66—83.

Moszyński L. Fragmenty psalterzowe Apostola Enińskiego wobec tzw. psalterza Synajskiego. См. № 1074.

1010. Psalterium Sinaiticum. An 11-th Century Glagolitic Manuscript from St. Catherine's Monastery, mt. Sinai. Ed. by M. Altbauer. Skopje, 1971. XVI, 360 s.

Фототипическое издание текста. В предисл.: Описание рукописи Синайской псалтыри.

Рец.: N a z o r A. — Slovo, 1972, № 22, s. 146—148.

1011. Vlášek J. O vztahu překladově techniky a poetiky staroslověnského žaltáře. — Slavia, 1969, № 4, s. 607—615.

Характеристика основ поэтики и техники перевода на материале Синайской псалтыри.

1012. Vlášek J. Žalmový verš. (Příspěvek k teorii staroslověnského verše). — Československé přednášky pro VI Mezinárodní sjezd slavistů. Praha, 1968, s. 383—387.

Анализ ритмической структуры 29 псалма из Синайской псалтыри.

1013. Wandas A. Psalterz Biblii Ostroskiej na tle Psalterza Synajskiego. — Sprawozdania z prac naukowych Wydziału nauk społecznych, 1960, № 2—3, s. 97—100.

Сравнение словарного состава Синайской псалтыри и Псалтыри Острожской библии. Вывод о принадлежности последней к архаической болгарской редакции.

## VIII. Заг. Синайский эвхологий

1014. Карлинский А. Е. Древневерхненемецко-старославянская билингва из «Синайского требника». — Тезисы докладов, предназначенных для обсуждения на 1-й Всесоюзной конференции по вопросам славяно-германского языкознания. Минск, 1961, с. 79—82.

История создания и изучения перевода дрвхнем. Сент-Эммерамской молитвы, входящей в состав Синайского требника. Гипотеза о том, что славянский перевод сделан с текста этой молитвы, не сохранившегося до наших дней.

1015. Карлинский А. Е. Старославянская версия Сент-Эммерамской молитвы. — Типология и взаимодействие славянских и германских языков. Минск, 1969, с. 135—161.

Краткая характеристика немецких источников второй молитвы — исповеди из Синайского эвхология. Сопоставительный анализ этой молитвы и двух списков Сент-Эммерамской молитвы. Вывод о том, что Сент-Эммерамская молитва не является непосредственной основой, с которой был сделан перевод на стсл. язык, что между текстами имеются серьезные расхождения и что оригиналом исследуемой молитвы послужил иной, не дошедший до нас список Сент-Эммерамской молитвы.

1016. Кожухаров С. Една редакция на поместения в Синайския молитвеник чинъ надъ исповѣданцима съ в пергаментен препис от края на XIII в. — Константин-Кирил Философ. София, 1969, с. 349—367.

Наблюдения над палеографией и правописанием листков. Издание текста. Индекс слов и их форм.

1017. Dostál A. L'Euclologe slave du Sinaï. — Byzantion, 1966, № 1, с. 41—50.

Характеристика важности и трудностей изучения Синайского эвхология для славистики и византиноведения. Мнение о том, что памятник относится к последним годам жизни М. или времени деятельности его учеников; что состав текстов восходит к первой славянской редакции, впоследствии утраченной, а не к греческому кодексу; что писцу эвхология была известна Синайская псалтырь; что в языке эвхология имеются черты чешской фонетики.

1018. Fermeglia G. Contributi alla critica testuale paleoslava. — Rendiconti, vol. 102, 1968, fasc. 1, p. 213—255.

На материале Синайского эвхология (с. 215—219), Иудейской войны Флавия и De autoexosio Мефодия Олимпийского гипотеза относительно прочтения и интерпретации некоторых отрывков текста с целью исправления вариантов текста и объяснения расхождений с греческим оригиналом.

1019. Frček J. K textové kritice Sinajského euchologia. — Slavia, 1947, № 1—2, s. 31—46.

Текстологическое сравнение с греческим отрывком Синайского эвхология (листы 80в—102а), касающимся церковного обряда.

1020. Hahn J. Der Imp. rači im Euch. Sin. — Münchener Beiträge zur Slawenkunde. München, 1953, S. 124—136.

Утверждение о компилятивном характере памятника. Установление гомогенной части текста, фрагменты которого находятся в разных местах. Изложение задач изучения предстории памятника. Описание содержания памятника, группировка молитв в пять групп. Доказательства единства 13 молитв на случай бодезни, в котором встречается импе-



ратив *rači*. На основе лексики, стиля и композиции молитв вывод о происхождении их от одного оригинала, значительно отличающегося от всех известных греческих.

1021. Kurz J. Рец. на: *Euchologium Sinaiticum*. Starocerkvenoslovanski glagolski spomenik. Izd. R. Nachtigal. Ljubljana, 1941—1942. — *Slavia*, 1947—1948, № 3—4, s. 478—480.

1022. Kurzová Z. *Atematické imperativy typu daždi v Euchologiu Sinajském*. — *Slavia*, 1971, № 1, s. 1—8.

Мнение о возникновении этих форм по причинам типологического и структурного характера, об их употреблении в живом языке, о введении их в текст писцом рукописи.

1023. Kurzová Z. *Význam a užívání imperativa v Euchologiu Sinajském*. — *Studia palaeoslovenica*. Praha, 1971, s. 185—194.

Характеристика значения и употребления императива в Синайском эвхологии сравнительно с греческим текстом.

1024. Repp F. *Zur Kritik der kirchenslavischen Übersetzung des sogenannten St. Emmeramer Gebets im Euchologium Sinaiticum*. — *Zeitschrift für slavische Philologie*, 1954, № 2, S. 315—332.

Характеристика структуры сент-эммерамской молитвы Синайского эвхология и дрвхнем. оригинала и рукописей молитвы. Сопоставление сент-эммерамской молитвы (по двум рукописям) с баварской и французской молитвами и текстом Синайского эвхология.

1025. Unbegaun B. O. Рец. на: *Euchologium Sinaiticum*. Starocerkvenoslovanski glagolski spomenik. Izd. R. Nachtigal. Ljubljana, 1941—1942. — *Irenikon*, 27, 1954, s. 103.

1026. Vaillant A. *L'Éucologe du Sinai: Particularités de la langue du texte*. — *Byzantinoslavica*, 1960, № 1, s. 75—87.

Интерпретация некоторых слов, грамматических форм и конструкций.

#### VIII. 3аg. Охридские листки

1027. Kurzová Z. *Přispěvek k rozboru Ochridských listů*. — Кирил Со-

лунски, кн. 2. Скопје, 1970, с. 135—148. [Рец. на сербохорв. яз.].

Характеристика языковых особенностей текста, особенно формы денеть и формы предлога *отъ* (в котором в было добавлено к предлогу *отъ*). Текстологический анализ Охридских листков в соотношении с Ассеманиевым, Маринским и Остромировым евангелиями. Мнение о более поздней самостоятельной ревизии текста, о сходстве Охридских листков с Ассеманиевым евангелием, в меньшей мере с Зографским и Маринским.

#### VIII. 3аg. Рыльские листки

1028. Гошев И. *Рилски глаголически листове*. София, БАН, 1956, 150 с. [Рец. на рус. и франц. яз.].

Характеристика рукописи XV в., в переплете которой обнаружены Рыльские глаголические листки. Описание листков и отрывков. Публикация глаголического текста в кириллической транскрипции. Характеристика палеографических особенностей Рыльских листков и их связи с византийским и стболг. литературным преданием. Краткий обзор некоторых языковых особенностей. Датировка листков второй половиной X—началом XI в. Словарь. Источники и библиография.

Рец.: Милев А. — *Език и литература*, 1958, № 2, с. 154—156; Динев П. — *Сп. БАН*, 1959, № 4, с. 153—154; Николай. — *Духовна култура*, 1959, № 3, с. 31—32; Dostál A. — *Byzantinoslavica*, 1959, № 1, s. 99—101; Lunt H. G. — *International Journal of Slavic Linguistics and Poetics*, 1/2, 1959, p. 16—37; Pantelić M. — *Slovo*, 1960, № 9—10, s. 150—152.

#### VIII. 3б. Кириллические памятники

#### VIII. 3б1. Саввина книга

1029. Бородич В. В. К истории форм настоящего времени совершенного вида в древнеболгарском языке. — *УЗИС*, т. 3, 1951, с. 345—393.

Описание употребления форм 1ст. вр. в Саввиной книге в сопоставлении с другими евангельскими текстами и греческим оригиналом. Выход о том, что формы наст. вр. глаголов, являющихся теперь глаголами сов. в., не выражали будущего времени и что виды еще не различались в Восточной Болгарии.

1030. Новикова А. С. Падежные отношения в Саввиной книге. АҚД. ..., 1969. 16 с. (МГУ).

1031. Новикова А. С. О некоторых гличиях Саввиной книги в области употребления падежей. — Вестник ГГУ. Филология, 1967, № 3, с. 47—59.

Исследование отличий Саввиной книги от других евангельских кодексов в области употребления падежей. Предположение о том, что языке писца Саввиной книги начатся процесс разрушения падежей.

1032. Новикова А. С. О своеобразии употребления предложно-падежных форм в Саввиной книге. — Вестник МГУ. Филология, 1968, № 4, с. 32—46.

Выявление отличий Саввиной книги в употреблении предложно-падежных форм от Маринского, Зографского, Ассеманиева и Остролирова евангелий. Автор отмечает исправления, свидетельствующие о начале процесса разрушения падежного склонения и отражающие черты восточноболгарского наречия.

1033. Палазисовска В. За Саввината книга. — Кирил Солунски, кн. 2. Скопје, 1970, с. 301—317. [Рез. на рус. яз.]

Изложение выдвинутых в слаvisteке заключений о месте и времени написания Саввиной книги, ее правописания. Обзор палеографии памятника, употребления букв ж, ѡ, ѣ, ѣ, некоторых черт морфологии и лексики.

1034. Саввина книга. Фототип. изд. В. Щепкина. Graz, Akad., 1959. VII, 235 с.

1035. Чешко Е. В. Система падежей древнеболгарского языка. — ВЯ, 1967, № 2, с. 49—63.

Анализ семантических функций и морфологических значений падежей, корреляций семантических функций и корреляций падежных

признаков. Рассмотрение вопроса о месте локатива в системе падежей дрболг. языка (на материале Саввиной книги и Супрасльской рукописи).

1036. Grivec F. Cyrillo-Methodiana. — Slovo, 1957, № 6—8, S. 24—53. [Рез. на франц. и лат. яз.].

С. 24—34: дрѣво прахн'ено — иногда изгнила.

Рассмотрение перевода отрывка евангелия от Матфея в Саввиной книге: или творить дрѣво добро и агедаж емоу добро или творить дрѣво прахн'ено и агедаж емоу изгнила отъ агеда во дрѣво знаетъ са. Мнение о том, что текст Саввиной книги относится к великоморавской эпохе, а оригинал ее был глаголическим.

1037. Horálek K. Dvě textologické otázky. — Studia palaeoslovenica. Praha, 1971, s. 145—148.

Заметки о сходстве Саввиной книги с глаголическими тетрами. Характеристика стсл. литературы эпохи Симеона.

Horálek K. Význam Savviny knihy pro rekonstrukci st. sl. překladu evangelia. См. № 687.

1038. Ślawski F. Uwagi o słownictwie Księgi Sawy. — Studia linguistica in honorem Th. Lehr-Spławiński. Warszawa, 1963, s. 205—208.

Установление лексических сходств и различий Саввиной книги с Зографским, Маринским и Ассеманиевом евангелиями. Вывод о близости лексики Саввиной книги и Ассеманиева евангелия.

## VIII. 362. Супрасльская рукопись

1039. Благова Е. Гомилии Успенского и Супрасльского сборника. — Исследование источников по истории русского языка и письменности М., 1966, с. 77—87.

Анализ лексических, словообразовательных и синтаксических вариантов Слов Иоанна Златоуста, общих в Супрасльском и Успенском сборниках. Вывод о том, что обе рукописи восходят к общему, не дошедшему до нас оригиналу, что гомилии Успенского сборника хорошо сохраняют первичный стсл. текст.

1040. Витох З. За богатството на сложното съставно изречение в Супрасълския сборник. (Няколко думи към проблема). — Сп. БАН, кн. 71, клон ист.-филол., 34, 1950, с. 28—44.

Характеристика структуры сложно-подчиненного предложения. Статистические данные.

1041. Дограмаджиева Е. Значение и функции на съюза и в старобългарския език. — Български език, 1967, № 3, с. 212—222.

Анализ функционирования союза и на материале Супрасълской рукописи.

1042. Дограмаджиева Е. Към въпроса за *praesens historicum* в старобългарски език. — Български език, 1966, № 2, с. 122—128.

Характеристика функций настоящего исторического в Супрасълской рукописи.

1043. Дограмаджиева Е. Предване на гръцки хипотаксис със старобългарски паратаксис. — Изв. на Ин-та за бълг. език, кн. 16, 1968, с. 393—398.

На материале Супрасълской рукописи рассмотрение передачи греческих подчинительных конструкций стболг. сочинительными.

1044. Иванова-Мирчева Д. Из старобългарския хомилиар. (Новоткрити преводи). — Константин-Кирил Философ. София, 1969, с. 309—314.

Сравнение перевода гомилий из Супрасълского сборника и Германова сборника.

1045. Иванова-Мирчева Д. Непознат вариант от старобългарския превод *Μαρτύριον τῶν ἁγίων καὶ ἐνδοξῶν τσαρράκουτα μαρτύρων τῶν ἐν Σεβαστεία μαρτυρισάντων*. — Изв. на Ин-та за български език, кн. 17, 1969, с. 51—103.

Публикация текста Слова о 40 мучениках из Германова сборника. Сравнительное текстологическое и языковое исследование Слова по Германову и Супрасълскому сборникам в сопоставлении с греческим. Вывод о двух отдельных переводах Слова.

1046. Кульбакин С. Рец. на: Meyer K. H. Altkirchenslawische Studien. 1. Fehlübersetzungen im Codex Suprasliensis. 1939. — *ЖФ*, кн. 18, 1949—1950, св. 1—4, с. 317.

1047. Мирчев К. Има ли глагол *мъчати* в Супрасълския сборник? — Български език, 1958, № 1, с. 50—51.

Мнение об отсутствии указанного глагола в стболг. языке и толкование формы *мъчми* в Супрасълской рукописи как первого проявления болгарского фонетического развития ж в ъ.

1048. Откупщиков Ю. В. О слове *стъгда* в Супрасълской рукописи. — Вопросы теории и истории языка. Л., 1963, с. 218—219.

Аргументация в пользу того, что слово *стъгда* является не опиской (как думал Мейе), а закономерной формой.

1049. Руднев А. Г. Проблема бессоюзных сложных предложений в историческом аспекте. (Постановка вопроса). — Уч. зап. ЛГПИ, № 268, 1965, с. 115—129.

Рассмотрение смысловой и грамматической взаимосвязи частей бессоюзного сложного предложения и однородных и обособленных членов предложения в осложненном предложении (на материале Супрасълской рукописи).

1050. Рухлова С. Из наблюдений над употреблением редуцированных гласных в Супрасълской рукописи. — Вестник НСО Казан. ун-та. Общ. и гуманитар. науки, 1969, вып. 2—3, с. 127—130.

Наблюдения над условиями мены редуцированных.

1051. Aitzetmüller R. Die altbulgarische Übersetzung der Vita S. Pauli Simplicis. — Die Welt der Slaven, 1960, № 3—4, S. 225—232.

Описание кодекса № 117 из Киевского собрания рукописей, сравнение с Супрасълской рукописью. Реконструкция дрболг. перевода.

1052. Aitzetmüller R. Kulturkundliches aus dem Codex Suprasliensis. — Festschrift für M. Vasmer. Wiesbaden, 1956, S. 23—27.

1053. Aitzetmüller R. Eine russisch-kirchenslawische Parallelhandschrift zum aksl. Codex Suprasliensis. — Anzeiger für slavische Philologie, Bd. 2, 1967, S. 48—66; Bd. 3, 1969, S. 102—117.

Этимология слов *сударынкъ* и *сръдволъа*, интересных с т. зр. изу-

чения славянской культуры, которые первоначально означали титулы, а затем родство по племени или роду.

1054. \* Aitzetmüller R. Suprasliensis. Materialien III. — Anzeiger für slavische Philologie, Bd. 4, 1970, S. 72—82.

1055. Birnbaum H. Zu suprasliensis. 187, 29—188, 9. — Scando-Slavica, t. 12, 1966, c. 87—95. То же. B i r n b a u m H. On Medieval and Renaissance Slavic Writing. «The Hague—Paris, 1974, p. 129—137.

Интерпретация текста фрагмента (с привлечением греческого оригинала).

1056. Codex Suprasliensis. [Фототип. изд. текста с изд. Северьянова (СПб., 1904)]. Graz, Akad., 1956. 1. VIII. 1—272 S. 2. 272—570 S.

Рец.: D o s t á l A. Nové přetisky vydání staroslověnských památek, kodexu Zografského a Psalteria Sinajského. — Slavia, 1957, № 2, s. 258—259; H. J. Nova izdanja starih tekstova i priručnika. — Slovo, 1957, № 6—8, s. 420.

1057. Fermeglia G. Note critiche al testo del Codex Suprasliensis. — Rendiconti, vol. 100, 1966, fasc. 2, p. 423—434.

Рассмотрение некоторых случаев отличия стл. текста от греческого.

1058. Grabar V. Mučenje sv. Jakova perzijanca u hrvatskoglagoljskim odlomcima XIV st. — Slovo, 1973, № 23, s. 141—160. [Рец. на франц. яз.].

На основе анализа грамматических и лексических особенностей вывод о связи с архетипом Супрасльской рукописи. Характеристика отношения глаголических отрывков с кириллическими текстами и греческим оригиналом. Текст фрагмента.

1059. Kurz J. Рец. на: М e u e r K. H. Altkirchenslavische Studien. 1. Fehlübersetzungen im Codex Suprasliensis. Halle, 1939. VI, 33 c. — Byzantinoslavica, 8, 1939—1946, s. 306—309.

1060. Ryšánek F. Příspěvek ke kritice a vykladu sborníku Supraslského. — Studie a prace linguistické. Praha, 1954, s. 152—153.

Объяснение ошибки писца, написавшего въ грады вместо въ градъ, особенностями кириллического письма.

1061. Sadnik L. Altbulgarisch *vasnъ*. — Festschrift für M. Vasmer. Wiesbaden, 1956, s. 432—433.

Этимология наречия *vasnъ*, употребленного в Супрасльской рукописи, сближаемого с дррус. *vaznъ* 'судьба, счастье, настроение'.

1062. Vasmer M. Altbulgarisches. 3. abulg. Pustъ gradъ 'Hermapolis'. — Zeitschrift für slavische Philologie, 1947, № 2, S. 325—326.

Рассмотрение т. зр. Мейе на форму Пустъградъ в Супрасльской рукописи.

#### VIII. 36з. Хилендарские листки

1063—1064. Георгиевски Г. Хилендарските ливчиња. — Кирил Солунски, кн. 2. Скопје, 1970, с. 67—80. [Рец. на рус. яз.]

Обзор библиографическо-исторических данных о рукописях. Описание графических, фонетических, морфологических, лексических особенностей Хилендарских листов.

#### VIII. 36а. Листки Ундольского

1065. Антиќ В. Околу датирањето на Ундолските листови. — Македонски јазик, 1969, 20, с. 175—178.

Датирование памятника XI в. на основе палеографического анализа.

1066. Карский Е. Ф. Листки Ундольского, отрывок кирилловского евангелия XI в. Фототипическое воспроизведение текста и исследование письма и языка. — Карский Е. Ф. Труды по белорусскому и другим славянским языкам. М., 1962, с. 569—603. [Впервые опубли.: Памятники старославянского языка, т. 1, вып. 3. СПб., 1904].

1067. Стојчевска-Антиќ В. Листовите на В. М. Ундолски. — Кирил Солунски, кн. 2. Скопје, 1970, с. 389—403. [Рец. на рус. яз.]

Мнение об особой близости Листков Ундольского к Енинскому апостолу. Датировка их XI в.

#### VIII. 36б. Енинский апостол

1068. Демирчева-Хафузова. Н. Бележки по откриването на старобългарския писмен паметник «Енински

апостол» от XI в. — Български език, 1964, № 6, с. 527—533.

Сведения о памятниках культуры и старых рукописях с. Енины. История находки Енинского апостола.

1069. Мирчев К. За езиковите особености на новооткрити фрагменти от най-стар славянски апостолски текст — Енински апостол от XI в. — Слав. филология, т. 3. София, 1963, с. 81—103.

Характеристика фонетических, морфологических, синтаксических, лексических особенностей.

1070. Мирчев К., Кодов Х. Енински апостол. Старобългарски паметник от XI в. София, БАН, 1965. 264 с.

Издание текста. Палеографическое описание. Датировка. Характеристика фонетических, морфологических, синтаксических, лексических особенностей. Словарь.

Рец.: Бернштейн С. Б. — Сов. славяноведение, 1966, № 1, с. 102—103; Копыленко М. М. — ВЯ, 1966, № 4, с. 158—160; Минчева А. Издание на нов оригинален старобългарски паметник. — Български език, 1966, № 5, с. 520—522; Bláho v á E. — Slavia, 1966, № 3, s. 496—498; Dostál A. — Byzantinoslavica, 1966, N 2, s. 433—434; Stanislav J. — Slavica slovaca, 1966, N 1, s. 102—103; Tachiaos A.-E. — Balkan Studies. 1966, N 2, p. 536—537; Večerka R. — Sborník prací filoz. fak. Brněnské university. Řada jazykovědná, 1966, № 14, s. 187—188; Djamo-Diaconiță L. — Romanoslavica, t. 14, 1967, p. 509—510; Nedeljković O. — Slovo, № 17, 1967, s. 191—195; Schütz J. — Die Welt der Slaven, 1967, N 1, S. 110—111.

1071. Симонов Р. А. Применялся ли знак *у* в записи числа в Енинском апостоле XI века? — Сов. славяноведение, 1967, № 3, с. 75—76.

Аргументы, оспаривающие толкование указанного символа в значении 90 и доказывающие, что он обозначает 60.

1072. Угринова-Скаловска Р. Енинскиот апостол во споредба со некои други апостоли. — Кирил Солунски,

кн. 2. Скопје, 1971, с. 405—417. [Рец. на рус. яз.]

Указание на связь Енинского апостола не с памятниками глаголической письменности, а с текстами более позднего периода. Сравнение Енинского апостола с Охридским и Карпинским и вывод, что это пересмотренный и исправленный славянский перевод апостола.

1073. Hauptová Z. Lexikální rozbor apoštola Eninského. Příspěvek k analýze nejstaršího textu staroslověnského apoštoláře. — Studia palaeoslovenica. Praha, 1971, s. 105—121.

Анализ лексических вариантов Енинского апостола в связи с другими стсл. апостолами, представляющий материал для характеристики лексического состава Енинского апостола и для классификации старших рукописей апостола.

1074. Moszyński L. Fragmenta psalterzowe Apostoła Eninskjeggo wóbec tzw. psalterza Synajskeho. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 143—156.

Анализ текстуальных, грамматических, стилистических, лексических различий фрагментов псалтыри в Енинском апостоле сравнительно с Синайской псалтырью. Вывод о том, что К. раньше перевел псалтырь, а затем включил отрывки из него в апостол.

1075. Šima P. Archaický protograf kodexu 7784. — Slavica slovaca, 1971, № 3, s. 264—266.

Мнение о близости к Енинскому апостолю кодекса, сохранившегося в списке XVI в., но относимого автором к XI в.

## VIII. Зв. Эпиграфические памятники

1076. Антонова В. Новооткрит ранобългарски надпис от с. Длъжко. — Изв. на Нар. музей Коларовград, кн. 3, 1965, с. 25—29.

Описание граффити IX—X в. на плите в с. Крива Река.

1077. Гошев И. Старобългарски глаголически и кирилски надписи от IX и X в. София, БАН, 1961. 195 с. [Рец. на рус. и нем. яз.]

Изложение мнений о возникновении «устроенного» славянского письма. Публикация букв и надписей, выполненных загадочными

наками. Описание Круглой церкви Преслава и новооткрытых эпиграфических материалов. Публикация надписей в хронологическом порядке. Палеографические наблюдения.

Рец.: К о д о в Х. — Език и лит-ра, 1963, № 4, с. 86—95; М о п и н В. — Македонски јазик, 1965, 16, с. 203—205.

1078. **Займов И.** Битольская надпись болгарского самодержца Ивана Владислава 1015—1016 гг. — ВЯ, 1969, № 6, с. 123—133.

Замечания и соображения о восстановлении испорченного и поврженного текста. Предложение прочтения надписи, перевод. Палеографический и лингвистический анализ надписи.

1079. **Карский Е. Ф.** Надпись Самуила 993. — К а р с к и й Е. Ф. Труды по белорусскому и другим славянским языкам. М., 1962,

с. 565—568. [Впервые опубли. РФВ, т. 42, 1899, с. 231—236].

1080. **Мошин В.** Битольска плоча из 1017 године. — Македонски јазик, 17, 1966, с. 51—61.

Прочтение надписи. Палеографическая характеристика. Индекс слов.

1081. **Станчев С.** Писмените паметници от Преслав. — Археология, 1963, № 3, с. 37—42.

Описание эпиграфики.

1082. **Станчев С., Иванова В., Балан М., Боев П.** Надписът на Чъргубиля Мостич. София, БАН, 1955. 162 с. [Рез. на англ. яз.].

Публикация надписи X в. на надгробном камне, найденной около Преслава в 1952 г.

1083. **Тотев Т.** Два нови старобългарски надписа от Преслав. — Български език, 1966, № 1, с. 39—45.

Палеографическое описание Преславских надписей X в. (на дворце и надгробной).

## IX. СТАРОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК

### IX. 1. История изучения.

#### Библиография.

#### Библиографические обзоры.

#### Общая характеристика

1084. **Авилова Н. С., Черкасова Е. Т., Шведова Н. Ю.** Библиографический указатель литературы по русскому языкознанию с 1825 по 1880 г. Вып. 3. Историческая грамматика русского языка. Диалектология. Язык фольклора. Арго, условные языки. Старославянский и церковнославянский язык. Учебники и хрестоматии по старославянскому и церковнославянскому языку. М., АН СССР, 1955. 252 с.

С. 36—64: Книги, учебники и хрестоматии по стсл. и цсл. языку. С. 188—249: Статьи, заметки и рецензии по стсл. и цсл. языку.

1085. **Булыгина Т. В., Шмелев Д. Н.** Работы В. К. Метьева по русскому и старославянскому языкам. — ВЯ, 1956, № 4, с. 115—118.

1086. **Ђорђић П.** Преглед рада на словенској филологији у Југославији у послератном периоду (1945—1955) из области упоредне грама-

тике словенских језика са прасловенским, старословенског језика са његовим рецензијама и источних и западних словенских језика. — Beogradski međunarodni slavistički sastanak. Beograd, 1957, s. 63—78.

С. 68—75: Обзор работ по стсл. языку.

1087. **Карский Е. Ф.** Заслуги И. В. Ягича в изучении старославянского и русского языков. — К а р с к и й Е. Ф. Труды по белорусскому и другим славянским языкам. М., 1962, с. 663—669. [Впервые опубли. Изв. ОРЯС, т. 28, 1923, с. 366—374].

1088. **Кузнецов П. С. В. Н.** Щепкин как исследователь старославянского и русского языков. (К 25-летию со дня смерти). — ДСФФ, вып. 2, 1947, с. 81—84.

Характеристика трудов ученого по стсл. языку и палеографии.

1089. **Марков В. М.** Грамматика Церковно-Словенского языка академика А. Х. Востокова. (Из истории славянского языкознания). — Уч. зап. Казан. ун-та. Сб. работ ист.-филол. фак., т. 114, кн. 6, 1954, с. 93—98.

Оценка значения этого труда и краткое изложение его содержания.

1090. **Можяева И. Е., Ходова К. И.** Библиографический указатель литературы по старославянскому языку, опубликованной в СССР за период с 1945 по 1961 г. — ВСЯ, вып. 7, 1963, с. 148—169.

Аннотированная библиография.

1091. **Савицька С. А.** Питання вивчення старослов'янської мови в Одеському університеті. — Тези доповідей наук. конф. філол. фак., присвяч. 100-річчю Одеськ. ун-ту. Одеса, 1965, с. 5—6.

1092. **Толстой Н. И.** Проблемы истории древнеславянского литературного языка на V Международном съезде славистов. — ВЯ, 1964, № 4, с. 155—161.

1093. **Толстой Н. И.** Старославянский язык. — Советское языковедение за 50 лет. М., 1967, с. 64—72.

История изучения стсл. языка в советском языковедении.

1094. **Цейтлин Р. М.** Вопросы изучения старославянского языка на IV Международном съезде славистов. — ВЯ, 1959, № 2, с. 157—160.

Обзор литературы 50-х годов по стсл. языку. Обзор докладов и выступлений на съезде славистов по различным аспектам изучения стсл. языка.

1095. **Чижик-Полейко А. И.** Разработка старославянского языка в «Филологических записках». — Материалы по русско-славянскому языковедению. Воронеж, 1963, с. 184—186.

Обзор статей по общим проблемам славянской филологии, стсл. языку и методике его преподавания.

1096. **Яношка Ш.** Рец. на: Szabo E. Egyházi-szlav nyelvtan. (Грамматика церковнославянского языка). — Ungvar, 1894. 113 с. — Slavica, 5, 1965, s. 239—240. [В связи с 70-летием со дня опубликования].

Сведения об авторе грамматики, характеристика ее структуры.

1097. **Bláhová E.** Staroslověnská a církevněslovanská problematika na VI mezinárodním sjezdu slavistů. — Slavia, 1969, № 2, s. 262—272.

Обзор докладов по теоретическим и методологическим вопросам стсл. языка, фонетике, синтаксису, лексике, стсл. литературе, цсл. языку.

1098. **Kurz J.** Palaeoslovenica I. — Slavia, 1962, № 1, s. 66—85.

Обзор работ по стсл. языку за 1958—1959 гг.

1099. **Иванова-Мирчева Д.** Старобългарски, старославянски и среднобългарската редакция на старославянски. — Константин-Кирил Философ. София, 1969, с. 45—62.

Рассмотрение терминологического употребления названия языка первой славянской письменности. Мнение о синонимии терминов стсл. и стболг. язык и неправильности территориального ограничения термина стболг.

1100. **Dostál A.** Staroslověnský jazyk, jeho strukturní charakteristika a lokální typu. — Československé přednášky pro V Mezinárodní sjezd slavistů. Praha, 1963, s. 11—28.

Характеристика звуковой и формальной структуры стсл. языка и их изменений в отдельных его редакциях.

1101. **Dostál A.** Úloha církevní slovanštiny v dějinách vzniku a rozvoje spisovné ruštiny. — Československá rusistika, 1958, № 2—3, s. 89—96.

Характеристика функции стсл. языка, цсл. и локальных славянских языков, возникновения и развития русского литературного языка.

## IX. 2. Грамматики старославянского языка. Учебники

1102. **Илчев П.** Граматика на старобългарския език, излезли през последното десетилетие. — Български език, 1963, № 3, с. 284—289.

Рассмотрение грамматик А. Вайяна, А. М. Селищева, Н. С. Трубецкого, Х. Г. Ланта, Г. Нандриша, Б. Розенкранца, Х. Бильфельда, учебников С. Д. Никифорова, Л. В. Матвеевой-Исаевой, В. П. Бесединой-Невзоровой, Н. М. Елкиной.

1103. **Dostál A.** K dnešnímu stavu mluvnice a příruček ke studiu staroslověnského jazyka. — RSl, t. 21, 1960, cz. 1, s. 76—98.

Обзор грамматик и учебников XX в. по стсл. языку.

1104. **Беседина-Невзорова В. П.** Старославянский язык. (Учеб. пособие для студ. филол. фак. ун-тов (СР). Харьков, ХГУ, 1962, 360 с. Введение. Фонетика. Морфология. *Recu.: D j a m o L. — Romanoslavica, t. 10, 1964, p. 558—560; o č i M. — Sborník filozof. fak. iv. v Prešove. Katedra ruského jazyka a lit-ry, Brno, 4, 1964, 207—210; T r o s i n D., M a r o v e i T. — Analele științifice Univ. «Al. I. Cuza» din Iași. mba și literatura, t. 12, 1966, sc. 1, p. 130—134.*
1105. **Бурдин С. М., Врადий А. А., Лрочник Е. Ш.** Старославянский язык. Учеб. пособие для студ. заочн. ин-тов и пед. ин-тов. Ташкент, «Учитель», 1966, 275 с. Разделы: Введение. Фонетика, Морфология. Синтаксис.
1106. **Вайян А.** Руководство по старославянскому языку. Пер. франц. В. В. Бородич. Под ред. и предисл. В. Н. Сидорова. М., ИИЛ, 52, 447 с.
- Определение понятия старославянского языка. Сведения о диалектах памятниках стсл. языка. Описание фонетики, морфологии и синтаксических черт. В прил.: Словарь стсл. слов, встречающихся в книге (ст. В. В. Бородич).
- Recu.:* Ч и ч а г о в В. К. — ВЯ, 54, № 4, с. 147—153.
1107. **Ван-Вейк Н.** История старославянского языка. Пер. с нем. Бодич. Под ред. и с предисл. Н. А. Андрашова. М., ИИЛ, 1957. 368 с. Замечания об условиях и времени возникновения стсл. языка. Характеристика болгарского периода его развития и судьбы в чешской, словенской и хорватской области. Обзор стсл. памятников. Очерк фонетики морфологии.
1108. **Горшков А. И.** Старославянский язык. [Учеб. для гос. ун-тов пед. ин-тов]. М., «Высш. школа», 1963. 294 с. Изд. 2-е, испр. и доп. М., 1974. 324 с.
- Введение. Фонетический, грамматический строй стсл. языка. Фонетика. Морфология. Синтаксис. Звуки и формы стсл. языка в сравнительно-историческом освещении. Фонетика. Морфология.
- Recu.:* К u r z J. — Slovo, 1965, 15—16, s. 348—351; K u r s K. — Jazykovédné aktuality, 1966, № 2, s. 28.
1109. **Груньский М. К.** Вступ до слов'янського мовознавства. Київ—Львів, «Рад. школа», 1946. 148 с. (Посібн. для філол. фак. ун-тів і фак. мови та літ-ри пед. ін-тів).
- Введение (Из истории славянской письменности. О происхождении азбук. Родина стсл. литературного языка. Из стсл. палеографии. Древнейшие памятники). Из истории изучения стсл. языка. Фонетика. Морфология, синтаксические особенности. О лексике стсл. памятников. Тексты.
- Recu.:* Б е р н ш т е й н С. Б. — ДСФФ, вып. 3, 1947, с. 49—53; Я р м у с е в и ч И. И. — Вестник высш. школы, 1947, № 5, с. 59—61.
1110. **Гурьева Е. И.** Старославянский язык. Учеб.-метод. пособие для студ.-заочн. Тарту, 1976. 233 с. (Тарт. ун-т).
- Введение. Фонетический строй стсл. языка второй половины IX в. Морфология. Главные особенности синтаксиса. Контрольные работы. Тексты для анализа.
1111. **Елкина Н. М.** Старославянский язык. Учеб. пособие для студ. филол. фак. пед. ин-тов и ун-тов. М., Учпедгиз, 1960. 223 с.
- Введение. Фонетика. Морфология. В прил.: Тексты. Словарь к текстам.
- Recu.:* Г о р ш к о в а О. В., Х м е л е в с к а я Т. А. О новых учебных пособиях по старославянскому языку. — 2-я научно-метод. конф. Сев.-Кавк. зональн. межвузовск. объединения кафедр рус. яз. Вопросы изучения русского языка. (Тезисы докл.). Ростов-н/Д. 1960, с. 44—45; Т о ж е. — Вестник МГУ. Серия 7, Филология, журналистика, 1961, № 2, с. 74—79; Л ь в о в А. С. — НДВШ. Филол. науки, 1961, № 1, с. 142—148; D j a m o L. — Romanoslavica, t. 6, 1962, p. 285—288; N a z o r A. — Slovo, 1962, № 11—12, s. 201—207; T r o s i n D. — Studii și cercetări științifice. Filologie, Iași, 1962, fasc. 2, p. 283—285.
1112. **Иванова Т. А.** Старославянский язык. Метод. пособие. Л., ЛГУ, 1965.



Ч. 1. Фонетика. 53 с.

Описание звуковой системы стсл. языка IX в. и ее изменений, отраженных в памятниках письменности X—XI вв.

1113. **Кретьова В. Н.** Старославянский язык. (Учеб. пособие для студ.) Воронеж, 1970. (Воронежск. пед. ин-т). 64 с.

Фонетика. Морфология.

1114. **Кривчик В. Ф., Можейко Н. С.** Старославянский язык (Учеб. пособие для студ. филол. фак. пед. ин-тов и ун-тов). Минск, «Высш. школа», 1970. 243 с.

Введение. Фонетика. Морфология. Синтаксические особенности. Некоторые лексические особенности. Обобщающие задания. Литература. Словарь.

Рец.: Дегтярев В. И. — Вестник БДУ. Серия 4, 1971, № 1, с. 95—97.

1115. **Леков И., Мирчев К.** Старобългарски език. София, «Наука и изкуство», 1949. 129 с.

Введение. Фонетика. Морфология. Синтаксис.

1116. **Майборода А. В.** Старослов'янська мова. Навч. посібник для студ. філол. фак. пед. ін-тів. Київ, «Вища школа», 1975. 294 с.

История возникновения и развития славянских азбук и стсл. литературного языка. Характеристика звуковой системы в сравнительно-историческом плане, грамматического строя, особенностей структуры предложения.

1117. **Матвеева-Исаева Л. В.** Лекция по старославянскому языку. Л., Учпедгиз, 1958. 223 с.

Фонетика, морфология и важнейшие особенности построения предложений.

Рец.: Горшкова О. В., Хмельевская Т. А. О новых учебных пособиях по старославянскому языку. — 2-я научно-метод. конф. Сев.-Кавк. зональн. межвузовск. объединения кафедр рус. яз. Вопросы изучения русского языка. (Тезисы докл.) Ростов-н/Д, 1960, с. 42—44; То же. — Вестник МГУ. Серия 7. Филология, журналистика, 1961, № 2, с. 74—79; Bielfeldt H. H. — Zeitschrift für Slavistik, 1959, № 5, S. 749—752; Večerka R. — Slavia, 1962, № 2, s. 273—276.

1118. **Милетич Л.** Старобългарската граматика. [Записки по лекциите]. София, 1946.

Ч. 1. Фонетика. 122 с.

[Ч. 2] Записки по старобългарската морфология. С най-новите допълнения. 172 с.

[Ч. 3.] Синтаксис. 168 с.

См. также: Miletič L. Grammatika paleoslava. Naples, 1951. 247 p.

1119. **Мирчев К.** Българският език през вековете. София, Наука и изкуство, 1964. 87 с.

Освещение условий создания стболг. литературного языка. Критический обзор вопроса о двух азбуках. Характеристика фонетической и морфологической системы стболг. языка к.-м. эпохи (с. 23—40).

Рец.: Kufnerová Z. — Jazykovědné aktuality, 1968, № 1, s. 44—45; Slavia, 1968, № 4, s. 661—662.

1120. **Мирчев К.** Старобългарски език. За учителските институти. София, «Нар. просвета», 1956. 160 с.

Введение. Фонетика. Морфология. Заметки о синтаксисе.

Рец.: Bergard R. — RES, 1957, p. 385.

1121. **Мирчев К.** Старобългарски език. Кратък граматичен очерк. София, «Наука и изкуство», 1972. 110 с. [Учеб. за студ. от висши и полувисши учеб. завед.].

Введение. Фонетика. Морфология. Синтаксис.

Рец.: Тот И. X. — Studia slavica, 1974, № 1—2, s. 168—171.

1122. **Никифоров С. Д.** Старославянский язык. Конспект и метод. указания с прил. программы. Для заочн. фак. лит-ры и яз. пед. ин-тов. М.—Л., АН СССР, 1946. 110 с.

Введение. Конспект курса (происхождение стсл. языка. Азбука стсл. письменности. Кирилловская азбука. Фонетика стсл. языка. Морфология. Главные особенности синтаксиса. Лексика стсл. переводов. Программа по стсл. языку. Контрольные работы). В прил.: Глаголическая азбука. Снимки с рукописей и надписей. Тексты для чтения и разбора. Образец разбора текста. Словарь.

Рец.: Кардашевский С. М. — РЯШ, 1946, № 5—6, с. 85—87.

1123. Никифоров С. Д. Старославянский язык. Учеб. пособие для ительских и пед. ин-тов. М., издпедгиз, 1952. 112 с. Изд. 2-е. М., издпедгиз, 1955. 112 с. То же на рум. яз. 1956. 117 с.

Введение. Звуковая система стсл. языка. Славянские звуки в древнейшую эпоху их развития. Соответствия им в других языках индоевропейской семьи. Морфология. Главнейшие особенности синтаксиса. Словарь стсл. переводов; прил. Глаголическая азбука. Фрагменты с рукописей и надписей. Тексты для чтения и разбора. Словарь.

Рец.: K u r z J. Učebnice staré ověštiny. — Sovětská věda. Jazykověda, 1953, № 2, s. 185—187; J a m o L. — Romanoslavica, 4, 1960, p. 376—379.

1124. Самсонов Н. Г. Лекции по старославянскому языку. Пособие для студ. заочн. Якутск, 1961. (Якут. ун-т).

Раздел. 1. Введение. 68 с.

Понятие о стсл. языке. Сведения о истории письменности. Место стсл. языка среди прочих славянских. Азбуки. Памятники письменности. Сведения о научной разработке языка.

1125. Селищев А. М. Старославянский язык. М., Учпедгиз, 1951—1952.

Ч. 1. Введение. Фонетика. 1951. 36 с.

Ч. 2. Тексты. Словарь. Очерки морфологии. 1952. 206 с.

Рец.: Л е к о в И. — Български язик, 1952, № 1—2, с. 124—127; у к а т е в и ч Н. И. — РЯШ, 1953, № 3, с. 77—80.

1126. Скупский Б. И. Старославянский язык. Учебн. для студ. ин-тов и пед. ин-тов. Махачкала, агучпедгиз.

Ч. 1. 1965. 350 с.

Ч. 2. 1967. 191 с.

Из истории возникновения письменности у славян. Характеристика славянских азбук и стсл. памятников. Из истории научной разработки стсл. языка. Очерк фонетической системы и морфологии. Звуки формы стсл. языка в сравнительно-историческом освещении. Синтаксис. Рец.: V e č e r k a R. — Sborník aci filozof. fak. Brněnské univer-

sity, 13, 1968. Řada jazykovědná, № 16, s. 132—135.

1127. Станівський М. Ф. Старослов'янська мова. [Підручн. для студ. філол. фак. ун-тів УРСР]. Львів, Львівськ. ун-т, 1964. 470 с.

История возникновения и развития славянских азбук и стсл. литературного языка. Обзор стсл. памятников. Описательная и сравнительно-историческая характеристика стсл. языка. Отрывки текста из стсл. памятников. Словарик.

1128. Угринова-Скаловска Р. Од најстарата историја на словенската писменост. — Лит. збор, 1961, № 5, с. 16—23.

Методическая разработка для языковых учебных программ материала о создании славянской письменности, литературного языка, перевода богослужебных книг.

1129. Угринова-Скаловска Р. Старословенски јазик. Граматика. Текстови. Речник кон граматиката и текстовите. Скопје, Ун-т, 1970. 138с.

Рец.: П а п а з и с о в с к а В. — Slovo, № 20, 1970, с. 135—138; М и о в с к и М. — Македонски јазик, 1971, 22, с. 135—138.

1130. Хабургаев Г. А. Старославянский язык. Учеб. пособие для студ. пед. ин-та по спец. «Русский язык и литература». М., «Просвещение», 1974. 432 с.

Введение (понятие о стсл. языке, его происхождение, стсл. памятники письменности, азбука). Фонетика. Морфология. Синтаксис.

1131. \*Alipij ier. (Gamanovič). Grammatika cerkovno-slavjanskago jazyka. New York, Jordanville, 1964. 272 p.

Рец.: M a t h i e s e n R. — Recherche slavistiche, vol. 16, 1968—1969, p. 290—291; т о ж е. — Slavic Review, 28, 1968, p. 525—526.

1132. Balezky E., Hollós A. Ószlav nyelv. Második kiadás. Budapest, Tankönyvkiado, 1968, 200 s.; 1973. 198 s.

Балецкий: Введение. Фонетика. Холлош: Морфология. Синтаксис.

Рец.: Т о т И. Х. — Studia slavica, 1969, fasc. 1—2, s. 156—159; P é t e r M. — Acta linguistica, 20, 1970, s. 461—464.

1133. Bielfeldt H. H. Altslawische Grammatik. Einführung in die slawi-

schen Sprachen. Halle (Saale), Niemeyer, 1961. VI, 297 S. [Учебн. пособие для студ.-славистов].

Фонетика и грамматика.

Рец.: Shevelov G. — Slav. and East European Journal, 1962, p. 71—73; Угринова-Скаловска Р. — Македонски јазик, 1962—1963, № 2, с. 277—279. Bräuer H. — Zeitschrift für slavische Philologie, 1963, № 2, S. 405—415; Schmid W. P. — Indogermanische Forschungen, 1963, № 3, S. 346—355; Večerkа R. — Sborník prací Filosof. fak. Brněnské university. Řada jazykovědná, 1963, № 11, s. 180—183.

1134. Brajerski T. Język staro-cerkiewno-słowiański. Podręcznik dla polonistów. Lublin, T wo naukowe katolickiego uniwersytetu Lubelskiego, 1964. 171 s. Wyd. 2-e. Lublin, 1966. 176 s. Wyd. wg. 2. Lublin, 1970. 176 s.

Тексты и упражнения. Вводные сведения о стсл. языке. Очерк фонетики, словообразования, морфологии. Словарь.

Рец.: Siatkowska E. — Poradnik językowy, 1965, № 9, s. 365—368. †

1135. Diels P. Altkirchenslavische Grammatik. 2 verb. Aufl. Heidelberg. Univ. Verlag, 1963.

T. 1. Grammatik. XVI, 312 S.

T. 2. Ausgewählte Texte und Wörterbuch. VIII, 116 S.

Рец.: Bielfeldt H. H. — Zeitschrift für Slawistik, 1964, № 2, S. 280—281.

1136. \*Hamm J. Pregled gramatike staroslovenskog jezika s hrestomatijom i rječnikom. Zagreb, Nakladni zavod Hrvatske, 1947.

1. Gramatika starocrkvenoslovenskog jezika. XII, 183 s.

2. Čitanka starocrkvenoslovenskog jezika s rječnikom. 140 s.

1137. Hamm J. Staroslovenska gramatika. Zagreb, Školska knjiga, 1958. XIV, 205 s.; 1959. 203 s.; 1960. VII. 160 s.; 1963. XIV, 204 s.

Введение. Фонетика. Морфология. Из синтаксиса. Редакция стсл. языка.

Рец.: Угринова-Скаловска Р. — ЛЗБ, 1959, № 2, с. 94—97. Kolarič R. — ЗМС за филологију и лингвистику, 2,

1959, с. 164—166; Nazor A., Brozović D. — Slovo, 1962, № 11—12, s. 207—219; Djamo L. — Romanoslavica, t. 8, 1963, p. 531—534.

1138. Horálek K. Základy staroslověštiny. Praha, St. ped. nakl.-ví, 1953. 96 s.

Введение. Графика и орфография. Фонетика.

1139. Horálek K., Kurz J., Doštal A. Základy staroslověšné mluvnice. Praha, St. ped. nakl.-ví. Vyd. 2-e dopln. 1961. 180 s.; 3 opr. vyd. 1962. 184 s.

Горалек: Введение. Фонетика. Историко-сравнительные комментарии к стсл. фонетике. Курц: Морфология. Существительные. Местоимения. Прилагательные. Числительные. Несклоняемые слова. Достал. Глагол.

1140. Kul'bakin Š. Mluvnice jazyka staroslověšného. 2 nezměn. vyd. Praha, Nakl.-ví Jednoty českých filologů, 1948. 214s. [Пер. Б. Гавранка с белградского изд. 1928 г.]

Введение. Морфология. Синтаксис.

1141. Kurz J. Jazyk staroslověšný. Učební texty vysokých škol. Praha, St. ped. nakl.-ví, 1964, 229 s. 2 opr. vyd. 1967. 233 s. 3 opr. vyd. 1969. 233s.

Введение. Морфология. Фонетика. Синтаксис.

Рец.: Угринова-Скаловска Р. — Македонски јазик, 21, 1970, с. 151—154; Haurtová Z. — Jazykovědné aktuality, 1970, № 1—2, s. 52—54; Nedeljković O. — Slovo, 1970, № 20, s. 126—135; Auty R. — Slavia, 1971, № 1, s. 112—115; Večerkа R. — Sborník prací filosof. fak. Brněnské university. Řada jazykovědná, 20, 1971, № 19, s. 271—272; Bartula Cz. — RSI, t. 35, 1974, cz. 1, s. 51—56.

1142. Lehr-Splawiński Th., Bartula Cz. Zarys gramatyki języka staro-cerkiewno-słowiańskiego na tle porównawczym. Wrocław—Kraków, Ossolineum. Wyd. 3 (Głosownia. — Fleksja), 1949, 110 s.; Wyd. 4, 1956; Wyd. 4 uzupeł. 1956. 146 s. Wyd. 5, 1965. 168 s.

Введение: происхождение стсл. языка, источники, письменность, памятники, грамматическая структура 2,

стсл. языка в историко-сравнительном плане. Фонетика. Морфология. Из словообразования. Синтаксис.

Рец. Deboveanu E., Stoicovici O. — Romanoslavica, t. 6, 1962, p. 281—283; Vraciu A. — Studii și cercetări științifice, Filologie, 1962, fasc. 2, p. 262—264.

1143. Leskien A. Handbuch der Altbulgarischen (Altkirchenslavischen) Sprache. Grammatik — Texte — Glossar. 7 verb. und mit neuen Literaturverzeichnis vers. Auflage. Heidelberg, Winter, 1955. XVI, 352 S. 8 verb. und erw. Auflage. Heidelberg, 1962. XXIV, 364 S. 9 Auflage, 1969. 364 S.

Рец.: Minissi N. — Annali, 5, 1962, s. 235; Bielfeldt H. H. — Zeitschrift für Slawistik, 1964, № 2, S. 278—280; Lunt H. G. — The Slavonic and East European Journal, 1964, № 4, p. 448—449; Müller K. — Deutsche Literaturzeitung, 85, 1964, S. 520—522; Vaillant A. — RES, t. 59, 1964, fasc. 2, p. 134—136.

1144. Lunt H. G. Old Church Slavonic Grammar. s'Gravenhage, 1955. XIV, 143 p.

Введение. Система графики. Звуковая система. Фонология и морфология. Морфология. Заметки о синтаксисе.

Рец.: Dickenmann E. — Kratylós, 1956, № 1, S. 73—75; Diels P. — Die Welt der Slaven, 1956, № 1, S. 82—84; Matthews W. K. — The Slavonic and East European Review, № 84, 1956, p. 286—288; Shevelov G. J. — American Slavic and East European Review, 1956, № 4, p. 569—570; Word, 1956, № 2, S. 334—343; Ferréll J. O. — Language, 1957, № 3, p. 450—453; Hamm J. — Slovo, № 6—8, 1957, s. 363—368; Jaskiewicz W. S. — The Slavic and East European Journal, 1957, № 2, p. 146—147; K. T. — Anthropos, № 5—6, 1958, s. 1085—1086; Unbegaun B. O. — Irenikon, 31, 1958, p. 392—393; Ebeling C. L. — Lingua, 1959, № 1, s. 90—93; Otrębski J. — Lingua poznaniensis, t. 8, 1960, s. 309—311; Vraciu A., Vraciu T. — Analele științifi-

ce ale Univ. «Al I. Cuza» din Iași. Sect. 2. Limba și lit-ra, 1966, fasc. 2, p. 248—251.

1145. Małecki M. Najstarszy literacki język słowian. Kraków, Uniw., 1947. 42 s. [1-я часть учебника стсл. языка для полонистов и начинающих славистов].

Общие сведения о стсл. языке, его происхождении, памятниках письменности.

1146. Nandriș G., Auty R. Handbook of Old Church Slavonic. London, Athlone Press, 1959—1960.

Part. 1. Nandriș G. Old Church Slavonic Grammar, 1959. XIV, 235 p.

Орфография. Фонетика. Морфология и словообразование.

Part 2. Auty R. Texts and Glossary, 1960. X, 148 p.

Тексты из Зографского, Мариинского, Ассеманиева, Остромирова евангелий, Киевских и Пражских листков, Клоцова сборника, Синайской псалтыри, Синайского эвхология, Саввиной книги, Супрасльской рукописи, Фрейзингенских отрывков.

Рец.: Du Feu V. M. — Archivium Linguisticum, vol. 12, 1960, fasc. 1, p. 71—73; The Slavonic and Est European Review, № 96, 1962, p. 247—249; Jopson N. B. — The Slavonic and East European Review, № 92, 1960, p. 227—229; Mareš F. V. — Slavia, 1961, № 1, s. 122—125; Shevelov G. J. Slavic and East European Journal, 19, 1961, p. 64—67; Thomas L. L. — Language, 1961, № 1, p. 127—131; Vaillant A. — RES, t. 39, 1961, p. 145—146; Hamm J. J. — Slovo, 1962, № 11—12, s. 200—201; Lunt H. G. International Journal of Slavic Linguistics and Poetics, 5, 1962, p. 138—144; Constantini L. — Ricerche slavistiche, vol. 10, 1964, p. 205—206.

1147. Negrescu I. D. Limba slavă veche. (Perioada slavonă la romini, texte paleoslave și romîno-slave, glossar slavo-romîn). București, Ed. Inst.-biblic și de misiune ortodoxa, 1961. XIV, 464 p.

Обзор стсл. и славяно-румынских памятников. Сравнительная характеристика их графики, фонетики, грамматики, лексики. Тексты стсл. и славяно-румынских литургических

памятников. Старославянско-румынский словарь.

Рец.: D j a m o L. — Romanoslavica, t. 8, 1963, p. 526—529.

1148. \*Popovych D. D. Old Church Slavic Grammar. Mundare, 1958.

1149. Rozenkranz B. Historische Laut- und Formenlehre des Altbulgarischen (Altkirchenslavischen). Heidelberg, Winter-s'Gravenhage, Mouton, 1955. 144 S.

Введение. Фонетика. Морфология.

Рец.: Bielfeldt H. H. — Zeitschrift für Slawistik, 1956, № 3, S. 111—116; Kurz J. — Wiener slavistisches Jahrbuch, 5, 1956, S. 165—171; Lunt H. G. — Slavic Review, 14, 1956, S. 25—26; Fairbanks G. H. — Language, 1957, № 3, pt. 1, p. 454—456; Hamm J. — Slovo, 1957, № 6—8, s. 358—362; Rammelmeier A. — Göttingische gelehrte Anzeiger, 1957, № 1—2, S. 90—96; Rudnyckij J. B. — Word, 1957, № 2, p. 393—395; Tovar A. — Emerita, 1957, fasc. 1, p. 254; W. B. — Recherche linguistique, vol. 4, p. 216—219; Ebeling C. L. — Lingua, 1959, № 1, S. 94.

1150. \*Rudnyckij J. B. Lingua Ecclesiastica Palaeo-Slavica, Jorkton, 1952.

1151. Słoński S. Gramatyka języka starosłowiańskiego (starobułgarskiego). Warszawa, Państw. zakłady wydawnictw szkolnych, 1950. V, 172 s.

Введение. Памятники. Литература. Фонетика. Морфология.

1152. Tovar A. Antiguo eslavo (paradigmas gramaticales, textos, lexico). Madrid, Ed. nueva época, 1949. 76 p.

Фонетика. Морфология. Тексты в латинской транскрипции. Словарь.

1153. Trubetzkoy N. S. Altkirchenslavische Grammatik. Schrift-Laut- und Formensystem. Wien, 1954. 197 S. То же. Graz, Böhlau, 1963. 197 S. 2 Aufl. Köln — Graz, 1968. 197 S.

Система письма. Азбуки. Фонетика. Морфология. Словообразование.

Рец.: Aitzemüller R. — Südostforschungen, 13, 1954, S. 314—315; Esih I. Nova gramatika staroslovenskog jezika. — Pregled, 1954, № 7—8, s. 104—105; Hamm J. — Slovo, 1955, № 4—5, s. 89—

101; Aitzemüller R. — Indogermanische Forschungen, Bd. 62, 1956, s. 313—317; Tovar A. — Emerita, 1956, № 2, p. 439—442; Dickmann E. — Anthropos, 1957, № 1—2; s. 308—309; Fodor I. — Studia slavica, 1958, № 3—4, s. 417—435; Ebeling C. L. — Lingua, 1959, № 1, s. 87—89; Топоров В. Н. — Структурно-типологические исследования. М., 1962, с. 225—227; Mareš F. V. — Wiener slavistisches Jahrbuch, 16, 1970, S. 220—222.

1154. Vaillant A. Manuel du vieux slave. Paris, In-t d'Études slaves, 1948. Ed. 2. 1963—1964.

T. 1. Grammaire. 369 p.

T. 2. Textes et glossaire, 127 p.

Введение. Морфология. Синтаксис. Тексты стсл. памятников срболг., сербской, хорватской, русской редакции.

Рец.: Dostál A. — Byzantinoslavica, 1950, № 1, s. 93—100; Norálek K. — Slavia, 1950, № 3—4, s. 434—442; Olšar J. — Orientalia christiana periodica, 1950, № 1—2, p. 233—234; Dostál A. — Listy filologické, 1951, № 3—4, s. 232—234; Djamo-Djasoniță L. — Romanoslavica, t. 14, 1967, p. 483—484.

1155. Verdiani C. Manuale di slavo antico. Roma, Sassoni ed., 1956. 10, 284 p.

Введение. Азбука. Фонетика. Морфология. Тексты. Словарь.

Рец.: D j a m o L. — Romanoslavica, t. 6, 1962, p. 283—285.

1156. Zakordonet A. Curs de limba slava veche. București, Ed. didactică și pedagogică, 1962. 328 p.

Введение. Азбуки. Фонетика. Морфология. Синтаксис. Словарь.

Рец.: D j a m o L. — Romanoslavica, t. 10, 1964, p. 555—558.

### IX. 3. Хрестоматии старославянского языка

1157. Алексий Р. Б. Одабрани старословенски текстови. Са речником. Београд. «Научна книга», 1960. 102 с.; 2-е изд. 1963. 102 с.; 3-изд. 1966. 102 с.; 5-е изд. 1969. 101 с.

Стсл. тексты из глаголических памятников (в транслитерации на

кириллицу) и кириллических, тексты из памятников различных изводов. Стсл.-сербохорватский словарь.

Рец.: *Ham m J.* — Slovo, 1962, № 11—12, s. 232—234.

1158. \*Алексий Р. Б. Читанка старословенскога језика с речником. Београд, «Научна книга», 1950. XII, 121 с.

1159. Динеков П. Старобългарски страници. Антология. София, Бълг. писател, 1966. 508 с.

Тексты молитв К., Азбучной молитвы, Прогласа к евангелию, Канона Димитрию Солунскому М., сочинений Константина Преславского, Кл., Иоанна Экзарха, Черноризца Храбра, средневековых болгарских авторов (на болгарском языке).

1160. Динеков П., Куев К., Петканова Д. Хрестоматия по старобългарската литература. София, «Наука и изкуство», 1961. 471 с.

1161. Конески Б., Јашар-Настева О. Македонски текстови. X—XX век. Скопје, 1966. 175 с. (Б-ка «Лит. збор»).

С. 9—30: Отрывки текстов из Ассеманиева, Зографского, Маринского евангелий, Синайской псалтыри, Синайского эвхология.

Рец.: Р. У. — Македонски јазик, 17, 1966, с. 225—226; Билјановски Д. — Лит. збор, 1967, № 1, с. 25—26.

1162. Романски С. Старобългарски език в образци. София, Унив., 1945. 602 с.

Хрестоматия текстов из стболг. глаголических (в кириллической транслитерации) и кириллических памятников.

1163. Стоянов С., Янакиев М. Старобългарски език. Текстове и речник. София, 1956. VIII, 195, 14 с.; 2-о изд. 1960. VIII, 232 с.; 3-то изд. 1965. VIII, 232 с.; 4-то изд. 1972. VIII, 232 с.

Тексты из Пространного ЖК, сочинений Черноризца Храбра, Иоанна Экзарха, из глаголических (в кириллической транслитерации) и кириллических стболг. памятников. Словарь.

Рец.: Лиллов М. Нова старобългарска хрестоматия. — Български език, 1958, № 2, с. 196—199; *V g a s i u A.* — Romanoslavica, t. 8, 1963, p. 535—537.

1164. *Ham m J.* Staroslovenska čitanka. Zagreb, Školska knjiga, 1960. 168 s.

Рец.: *N a z o r A., B r o z o v i ć D.* — Slovo, 1962, № 11—12, s. 219—225; *D j a m o L.* — Romanoslavica, t. 8, 1963, p. 534—535.

1165. *Kurz J., Řeháček L.* Texty ke studiu jazyka staroslověnského. Praha, St. ped. nakl.-ví, 1962. 71 s.

Тексты из Евангелия Луки, ЖК, из Зографского, Маринского, Ассеманиева, Остромирова евангелий, Синайской псалтыри, Синайского эвхология, Клоцова сборника, Киевских листков, Саввиной книги, Супрасльской рукописи. Стсл.-чешский словарь.

1166. *Słowski S.* Wybór tekstów starosłowiańskich (starobułgarskich). Wyd. 2, popraw. i uzupełn. Warszawa. Państw. zakłady wydawnictw szkolnych, 1952. VIII, 138, 13 s.

Хрестоматия текстов. Словарь к текстам с польским переводом.

1167. \**Vaillant A.* Textes vieux slaves. 1. Textes et glossaire. 2. Translation et notes. Paris, 1968. 175, 87 p.

1168. *Weingart M., Kurz J.* Texty ke studiu jazyka a písemnictví staroslověnského. Praha, Univ., 1949. 237 s.

Хрестоматия текстов из стсл. памятников и памятников чешской редакции, из стсл. и чешских источников для к.-м. вопроса. Словарь.

Рец.: *B a u e r J.* — Listy filologické, 1951, № 1, s. 69—70; *Slavia*, 1951, № 2—3, s. 409—412; *U n b e g a u n B. O.* — Irenikon, 27, 1954, s. 348; *Ham m J.* — Slovo, 1955, № 4—5, s. 101—104.

## IX. 4. Словари старославянского языка

1169. Цейтлин Р. М. Из опыта работы над словарем старославянского языка. — Славянская лексикография и лексикология. М., 1966, с. 227—268.

Публикация буквы Р из Словаря языка стсл. памятников X—XI вв., подготавливаемого в Институте славяноведения и балканистики АН СССР совместно с Чехословацкой Академией наук, с целью обсуждения принципов и средств раскрытия значения слова в словаре,

структуры словаря и словарной статьи.

1170. \*Milčetić N. Staroslovenski rječnik. Zagreb, 1963. 62 s.

1171. Sadnik L., Aitzetmüller R. Handwörterbuch zu den altkirchenslawischen Texten. Heidelberg, Winter, 1955. XX, 341 S.

Словарь с указанием важнейших значений. Обратный словарь, Гнездовой словарь и краткий этимологический комментарий.

Реч.: Dostál A. — Slavia, 1956, № 4, s. 611—614; Pisani V. — Archivio glottologico italiano, vol. 41, 1956, fasc. 1, p. 68—69; Shevelov G. J. — American Slavic and East European Review, 1956, № 4, p. 569—570; Sławiński F. Niespodzianka dla slawistów. — Język polski, 1956, № 2, s. 153—156; Tedesco P. — Language, 1956, № 3, p. 518—526; Цейтлин Р. М. — ВЯ, 1957, № 3, с. 147—148; Hamm J. — Slovo, 1957, № 6—8, s. 368—372; Kurz J. — Wiener slavistisches Jahrbuch, Bd. 6, 1957—1958, S. 149—165; Bd. 7, 1959, S. 162—163; Oinas F. J. — Slavic and East European Journal, 1957, № 2, p. 144—145; Rothe H. — Zeitschrift für slavische Philologie, 1957, № 1, S. 225—231; Rudnický J. B. — Word, 1957, № 2, p. 391—393; Mihailă G. — Romanoslavica, t. 3, 1959, p. 291—292; Rosenkranz B. — Indogermanische Forschungen, 1958, № 2, S. 221—222; Ebeling C. L. — Lingua, 1959, № 1, p. 94—96; Otrębski J. — Lingua poznaniensis, 8, 1960, s. 306—309.

1172. Slovník jazyka staroslověnského. Praha, ČSAV, 1956.

Ukázkový sešit. 1956, 36 s.

1. а—щ. 1958. 64 s.

2. Uvod. Prolegomena, 1959.

LXXIX s. (На чеш., рус. нем. и лат. яз.)

Й. Курц. Введение. Потребность в издании нового словаря стл. языка. Прежние работы этого рода. Традиция чешской славистики в области стл. языка. Работа, проделанная с 1943 г. и ее современное состояние. Объем материала, являющегося основой словаря. Объем извлечений и использования материала. Языки, на которые перево-

дятся заглавные слова. Проблематика, связанная с определением значений. В. Ф. Мареш. Оформление и построение словарной статьи. К. Надерка. Index monumentorum secundum textuum genera digestus.

3. аще — богородично. 1959, s. 65—128;

4. богосварникъ — вистьвнъ. 1961, s. 129—192

5. вистъ — възвѣровати. 1962, s. 193—256;

6. възвѣстити — въсѣлнѣти. 1962, s. 257—320;

7. въсѣлнѣти — вазати. 1963, s. 321—384;

8. вазати — гжгъннѣвъ. 1964, s. 385—448;

9. гжгъннѣвъ — достигнѣти. 1965, s. 449—512;

10. достигнѣти — епискоупъ. 1965, s. 513—576;

11. епискоупъ — заклати. 1965, s. 577—640;

12. заклати — игънати. 1966, s. 641—704;

13. игънати — имѣти. 1966, s. 705—768;

14. имѣти — ѣ. 1966, s. 769—853;

15. к — крижма. 1967, s. 1—64.

16. крижолитосъ — лице. 1967, s. 65—128;

17. лице — марѣта. 1968, s. 129—192.

18. марѣта — мьстьникъ. 1968, s. 193—256.

19. мьцати — насытити. 1969, s. 257—320;

20. насытити — непокорнѣ. 1970, s. 321—384.

21. непокорнѣ — нынѣ. 1971, s. 385—448;

22. нынѣ — огнъ. 1972, s. 449—512;

23. огнъ — осыпати. 1972, s. 513—576;

24. осырѣти — ошьствнѣ. 1973, s. 577—638;

25. п — повити. 1973, s. 1—64;

26. повити — покръвителъ. 1974, s. 65—128;

27. покръвителъ — поспѣшати. 1974, s. 129—192;

28. поспѣшнѣти — приближеннѣ. 1975, s. 193—256;

29. приближеннѣ — прихъждати. 1975, s. 257—320;

30. прихъждати — просѣци. 1976, s. 321—384.

31. проскати — прѣкрѣпѣкъ. 1977, с. 385—448.

T. I. a — h. Praha, ČSAV, 1966. XXIV + 853, 4 s.

Реч.: Dvořáková E. — Československá rusistika, 1957, № 2, s. 365—366; Moszyński L. Uwagi o próbnym zeszycie «Słownika języka staro-cerkiewno-słowiańskiego». — Lingua poznaniensis, 1957, № 6, s. 193—199; Vaillant A. — RES, t. 34, 1957, p. 174; Kolaric R. — 36. за филологију и лингвистику, књ. 2, 1959, с. 162—164; Vaillant A. — RES, t. 36, 1959, p. 84—85; Львов А. С. — Изв. ОЛЯ, 1960, № 2, с. 163—166; Aitzetmüller R. — Kratyllos, 1960, N 1, S. 75—78; Štefaníć V. — Slovo, 1960, № 9—10, s. 207—211; Vaillant A. — Bulletin de la Société de linguistique de Paris, 1960, fasc. 2, p. 190—194; Večerka R. — Sborník prací filoz. fak. Brněnské univ., 1960. Řada jazykovědná, № 8, s. 147—150; Бернштейн С. Б. — Slavia, 1961, № 1, p. 318—325; Grivec F. — Slovo, 1961, № 13, s. 227—229; Hauptová Z. — Slovanský přehled, 47, 1961, s. 315—316; Moszyński L. — RSI, t. 22, 1962, cz. 1, s. 80—99; Vaillant A. — Bulletin de la Société linguistique de Paris, t. 57, 1962, p. 124—125; Цейтлин Р. М. — Сов. славяноведение, 1965, № 3, с. 112—115; Unbegaun B. O. — Irenikon, 38, 1965, s. 414; Vaillant A. — Bulletin de la Société linguistique de Paris, t. 60, 1965, fasc. 2, p. 127—128; t. 61, 1966, fasc. 2, p. 103—104; t. 63, 1968, fasc. 2, p. 150, 155; Petr J. — Byzantinoslavica, 1969, № 1, s. 79—83; Müller K. — Deutsche Literaturzeitung, 1970, № 3, S. 229—231; Petr J. — Byzantinoslavica, 1970, N 1, s. 79—83; Vaillant A. — Bulletin de la Société linguistique de Paris, 1970, fasc. 2, p. 99; Večerka R. — Slavia, 1971, № 1, s. 107—112; Tavzes C. — Jezik in slovstvo, 1972—1973, № 3, s. 118—120.

## IX. 4а. Лексикография

1173. Верещагин Е. М. О пробных статьях однотомного Словаря старославянского языка. — Сов.

славяноведение, 1968, № 5, с. 40—44.

Критические замечания об отборе памятников для Словаря (об отсутствии Остромирова евангелия, которое следует считать памятником не др.-слав., а ст.-слав. языка), о технике подачи греческих соответствий ст.-слав. лексемам.

1174. Давидов А. Церковнославянский речник на Иван П. Церов (неизвестен ръкопис). — Български език, 1967, № 3, с. 255—259.

Характеристика принципов, которыми руководствовался составитель рукописного «Церковнославянского словаря сравнительно со староболгарским» И. Церова.

1175. Мареш В. Ф. Проект подготовки словаря церковнославянского языка. — ВЯ, 1966, № 5, с. 86—99.

Цель словаря, соотношение словарей ст.-слав. и ц.-слав. языков, временные границы памятников, отбор текстов для экскерпции, отбор по языковой редакции, виды экскерпции и их техника, оформление карточек, расположение материала, учет грамматических моментов.

1176. Пернишка Е. Сто години Lexicon palaeoslovenico-greco-latino от Фр. Миклошич. — Български език, 1965, № 3, с. 279—282.

Характеристика особенностей и структуры Словаря и его значения для славистики.

1177. Цейтлин Р. М. О принципах составления словаря старославянского языка. — ВСЯ, вып. 6, 1962, с. 112—139.

Определение критериев отбора памятников и их состава. Установление структуры словаря и словарной статьи. Определение принципов и средств раскрытия значения слова.

1178. Цейтлин Р. М. О работе над однотомным словарем старославянского языка. — РСИС, вып. 43, 1964, с. 95—97.

Информация о ходе работы над однотомным словарем ст.-слав. языка на основе чехословацкой картотеки, задуманного как совместный труд советских и чехословацких ученых.

1179. Baumgarten P. Das Linzer kyrillische Wörterbuchfragment. — Wiener slavistisches Jahrbuch, Bd. 12, 1965, S. 111—143.



Описание внешнего вида, графики, фонетики, лексического состава фрагмента стсл. словаря с толкованием значений на итальянском и латинском языках. Предположение о том, что автором был славянин, соприкасавшийся с итальянским языком и читавший кириллические тексты.

1180. Dostál A. Práce na staroslověnském slovníku. — Práce jazykoznawcze, zes. 3, 1960, s. 285—287.

Характеристика отбора текстов для стсл. словаря.

1181. Grivec F. Staroslovenski rječnik. — Slovo, 1953, № 2, s. 90; 1955, № 4—5, s. 143—144.

Информация об эксцерпции материала для стсл. словаря Чешской академии наук, о проспекте его.

1182. Hauptová Z. Stan prac nad Slovníkiem jazyka staro-cerkiewno-słowiańskiego i niektóre problemy związane z opracowaniem Małego słownika jazyka staro-cerkiewno-słowiańskiego. — Sprawozdania z Posiedzeń Komisji Oddziału Krakowskiego PAN, 11/2, 1968, s. 173—176.

Характеристика принципов отбора памятников и составления картотеки стсл. словаря ЧСАН и критические заметки о характере, содержании и способе обработки однотомного словаря стсл. языка, подготавливаемого советскими славистами.

1183. Kurz J. Dnešní stav přípravných prací pro vydání slovníku staroslověnského jazyka a problematika jeho zpracování. — Slavia, 1953, № 2—3, s. 300—310.

Характеристика необходимости нового издания словаря стсл. языка, принципов отбора материала для него, толкования значений, состояния работы над ним в Чехословакии.

1184. Kurz J. Mezinárodní komise pro slovník církevněslověnského

jazyka. — Slavia, 1969, № 2, s. 389—391.

Информация о заседаниях Комиссии по словарю цсл. языка, на которых обсуждались вопросы названия языка, отношения словаря цсл. языка к стсл. словарю, выбора памятников для эксцерпции материала, оформления картотеки.

1185. Kurz J. Můj návrh na pokračování v přípravných pracích o staroslověnském slovníku. — Pošta Trávníčkoví a Wollmanovi. Brno, 1948, s. 286—309.

Информация о работе комиссии по стсл. словарю, характеристика принципов отбора материала, оформления словарных карточек, установления исходного слова.

1186. Kurz J. Slovník jazyka staroslověnského Československé Akademie věd. — Beogradski međunarodni slavistički sastanak. Beograd, 1957, s. 369—376.

Характеристика необходимости словаря стсл. языка, состояния работы над словарем, принципов эксцерпции материала, толкования значений.

1187. Kurz J., Večerka R., Havlová E. Konference o slovníku jazyka staroslověnského a o etymologickém slovníku jazyků slovanských. — Slavia, 1955, № 1, s. 123—145.

C. 123—141: Информация о конференции, посвященной научным и организационным вопросам составления словаря стсл. языка.

1188. Mareš F. V. Słownik cerkiewno-słowiański. — Sprawozdania z Posiedzeń Komisji Oddziału Krakowskiego PAN, 11/2, 1968, s. 171—173.

Обоснование принципов выбора памятников для словаря стсл. языка ЧСАН, обусловленных спецификой цсл. языка, периодами его развития.

## Х. КИРИЛЛО-МЕФОДИЕВСКИЕ ТРАДИЦИИ В СЛАВЯНСКИХ ЗЕМЛЯХ

### Х. 1. Судьба славянской литургии, языка и литературы. Общие очерки

1189. Ангелов Б. С. 1100 години славянска писменост и култура. — Нар. просвета, 1963, № 5, с. 3—7. Очерк развития к.-м. традиций в славянских странах.

1190. Нанков С. Разпространение и влияние на великое дело на свете братья Кирил и Методий в славянските земи. — Духовна култура, 1959, № 5, с. 24—29.

Характеристика к.-м. традиций в Болгарии, России, Сербии, Хорватии, Чехии.

1191. Радојичић Ђ. С. Југословенска средњевијековна књижевност. — ЗБМС за књижевност и језик, књ. 11, 1963, с. 17—32.

Характеристика стсл. письменности, литературных школ, деятельности Кл., Константина Брегалничского, старой словенской, хорватской и боснийской письменности и литературы.

1192. Толстой Н. И. Роль кирилло-мефодиевской традиции в истории восточно- и южнославянской письменности. — КСИС, вып. 39, 1963, с. 27—38. То же на укр. яз.: Толстой М. И. Роль кирилло-мефодиевської традиції в історії східно- і південнослов'янської писемності. — Питання походження і розвитку слов'янської писемності. Київ, 1963, с. 30—42.

Освещение роли к.-м. традиции в истории славянской письменности, проявляющейся в стремлении к нормализации и сохранению дрсл. (цсл.) языка в качестве орудия межславянской культуры.

1193. Cross S. H. Les civilisations slaves à travers les siècles. — Paris, Payot, 1955, 194 p. То же на англ. яз. New York, 1963.

С. 61—83: Характеристика миссии К. и М. в Моравии и Паннонии, славянской литургии у южных и западных славян и на Руси.

1194. Dostál A. The Byzantine Tradition in Church Slavonic Li-

terature. — Cyrillometodianum, 2. Thessalonicae, 1972—1973, s. 1—6.

Характеристика византийских традиций в древнейшей славянской литературе и дальнейшего развития в Моравии, Болгарии, на Руси.

Dvorník F. Byzantské misie u slovanů. См. № 241.

С. 204—284. Характеристика к.-м. наследия в Польше, Чехословакии, Хорватии, Болгарии, Сербии и Киевской Руси.

1195. Dvorník F. SS. Cyrille et Méthode et la christianisation des slaves. — Études slaves et est-européennes, 1963, № 3—4, p. 132—152.

Очерк моравской миссии, судьбы к.-м. литургии и литературы в славянских землях.

1196. Lehr-Spławiński. Th. Konstantin i Metodiusz w walce o liturgię słowiańską. — Przegląd zachodni, 1949, № 12, s. 626—638. То же. — Rozprawy i szkice z dziejów kultury słowian. Warszawa, 1954, s. 149—162.

Рассмотрение конфликта двух христианских миссий в Моравии во 2-й половине IX в., соперничавших в борьбе за влияние на народные массы. Характеристика жизнеспособности славянской литургии, ее исторической роли для культурного развития славянских народов.

1197. Macúrek J. La mission byzantine en Moravie au cours des années 863—865 et la portée de son héritage dans l'histoire de nos pays et de l'Europe. — Magna Moravia. Praha, 1965, s. 17—70. [Рез. на чеш. яз.]

Характеристика политической и культурной роли великоморавской миссии К. и М., значения к.-м. культурного наследия в Чехии, юго-западной Польше, Венгрии, России, у южных славян.

1198. Picchio R. A proposito della Slavia ortodossa e della comunità linguistica slava ecclesiastica. — Ricerche slavistiche, vol. 11, 1963, p. 105—127. [Рез. на рус. яз.]

Характеристика значения православно-славянской славянской культуры, цсл. языка как общего языка православ-

ного славянства, общей нормы цсл. языка, соотношения цсл. языка и местных редакций.

1199. Picchio R. Die historisch-philologische Bedeutung der kirchenslavischen Tradition. — Die Welt der Slaven, 1962, № 1, S. 1—27.

Характеристика значения культурной общности православных славян, цсл. языка.

1200. Picchio R. Models and Patterns in the Literary Tradition of Medieval Orthodox Slavdom. — American Contributions to the Seventh International Congress of Slavists. Vol. 2. Literature and Folklor. New York, 1973, p. 339—465.

Определение понятия литературы среди православных славян средневековья. Рассмотрение развития лингвистических моделей на основе «цсл. изонорм» и «пределов приемлемости», которыми обуславливается обращение текстов в пределах языковой общности православного славянства. Определение места средневековой литературы православного славянства в европейском контексте на основе освещения взаимоотношений между православными славянами и римским славянством.

1201. Picchio R. O cirkewno-słowiańskiej wspólnocie kulturalno-językowej. — Sprawozdania z posiedzeń komisji PAN, 1962, № 2, s. 449—454.

Дефиниция «православной славящины». Характеристика литературных и лингвистических вопросов проблематики, связанной с культурой православных славян, цсл. традицией.

## Х. 2. Судьба древнеславянского (церковнославянского) языка

1202. Анохина В. В. К проблеме изучения истории книжно-славянского языка как общего литературного языка славян. — Мовознавство і літературознавство. Київ, 1964, с. 75—86.

Характеристика основных этапов развития книжно-славянского литературного языка.

1203. Анохина В. В. [Ответ на вопрос: Возможно ли е построяване на история на книжнославянския

(църковнославянския) език като общ литературен (културен) език на славяните? Ако е възможно, то на какви основи и каква е неговата периодизация?]. — Слав. филология, т. 1. София, 1963, с. 13—14.

Мнение о необходимости построения периодизации книжного языка по этапам его нормализации.

1204. Гутшмидт К. О роли церковнославянского языка в формировании современных болгарского и сербского литературных языков. — ВЯ, 1969, № 6, с. 71—82.

Описание особенностей древнеславянского литературного языка в Сербии в сравнении с особенностями литературного языка в Болгарии. Рассмотрение места цсл. лексических и словообразовательных элементов в языке Вука Караджича и его современников.

1205. Жуковская Л. П. [Ответ на вопрос: Какво е било взаимоотношението между най-старите старославянски центрове на писмеността (до XII в. включително) и каква е била тяхната роля за възникване и развитието на старославянския език?]. — Слав. филология, т. 1. София, 1963, с. 12—13.

Мнение о преемственности в IX—XI в. деятельности просветителей, фонда текстов, самой литературы, о самостоятельном развитии центров славянской письменности в XI—XII вв.

1206. Жуковская Л. П. Рекомендации для определения языка (изводов) древних славянских рукописей. — Методическое пособие по описанию славяно-русских рукописей, вып. 1. М., 1973, с. 1—42.

Образцы передачи одного и того же текста в Саввиной книге и в рукописях евангелий дррус., серб. и срболг. изводов. Характеристика фонетических явлений (носовых, сочетаний редуцированных с р и л, жд и шт, ы и и и др.), дающих возможность определения izvoda рукописи.

1207. Мошинский Л. Отношение словаря церковнославянского языка к словарям отдельных славянских языков. — ВЯ, 1966, № 5, с. 81—85.

Концепция общего словаря всех редакций цсл. языка на основе характеристики отношения редакций цсл. языка к церковнославянизированным народным языкам.

1208. Стипчевіћ Б. Македонска рецензија. — Македонски јазик, 23, 1972, с. 265—269.

Определение понятия и критериев рецензии на материале славянских языков.

1209. Толстой Н. И. Древнеславянский литературный язык позднего периода (XVII—XVIII вв.) и его роль в истории русского, сербского и болгарского литературных языков донациональной эпохи. — Тезисы докладов на совещании по проблемам образования русского национального языка в связи с образованием других славянских национальных языков. М., 1960, с. 8—14.

Рассмотрение соотношения дрсл. литературного языка с «народно-литературным языком» и «средним» типом, процессов нормализации.

1210. Толстой Н. И. Древнеславянский язык как общий литературный язык южных и восточных славян. — Тезисы докладов на совещании по проблемам изучения истории русского литературного языка нового времени. М., 1960, с. 33—38.

Рассмотрение характера, ареала, нормы, сферы применения, периодизации дрсл. литературного языка, соотношений со стсл. языком.

1211. Толстой Н. И. К вопросу о древнеславянском языке как общем литературном языке южных и восточных славян. — ВЯ, 1961, № 1, с. 52—66.

Соображения о необходимости внутреннего рассмотрения дрсл. литературного языка (базирующегося на стсл.) как единого структурного целого с особыми нормами для разных периодов его истории.

1212. Толстой Н. И. Роль древнеславянского литературного языка в истории русского, сербского и болгарского литературных языков XVIII в. — Вопросы образования восточнославянских национальных языков. М., 1962, с. 5—21.

Рассмотрение [соотношения системы дрсл. языка, бытовавшего на славянском Востоке и Юге, с локальными изводами, с языком народно-разговорного «субстрата» в XVII—XVIII вв.

1213. Цейтлин Р. М. [Ответ на вопрос: Возможно ли е построиване на история на книжнославянския (църковнославянския) език като

общ литературен (културен) език на славяните? Ако е възможно, то на какви основи и каква е неговата периодизация?] — Слав. филология, т. 1. София, 1963, с. 15.

Мнение о неизбежности возникновения своего письменного цсл. языка в результате отклонений от норм стсл. языка и о невозможности построения истории цсл. языка как единого литературного языка.

1214. Picchio R. Slave ecclésiastique, slavons et redactions. — To Honor R. Jakobson. Vol. 2. The Hague—Paris, 1967, p. 1527—1544.

Характеристика цсл. языковой общности восточных и южных славян, нормативной роли цсл. языка, соотношения местных вариантов цсл. яз. с национальными литературными языками.

### Х. 3. Кирилло-мефодиевские традиции у западных славян.

1215. Birnbaum H. Zu den Anfängen der Himmographie beiden Westslaven. — Scando-slavica, t. 11, 1965, S. 69—92. То же: B i r n b a u m H. On Medieval and Renaissance Slavic Writing. The Hague-Paris, 1974, p. 260—298.

Мнение о происхождении гимнографии у западных славян от к.-м. традиции.

1216. Tschizewsky D. Kirchenslavische Literatur bei den Westslawen. — Cyrillo-Methodianische Fragen. Wiesbaden, 1968, S. 13—28.

Рассмотрение литературных сочинений, возникших на западнославянской территории после к.-м. миссии (прежде всего легенды о св. Вячеславе); мотивов дрчешск. литературы в литературе других славянских народов. Предположение о влиянии стсл. языка чешской редакции на другие.

1217. Vaillant A. Le vieux slave occidental. — ЗММС за филологију и лингвистику, 1966 9, с. 7—9. [Рез. на сербохорв. яз.].

Мнение о существовании западнославянской редакции стсл. языка на основе анализа Никодимова евангелия.

### Х. За. Моравия. Чехия.

1218. Bartoš F. M. O Dobrovského pojetí osudů slovanské bohoslužby v Čechách. — Historický zborník, 1953, 1, s. 7—26.

Рассмотрение вопросов о крещении чехов, о моравской миссии, славянском богослужении в Сазаве, славянской письменности в Чехии, развитии чешской культуры в освещении Добровского.

1219. \* Francev V. A. Slavisté o hlholských zlomcích Pražských v korespondenci s P. J. Šafaříkem. — Slovanské studie. Praha, 1948, s. 133—138.

1220. Horálek K. O církevněslovanskou tradici v Českých dějinách. — Slovo a slovesnost, 1948, N 1, s. 32—36.

Обзор работ Р. Якобсона, В. Халопецкого, Урбанека, Каландры, посвященных значению цсл. элемента для старочешской культуры.

1221. Králík O. Jozef Dobrovský a bádání o počátcích českých dějin. — Pocta Z. Nejedlému. Olomouc, 1959, s. 73—140. [Рез. на рус. и нем. яз.]

Обзор работ И. Добровского о начале христианства в Чехии, о критике древних легенд. Сопоставление метода и результатов исследования Д. с новейшими трудами и вывод об актуальности его наследия.

1222. Králík O. Nová fáze sporů o slovanskou kulturu v přemyslovských Čechách. — Slavia, 1968, № 2, s. 474—494.

Обзор работ последних лет по указанному вопросу.

#### Х. За<sub>1</sub>. Общие очерки судьбы славянской литургии, литературы, языка

1223. Вечерка Р. Великоморавские истоки церковнославянской письменности в Чешском княжестве. — Magna Moravia. Praha, 1965, s. 493—524. [Рез. на чеш. яз.]

Филологические аргументы в пользу преемственности стсл. письменной образованности на территории Великой Моравии и раннесредневековой Чехии.

1224. Вечерка Р. Приносят на Кирил и Методий за чехословацката

култура. — Ёзик и лит-ра, 1974, № 5, с. 1—8.

Очерк истории славянской письменности в Великой Моравии, Чехии X—XI в., к.-м. традиции в средневековой Чехии, у гуситов, в период возрождения.

1225. Доланский Ю. Значение славянской азбуки и письменности для развития чехословацкой культуры. — Тържествена сесия БАН за 1100 годишнината на славянската писменост. София, 1965, с. 55—66.

Характеристика деятельности К. и М. в Моравии, памятников моравского происхождения (Прогласа К., ЖК и Похвалы К.), значения деятельности К. и М. для чехословацкой культуры.

1226. Лейкснер И. По какому обряду совершали богослужение свв. Кирилл и Мефодий в наших землях. — Ежегодник правосл. церкви в Чехословакии. Прага, 1962, с. 91—105. [Рез. на англ. и нем. яз.]

Мнение о восточном (православном) обряде богослужения.

1227. Мареш В. Ф. Древнеславянский литературный язык в Великоморавском государстве. — ВЯ, 1961, № 2, с. 12—23.

Характеристика взаимоотношения первоначального типа стсл. (прастсл.) и моравского (прачешского) языков. Замечания о дальнейших судьбах великоморавского извода стсл. языка.

1228. Chaloupecký V. Slovanská bohoslužba v Čechách. — Věstník ČSAV, 1950, № 4, s. 65—80.

Обзор точек зрения ученых, чешских легендарных и исторических источников, чешских по происхождению памятников, свидетельствующих о распространении славянского богослужения в Чехии в X—XI вв., о чешской ветви славянской письменности.

1229. Dostál A. La tradition cyrillo-méthodienne en Moravie. — Κυρίλλωφ καί Μεθόδιωφ τόμον έόρτιος επί τῆ χιλιοστῆ καί έκατοστῆ έτηρίδι. М. I. Θεσσαλονικη. 1966. σ. 153—182.

Очерк деятельности К. и М. в области создания славянской письменности, литературного языка, переводов, литургии. Характеристика происхождения и значения к.-м.

традиций в Великой Моравии для развития чешской культуры.

1230. Flajšhans V. Medzí dvoma jubileami: 833—845. (Niekoľko poznámok). — *Linguistica slovacá*, 1946—1948, 4—6, s. 61—69.

Заметка о распространении христианства в Моравии до К. и М., о моравской миссии, традициях западного и восточного христианства в Чехии IX—X вв., о судьбе славянской литургии в Чехии (по материалам чешских легенд и посвященных им исследований).

1231. Frinta A. O rozšírenosti (frekvenci), jména Kliment v Československu. — *Onomastické práce*, 1970, № 3, s. 58—64. [Рез. на нем. яз.].

Характеристика распространения культа св. Климента и имени Кл. в Моравии и средневековой Чехии.

1232. Fukač J. Über den musikalischen Charakter der Epoche von Grossmähren. — *Magna Moravia*. Praha, 1965, s. 417—434. [Рез. на чеш. яз.]

Рассмотрение византийских основ славянской литургической музыки, соотношения славянской и латинской литургии в Великой Моравии IX в., распространения славянской литургической музыки у восточных и южных славян, существования чешской народной музыкальной культуры в Великой Моравии.

1233. Fukač J. Zu den Ergebnissen der Forschung über den musikalischen Charakter der Epoche Grossmährens. — *Anfänge der slavischen Musik*. Bratislava, 1966, s. 43—48.

Соображения о путях изучения великоморавской музыкальной культуры с исторической точки зрения.

1234. Graus F. Slovanská liturgie a písemnictví v přemyslovských Čechách X století. — *Československý časopis historický*, 1966, № 4, s. 473—495. [Рез. на франц. яз.]

На основе анализа средневековых источников мнение о разрыве Чехии X в. со старой моравской церковной традицией, с культом К. и М., об отсутствии славянской литургии в Чехии во 2 пол. X в., о появлении лишь в историографии XIX—XX вв. высказываний о расцвете славянской литургии и письменности в Чехии X в.

1235. \* Gregor A. Církevnoslovenské písemnictví v přemyslovských Čechách. — *Křest'anská revue*, 31, 1964, s. 27—29.

Hamm J. Hrvatski glagoljaši u Pragu. См. № 1589.

1236. Havránek B. Die Bedeutung Konstantins und Methods für die Anfänge der geschriebenen Literatur in Grossmähren. — *Cyrrillo-Methodianische Fragen*. Wiesbaden, 1968, S. 1—12.

Характеристика роли письменного славянского языка в развитии культуры и общества в Великой Моравии.

1237. Havránek B. Počátky slovanského písma a psané literatury v době velkomoravské. — *Velká Morava*. Praha, 1963, s. 77—96.

Характеристика моравской миссии, создания славянской письменности и литературного языка, зачатков славянской литературы, литературных сочинений великоморавского периода, развития стсл. литературы в Чехии X—XI в., стсл. элементов в стчешск. языке.

1238. Havránek B. Vznik slovanského písma a psané literatury před 1100-lety. — *Nová mysl*, 1963, № 6, s. 671—680.

Характеристика моравской миссии, деятельности К. и М., в области создания славянской письменности. Обзор литературы великоморавского и дрчешск. периодов.

1239. Horálek K. Cyrilometodějská literatura a její společenský význam. — *Konferencia o Vel'kej Moravě a byzantskej misii*. Nitra, 1963, s. 117—122.

Характеристика специфических черт литературы, созданной К. и М., и развития цсл. литературной традиции, ее значения для чешской литературы.

1240. Horálek K. Die cyrrillo-methodianische Literatur und ihre kulturgeschichtliche Bedeutung. — *Das Grossmährische Reich*. Praha, 1966, S. 319—328.

Характеристика следов христианства, существовавшего в Моравии до К. и М., в к.-м. литературе, связи ее с немецкими и латинскими источниками, значения славянской литургии, влияния цсл. традиции на развитие чешской литературы и ли-

тратуры славянских ортодоксальных стран.

1241. Horálek K. K problematice cyrilometodějské literatury. — *Slavia*, 1963, № 3, s. 327—330.

Характеристика стсл. литературы великоморавского периода, ее связи с среднеевропейской общецерковно-культурной средой, ее значения.

1242. Horálek K. Několik sporných cyrilometodějských otázek. — *Slavia*, 1969, № 4, s. 528—532.

Характеристика определяющего влияния на деятельность К. и М. культурного и политического положения балканских славян, влияния византийской литературы, судьбы к.-м. культуры в Чехии.

1243. Hrejsa F. Dějiny křesťanství v Československu. 1. Doba předhusitská. Praha, Husova Českoslov. evangelická fak. bohoslovecká, 1947. 322 s.

Очерк истории христианства и культурной жизни Чехии от времен язычества до 1403 г. (с. 17—22: миссия К. и М.)

1244. Huňáček V. Slovanská Sázaava a česko-uhersko-ruské vztahy v XI století. — *Bulletin Ústavu ruského jazyka a literatury*, 14, 1970, s. 5—21. [Рез. на рус. и англ. яз.]

Мнение об обмене мощами и книгами между монахами Сазавского монастыря и Киево-Печерской лавры после их встречи в Венгрии в 1055—1061 гг., чем объясняется наличие кириллической части Реймского евангелия в Сазавском монастыре.

1245. Jelínek K. Slovanská a latinská Sázaava. — *Slavia*, 1965, № 1, s. 123—131.

Мнение о появлении зачатков легенды в латинском монастыре, а стсл. легенды в середине XII в., прологов к ней в XIII в. (в связи с дискуссией о славянской культуре в Чехии Пршемысловичей).

1246. \* Kadlec J. Cyrilometodějský odkaz v Čechách v době husitské. — *Via*, 1969, № 1, s. 27—29.

1247. Kadlec J. Das Vermächtnis der Slavenapostel Cyrill und Method in böhmischen Mittelalter. — *Cyrillo-Methodianische Fragen*. Wiesbaden, 1968, S. 103—137.

Характеристика судьбы славянской литургии в Чехии в X—XVI вв. и к.-м. традиций в гуситскую эпоху.

1248. Kalista Z. Das cyrillo-metho-dianische Motiv bei Karl IV. — *Cyrillo-Methodianische Fragen*. Wiesbaden, 1968, S. 138—158.

Рассмотрение периода правления Карла IV в плане отношения к к.-м. традиции.

1249. Kolečka J. Cyrilometodějská tradice v druhé polovině 19. století. — *Velká Morava*. Praha, 1963, s. 97—112.

Характеристика сохранения и развития к.-м. идей и традиций в деятельности чешских и словацких литераторов, клерикалов.

1250. Kolečka J., Štastný V. Die cyrilomethodische und grossmährische Tradition im tschechischen politischen Geschehen im 19. und 20. Jahrhundert. — *Magna Moravia*, Praha, 1965, s. 587—610. [Рез. на чеш. яз.]

Характеристика значения к.-м. и великоморавских традиций для формирования чешского и словацкого народов, чешско-словацкой взаимности, для борьбы против германизации.

1251. Kopecký M. Cyrilometodějská tradice v starší české literatuře. — *Magna Moravia*. Praha, 1965, s. 567—586. [Рез. на нем. яз.]

Характеристика к.-м. традиций в гомилетическом и хроникальном жанрах чешской литературы с древнейших времен до конца XVIII в.

1252. Králík O. Slavnikovské interludium. K česko-polským kulturním vztahům kolem roku 1000. Ostrava, Profil, 1966. 282 s. [Рез. на нем. яз.]

Характеристика основ славянской культуры в Чехии Пршемысловичей и Польше Пястов и роли славниковских братьев Войтеха и Радима, их отношения к к.-м. наследию.

Рез.: Š v a b M. Dva nové průzkumné podněty Oldřicha Králíka. — *Listy filologické*, 1968, № 1, s. 83—93; Králík O. Spor o počátky české hagiografie. — *Česká literatura*, 1968, № 6, s. 679—699.

1253. Králík O. Zwei Theorien über die Entstehung der kyrillo-methodischen Kultur. — *Les Études balkaniques tchécoslovaques*, 3, 1968, p. 89—94.

Сопоставление фрагментов из ЖК, относящего перевод литургии на

славянский язык к периоду до моравской миссии, и хроники легенды Кристиана конца X в., говорящей о начале литературной деятельности К. только в Моравии. Мнение о том, что Кристиан был выразителем стремлений к приобщению Моравии к к.-м. культурному наследию.

1254. **Kurz J.** *Slovanské základy naší vzdělanosti.* — *Slovanství v českém národním životě.* Brno, 1947, s. 9—19.

Характеристика создания славянской письменности, моравской миссии К. и М., памятников письменности, появившихся в Моравии.

1255. **Mareš F. V.** *Hlaholice na Moravě a v Čechách.* — *Slovo*, № 21, 1971, s. 133—199.

Очерк развития глаголицы на чешской языковой территории в великоморавский период, в Чехии Пршемысловичей, Карла IV, функций и значения глаголицы, соотношения графической и фонологической систем.

1256. **Mareš F. V.** *Vajsova česká redakce nové církevní slovanštiny.* — *Studia palaeoslovenica.* Praha, 1971, s. 221—225.

Характеристика издания чешских новых (1922 г.) служебников, миссалов как продолжения к.-м. традиций.

1257. **Michálek E.** *K staročeským dokladům jména Cyril.* — *Onomastické práce*, sv. 3, 1970, s. 173—176. [Рез. на нем. яз.]

Характеристика употребления имени К. в памятниках чешской письменности начального периода, в топонимике, являющегося свидетельством его известности уже перед возникновением чешской письменной литературы.

1258. **Repp F.** *Eine Spur der byzantinischen Kunstpflege des böhmischen Sázava — Klosters in Österreich.* — *Wiener slavistisches Jahrbuch*, Bd. 12, 1965, S. 172—174.

Предположение о посылке чешскими князьями в Сазавский монастырь иконы с целью поддержки славянской литургии.

1259. **Stanislav J.** *Konstantín a naša stará kultúra.* — *Slovenský jazyk a literatúra v škole*, 1968—1969, № 9, s. 257—263.

Очерк христианизации и культуры Моравии IX в., традиций культуры К. и М. в Чехии и Словакии.

1260. **Tandarić J.** *Novi staroslovenski misal.* *Prigodom izdanja Rimskog misala slovenskym jazykem*, v Olomouci 1972. — *Slovo*, 1973, № 23, s. 205—209. [Рез. на нем. яз.]

Информация о II Ватиканском соборе, на котором обсуждались вопросы употребления латинского и народного языка в литургии, стсл. литургического языка, об издании миссала, языковой основой которого явились Киевские листки и Пражские отрывки, Оломоуцкой епархией.

1261. **Vášek O.** *Cyrilometodějská tradice na Moravě.* — Сб. в чест на акад. А. Теодоров-Балан. София, 1955, с. 157—164.

Характеристика исторического и культурного значения к.-м. моравской миссии, проявления и роли к.-м. традиций в дальнейшем развитии Моравии (в оценке ученых XX в.)

**Vavřínek V.** *Církevné misie v dějinách Velké Moravy.* См. № 367.

1262. **Večerka R.** *Ideový profil Velkomoravské literatury.* — *Sborník Matice moravské*, roč. 82, 1963, s. 182—189.

Рассмотрение идей о равноправности слав. языков и народов, великоморавского патриотизма в стсл. литературе.

1263. **Večerka R.** *Jazykovědný příspěvek k problematice staroslovenského písemnictví v Čechách X a XI století.* — *Slavia*, 1967, № 3, s. 421—428.

Характеристика языковых фактов, свидетельствующих о существовании стсл. письменности в чешских землях.

1264. **Večerka R.** *Mezinárodní význam velkomoravské písemné vzdělanosti.* — *Almanach Velká Morava.* Brno, 1965, s. 22—27.

Рассмотрение стсл. литературы великоморавского периода как начального этапа чешской культуры и всей славянской литературы вообще. стсл. языка как посредника в межславянских контактах.

1265. **Večerka R.** *Problematika st. sl. písemnictví v přemyslovských Čechách.* — *Slavia*, 1970, № 2, s. 223—237.



Обзор стсл. памятников великоморавского периода, памятников X—XI в., созданных в Чехии и созданных в других странах, но широко распространенных в Чехии.

1266. Večerka R. Slované po-  
čátky české knižní vzdělanosti. Praha,  
Stat. ped. nakl.-ví, 1963. 110 s. [Рез.  
на рус. яз.]

Очерк общественно-исторических причин возникновения славянской письменности в Великой Моравии, Чехии X—XI, славянской литургии в Чехии XIV в. Обзор памятников, созданных в Великой Моравии, Чехии X—XI вв. Характеристика стсл. языка чешской редакции, влияния стсл. языка на литературный чешский язык.

Рец.: H r a b á k J. — Listy filologické, 1964, № 2, s. 427—428.

1267. Večerka R. Velkomoravská literatura v přemyslovských Čechách. — Slavia, 1963, № 3, s. 398—419.

Очерк распространения сочинений великоморавского периода (ЖК, Похвалы К., ЖМ) в Чехии X—XI вв., идейных и культурных связей чешской литературы с великоморавской, языковых и стилистических связей литургических чешских и великоморавских текстов.

1268. Weingart M. Československý typ církevní slovančiny, jeho pamiatky a význam. Bratislava, SAVU, 1949. 133 s.

Обзор стсл. памятников к.-м. периода, возникших на чешской территории, и памятников периода IX—XI вв. Характеристика палеографических, версификационных, литературно-исторических, исторических и идеологических черт.

Рец.: Filip O. — Listy filologické, 74, 1950, 4, s. 223—225; H o -  
b á l e k K. — Slavia, 1950, № 3—  
4, s. 442—448; R u b e n s t e i n  
H. — Language, 1950, № 2, p. 333—  
335; V a i l l a n t A. — RES,  
t. 26, 1950, fasc. 1—4, p. 145—146;  
V e y M. — Bulletin de la Société  
Linguistique de Paris, t. 46, 1950,  
№ 193—194.

X Заг. Памятники  
чешской литературной школы

1269. Mareš V. Ф. Стих чешско-церковнославянской песни «Господине, помилуй ны» — To Honor R. Jakobson. Vol. 2. The Hague—Paris, 1967, p. 1261—1263.

Новая реконструкция текста песни, подтверждающая предположение Р. Якобсона, что она написана восьмисложным стихом.

1270. Штавлановић Ђорђевић Љ. Београдски македонски октоих (из средине XIII в.). — Кирил Солунски, кн. 2. Скопје, 1970, с. 419—430. [Рез. на англ. яз.]

Анализ структуры октоиха. Мнение о том, что первый полный октоих возник в Моравии. Датировка XIII в. и отнесение его к западномакедонской территории на основе данных палеографии, орфографии, грамматики.

1271. Cibulka J. Επιδοσιος — старослав. насцщный — *quotidianus* — *vezdejší*. — Slavia, 1956, № 3, s. 406—415.

Констатация факта, что в чешском переводе докирилловской молитвы «Отче наш» значение слова *насущный* 'в сочетании' наиболее близко к дрвхнем.

1272. Hospodine pomiluj ny. Nejstarší česká duchovní píseň. Ed. F. Mužík. Prague, 1969, 30, 12 s. [Предисл. Ф. Мужика на чешск., англ., франц., нем., рус. яз.]

Изложение реконструкции первоначальной формы песнопения (главным образом, по Бржевовскому трактату) и гипотез о датировке. Фототипическое издание текста.

1273. Jakobson R. Staroslověnská kantiléna v dědictví českém. — Recherche slavistiche, vol. 17—19, 1970—1972, p. 259—272.

Мнение о том, что духовная песня «Господи, помилуй нас» — стсл., близкая к другим к.-м. памятникам, а не чешско-цсл. (на основе анализа фонетики, грамматики, лексики, фразеологии, версификации).

1274. Mareš F. V. Analiza tekstologiczna pieśni «Hospodine, pomiluj ny». — Sprawozdania z posiedzeń Komisji naukowych PAN, t. 11/2, 1968, s. 694—696.

Характеристика ритмической структуры чешской песни, возникшей во 2-ой половине X в.

1275. Mareš F. V. De lingua et versu et origine hymni Hospodine pomiluj ny ('Domine miserere nostri'). — Das heidnische und christliche Slaventum, 1970, № 2, S. 172—175.

Мнение, что язык гимна — чешско-славянский, что автором его мог быть св. Войтех, что стихосложение — восьмисложное.

1276. Mareš F. V. Emauzský hlaholský nápis — staročeský dekalog (Desatero). — Slavia, 1962, № 1, s. 2—7.

Текст глаголической надписи, единственной у западных славян. Характеристика палеографических и языковых черт.

1277. Mareš F. V. Недѣла цвѣтная «květná nedele» 'domnica in Palmis'. — Slavia, 1956, № 2, s. 258—259.

Мнение о моравском происхождении этого выражения.

1278. Mareš F. V. Pražské zlomky a jejich předloha v světle hláskoslovného rozboru. — Slavia, 1949, № 1—2, s. 54—61.

Мнение о том, что Пражские отрывки списаны с русской кириллической рукописи, протограф которой происходит из Болгарии.

1279. Mareš F. V. Prázké zlomky a jejich původ ve světle lexikálního rozboru. — Slavia, 1951, № 2—3, s. 219—232.

На основе анализа лексического состава (на 89% к.-м. эпохи) вывод о том, что архетип памятника относится к той эпохе, был переписан на чешской языковой территории с рукописи, пришедшей с Руси.

1280. Páclová I. K otázce lexikálních grécismů v staroslověnských památkách s latinskou předlohou. — Studia palaeoslovenica. Praha, 1971, s. 277—284.

Классификация лексических заимствований и калек с греческого на материале цсл. памятников чешской редакции (Бесед Григория Великого, псевдоевангелия Никодима и II легенды о св. Вячеславе).

1281. Páclová I. K otázce vlivu řečtiny na csl. památku s latinskou předlohou. — Studia balk. bohemoslovenica. Vrnjo, 1970, s. 213—220.

На основе анализа синтаксических черт Бесед Григория Великого, Псевдоевангелия Никодима и II Ле-

генды о св. Вячеславе констатация столкновений греческого и латинского влияний.

1282. Pacnerová L. České hlaholské památky. — Slavia, 1963, № 3, s. 452—457.

Характеристика выполненных в Эммаусском монастыре глаголических рукописей Пассионала, Коместора, библии.

1283. Racek J. Sur la question de la genèse du plus ancien chant liturgique tchèque «Hospodine, pomiluj ny». — Magna Moravia. Praha, 1965, s. 435—460. [Рез. на чеш. яз.]

Мнение о возникновении старейшей чешской духовной песни из стсл. литии в IX—XI в. на основе языковых и текстологических особенностей. Характеристика ее мелодической структуры.

1284. Vašica J. Zur großmährischen und altschösischen Hymnodie. — Das heidnische und christliche Slaventum. Bd. II/2. Wiesbaden, 1970, S. 159—163.

Сравнение Канона св. Вячеславу и Канона Димитрию Солунскому. Мнение о связи первого с стсл. традицией, о его значении для истории славянской литургии и гимнологии в Великой Моравии IX в. и Чехии X в.

1285. Vrana J. Praški glagoljski odlomci kao svjedok neprikidne ćirilometodske tradicije u Češkoj do kraja XI stoljeća. — Slavia, 1970, № 2, s. 238—249. С м. т а к ж е: Radovi zavoda za slavensku filologiju, knj. 10, 1968, s. 175—178.

Текстологический, палеографический, графический и лингвистический анализ.

#### X Заг. Легендарные памятники

1286. Кралик О. Возникновение 1-го старославянского «Жития Вячеслава». — Byzantinoslavica, 1966, № 1, s. 131—163.

В плане освещения условий развития славянской литературы в Чехии X в. рассмотрение филиации текстов и определение исторического места и генетических корней 1-го стсл. Жития Вячеслава. Мнение о существовании этого жития в симбиозе с латинскими и создании его в 80-х гг. X в. вне Чехии славянским монахом.

1287. Кралик О. Крещение Борживоя и вопрос о непрерывности старославянской литературы в Чехии. — ТОДРЛ, т. 19, 1963, с. 148—168.

Рассмотрение сообщения легенды Кристиана о крещении М. чешского князя Борживоя, которое свидетельствует о связи чешского государства Пршемысловичей и христианства с великоморавскими, о непрерывности славянской литургии. Установление двусоставности труда Кристиана из Вацлавской и Кирило-Методиевской легенды. Объяснение появления Борживоевой легенды композиционными потребностями, потребностями славянского Ренессанса в Чехии во времена Кристиана и Войтеха.

1288. Кралик О. Повесть временных лет и легенда Кристиана о свя-  
тых Вячеславе и Людмиле. — ТОДРЛ, т. 19, 1963, с. 177—207.

Разбор совпадений между статьей Повести временных лет о преложении книг К. и М. и рассказом о К. и М. в дрчешск. легенде Кристиана. Характеристика славянской культурной взаимности и связей чешской и русской письменности XI—XII вв.

1289. Мареш В. Ф. Проложные жития чешских святых в рукописях Пушкинского дома. — Slavia, 1965, № 3, с. 353—363. С. также: ТОДРЛ, т. 24, 1965, с. 381—382.

На основе дррус. проложных житий, составленных на основе чешско-цсл. в конце XII — середине XIV в., характеристика к.-м. литературного наследия в чешском княжестве X—XI вв. и его взаимоотношения с литературой Киевской Руси.

1290. Sejnar J. Staročeská veršovaná legenda o Veronice. (Zlomky nejstarších českých veršovaných legend). — Listy filologicke, 1960, № 2, s. 263—268.

Отрывки текста легенды, сохранившегося на пергаменных полосках.

1291. Chaloupecký V., Ryba V. Středověké legendy prokopské. Jejich historický rozbor a texty. Praha, ČSAN, 1953. 286 s.

Развитие легенд о св. Прокопе. Критический обзор исследований о генезисе легенд. Исторический анализ легенд. Критическое издание текстов.

1292. \*Frček J. Byl li sv. Václav postřižen podle ritu východního či západního. — Slovanské studie. Praha, 1948.

1293. Jelinek K. K datování prokopské legendy. — Slavia, 1967, № 3, s. 429—430.

Датировка легенды (в связи с дискуссией о славянской культуре в Чехии Пршемысловичей).

Рец.: Králík O. Znovu o existenci slovanské legendy prokopské. — Slavia, 1966, № 2, s. 259—265.

1294. Kadlec J. K datování prokopské legendy. — Slavia, 1968, № 2, s. 495—496.

Датировка возникновения культа и легенды св. Прокопа (в связи с дискуссией о славянской культуре в Чехии Пршемысловичей).

1295. Kadlec J. K poměrům na Sázavě v 2 pol. XI stol. — Slavia, 1966, № 2, s. 266—268.

Датировка возникновения культа св. Прокопа и легенды о нем (в связи с дискуссией о славянской культуре в Чехии Пршемысловичей).

1296. \*Kadlec J. Svatoprokopský kult. Sázava, slovanský klášter sv. Prokopa. Praha, 1953.

1297. \*Kadlec J. Svatý Prokop, český strážce odkazu cyrilometodějského. Řím, Křesťanská akademie, 1968. 255 s.

Рец.: Graus F. — Československý časopis historický, 1968, № 6, s. 934; Marečková D. — Listy filologické, 1970, № 1, s. 73—75.

1298. Králík O. Dalimil und Christian. — Zeitschrift für Slawistik, 1962, № 5, S. 761—782.

Характеристика хронологического соотношения хроник Кристиана и Далимила.

1299. Králík O. Prameny II staroslověnské legendy václavské. — Slavia, 1962, № 4, s. 588—598.

Мнение о возникновении легенды в XI в. на сазавской двуязычной территории, на которой неизбежно возникали параллельные, стсл. и латинские версии.

1300. Králík O. Sázavské písemnictví XI. století. Praha, ČSAV, 1961. 93 s. [Рец. на рус. яз.]

Рассмотрение относительной хронологии легенд XI в. в эпоху между Кристианом, писавшим на

латыни и пользовавшимся стсл. источниками, и Козьмой, знаменующим победу латинской культуры и конец двуязычия.

Рец.: Večerka R. — Listy filologické, 1962, № 1, s. 190—193.

1301. Králík O. Šest legend hledá autora. Praha, Mladá fronta, 1966. 347 s.

Установление авторства шести чешских легенд, возникших около 1000 г. Очерк развития чешской культуры в X в.

Рец.: Šva b M. Dva nové průzkumné podněty Oldřicha Králíka. — Listy filologické, 1968, № 1, s. 83—93; Králík O. Spor o počátky české hagiographie. — Česká literatura, 1968, № 6, s. 678—699.

1302. Krofta K. Naše staré legendy a začátky našeho duchovního života. Praha, J. Laichter, 1947. 186 s.

Характеристика стсл. легенды о Вячеславе, ее рукописи, авторе. Характеристика латинских легенд. Обзор новых т. зр. на историю эпохи Вячеслава, на судьбу славянского богослужения в Чехии.

1303. \*Ludvíkovský J. La Légende du prince — laboureur Přemysl et sa version primitive chez le moine Christian. Warszawa, 1951.

1304. Ludvíkovský J. Václavská legenda XIII století «Ut annuncietur», její poměr k legendě «Oriente» a otázka autorství. — Listy filologické, 1955, № 2, s. 196—209. [Рец. на рус. и нем. яз.]

Рассмотрение вопроса о редакциях и авторах легенды в связи с обнаруженной в рукописи второй половины XVI в. текста первоначальной редакции.

1305. Pražák E. K otázce původu a geneze slovanského václavského kanonu. — Listy filologické, 1972, № 4, s. 215—220. [Рец. на нем. яз.]

Мнение о составлении Канона на Руси в конце XI в. из компонентов, созданных в Чехии.

1306. Ryněš V. Několik poznámek k počátkům svatoprokopské úcty. — Slavica, 1967, № 2, s. 271—279.

Мнение о существовании в Сазавском монастыре в XI в. цсл. легенды о св. Прокопе, соответствующей латинской «Vita minor».

1307. Staber J. Die älteste Lebensbeschreibung des Fürsten Wenzeslaus und ihr Ursprungsort Regensburg. — Das heidnische und christliche Slaventum. Bd. II/2. Wiesbaden, 1970, S. 183—193.

Мнение о создании Crescente fide, старейшего варианта жития св. Вячеслава в Эммерамском монастыре в 982 г. по образцу жития св. Эммерама второй половины VIII в. (на основе анализа их типологического сходства) и о более позднем варианте Гумпольда.

1308. Večerka R. Bohemismy v první stsl. legendě Václavské. — Slavica, 1961, № 3, s. 417—422.

Мнение о новой чешской редакции Вацлавской легенды в XI в. на основе анализа двух богемизмов — союза *neže* в противительном значении и *e* вместо *a* в флексиях склонения существительных основ на *jo-*.

## Х. 36. Словакия

1309. Станислав Я. Кирило-методиевская традиция в Словацко. — Език и лит-ра, 1963, № 3, с. 3—10.

Рассмотрение следов культа Димитрия Солунского и Кл. на территории Словакии (по материалам топонимики и ономастики).

1310. Butvin J. Vel'komoravská a cyrilometodejská tradícia v slovenskom národnom obrodení. — Historické štúdie, 1971, № 16, s. 131—150. [Рец. на франц. яз.]

Характеристика к.-м. традиции, великоморавской идеи у словаков, ее роли в формировании народной словацкой идеологии, в культурно-языковой и политической практике деятелей словацкого возрождения, в борьбе за национальную независимость.

1311. Lehr-Splawiński Th. Działalność Konstantyna i Metodego a Słowaczyna. — RSl, t. 16, 1948, cz. 1, s. 116—138. То же: Lehr-Splawiński Th. Konstantyn i Metody. Warszawa, 1967, s. 279—307.

Обзор работ по вопросу о том, охватывала ли деятельность К. и М. в великоморавском княжестве территорию Словакии и где находился центр — на западе или на востоке Моравии.

1312. Markovič K. Byzantské prvky v cyrilometodskej úcte na Sloven-

sku. — Apoštoli slovienov. Trnava — Bratislava, 1963, s. 141—145.

Рассмотрение словацких кодексов XIV—XV в., в календаре которых упоминаются К. и М.

1313. Marsinová M. Cyrilometodovské jubileum a slovenská jazyková kultúra. — Kultúra slova, 1969, № 5, s. 129—136.

Характеристика деятельности К. и М. и к.-м. традиций в Словакии.

1314. Mráz A. Zástoj cyrilometodovej idey u bernolákovcov. — Sborník filos. fak. Bratisavské univ. Philologica, 14, 1962, s. 7—53. [Рез. на рус. яз.]. С м. т а к ж е: Československé přednášky pro V Mezinárodní sjezd slavistů. Praha, 1963, s. 233—237.

Характеристика значения к.-м. традиции в борьбе за равноправное положение словаков в Венгрии, за кодификацию словацкого литературного языка, за связь словаков с другими славянскими народами, за активизацию демократических тенденций.

1315. Pöstényi J. Cyrilometodská tradícia na Slovensku. — Apoštoli slovienov. Trnava — Bratislava, 1963, s. 120—132.

Характеристика следов деятельности М.-епископа, упоминаний К. и М. в словацких литургических книгах, литургическом пении (XIV—XVIII вв.), чествования их памяти в 1863 и 1885 г.

1316. Špetko J. Kultúrnohistorické poznámky k dejinám najstaršej slovenskej slovesnosti. — Svět vedy, 1964, № 6, s. 323—325.

Характеристика древней славянской культуры в Моравии и Словакии, мнение о нитранском варианте моравской культуры.

### Х. Зв. Польша

1317. Lehr-Spławiński Th. Czy są ślady istnienia liturgii cyrilometodowskiej w dawnej Polsce. — Slavia, 1956, № 2, s. 290—299.

Обзор послевоенных работ по вопросу существования славянской литургии в Польше. Вывод о том, что она существовала, но нельзя говорить о ее широком развитии.

1318. Lehr-Spławiński Th. Dokoła obrządku słowiańskiego w Polsce. —

Księga pamiątkowa ku czci S. Pi-gonia. Kraków, 1961, s. 127—132.

Критический анализ работ по вопросу существования славянской литургии в Польше в X—XI в.

1319. \*Lehr-Spławiński Th. Nova faza dyskusji o zagadnieniu liturgii słowiańskiej w dawniejszej Polsce. — Nasza przeszłość, 7, 1958, s. 233—256.

1320. Lehr-Spławiński T. Reichte die slavische Liturgie. — Praxis einmal bis nach Polen. — Cyrillo-Methodianische Fragen. Wiesbaden, 1968, S. 89—94.

Обзор работ 50-х годов по вопросу существования славянской литургии в Польше и мнение, что в ЖМ нет доказательств этого.

### Х. Зв. Судьба славянской церкви и литургии

1321. Havránek V. Otázka existence církevní slovanštiny v Polsku. — Slavia, 1956, № 2, s. 300—305.

Мнение о знакомстве со ссл. языком и культурой в Чехии Пршемысловичей и в Польше Пястов на основе религиозной терминологии и песни Богородице.

1322. Karplukówna M. Ślady liturgii słowiańskiej w staropolskich imionach chrześcijańskich (typ Koźma, Łuka). — Z polskich studiów slawistycznych. Seria 4. Językoznawstwo, 1972, s. 155—161.

Анализ имен, образованных по греческому и латинскому образцу (*Juda-Judasz, Łuka-Łukasz, Tomasz*), в связи с проблемой существования в Польше к.-м. литургии. Мнение, что формы стпольск. христианских имен указывают на влияние к.-м. литургии, на отсутствие сильных центров латинской литургии в период распространения христианских имен в Польше.

1323. Kętrzyński S. O zaginionej metropolii czasów Bolesława Chrobrego. — Polska X—XI wieku. Warszawa, 1961, a. 289—351.

Рассмотрение территории, времени существования славянской митрополии, второй кроме гнезненской, в Польше в начале XI в.

1324. Lanckorońska K. Studies on the Roman-Slavonic Rite in Poland. Roma, Pont. in-tum orientalium studiorum, 1961, VIII, 194 p.

Исследование следов миссии М. в Польше, славянской митрополии, славянского ритуала бенедиктинцев, языческой реакции и возвращения Казимира в 1038 г., дальнейшей судьбы славянской литургии в Польше XII—XIV вв.

Рец.: S z y m a ń s k i J. Czy w Polsce istniał obrządek rzymsko-słowiański? Uwagi na marginesie książki K. Lanckorońskiej. Studies on the Roman-Slavonic Rite in Poland. — Zeszyty naukowe Katol. Univ. Lubelskiego, 1963, № 2, s. 41—56. [Рец. на англ. и франц. яз.].

1325. \* Lanckorońska K. Le vestigia del rito Cirillometodiano in Polonia. — Antemurale, 1, 1954.

1326. Lehr-Spławiński Th. Misja słowiańska św. Metodego a Polska. — Rozprawy i szkice z dziejów kultury słowian. Warszawa, 1954, s. 182—189.

Мнение о том, что исторические источники не дают сведений о деятельности М. на территории Малой Польши.

1327. Lehr-Spławiński Th. Pierwszy chrzest Polski. — Slavica, 1960, № 3, s. 341—349. С м. т а к ж е: Od piętnastu wieków. Warszawa, 1961, s. 68—69.

Мнение о ранней христианизации Польши во второй половине IX в. в составе Великоморавской митрополии, христианизации, не коснувшейся широких масс.

1328. Lesiów M. Czy staropolskie imię *Klimont* i jego postacie pochodne mogą być świadectwem istnienia liturgii słowiańskiej w Polsce? — Onomastica, 1958, № 1, s. 131—138.

Мнение, что распространение этого имени во всей Польше, а не только на юге опровергает существование к.-м. литургии в древней Польше.

1329. Milewski T. Język staro-cerkiewno-słowiański w średniowiecznej Polsce. — Prace językoznawcze, № 15, 1965, s. 7—21. Т о ж е. M i l e w s k i T. Z zagadnień językoznawstwa ogólnego i historycznego. Warszawa, 1969, s. 343—364. [Рец. на франц. яз.]. С м. т а к ж е: Sprawozdania z posiedzeń komisji PAN, 1964, s. 397—400.

Мнение о существовании в средние века в Моравии, Чехии, Польше славянской литургии наряду с ла-

тинской на основе обзора документов, археологических данных, анализа поэзии, религиозной терминологии. Датировка этого периода для Польши 880—1079 гг.

1330. Moszyński L. Liturgia słowiańska i gągolskie zabytki w Polsce. — Slovo, 1971, № 21, s. 255—273.

Рассмотрение дискуссионных вопросов проблемы: появления славянской литургии в Польше в результате непосредственной деятельности К. и М. или их учеников, наличия латинской литургии при Мешко I, существования более поздней глаголической литургии в связи с деятельностью бенедиктинских костелов, существования славянской литургии в восточных округах Польши на этнически смешанной польско-русской территории, вклада Польши в развитие слав. культуры (первые печатные книги, грамматики).

1331. Moszyński L. Stan przygotowań do pracy nad słownikiem języka cerkiewno-słowiańskiego. — Sprawozdania z prac naukowych wydziału nauk społecznych PAN, 1967, № 3, s. 101—103.

Информация о работе комиссии словаря слав. языка и задачах польской комиссии по экскерпции материала памятников, находящихся в Польше.

1332. Paszkiewicz H. The Origin of Russia. London, G. Allen a Unwin Ltd., 1954. 556 p.

C. 381—404: A Polish Metropolitan See of Slavonic Rite.

Изложение фактов, подтверждающих существование славянской литургии в Польше времен Болеслава и после него (X—XI в.), устанавливающих территорию и центры славянских епархий.

Рец.: K a p i s z e w s k i H. Zagadnienie metropolii słowiańskiej w Sandomierzu. — Małopolskie studia historyczne, 1958, № 1, s. 73—78.

1333. Rospond S. Problem liturgii słowiańskiej w południowej Polsce. — Silesia antiqua, t. 10. 1968, s. 128—142. [Рец. на франц. яз. с. 310—311].

Мнение о существовании византийско-славянской литургии в юж-

ной Польше на основе лингвистического и ономастического анализа источников.

1334. Stender-Petersen A. Die kyrillo-methodianische Tradition bei den Polen. — Cyrillo-Methodiana. Köln—Graz, 1964, S. 440—469.

Мнение о существовании славянской литургии в Малой Польше в X в., о расцвете к.-м. традиций в Польше на рубеже XI—XII вв. Рассмотрение стихосложения церковных гимнов, структуры стиха и языковых особенностей гимна Богородице.

1335. Sułowski Z. Początki kościoła polskiego. — Kościół w Polsce. Т. 1. Kraków, 1968, s. 17—123.

Очерк христианизации Малой Польши, организации и функции костелов при первых Пястах. С. 39—41: Упоминание о деятельности М. и его учеников в княжестве вислян.

1336. Umiński J. Obrządek słowiański w Polsce IX—X wieku i zagadnienie drugiej metropolii polskiej w czasach Bolesława Chrobrego. — Roczniki humanistyczne, 1953, № 4, v. 1—44.

Очерк распространения у славян «мефодиевского» христианства, характерными чертами которого были славянский язык, славянский алфавит, своеобразный обряд, сочетающий византийские и римские черты, и зависимость от Рима. Аргументация существования его в Польше IX—XI вв., наличия двух митрополитов — латинского и славянского, резиденции славянских архиепископов.

1337. Widajewicz J. Państwo Wiślan. Kraków, Uniw. 1947. 136 s.

С. 111—131: Очерк христианизации Польши в X в. под влиянием Моравии. Мнение о существовании епископства в Южной Польше.

1338. Wrocławski K. Historyczne, legendarne i literackie echa misji mogawskiej braci sołuńskich w Polsce. — Годишен зб., кн. 22, 1970, с. 393—419. [Рез. на макед. яз.].

Рассмотрение исторических, фольклорных и литературных свидетельств об интересе М. к польским племенам, о связи династии Пястов с деятельностью К. и М. в Моравии.

#### Х. 4. Кирилло-мефодиевские традиции у южных славян

1339. Конески Б. Неколку белешки за јазикот на јужнословенските апостоли од првата редакција. — Beogradski Međunarodni slavistički sastanak. Beograd, 1957, s. 595—598.

Сопоставление лексики македонского Загребского апостола второй половины XIII в. с лексикой Охридского, Слепенского, Шишатовского, Хвалова апостолов. Мнение о том, что тексты македонской школы служили образцом для сербских и хорватских писцов, что ревизия переводов в эпоху Симеона оказала влияние на македонские тексты.

1340. Славева Л. За старословенскиот триод. — Slovo, 1972, № 22, с. 93—116. [Рез. на сербохорв. яз.].

Характеристика структурных типов южнославянских триодей, их редакций и хронологии.

1341. Bujukliev I. La nouvelle rédaction de traduction slave du psautier et son rapport avec le fond grec. — Actes du premier congrès international des études balkaniques et sud-est européennes. 3. Histoire, Sofia, 1969, p. 381—384.

Характеристика изменений первоначального текста Псалтыри в XIV в. в серблг. и сербской редакциях на примере Шоповской, Михановичевой, Бухарестской псалтырей.

1342. Lunt H. G. On Slavonic Palimpsests. — American Contributions to the Fourth International Congress of Slavists. s'Gravenhage, 1958, p. 191—209. [Рез. на рус. яз.].

Рассмотрение Венских листков, Ленинградского октоиха, части трех октоихов сербского и болгаро-македонского извода. На основе анализа палеографии и языка отнесение Ленинградского октоиха к числу младших памятников стсл. языка второй половины XI в. Вывод о переводе октоиха до XI в.

1343. Štefanić V. Problem rječnika južnoslavenskih redakcija staroslavenskog jezika. — Slovo, 1962, № 11—12, s. 181—187. [Рез. на нем. яз.].

Характеристика принципов отбора памятников, обработки материала,

вопросов организации и финансирования работы над словарем южнославянских памятников XI—XVII в.

#### Х. 4а. Болгария

##### Х. 4а<sub>1</sub>. Общие очерки

1344.\* Ангелов Б. С. Старата българска литература. Обща характеристика, главни представители и значение. — Родна реч, 1969, № 8, с. 31—34.

1345. Андрейчин Л. Дългът на българското езикознание пред делото на Кирил и Методий. — Български език, 1957, № 3, с. 247—251.

Характеристика задач българского языкознания в области создания словаря, грамматики стболг. языка, изучения и издания памятников письменности, истории болгарского литературного языка к.-м. эпохи, к.-м. библиографии.

1346. Генов М. Етюди върху старобългарската литература. София, Б-ка «Нива», 1947. 139 с.

Рассмотрение вопроса о начале славянской письменности, развитии ее в Моравии и Паннонии, в Болгарии, о к.-м. наследии у западных и восточных славян, о характерных особенностях стболг. литературы.

1347. Георгиев Е. Българската литература в общославянското и общоевропейското литературно развитие. София, «Наука и изкуство», 1973. 375 с.

Характеристика дела К. и М. как вклада болгарского народа в общеславянское и общеевропейское развитие, периода деятельности учеников К. и М. как золотого века болгарской литературы, Болгарии как колыбели славянской письменности.

1348. Динеков П. Делото на Кирил и Методий и развоят на старата българска литература. — Хиляда и сто години славянска писменост. София, 1963, с. 5—19. То же. — Тържествена сесия за 1100 годишнината на славянска писменост. София, 1965, с. 103—118. С. м. т а к ж е. — Лит. мисъл, 1963, № 3, с. 45—58.

Рассмотрение общеславянского характера литературной деятельности К. и М., роли к.-м. дела в развитии болгарской литературы, харак-

теристика их деятельности в области создания славянской письменности, перевода богослужебных книг, деятельности их учеников.

1349. Динеков П. Основни черти на старата българска литература. — Лит. мисъл, 1959, № 1, с. 34—58; То же. — Динеков П. Литературни въпроси. София, 1963.

Характеристика роли христианской церкви при возникновении дрболг. литературы; прогрессивных и патриотических моментов в сочинениях К. и М. и их учеников; форм, жанров и стили памятников дрболг. литературы.

1350. Динеков П. Особенности на българската литература през IX и X в. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 271—283.

Характеристика черт, определяющихся генетической близостью с византийской литературой, и самобытных особенностей; достижений дрболг. литературы IX—X в., ее роли в развитии дрсерб., дррус и дррум. литератур, места дрболг. литературы в развитии болгарской литературы и культуры.

1351. Динеков П. Поглед върху старата българска литература. — Динеков П. Старобългарски страници. София, 1966, с. 5—21.

Характеристика основных особенностей стболг. литературы (связи с античностью, отражения идейно-исторических конфликтов, религиозного характера, прогрессивных и патриотических черт, жанровой природы), проявившихся в сочинениях К. и М., Кл., Константина Преславского, Иоанна Экзарха, Черноризца Храбра, других средневековых болгарских писателей.

1352. Динеков П. Стара българска литература. Кратък курс. 1 ч. София, «Наука и изкуство», 1950. 231 с.

С. 15—112: Очерк развития болгарской литературы IX—X вв.: деятельности К. и М., Кл., Наума, Константина Преславского, Иоанна Экзарха, Симеона, Черноризца Храбра.

1353.\* Зографов Х. Почетокот на словенската книжевност. — Разглед, 1954, № 9.

1354. Иванова-Мирчева Д. За така наречената «среднобългарската» ре-



дакция на старославянски. — RSI, t. 24, 1965, cz. 1, s. 35—48.

Возражения против термина срболг. редакция стсл. языка. Характеристика особенностей срболг. языка XII—XIV вв. Мнение, что язык срболг. периода, характеризующийся сохранением норм стболг. языка и проникновением элементов разговорного, не может быть назван редакцией, поскольку признаком редакции является перекрещивание двух различных систем.

1355. Манолов М. Нашите родопски учители-възрожденци. — Великото кириллометодиево дело. Смолян, 1972, с. 39—45.

Характеристика деятельности учителей в борьбе за утверждение болгарского языка в Родопах как продолжателей просветительской деятельности К. и М.

1356. Минчева А., Велчева Б. Анафорическое употребление древнеболгарского местоимения *иже* в конструкциях с существительными. (К вопросу о греческом влиянии на древнеболгарский синтаксис). — Actes du 1-e Congrès international des études balkaniques et sud-est européennes. Sofia, 1968, s. 149—160.

На материале перевода артикля в Супрасльской рукописи и сочинениях Иоанна Экзарха характеристика сочетания литературных образцов и народных средств в переводческой технике как специфике к.-м. традиции в Восточной Болгарии.

1357. Мирчев К. Из историята на кирило-методиевия евангелски превод в българските земи. — Хиляда и сто години славянска писменост. София, 1963, с. 155—164.

Характеристика особенностей лексики и фразеологии Краковского болгарского евангелия XIII—XIV в. в сравнении с другими болгарскими евангелиями и греческим оригиналом.

1358. Митев Й. Покръстването на българите. — Ист. преглед, 1946, № 4—5, с. 412—434.

Рассмотрение проникновения христианства в Болгарию в VIII—IX вв., крещения болгар при Борисе, миссионерской деятельности Кл. и других учеников К. и М.

1359. Папазисовска В. За речникот на црковнословенскиот јазик.—

Македонски јазик, 20, 1969, с. 182—183.

Информация о работе над словарем цсл. языка македонской редакции в Институте македонского языка в Скопле.

1360. Угринова-Скаловска Р. За нашиот удел во речникот на црковнословенскиот јазик. — Лит. збор, 1964, № 2, с. 12—15.

Перечень текстов для эксперции материалов для словаря цсл. языка македонской редакции.

1361. Угринова-Скаловска Р. Траги од глаголската писмена традиција во македонските кирилски текстови од 12 и 13 век. — Годишен зб., кн. 22, 1970, с. 571—580. [Рез. на рус. яз.]

На материале Охридского апостола, Битольской триоди, Болонской псалтири, евангелия попа Ивана, Вранешского апостола выявление орфографических черт, объясняющихся влиянием глаголической письменной традиции, и рассмотрение процесса вытеснения глаголицы кириллицей.

1362. L'Huillier P. Les relations bulgaro-byzantines aux IX-e—X-e siècles et leurs indicences ecclesiastiques. — *Κυρίλλω και Μεθοδῖω τόμος ἑόρτιος ἐπὶ τῇ χιλιόστῃ και ἑκατοστῇ ἐτηρίδι*. М. I. Θεσσαλονίκη, 1966, σ. 211—232.

Мнение о том, что история болгарской церкви, церковной организации, синтез истории и культуры в Болгарии базировались на традициях К. и М.

X. 4a<sub>2</sub>. Расцвет славянской письменности. Охридская и Преславская школы

1363. Милев А. Преславската и Охридската школа в нова светлина. — Духовна култура, 1957, № 5—6, с. 37—43.

Вопросы соотношения глаголицы и кириллицы, деятельности Преславской и Охридской школ в освещении Э. Георгиева, Б. Конеского, П. Девоса и др.

1364. Ангелов Б. С. Борба за родна реч и култура през IX—X век. — Български език, 1957, № 3, с. 238—246.

Характеристика отношения К. и М., Кл., Константина Преславского, Иоанна Экзарха, Черноризма Храбра к славянскому языку и литературе.

1365. Ангелов Б. С. Старобългарският писател в защита на славянската книжнина. — Балкански преглед, 1947, № 5—6, с. 47—52.

Характеристика възгледов и деятельности Кл., Константина Преславского, Иоанна Экзарха, Черноризма Храбра в защиту славянской письменности, литературы и культуры.

1366. Ангелов Д. Българската държава и славянската писменост и култура. — Константин-Кирил Философ. София, 1969, с. 5—15. То же. — Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 80—93. Рез. см.: Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 69—71. То же на фран. и англ. яз.

Очерк процесса централизации болгарского государства и формирования болгарской народности, распространения в Болгарии славянской письменности и просвещения в результате деятельности Кл. и Наума.

1367. Ангелов Д. Дело на Константин-Кирил и славянската писменост и култура в България. — Ново време, 1969, № 2, с. 104—108.

Характеристика политики Византии по отношению к славянам, процесса создания болгарской народности, условий распространения славянской письменности в Болгарии, деятельности учеников К. и М.

1368. Георгиев Е. Кирило-Методиевата традиция в Македония. — Читалище, 1969, № 3, с. 15—17.

Характеристика Охридского центра культуры и письменности, деятельности Кл., значения к.-м. традиций для болгарского народа.

1369. Георгиев Е. Литература на изострени борби в средновековна България. София, БАН, 1966. 321 с.

Очерк литературной деятельности столбог. писателя Петра Черноризма, продолжателя традиций Преславской школы (с. 17—29). Рассмотрение традиций Охридской школы, житий и служб Кл., Наума (с. 30—43).

1370. Георгиев Е. Охридската книжовна школа. — Климент Охридски. София, 1966, с. 53—77.

Датировка прибытия Кл. в Македонию 886 г. Рассмотрение вопроса о местонахождении епископии Кл. Характеристика условий возникновения и значения Охридской школы, ее деятелей.

1371. Георгиев Е. Пренасянето на Кирилотодиевата книжовна традиция от Велика Моравия в България. — Сб. в чест на А. Теодоров-Балан. София, 1955, с. 203—212.

Характеристика политической и культурной ситуации в Болгарии при Борисе, деятельности учеников К. и М. — Кл., Наума, Константина Преславского.

1372. Георгиев Е. Създаване на литературни школи в България през IX—X в. — История на българската литература. Т. 1. Старобългарска литература. София, 1963, с. 77—95.

Характеристика деятельности Наума, Кл., Иоанна Экзарха в Моравии и Болгарии, деятельности Преславской и Охридской школ.

1373. Георгиев Е. Създаването на Преславската и Охридската книжовни школи в средновековна България. — Годишник на Софийск. ун-т, филол. фак., т. 50, 1955, № 1, с. 1—71. [Рез. на нем. яз.]

Очерк создания славянской письменности, развития к.-м. традиций в Болгарии, деятельности учеников К. и М., возникновения Преславской и Охридской школ. Аргументация в пользу приоритета кириллицы, ее существования до К. и М.

Рец.: Велчев В. Имало ли е българска писменост преди Кирил и Методий. — Септември, 1958, № 8, с. 180—183.

1374. Гълъбов И. Преслав в историята на стария български книжовен език. — Преслав. Сб. 1, София, 1968, с. 125—137.

Предположение о создании К. и М. письменности, языка и переводов на базе диалектов родопского типа и о Преславе как центре возникновения азбуки. Рассмотрение различий между языком первых переводов и сочинений Преславской школы в отношении к принципам перевода, к истолкованию греческих образцов, особенностей народной речи.

1375. Гълъбов И. Ранни школи на стария български книжовен език. —

Български език, 1968, [№ 2—3, с. 141—148.

Характеристика палеографических, орфографических, грамматических и лексических черт четырех столб. литературных школ. Изложение обстоятельств культурно-общественной и религиозно-политической жизни, определивших появление и смену школ. Рассмотрение принадлежности памятников к различным школам.

1376. Гълъбов И. Старобългарски конструкции за забрана с глагола *мога*. — Славистичен сборник. София, 1968, с. 101—108.

Мнение о том, что прохибитивные конструкции с не *моги* в столб. являются характерной особенностью книжников преславского круга.

1377. Динеков П. Дейността на учениците на Кирил и Методий в западните предели на българската държава. — Динеков П. Стара българска литература. ч. 1. София, 1950, с. 49—73.

1378. Динеков П. Книжовни средища в средновековна България. — Ист. преглед, 1946—1947, № 4—5, с. 399—425.

Характеристика Охридской и Преславской школ (с. 402—409).

1379. Зографов Х. Кон писатели спаѓаат во Охридската книжевна школа. — Лит. збор, 1962, № 3—4, с. 14—18.

Характеристика деятельности Кл., Наума, их учеников — анонимных авторов, их житий, служб, песнопений, епископа Марка, архиепископов Феофилакта, Хоматиана.

1380. Илиевски П. Х. Грчко-словенската културна симбиоза во Македонија. — Словенска писменост. Скопје, 1966, с. 45—55. [Рез. на рус. и франц. яз.]

Характеристика возникновения славянской письменности, деятельности Охридской архиепископии, славянских и греческих рукописей, взаимовлияния славянского и греческого языков, греческо-славянской ономастики на территории Македонии.

1381. Калев Д. Св. св. седмочисленици. Славянски просветители. София, Синод. кн-во, 1953. 54 с.

Очерк жизни и деятельности К. и М., Кл., Наума, Ангелария, Горазда, Саввы.

1382. Киселков В. С. Проучуци очерки по старобългарска литература. София, БАН, 1956. 400 с.

С. 7—110: Очерки жизни, просветительской и научной деятельности К. и М., Кл., Наума, Константина Преславского, Черноризца Храбра, Иоанна Экзарха.

Рец.: Петканова-Тотева Д. Един труд върху старобългарската литература. — Лит. мисъл, 1958, № 5, с. 121—126; Sedláček J. — Byzantinoslavica, 1959, № 2, s. 327—329.

1383. Конески Б. Охридската книжевна школа. — Лит. збор, 1956, № 1, с. 1—19. То же: — Slovo, 1957, № 6—8, с. 177—194; Книга за Климент Охридски. Скопје, 1966, с. 69—89; Словенска писменост. Охрид, 1966, с. 57—62. [Рез. на рус. и франц. яз.]

Рассмотрение вопросов соотношения глаголицы и кириллицы, обстоятельств выбора официального письма в Болгарии. Характеристика Охридской школы, ее отличий от Преславской.

1384. Константинов Г. Стара българска литература от св. св. Кирил и Методий до Паисий Хилендарски. 3 попр. и доп. изд. София, «Хемус», 1946. 256 с.

С. 29—131: Очерк деятельности К. и М., Кл., Наума, Константина Преславского, Иоанна Экзарха, Черноризца Храбра, Пресвитера Козмы.

1385. Кристанов Ц. Елементи на материала и светска култура, отражени в българската средновековна книжнина. По случай хиляда и сто годишнината на славянобългарска азбука. — Природа, 1955, № 6, с. 88—94.

Характеристика деятельности К. и М. в области создания славянской письменности, литературы и культуры, деятельности их учеников, двух культурно-просветительных центров, средневековых болгарских писателей Иоанна Экзарха, Козмы Индикоплова и др., являющихся первыми представителями естественных наук в Болгарии.

1386. Кръстев Т. Ц. Развити теми. Очерки. 2-о доп. и прераб. изд. София, «Доверие», 1974. 292 с.

С. 188—206: Очерк развития старой болгарской литературы: значеня к.-м. дела, проповеднической

ятельности Кл., Албучноу моитву, деателносту Черноризца рабра в зашиту болгарскоу писменности.

1387. Миятев К. Велики Преславдин блестящ център на българската рендовековна култура. — Славяни, 1963, № 5, с. 8—9.

Характеристика к.-м, традиций Болгарии, развития центров славянской письменности и культуры, задач болгарской археологии в области изучения Преслава.

1388. Мулич М. К вопросу о художественном мастерстве в древнейших славянских переводах служебных миней. — Кирил Солунски, в. 2, Скопје, 1970, с. 239—256. [ез. на макед. яз.]

Мнение о переводе основной части гужебных миней в Охридской школе. нализ средств художественной изобразительности тропарей.

1389. Поленаковиќ К. Почетоците а македонската книжевност. — ит. збор. 1969, № 1, с. 5—13.

Характеристика деятельности Кл., аума, Константина Пресвитера.

1390. Радојичиќ Љ. С. Књижевни ад код македонских словена (IX—VIII века) — Књижевност и језик, 1958, № 1—2, с. 60—63.

Очерк деятельности Охридской школы, развития литературы в восточной Македонии севернее Брегалницы в XI—XII в.

1391. Georgiev E. Das Aufblühen des slavischen Schrifttums in Bulgarien im IX Jahrhundert. — Vorträge auf der Berliner Slawistentagung, Berlin, 1956, S. 68—79.

Возражение против мнения о развитии письменности в Болгарии до смерти М. и прибытия туда его учеников. Мнение о большей древности кириллицы, создателем которой был К. Характеристика двух школ: глаголической Охридской и Преславской, осуществившей транскрипцию глаголических книг кириллицей.

1392. Koneski V. Ohridska književna škola. — Slovo, 1957, № 6—8, 177—194.

Характеристика глаголицы, автором которой был К., борьбы глаголицы и кириллицы, особенностей охридской и преславской школ.

1393. Petkanova D. Die Bedeutung kyrills und Methods für die Entste-

hung und Entwicklung der bulgarischen Literatur. — Zeitschrift für Slawistik, 1969, № 4, S. 493—500.

Очерк литературной деятельности К. и М. и их учеников, болгарской литературы IX—X вв., ее демократического характера, определенного трудами К. и М.

1394. Soulis G. C. The Legacy of Cyril and Methodius to the Southern Slavs. — Dumbarton Oaks Papers, 19, 1965, p. 19—43.

Очерк деятельности учеников К. и М. в Болгарии, особенно в области глаголической и кириллической письменности.

#### Х. 4аз. Горазд

1395. Калев Д. Св. Горазд славянски просветител. София, Синод. изд-во, 1970. 67 с.

Очерк деятельности Горазда совместно с М. и после его смерти. Сведения о Горазде как одном из славянских просветителей в работах ученых-историков.

#### Х. 4а4. Климент

См. также: II За. Болгарская легенда. II 36. Охридская легенда.

1396. Брайчевский М. Ю., Дзира Я. I. Українські слависти про Климента Охридського. (До 1050-річчя з дня смерті). — Укр. іст. журнал, 1966, № 9, с. 139—142.

Обзор.

1397. Вангели В. Од литературата за Климент Охридски. — Словенска писменост. Охрид, 1966, с. 87—89.

Библиография.

1398. Грашева Л. Литература върху Климент Охридски (1945-јуни 1966). — Климент Охридски. София, 1966, с. 439—446.

Библиография болгарской литературы.

1399. Дуйчев И. Климент Охридски в научното дирене. Постижения и задачи. — Климент Охридски. София, 1968, с. 21—31.

Библиографический обзор литературы о Кл.

1400. Дуйчев И. Климент Охридски и неговото дело в научната книжнина. Критико-библиографски преглед. — Климент Охридски. София, 1966, с. 415—437.

Критико-библиографический обзор публикаций за пятьдесят лет.

1401.\* Малески К. Најстарата литература на Климент Охридски. — Климент Охридски. Битола, 1966, с. 85—94.

1402. Милошевски Ф. Македонската литературна историја и публикација за Климент Охридски. — Лит. збор, 1966, № 6, с. 27—30.

Библиографија литературы о Клименте Охридском, вышедшей в Македонской республике.

1403. Франко З. Т. Климент Охридский в оцінці І. Я. Франка. (До 1050-річчя з дня смерті). — Мовознавство, 1967, № 2, с. 33—34.

Об изучении И. Франко произведений Кл., о его взглядах на миссионерскую и литературную деятельность Кл.

1404.\* Хадрович Л. Ликот на Климент со секоја година станува се позначаен во светлината на новите научни истражувања. — Весник, 1966, № 6, с. 132.

1405. Ангелов Б. С. Кирил Философ. — Български език и лит-ра, 1969, № 3, с. 8—15. То же. — Делото на Константин-Кирил — Философ. София, 1972, с. 219—228.

Мнение, что автором общей похвалы в честь К. и М. является Кл. Характеристика двух редакций Похвалы.

1406. Ангелов Б. С. Климент Охридски — автор на общи служби. — Константин-Кирил Философ. София, 1969, с. 237—259.

Мнение о принадлежности Кл. четырех служб в рукописных минеях Софийской Нар. библиотеки. Публикация текста Служб.

1407. Ангелов Б. С. Няколко наблюдения върху книжовното дело на Климент Охридски. — Климент Охридски. София, 1966, с. 79—105.

Аргументы в пользу принадлежности Кл. Службы К., Похвалы К. и К. и М., Службы Кл. Римскому.

1408. Ангелов Б. С. Съчиненията на Климент Охридски и тяхната съдба. — Климент Охридски. София, 1968, с. 67—77.

Характеристика распространения в стболг. литературе сочинений Кл.

Обзор публикаций сочинений Кл., осуществленных преимущественно русскими учеными.

1409. Ангелов Д. Българската народност и делото на Климент Охридски. — Климент Охридски. София, 1966, с. 7—24.

Характеристика процесса образования болгарской народности и создания собственной культуры и языка. Очерк просветительской, педагогической и литературной деятельности Кл.

1410.\* Ацевски С. Свети Климент Охридски. — Весник, 1966, № 4—5, с. 106—112.

Бегунов Ю. К. Русское Слово о чуде Климента Римского и кирилло-мефодиевская традиция. См. № 1637.

1411. Богдан Д. П. Дело Климента Охридского по неизданному румынским источникам. — Климент Охридски. София, 1968, с. 99—113.

Публикация Похвального слова Михаилу и Гавриилу Кл. по молдавской рукописи XV в. срболг. редакции, по валашской XV в. сербской редакции, по рукописи XVII в., написанной кириллицей на румынском языке.

1412. Богданов И. Климент Охридски. Велик син на българския народ (по случай 1050 години от смъртта му). — Септември, 1966, № 5, с. 106—114.

Характеристика личности Кл., его просветительской и литературной деятельности, роли для развития болгарской культуры.

1413. Богданов И. Климент Охридски. Исторически очерк с научен коментар. София, «Нар. просвета», 1966. 133 с.

Популярный очерк о деятельности учеников К. и М. в Моравии и Болгарии, о деятельности Кл. в Охриде, значении их дела.

1414.\* Брезјанин Р. Медицинското дело на Климент Охридски. — Билтен на Реп. сојуз на православните свештенички здруженија во Македонија, 1966, № 17, с. 20—21.

1415. Ведер У. Една новооткрита сбирка старобългарски хомилии. — Език и лит-ра, 1974, № 1, с. 11—38.

Описание рукописи Скалигерова патерика. Состав гомилетической части патерика. Разночтения поучений Кл., Слова на преображение Иоанна Экзарха в Калигеровом па-

рике и изданиях сочинений Кл. Иоанна Экзарха. Публикация чрегрех поучений и гипотеза об авторстве Кл.

1416. Велчев В. Климент Охридски неговото значение за единението на славянството. — Език и лит-ра, 148, № 1, с. 41—48.

Очерк жизни и просветительской, церковной и литературной деятельности Кл. Характеристика его знания для развития славянской культуры, самоутверждения славянства.

1417. Вендигов И. Климент Охридски и Добета. — Климент Охридски, София, 1966, с. 307—319. Очерк деятельности Кл. в Кутлечевице и Деволе, находившихся под управлением Добеты.

1418. Георгиев Е. Климент Охридски. — Бележници българи. Т. 1. София, 1974, с. 107—135.

Очерк жизни и деятельности. Откъси из Жития Кл.

1419. Георгиев Е. Климент Охридски. — История на българската литература. Т. 1. Старобългарска литература. София, 1963, с. 96—111.

Очерк жизни, учительской и литературной деятельности.

1420. Георгиев Е. Климент Охридски — борец за българска и славянска писменост. — Славяни, 1963, № 9, с. 32—33.

1421. Георгиев Е. Състояние на науката проблематика около личността дейността на Климент Охридски. — Климент Охридски. София, 1966, с. 51—65.

Обзор проблем, связанных с рождением, происхождением, образованием, деятельностью, традициями Кл.

1422. Георгиев И. Д. Изворите за проучване въпросите за развитието на свети Климент Охридски като проповедник и за проповедническата му дейност. — Духовна култура, 1970, № 11—12, с. 27—44.

Рассмотрение пространного и краткого житий Кл., Служб Кл., упоминаний о нем в других житиях и боготворческих книгах.

1423. Горазд арх. Световната обещаност и делото на св. Климент Охридски. — Духовна култура, 1969, № 1—2, с. 44—55.

Характеристика дела Кл., его приятия и оценки (канонизация греческой и болгарской церковью, со-

ставления житий, издания житий и проповедей, чествования памяти).

1424. Грашева Л. Някои изобразителни принцип в Похвалните слова на Климент Охридски. — Климент Охридски. София, 1966, с. 267—278.

Характеристика стилистических особенностей.

1425. Гълъбов И. Климент Охридски и ранните школи на стария български книжовен език. — Български език, 1966, № 5, с. 440—456.

На основе сопоставления евангелия от Иоанна, использованного Кл., с текстом Ассеманиева евангелия и Саввиной книги подтверждение т. зр. Ягича о том, что Кл. следовал стболг. переводу. Анализ лексики Кл. и мнение, что лексические дублиеты не отражают противопоставления Охрид—Преслав, а иллюстрируют два этапа развития евангелийского текста в Болгарии. Утверждение близости лексики Кл. к словарному фонду памятников Преславской школы на основе статистических данных.

1426. Гълъбов И. Климент Охридски и старият български книжовен език. — Трудове на Висшия пед. ин-та В. Търново, т. 4, 1968, с. 475—499. [Рез. на франц. яз.]

На основе анализа исторических источников и грамматических и лексических особенностей произведений Кл. определение места Кл. в ранней истории стболг. языка как последователя К. и М., изменившего их языковые нормы и приблизившего к Преславской школе в стремлении открыть народной речи доступ в письменный язык.

1427. \* Димевски С. Значајот и делото на св. Климент Охридски за македонскиот народ. — Билтен на Реп. сојуз на православните здруженија во Македонија, 1966, № 17, с. 16—19.

1428. \* Димевски С. Каде се наоѓала вратата јужнословенска свети Климентова епархија? — Весник, 1965, № 1, с. 5—7.

1429. Диневски П. Климент Охридски в развитието на българската литература. — Климент Охридски. София, 1966, с. 25—37.

Характеристика литературной деятельности Кл. и ее значения.

1430. Зографов Х. Климент Охридски. — Разгледы, 1954, № 10, с. 10.

1431. **Иванова К. Климент Охридски** в българската художествена литература. — Климент Охридски. София, 1966, с. 405—414.

Освещение деятельности Кл. писателями Охридской школы, болгарского Возрождения, писателями XIX в. и современной литературой.

1432. **Иванова-Мирчева Д. Климент Охридски и Иоан Экзарх** като създатели на слова. — Климент Охридски. София, 1966, с. 243—265.

Характеристика композиции, художественно-изобразительных средств Слов Кл. Охридского и Иоанна Экзарха.

1433. **Иванова-Мирчева Д. Книжовни влияния върху Климент Охридски.** (Прокъл Константинопольски). — Български език, 1966, № 5, с. 457—471.

¶ Сравнение литературных приемов и стилистико-языковых средств похвальных слов Стефану мученику и Иоанну Златоусту Кл. и византийского писателя Прокла Константинопольского. Характеристика роли византийских образцов в формировании художественно-поэтической деятельности Кл.

1434. **Илиевски П. Х. Две слова на Климент Охридски и едино на Јован Егзарх** во еден ракописен зборник од XV век. — Македонски јазик, 1956, № 1, с. 73—98. То же. — Книга за Климент Охридски. Скопје, 1966, с. 89—114.

Сведения о составе, правописании, языке сборника сербской редакции. Характеристика Слов Кл. Охридского и Иоанна Экзарха, входящих в сборник.

1435. \* **Каваев Ф. Климент Охридски** — учител, просветител и опшествен деец. — Климент Охридски. Битола, 1966, с. 28—42.

1436. \* **Каровски Л. Животот, делото и значенето на Климент Охридски** — Климент Охридски. Битола, 1966, с. 7—27.

1437. \* **Каровски Л. Животот и делото на Климент Охридски.** — Стрмеж, 1966, № 3, с. 39—50.

1438. \* **Климент Охридски, Константин Преславски и непознати писци.** Ћрило и Методије, Житија, Службе, Канони, Похвале. Београд, Српска књижевна задруга, 1964.

1439. **Климент Охридски.** Пофално слово на Кирил. — Културен живот, 1966, № 1, с. 4—5.

Публикация Слова в переводе на современный македонский литературный язык.

1440. **Климент Охридски.** Похвално слово за Кирил. — Прослава на Кирил и Методиј, София, 1963, с. 86—89.

Публикация текста на болгарском языке.

1441. **Климент Охридски.** Събрани съчинения. София, БАН, 1970—1973. Т. 1. 1970. 770 с. [Обработ. Б. С. Ангелов, К. М. Куев и Х. Кодов].

Обзор исследований и изданий сочинений Кл. Публикация текста поучений и слов с указанием существующих списков и разночтениями.

Рец.: Милев А. Климентови слова и поучения на български език. — Духовна култура, 1970, № 11—12, с. 63—65.

1442. \* **Климент Охридскиј.** [Пер. на рус. яз. Б. Марков]. Скопје, Макед. книга, 1969. 102 с.

1443. **Климент Старозагорски.** Книжовно-просветно дело на Климент Охридски. Неговото общославянско значение. — Духовна култура, 1959, № 12, с. 1—3.

1444. **Кодов Х.** Фрагмент от старобългарски ръкопис с глаголическа приписка. — Климент Охридски. София, 1966, с. 121—130.

Описание рукописи фрагмента XI—XII в. Палеографическая, орфографическая характеристика и вывод о юго-западном происхождении. Текстологические сопоставления фрагмента, представляющего часть Постной триоди, с другими триодями и вывод о двух редакциях триоди. Предположение о переводе Кл. Постной триоди. Публикация текста фрагмента.

1445. **Коледаров П. С. Климент Охридски, «първи епископ на български език» на Драговитите в Солунско и на Великия в Западните Родопи.** — Константин-Кирил Философ. София, 1969, с. 141—167. С м. т а к ж е. — Родописи, 1969, № 6, с. 22—25.

Локализация епархии Кл., характеристика его деятельности.

1446. \* **Конески Б.** Делото на Климент Охридски. — Билтен на Република на православните свештенски дружини во Македонија, 1966, № 18—19, с. 9—15.

1447. **Конески Б.** Климент Охридски. — Лит. збор, 1966, № 5, с. 1—10. То же. — Современост, 1966, № 7, с. 579—589; Книжевност и језик, 1966, № 4, с. 335—342; Културен живот, 1966, № 7, с. 5—9; Спомена Климент Охридски. Охрид, 1966, с. 29—37; На рус. јаз. — Климент Охридски. Скопје, 1969, с. 7—16.

Характеристика деятельности Климента продолжателя дела К. и М., славянского значения его деятельности, созданной им Охридской школы.

1448. \* **Конески Б.** Културна историска улога на св. Климент Охридски. — Весник, 1966, № 4—5, с. 121—124.

1449. \* **Константинов Г.** Св. Климент Охридски. — Стара българска литература. София, 1946, с. 71—87.

1450. \* **Константинов Д. Х.** Климент Охридски (стихотворба). Битола, 1966. 14 с.

1451. \* **Константинов Д. Х.** Мисли Климент Словенски. Битола, 1966. 15 с.

1452. \* **Константинов Д. Х.** Ровинот епископ на словенскиот јазик. Битола, 1966.

1453. **Косев Д.** Делото на Климент Охридски и неговото историческо значење. — Климент Охридски. София, 1968, с. 7—16.

Характеристика деятельности Климента и ее значения.

1454. \* **Костов В.** Климент Охридски и неговот стил. — Климент Охридски. Битола, 1966, с. 42—72.

1455. **Коцо Д.** Климентовиот мастир «Св. Пантелејмон» и раскопката при «Имарет» во Охрид. — Дипломатски зборник на филоз. фак. Скопје, кн. 1, 1948, с. 129—144. То же. — Книга за Климент Охридски. Скопје, 1966, с. 129—144. То же на англ. јаз. Скопје, 1968, с. 63—93. То же на рус. јаз. — Климент Охридски. Скопје, 1969, с. 67—102.

Информация о раскопках мечети «Имарет» в Охриде, в которой найдены мощи церкви монастыря Кл. и его гила. Мнение о постройке мо-

настыря Кл. в 893 г. при помощи Симеона. Описание двух церквей Кл.

1456. **Коцо Д.** Триконхалните цркви во Климентовото време. — Културен живот, 1966, № 5—6, с. 8—9. То же. — Словенска писменост. Охрид, 1966, с. 91—98. [Рез. на рус. и франц. јаз.].

Описание архитектуры церквей Кл. Охр. и Наума.

1457. **Куев К. М.** Един необнародван препис от Климентовото Слово за Михаил и Гавриил. — Климент Охридски. София, 1966, с. 221—242.

Перечень списков Слова. Публикация текста по списку сборника дьяка Андрея начала XV в.

1458. **Куев К. М.** Климентови съчинения в някои съветски книгохранилища. — Български јазик, 1966, № 5, с. 522—526.

Сведения о рукописях сочинений Кл. в книгохранилищах Москвы, Ленинграда, Киева, Вильнюса.

1459. **Куев К. М.** Нов перепис от Климентовото Слово за Пасха. — Български јазик, 1969, № 1, с. 40—49.

Публикация текста Слова по рукописи сборника XV в. русского извода.

1460. \* **Кунц Ј.** На Климента му припаѓа едно од највидните места во историјата на славянската култура. — Весник, 1966, № 4, с. 131.

1461. \* **Лант Х.** Меѓу учениците на солунските браќа најистакнато место зазема Климент. — Весник, 1966, № 6, с. 133.

1462. \* **Малески К., Каваев Ф.** Опширниот животопис на св. Климент Охридски. — Свети Климент Охридски. Скопје, 1966, с. 87—133.

1463. \* **Малески К., Каваев Ф.** Похвално слово на блажениот наш отец и учител Кирил од св. Климент Охридски. — Свети Климент Охридски. Скопје, 1966, с. 169—179.

1464. \* **Малески К., Каваев Ф.** Првите словенски училища во Македонија. — Климент Охридски. Битола, 1966, с. 72—85.

1465. \* **Мерици Б.** Ликот и делото на Климент Охридски. — Весник, 1966, № 6, с. 133.

1466. **Мечев К.** Климент Охридски и общото Похвално слово за Кирил и Методиј. — Климент Охридски. София, 1966, с. 279—290.

Мнение об авторстве Кл.



1467. Мечев К. Климент Охридски. Творчески образ. София, «Наука и изкуство», 1966. 149 с.

Очерк жизни и литературной деятельности Кл. Анализ поучительных и похвальных Слов. Мнение об авторстве Кл. Пространных житий К. и М.

1468. Мечев К. Климент Охридски — първият български писател. Бележки за неговите поучения и похвали. — Родна реч, 1964, № 1, с. 26—30.

1469. Мечев К. Към литературната характеристика на общото Похвално слово за Кирил и Методий. — Константин-Кирил Философ. София, 1969, с. 95—104.

Разбор содержания и композиции Слова, написанного Кл.

1470. Мечев К. Литературно-идейна традиция в трех произведениях древнеболгарской, русской и сербской литератур. — *Études balkaniques*, 1966, № 4, с. 141—152.

Сопоставление содержания и идейной направленности Похвального слова К. Кл., «Слова о законе и благодати» митрополита Илариона и Похвалы Стефана Неманича в его Житии Стефана Первоначального.

1471. Милев А. Културно-историческото значение на делото на св. Климент. — Духовна култура, 1957, № 11—12, с. 36—39.

Характеристика мисионерской деятельности Кл. в Моравии и Болгарии, его заслуг в деле усовершенствования славянской азбуки.

1472. Милев А. Още веднаж за превода на Климент Охридски. — Изв. на Ин-та за история, кн. 8, 1960, с. 383—399.

1473. Минчев Н. Големото Климентово дело. — Културен живот, 1966, № 7, с. 1—5.

1474. Мирчев К. Климент Охридски и развоят на българския език. — Климент Охридски. София, 1968, с. 33—42.

Характеристика соотношений западных и восточных стболг. памятников и грамматических, фонетических и лексических черт языка Кл.

1475. Мирчев К. Климент Охридски и старобългарският книжовен език. — Български език, 1966, № 5, с. 417—420.

Характеристика к.-м. основы языка Кл. и его вклада в обогаще-

ние грамматических и лексических средств стболг. языка.

1476. Мирчев К. Неизвестен препис на Климентовото Слово за архангелите Михаил и Гавриил от 1359 г. — Български език, 1966, № 5, с. 421—439.

Издание текста Слова по рукописи Германова сборника. Характеристика архаических и более поздних языковых черт путем сопоставления с Зографским списком конца XIV в.

1477. \*Митревски Т. Свети Климент Охридски во историско-богословската светлина. — Свети Климент Охридски. Скопје, 1966, с. 11—71.

1478. Миятев К. Где се е намирала Главиница. — Археология, 1962, № 1, с. 5—6.

Мнение о том, что Главиница находилась севернее Охрида около с. Зглавеница.

1479. Нанков С. Богослужевна прослава на св. Климент Охридски. — Духовна култура, 1957, № 11—12, с. 46—51.

Характеристика житий, канонов, служб Кл.

1480. Неделчев И. Св. Климент Охридски и неговата просветна школа. — Духовна култура, 1970, № 11—12, с. 20—27.

Очерк жизни Кл., его просветительской и литературной деятельности.

1481. Николай еп. Св. Климент Охридски чудотворец. — ЖМП, 1967, № 3, с. 47—50.

О канонизации Кл., его жизни и литературной деятельности.

1482. Николай еп. Св. Климент Охридски чудотворец — светозарно и неугасваще светило на българската земя. — Духовна култура, 1960, № 12, с. 1—4.

Характеристика значения мисионерской и просветительской деятельности.

1483. Николов В. Св. Климент Охридски като пастир. — Духовна култура, 1966, № 12, с. 8—14.

Очерк мисионерской деятельности в Болгарии.

1484. Николов С. Климент Охридски. — Начално образование, 1964, № 8, с. 58—61.

1485. Николов С. Климент Охридски (по случай 1048 години от не-

говата смърт). — Начално образование, 1964, № 8, с. 58—61.

1486. Павлович Д. Климент Охридски у средњевековној српској књижевности. — Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор, 1966, № 3—4, с. 179—181.

Характеристика влияния Охридской школы, сочинений Кл. на развитие сербской средневековой литературы.

1487. Паноска Р. Похвалното слово за св. Кирила од. Климент Охридски гледано низ наставата по македонски јазик. — Лит. збор, 1966, № 4, с. 26—30.

Рекомендации по изучению сочинений Кл. в школе.

1488. Панчовски И. Г. Моралните възгледи на св. Климент Охридски. — Духовна култура, 1966, № 12, с. 20—26.

Характеристика моральных взглядов Кл. по материалам его проповедей.

1489. Петров П. Х. Климент Охридски. — Младеч, 1963, № 11, с. 64—65.

Очерк деятельности Кл. в Охриде, его заслуг в деле развития славянской литературы и культуры.

1490. Петров П. Х. Климент Охридски — бележит български държавен деец. — Климент Охридски. София, 1968, с. 79—82.

Характеристика деятельности Кл. в качестве руководителя болгарской церкви и учителя.

1491. Петров П. Х. Климент Охридски и неговата епоха. — Климент Охридски. София, 1966, с. 39—52.

На фоне исторической обстановки рассмотрение деятельности Кл. в области создания славянской письменности, в качестве участника моравской миссии, первого учителя и руководителя Охридской школы, первого болгарского епископа.

1492. Пимен митр. Св. Климент Охридски. (Живот и прослава). — Духовна култура, 1961, № 12, с. 1—9.

Очерк жизни и деятельности Кл.

1493. \* Поленаковиќ Х. Два прилога за Климент Охридски. (Службата на Климент Охридски од негов непознат ученик. Браќата Миладиновци и Рајко Жинзифов за Кли-

мент Охридски). — Стрмеж, 1966, № 3, с. 51—57.

1494. Поленаковиќ Х. Климент Охридски. Живот и дејност. — Книга за Климент Охридски. Скопје, 1966, с. 5—68. То же: Поленаковиќ Х. Во мугрите на словенската писменост. Скопје, 1973, с. 143—222.

Очерк жизни и литературной деятельности Кл., традиций Кл. в дрсл. письменности и литературе XVIII—XIX в. (Х. Жефарович, П. Зографский, бр. Миладиновы, Р. Жинзифов, Г. Прличев). Обзор народных легенд о Кл.

1495. Поленаковиќ Х. Климент Охридски. (Живот и дело). — Лит. збор, 1966, № 4, с. 1—14.

Очерк жизни и литературной деятельности.

1496. Поленаковиќ Х. Климент Охридски и македонските преродбеници. — Гласник на Ин-т за нац. историја, 1967, № 1, с. 1—18. С м. т а к ж е: Климент Охридски и нашите преродбеници. — Поленаковиќ Х. Во мугрите на словенската писменост. Скопје, 1973, с. 260—281.

Характеристика высказываний И. Константинова Джина, П. Зографского, Д. и К. Миладиновых, Р. Жинзифова, Г. Динко, Г. С. Прличева о Кл.

1497. Поленаковиќ Х. Климент Охридски. Жизнь и деятельность. — Климент Охридский. Скопје, 1969, с. 17—65.

Очерк жизненного пути, литературного дела Кл., традиций в литературе. Библиография.

1498. Поленаковиќ Х. Климентовата книжевна традиција. — Словенска писменост. Охрид, 1966, с. 73—86. [Рез. на рус. и франц. јаз.]

Характеристика литературных традиций Кл. в трудах его последователей, в произведениях деятелей македонского возрождения, в народных преданиях.

1499—1500.\* Поленаковиќ Х. Климентовата традиција во књижевността. — Билтен на Реп. сојуз на православните свештенички згружевња, 1966, № 18—19, с. 34—36.

1501.\* Поленаковиќ Х. Книжевни рад Климента Охридског. —

Стрмљева, 1966, № 5, с. 449—460.

1502. \*Поленакoвиќ Х. Книжевното наследство на св. Климент Охридски. — Весник на македонската православна црква, 1966, № 4—5, с. 124—126.

1503. \*Поленакoвиќ Х. Преданија и легенди за Климент Охридски. — Вилтен на Реп. сојуз на православните свештенички здруженија, 1966, № 17, с. 21—23.

1504. \*Поленакoвиќ Х. Преродбениците за св. Климент. — Македонија, 1966, № 14, с. 156.

1505. \*Поленакoвиќ Х. Прличев за свети Климент. — Македонија, 1966, № 14, с. 157; Весник на македонската православна црква, 1966, № 3, с. 73—74.

1506. \*Поленакoвиќ Х. Свети Климент Охридски. — Македонија, 1966, № 14, с. 4—5.

1507. Поленакoвиќ Х. Учителот и писателот Климент Охридски. — Просветно дело, 1966, № 7—8, с. 337—348. То же. — Поленакoвиќ Х. Во мугрите на словенската писменост. Скопје, 1973, с. 245—259.

Характеристика просветителској и литературној деятельности Кл.

1508. Поленакoвиќ Х. Климент Охридски и четири рајске реке. — Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор, 1966, № 1—2, с. 86—88.

Перечень примеров из сербских житий, требника и т. п., в которых упоминаются райские реки (в дополнении к примеру из славянской службы Кл., приведенному в статье Поповича — Глас САН, 171, 1936).

1509. \*Поповски Н. За значајот на свети Климентовата прослава. — Весник, 1964, № 6, с. 170—172.

1510. \*Поповски Н. Ширењето на христијанството меѓу македонските словени пред свети Климент Охридски. — Весник, 1965, № 1, с. 20—21.

1511. Поптодоров Т. Св. Климент Охридски като проповедник. — Духовна култура, 1966, № 12, с. 14—20. То же. — Годишник на Софийск. ун-т, богосл. фак., т. 15, 1948, с. 3—23.

Очерк проповеднической деятельности Кл., характеристика составленных им проповедей.

1512. \*Проевски М. Воспитно-просветниот карактер на христијанската мисија на свети Климент и свети Наум на народен јазик. — Гласник, 1959, 1/4, с. 12—14.

1513. Пшчуљковска-Симитчиева Ј. Климент Охридски — прав словенски педагог. — Лит. збор, 1969, № 2, с. 17—22.

Характеристика Кл. как учителя и воспитателя.

1514. Райков Б. Ранни календарни весте за Климент Охридски. — Климент Охридски, Софија, 1966, с. 324—325.

Сведения о канонизации Кл. по данным месяцесловов к богослужебным книгам.

1515. Романска Ц. Климент и Наум в народните предания. — Хиљада и сто години славјанска писменост. Софија, 1963, с. 377—382.

Рассмотрение легендарных и имеющих историческую основу народных преданий о Кл. и Науме.

1516. \*Св. Климент Охридски. Слова и поуčenja. [арх. Атанасиј]. Софија, 1970.

1517. \*Св. Климент Охридски. Слова и поуčenja. [Прев. от старобълг. език арх. А. Бончев]. Софија, 1970. 350 с.

1518. Снегаров И. Къде се намерал средновековниот град Главиница (Главница). — Археологија, 1963, № 3, с. 1—5.

Предположение о местонахождении Главиницы Кл. в адриатической части южной Албании неподалеку от с. Балши.

1519. Снегаров И. Неиздадени преписи от гръчки служби на Климент Охридски. — Годишник на духовна академија, кн. 5, 1956, с. 224—239.

Издание греческой краткой Службы Кл. по списку XV в. и греческой службы Кл. от 27 июня.

Реу.: Васильев А. — ЖМП, 1957, № 6, с. 79—90; Дујчев I. — Byzantinoslavica, 1958, N 1, s. 167—168.

1520. Снегаров И. По вопросу о местонахождении епархии Климента Охридского — Actes du XII-e

Congrès international d'études byzantines, t. 2. Beograd, 1964, с. 189—195.

Гипотеза о местонахождении епархии в среднем течении р. Вардар со столицей в Велце (Велесе).

1521. Снегаров И. По въпроса за епархията на Климент Охридски. — Изв. на Ин-та за история, кн. 10, 1962, с. 205—220. [Рез. на рус. и франц. яз.]. То же. — Климент Охридски. София, 1966, с. 291—305.

Гипотеза о местонахождении епархии в бассейне р. Вардар и Брегалници в Велце в Центральной Македонии.

1522. Сталев Г. Климент Охридски. — Културен живот, 1966, № 1, с. 1—4.

Очерк жизни, просветительской и литературной деятельности.

1523. Станчев К. Ритмичната структура в химничната поезия на Климент Охридски. — Български език, 1969, № 6, с. 523—531.

Общая характеристика стихотворных гимнов в Похвальных словах Кл. Рассмотрение их ритмической структуры, вывод, что стихосложение — тоническо-синтаксическое.

1524. Стојчевска-Антиќ В. Климентовата и Наумовата традиција денес. — Културен живот, 1970, № 7, с. 17—19.

Изложение народных легенд о Кл. и Науме.

1525. Стоянов М. Климент Охридски и българската възрожденска книжина. — Климент Охридски. София, 1966, с. 327—337.

Характеристика деятельности Кл. в освещении деятелей болгарского возрождения.

1526. \*Тодоров Т. Свети Климент Охридски като проповедник. — Годшник на Софийск. ун-т, богосл. фак. т. 15, 1948, с. 1—23.

1527. \*Тодоров Ц. Климент Охридски. София, 1954, 64 с.

1528. Трифуновић Ђ. Тројство композиције Климентових беседа. — Књижевност и језик, 1966, № 3, с. 227—232.

Характеристика особенностей изложения трех частей бесед.

1529. Угринова-Скаловска Р. Од гворбите на Климент Охридски. — Лит. збор, 1966, № 4, с. 14—17.

Публикация отрывков из сочинений Кл. в переводе на македонский язык.

1530. Христов Х. Климент Охридски и историческият живот на българския народ. — Климент Охридски. София, 1968, с. 43—50.

Характеристика исторического значения деятельности Кл.

1531. Bláhová E. Über die Homilienquellen des Klemens von Ochrid. — Les Études balkaniques tchécoslovaques, 4, 1972, p. 113—123.

Сравнение проповедей Кл. с Клоповым сборником и Супрасльской рукописью, установление их относительной хронологии. Мнение о знакомстве Кл. и его школы с проповедями Клопова сборника и древнейшей группы проповедей Супрасльского сборника, об их возникновении во время К. и М. или вслед за этим.

1532. Lazarov S. Die albulgarische Musik und die Kyrillo-Methodianische Tradition. — Anfänge der slavischen Musik. Bratislava, 1966, S. 49—53.

Данные, свидетельствующие о том, что Кл. был музыкантом и поэтом, носителем и продолжателем славянских музыкальных традиций К. и М., самостоятельным творцом поэтических и музыкальных произведений.

1533. Mošin V. Heretici trojezičnici u staroslovenskom prijevodu trioda. — Slovo, № 22, 1972, s. 117—125. [Рез. на рус. и франц. яз.]

Восстановление первоначального текста стихирь о триязычниках. Мнение о составлении ее Кл., завершившем первоначальный, моравский перевод триоди.

1534. \*Polenaković H. Kliment Ohridski. — Sesler, 1966, № 9, с. 85—96.

1535. \*Strčić P. Kliment Ohridski. — Riječka revija, 1966, № 8—9, с. 802—817.

1536. Svane G. Crkvenobesednički program Klimenta Ohridskog. — Slavistična revija, 1974, № 4, с. 425—444.

Рассмотрение композиции и стиля проповедей и Похвальных слов. Кл.

Х. 4а<sub>5</sub>. Наум

1537. \*Ангеловски Б. Преподобни Наум, охридски чудотворец. — Весник, 1964, № 6, с. 220—221.

1538. Глумац Д. Нешто о животу

Наума Охридског — 36. филозоф, фак. Београдск. ун-та, књ. 10/1, 1968, с. 129—139. [Реф. на нем. јаз.]

Изложение некоторых фактов биографии Наума (происхождение, родство с Кл., рукоположение в священники, участие в сочинениях Кл. и др.).

1539. Поленакović Х. Наум Охридски — Црноризец Храбар. — Поленакović Х. Во мугрите на словенската писменост. Скопје, 1973, с. 282—287.

Рассмотрение предположений о том, что под псевдонимом черноризеца Храбра скрывается Наум Охридский. Мнение о том, что это — два разных лица.

Х. 4а<sub>6</sub>. Иоанн Экзарх

1540. Ангелов Б. С. Иоанн Экзарх. — Език и лит-ра, 1953, № 3, с. 174—182.

Характеристика литературной деятельности.

1541. Баранкова Г. С. К текстологическому и лингвистическому изучению «Шестоднева» Иоанна Экзарха Болгарского. — Восточнославянские языки. Источники для их изучения. М., 1973, с. 172—215.

Перечень и описание выявленных списков Шестоднева с данными об их составе. Типологическая классификация списков. Характеристика лексических различий списков разных групп (на материале начала VI Слова).

1542. Баранкова Г. С. О словообразовании существительных в списках «Шестоднева» Иоанна Экзарха Болгарского. — Памятники русского языка. Вопросы исследования и издания. М., 1974, с. 141—156.

Анализ словообразовательных различий по 17 спискам XIII—XVII в.

1543. Баранкова Г. С. О «Шестодневе» Иоанна Экзарха Болгарского. — Рус. речь, 1972, № 5, с. 136—142.

О текстологических различиях списков «Шестоднева», о его лексике, о ценности для изучения развития русского литературного языка.

1544. Баранкова Г. С. Опыт лингвотекстологического анализа списков «Шестоднева» Иоанна Экзарха Болгарского, хранящихся в ГБЛ. —

Зап. Отдела рукописей ГБЛ, вып. 35, 1974, с. 104—121.

Подтверждение текстологической классификации списков предложенной автором, данными лингвистического анализа (на основе текстологических, лексических и лексико-словообразовательных различий).

1545. Дуйчев И. Зараждане на научната мисъл в средновековна България. — Археология, 1963, № 2, с. 10—15.

Характеристика переводных и оригинальных сочинений естественнонаучного содержания, в которых оформляются зачатки современной научной терминологии (Иоанна Экзарха, Козмы Индикоплова).

1546. Дуйчев И. Иоанн Экзарх. — История на българската литература. Т. 1. Старобългарска литература. София, 1963, с. 127—140.

Очерк жизни и литературной деятельности.

1547. Иванова-Мирчева Д. За произхода на една анонимна хомилия в старата българска литература. — Славистичен сборник. София, 1968, с. 85—99.

Мнение о создании Слова на Успение Богородицы в Преславской школе и возможном авторстве Иоанна Экзарха.

1548. Иванова-Мирчева Д. Иоанн Экзарх Болгарски. Слова, т. 1. София, БАН, 1961, 200 с.

Критический обзор исследований и изданий Слова, исследований языка Иоанна Экзарха. Изложение методики данного издания. Общая характеристика Германова сборника. Археографический, текстологический, литературный и языковой анализ и издание текста Слова на Преображение и Похвалы Иоанну Богослову (с различиями и переводом). Словари-индексы.

1549. Илиевски П. Х. Две слова на Климент Охридски и одно на Јован Егзарх во еден ракописен зборник од XV в. см. № 1434.

1550. Конески Б. Словата на Јоана Егзарха. — Македонски јазик, 1957, № 1, с. 13—25. То же. Книга за Климент Охридски. Скопје, 1966, с. 115—128.

На основе анализа языковых особенностей мнение о принадлежности Иоанну Экзарху Похвалы кресту,

Слова на рождество, Слова на Бого-  
явление.

1551. Мавродинов Н. Описаниего  
на Преслав в Шестоднева на Йоан  
Екзарх. — Ист. преглед, 1955, № 3,  
с. 66—73.

Подтверждение точности описания  
города у Иоанна Экзарха материалом  
археологических раскопок.

1552. Мнятев К. Два поетски фраг-  
мента у Йоан Екзарх като истори-  
чески твори. — Археология, 1959,  
№ 1—2, с. 9—16.

Публикация текстов из Шесто-  
днева, содержащих описание Пре-  
слава и одежды князя, бояри Симе-  
она и сведения о портретной жи-  
вописи. Интерпретация неясных  
слов и выражений.

1553. Поптодоров Т. Йоан Екзарх  
като писател-проповедник. — Го-  
дишник на духовната академия, т. 1,  
1951, с. 1—32; т. 2, 1952, с. 113—  
118.

1554. Сарафанова-Демкова Н. С.  
Иоанн Экзарх Болгарский в сочи-  
нениях Аввакума. — ТОДРЛ, т. 19,  
1963, с. 367—372.

Сравнение сочинений Аввакума  
с Шестодневом.

1555. Шиваров Н. С. Йоан Екзарх  
като тълкувател на св. Писание.  
(Въз основа на неговия «Шесто-  
днев»). — Годисник на дух. акаде-  
мия, т. 15, 1966, с. 241—274.

1556. Aitzetmüller R. Über einige  
Šestodnev — Handschriften. — Sla-  
vistična revija, 1957, N 1—4,  
s. 268—278.

Рассмотрение взаимоотношения  
трех рукописей Шестоднева Моск.  
Синодальной библиотеки и САН,  
лексических и грамматических ва-  
риантов. История развития текста.

1557. Freydank D. Die Himmelfahrtshomilie «Veselite se nebesa»  
des Exarchen Johannes und ihre  
griechischen Vorlagen. — Zeitschrift  
für Slawistik, 1975, N 3, S. 382—390.

Рассмотрение источниковедче-  
ских вопросов, связанных с текстом  
гомилии, которая известна по более  
чем 20 стсл. рукописям. Мнение  
о соответствии текста гомилии двум  
византийско-греческим памятникам,  
обычно приписываемым Иоанну Зла-  
тоусту. Вывод о том, что экзарх  
Иоанн был не автором, а переводчи-  
ком гомилии и, возможно, сам

осуществил компиляцию на основе  
двух греческих гомилий. рассмотре-  
ние особенностей построения ском-  
пированного текста и некоторых  
языковых особенностей памятника.

1558. Jaksche H. Glagolitische Spu-  
ren im Šestodnev des Exarchen Johan-  
nes. — Die Welt der Slaven, 1958,  
№ 2, v. 138—142.

Анализ ошибок при передаче чи-  
слительных на четверти, 40 вв. 60,  
характерных для глаголицы, и вы-  
вод о том, что древнейшая рукопись  
Шестоднева была глаголической.

1559. Jaksche H. Das Weltbild  
im Šestodnev des Exarchen Johan-  
nes. — Die Welt der Slaven, 1959,  
№ 3, S. 258—301.

Рассмотрение представлений о ми-  
ре в Шестодневе, являющихся  
аристотелевскими, а не образными  
рассказами на мифологической и  
христианско-апокрифической основе.

1560. Läg Reid A. Das rhetorische  
Stil im Šestodnev des Exarchen  
Johannes. Wiesbaden, Harrassowitz,  
1965. X, 90 s.

Рассмотрение отражения грече-  
ского риторического стиля в частях  
Шестоднева, переведенных Иоанном  
Экзархом, и применения стилисти-  
ческих средств греческого языка  
в сочиненных частях.

Рец.: Гълъбов И. Из про-  
учанията върху езика и стила на  
старобългарските писатели. — Бъл-  
гарски език, 1966, № 5, с. 518—  
520; М о л њ н а р Н. — Studia  
Slavica, 1967, fasc. 1—2, s. 160—162;  
В л а њ о в а Е. — Byzantinoslavica,  
1966, N 2, s. 362—365.

1561. Olteanu P. Contribuții la  
studiul literaturii omiletice în vechile  
literaturi bulgară și română. I. Omi-  
liile lui Ioan Exarhul și izvoarele  
lor bizantine. II. Omilii folosite  
in Învățaturile lui Neagoe Basa-  
rab. — Romanoslavica, t. 14, 1967,  
p. 305—358. [Рец. на рус. и  
франц. яз.]

Установление византийских исто-  
чников проповедей, приписывавшихся  
Иоанну Экзарху. Анализ языка про-  
поведей на Преображение, Сретение  
и об апостоле и теологе Иоанне,  
показывающий восточноболгарский  
характер и принадлежность их  
Иоанну Экзарху.

1562. \*Sadnik L. Des Hl. Johannes Damaskus in der Übersetzung des Exarchen Joannes. Wiesbaden, 1967. XXXVI, 332 S.

Рец.: Иванова-Мирчева Д. Ново издание на ценен старобългарски паметник. — Български език, 1968, № 2—3, с. 285—288; Гълъбов И. Нови издания на съчиненията на Иоан Екзарх Български. — Български език, 1969, № 1, с. 85—87.

#### Х. 4а7. Епископ Константин

1563. Георгиев Е. Константин Преславски. — История на българската литература. Т. 1. Старобългарска литература. София, 1963, с. 112—126.

Очерк жизни и литературной деятельности.

1564. Зыков Э. Г. Памятники болгарской оригинальной литературы старшей поры (конца IX—X вв.) на Руси. АНД. Петрозаводск, 1970. 24 с. (ИРЛИ).

Гипотеза существования болгарского источника Повести временных лет. Сведения о Константине Преславском, времени и условиях перенесения к.-м. традиций в Болгарию. История бытования на Руси сочинений Константина Преславского.

1565. Минков Ц. Епископ Константин. Черноризец Храбр. София, «Нар. култура», 1948, 64 с.

Очерк проповеднической и литературной деятельности Константина Преславского. Характеристика «Сказания о письменех» Храбра.

1566. \*Поптодоров Т. Епископ Константин Преславски като проповедник. — Годишник на Софийск. ун-т, богосл. фак., т. 16, 1949, с. 3—26.

1567. Радојичић Ђ. С. Константин Млађи. — Књижевност, 1963, № 9, с. 240—246.

Характеристика личности и поэтического творчества брегальнического епископа Константина. Публикация Похвалы М. в переводе на сербохорватский язык.

1568. Grives F. Sermo panegyricus in memoriam ac. Cyrilli et Methodii. — Acta academiæ Velehradensis, 18, 1947, s. 1—25.

Мнение о принадлежности Азбучной молитвы и службы М. Константину Преславскому.

1569. Vaillant A. Une homélie de Constantin le prêtre. — Byzantinoslavica, 1968, № 1, p. 68—81.

Публикация текста гомилии из Комментариев к евангелию Константина Пресвитера 894 г. по рукописям русской и сербской редакции с переводом на французский язык и с греческим источником.

#### Х. 4б. Сербия

1570. Богдановић Д. О неким питањима лексикографске обраде јужнословенских ћирилских споменика српске редакције. — Кирил Солунски, кн. 2. Скопје, 1970, с. 11—17. [Рец. на рус. яз.]

Освещение проблем обработки сербских источников для словаря стсл. языка (объема лексики, объема материала с точки зрения хронологии, характера текста и др.).

1571. Ђорђевић П. Историја српске ћирилице. Палеографско-филолошки прилози. Београд, Завод за изд. уџбеника СРС, 1971, 533 с.

Очерк истории славянской письменности и обзор стсл. памятников. Периодизация истории сербской кириллицы. Палеографический очерк сербского письма XII—XVII вв. Рассмотрение употребления и развития кириллического письма в Дубровнике, Боснии, турецких, албанских и венгерских канцеляриях, на территориях приверженцев западной церкви. Характеристика реформ В. Караджича и транскрипции сербскославянских, цсл. и славяносербских текстов.

Рец.: Јерковић В. — 36. за славистику, 1972, № 3, с. 195—200; Raukar T. — Slovo, 1972, N 22, с. 158—168.

1572. Лалић Р. Проблем црквенословенског језика као књижевног језика код Срба пре Вука. — Кирил Солунски, кн. 2. Скопје, 1970, с. 149—162. [Рец. на рус. яз.]

Характеристика цсл. языка сербской редакции, его территориального распространения.

1573. Радојичић Ђ. С. Традиције ћирило-методијанске код Срба. — Књижевност, 1966, № 12, с. 431—449.

Популярный очерк христианизации Сербии из паннонской архиепископии М., появления славянских книг из Великой Моравии и Паннонии (поэтических сочинений К., ЖК, Номоканона М.), развития глаголической и кириллической письменности в Сербии, сербской редакции стсл. языка.

1574. Kuna H. *Ćirilometodijanska tradicija u leksici vojvođanske literature druge polovine XVIII v.* — Кирил Солунски. Кн. 2. Скопје, 1970, с. 123—133. [Рез. на рус. яз.]

Характеристика языковой ситуации в Воеводине XVIII в., ориентации писателей на русско-славянский язык, проявлявшейся в адаптации русско-славянских и сербско-славянских лексем к фонетической и морфологической системе русского языка. Установление иерархических слоев русского языка. Установление иерархических слоев в лексике, связанных со стсл. фондом, к.-м. традицией.

1575. Kuna H. *Redakcije starslovenskog kao literarni jezik Srba i Hrvata.* — Slovo, № 15—16, 1965, с. 183—199. [Рез. на нем. яз.]  
См. также: *Redaktionen des Altkirchenslawischen als Literatursprache bei den Serben und Kroaten.* — *Wissenschaftliche Zeitschrift der Univ. Greifswald*, 1967, № 2, S. 99—103.

Характеристика трех типов — восточного, западного и центрального — стсл. языка сербохорватской редакции, общественно-политических и культурно-исторических условий их развития.

1576. *Radojičić Dj. S. Traditions cyrillo-méthodiennes chez les serbes.* — *Κυρίλλω καί Μεθόδιω τύμος έσρτικός επί τή χλιούστη και έκασοτή έσρηβίδι.* М. I. *Θεσσαλονίκη*, 1966, с. 183—209.

Характеристика упоминаний о К. и М. древнесербскими и средневековыми писателями, знакомства с юридическими сочинениями М., ЖК и ЖМ, изображений К. и М. в фресках и иконописи, употребления сербами глаголицы.

#### Х 4в. Хорватия. Хорватская глаголическая редакция

1577. *Bežić J. Pregled dosadašnjih rezultata u istraživanju glagoljaškog pjevanja.* — Slovo, 1971, № 21, с. 115—132.

Обзор работ за последние 60 лет по вопросам литургического пения на стсл. и цсл. языке хорватской редакции и на народном языке.

1578. *Golub I. Rad Ivana Paštrića na izdavanju glagoljskih liturgijskih knjiga.* — Slovo, 1971, № 21, с. 377—387.

Характеристика работ И. Папстрича (конца XVII в.) о хорватских глаголических литургических книгах.

1579. *Pantelić M. M. Ante Marija Strgačić.* [Некролог]. — Slovo, 1972, № 22, с. 131—132.

Обзор работ А. Стргачича по истории глаголизма на территории Задара.

1580. *Pantelić M. Bibliografija izvornih radova J. Vajsa s područja hrvatske glagoljske književnosti.* — Slovo, 1957, № 6—8, с. 10—22.

Библиография научных, научно-популярных работ и изданий хорватских глаголических текстов.

1581. *Назор А. О словаре хорватско-глаголической редакции общеславянского литературного (церковнославянского) языка.* — ВЯ, 1966, № 5, с. 99—105.

Содержание карточки. Обязанности эксцерптора. Источники.

1582. *Хамм И. Сумерки глаголической письменности.* — Тържествена сесия БАН за 1100 годишнината на славянската писменост. София, 1965, с. 89—92.

Очерк развития глаголической письменности у хорватов. Характеристика вопросов, касающихся глаголицы, которые нуждаются в исследовании.

1583. *Alerić D. Ime zagrebačkoga biskupa u zadarskoj ispravi kralja Kolomana. Prilog pitanju o obrednom jeziku i počecima zagrebačke biskupije.* — Slovo, 1969, № 18—19, с. 155—170. [Рез. на франц. яз.]

Мнение о том, что языком богослужения в загребском епископстве древнейшего периода был латинский, а не стсл.

1584. *Bratulić J. Povijesne odrednice istarskoga glagolizma.* — Slovo, 1971, № 21, с. 333—346.

Характеристика исторических свидетельств развития глаголического письма и литературы в Истрии.



1585. Graciotti S. Hrvatska glagoljska književnost kao kulturni posrednik između evropskog zapada i istočnih slavena. — Slovo, 1971, № 21, s. 305—323.

Характеристика хорватской литургии, связанной с R. и M., славянской по языку и католической по обряду, светской хорватской литературы в роли посредника между Западной и Восточной Европой.

1586. Hamm J. Datiranje glagoljskih tekstova. — Radovi, knj. 1, 1952, s. 5—72. [Рез. на франц. яз.]

Рассмотрение различных способов датировки хорватских глаголических текстов.

1587. Hamm J. Glagolizam i njegovo značenje za Južne Slavene. — Slavia, 1956, № 2, s. 313—321.

Характеристика появления славянского богослужения и глаголицы у хорватов в IX в. как противодействия латинскому обряду, развития хорватской глаголической литературы в XIII—XV в.

1588. Hamm J. Glagoljica u predrenesansno doba. — Studia palaeoslovenica. Praha, 1971, s. 95—104.

Характеристика глаголицы и славянской литургии в Хорватии XIII—XIV вв.

1589. Hamm J. Hrvatski glagoljasi u Pragu. — 36. za slavistiku, 1, 1970, s. 84—99. [Рез. на чешск. и нем. яз.]

Очерк деятельности хорватских глаголических священников в Эммаусском монастыре в XIV в., их роли в культурной жизни Праги, их оригинального творчества.

1590. Hamm J. Hrvatski tip crkvenoslavenskog jezika. — Slovo, 1963, № 13, s. 43—67. С м. т а к ж е: Vom kroatischen Typus der Kirchen-slawischen. — Wiener slawistisches Jahrbuch, Bd. 10, 1963, S. 11—39.

Характеристика четырех периодов развития цсл. языка хорватской Редакции.

1591. Horálek K. Kořeny charvat-skohlalského písemnictví. — Slavia, 1950, № 2, s. 285—292.

1592. \*Japundžić M. Hrvatska glagoljica. — Hrvatska revija, 13, 1963.

1593. Kiraly P. Das Budapesterglagolitische Fragment. — Studia slavica, t. 1, 1955, fasc. 4, s. 311—332.

Палеографический и лингвистический анализ фрагмента XI—первой половины XII в., являющегося связующим звеном между более ранней и более поздней хорватско-глаголической ветвью дрцсл. письменности.

1594. Klaić N. Historijska podloga hrvatskoga glagoljaštva u X i XI stoljecu. — Slovo, 1965, № 15—16, s. 225—281. [Рез. на нем. яз.]

Обзор исторических источников X—XI в., свидетельствующих о славянской литургии и славянском литургическом языке в Далмации и Хорватии. Определение территории распространения глаголицы и славянской литургии.

1595. Mohorovičić A. Umjetnost u Hrvatskoj u doba razvoja glagoljice. — Slovo, 1971, № 21, s. 399—413.

Очерк развития орнаментики, живописи, архитектуры, строительства на территории Хорватии с конца VI до начала XII в.

1596. Nazo A. Jezični kriteriji pri određivanju donje granice crkvenoslavenskog jezika u hrvatskoglagoljskim tekstovima. (Prilog diskusiji o problemima crkvenoslavenskog thesaurusa). — Slovo, 1963, № 13, s. 68—86. [Рез. на рус. яз.]

Анализ лексических, фонологических и морфологических элементов, являющихся признаками старых цсл. языковых норм, и более новых черт в хорватских глаголических текстах с XV в. для определения степени их использования в словаре цсл. языка.

1597. Nazor A. Praca nad Słownikiem języka cerkiewno-słowiańskiego redakcji chorwackiej w Instytucie Starosłowiańskim im. Swetozara Ritiga w Zagrebiu. — Sprawozdania z Posiedzeń Komisji Oddziału Krakowskiego PAN, 11/2, 1968, s. 176—179.

Характеристика принципов отбора памятников, экскерпции материала для словаря хорватских глаголических текстов.

1598. Nazor A. Rad na Rječniku crkvenoslavenskog (općeslavenskog književnog) jezika. — Slovo, 1969, № 18—19, s. 439—441.

Информация об опубликованных Старославянским Институтом в Загребе статьях и докладах, посвященных вопросам организации, методам

работы, выбору текстов для эксперции материала для словаря хорватских глаголических текстов.

1599. *Ostojić D. Benediktinci glagoljaši.* — Slovo, 1960, № 9—10, s. 14—42. [Рез. на франц. яз.]

Характеристика памятников стсл. и стхорв. письменности, приписываемых бенедиктинцам.

1600. *Pantelić M. Elementi bizantske himnologije u hrvatsko-glagoljskoj himni *H(rbst) v(š)skr(š)se iz mrtvih*.* — Slovo, 1967, № 17, s. 37—59. [Рез. на нем. яз.]

Анализ структуры и содержания гимна. Обзор лексики древнего фонда, грамматико-стилистических средств. Определение места гимна в литургии, его автора и времени оформления. Мнение о пребывании учеников К. и М. на далматинских островах по дороге из Венеции. В прил.: текст гимна.

1601. *Pantelić M. Glagoljski brevijar popa Mavra iz godine 1460.* — Slovo, 1965, N 15—16, s. 94—149. [Рез. на нем. яз.]

Описание кодекса и обзор содержания. История breviария и формирования Службы К. и М. в римских, глаголических хорватских breviариях и в анализируемой службе св. Илье. Публикация текста службы К. и М. и службы Илье в латинской транслитерации.

1602. *Richtman C. O poreklu staroslovanskega obrednega petja na otoku Krku.* — Muzikološki zbornik, 4, 1968, s. 34—49. [Рез. на англ. яз.]

Очерк развития обрядового пения IX—XIV вв., восходящего к пребыванию М. в северном Приморье и стсл. литургии.

1603. \**Richtman C. Po maloј i po veloj noti. O porijeklu staroslovenskoga obrednog pjevanja na otoku Krku.* — Dometi, 1969, № 7, s. 32—43. [Рез. на франц. яз.]

1604. *Skok P. Uslovi života glagoljice.* — Slovo, 1953, № 3, s. 50—63.

Очерк миссионерства Аквилейской патриархии в хорватских землях и Северной Адриатике и развития глаголицы (на основе анализа религиозной терминологии, ономастики и топонимии).

1605. *Stefanić V. Determinante hrvatskog glagolizma.* — Slovo, 1971, № 21, s. 13—30.

История литургии и литургических книг на глаголице у хорватов: связь глаголической письменности и славянской литургии с М., создание в XIII в. угловатой глаголицы, сохранение преемственности древнейших памятников, сочетание традиционных текстов с текстами из латинских источников.

1606. *Stefanić V. Die glagolitische Kursivschrift.* — Die Welt der Slaven, 1966, № 1—2, s. 86—100.

Рассмотрение поздних типов курсива (половины XIV—XIX вв.) хорватской глаголицы.

1607. *Vajs J. Najstariji hrvatsko-glagoljski misal s bibliografskim opisima svih hrvatskoglagoljskih misala.* Zagreb, JAZU, 1948. IX, 173 s. [Рез. на франц. яз.]

Описание древнейших отрывков хорватского глаголического миссала XII—XIII вв. и рукописных и печатных миссалов XIV—XVI вв. Библиографическое описание, обзор содержания, характеристика языка, правописания, графики, палеографических особенностей Ватиканского миссала начала XIV в. Определение места этого миссала между древнейшими стсл. памятниками. Сравнение текста миссала с миссалами Новака и Рочским. Избранные тексты.

Рез.: J. S. — Jazykovedný sborník, 4, 1950, s. 259—260; Štefan i ć V. — Slovo, 1952, N 1, s. 47—55.

1608. *Vuković J. Značaj hrvatske glagoljice za razvitak naših nacionalnih kultura.* — Slovo, 1971, № 21, s. 31—39.

Характеристика значения хорватской глаголицы и славянской литургии для сохранения народного своеобразия, для противостояния ассимиляции, для становления и развития культуры народов Югославии.

#### X. 4г. Словения

1609. *Kolarič R. Slovenci in glagolica.* — 36MC за филологију и лингвистику, 1970, № 1, с. 77—82. [Рез. на нем. яз.]

Характеристика глаголических надписей, главным образом XV в., на территории Словении.

Х. 4г. Фрейзингенские отрывки

1610. Белић А. Рец. на: R a m o v š F., K o s M. B ri ž i n s k i s p o m e n i k i. U v o d. P a l e o g r a f s k i i n f o n e t i č n i p r e p i s. P r e v o d v k n j i ž n o s l o v e n š č i n o. F a k s i m i l e p e r g a m e n t o v. L j u b l j a n a. A k a d. Z a l o ž b a, 1937, 31 s. — ЈФ књ. 18, 1949—1950, св. 1—4, с. 315—317.

1611. Карлинский А. Е. Восприятие старославянской речи представителем старобаварской языковой общности (на материале Фрейзингенских отрывков). — Материалы конф. «Актуальные вопр. совр. языкознания и лингв. наследие Поливанова». Т. 1. Тезисы докл. и сообщ. на междузовск. лингв. конф. Самарканд, 1964, с. 126—129.

Примеры славянско-немецкой интерференции в области гласных и согласных.

1612. Карлинский А. Е. Графические особенности Фрейзингенских отрывков. (К вопросу о происхождении памятника). — Иностранные языки, вып. 3, 1967, с. 49—56.

Анализ графики и орфографии отрывков и вывод о том, что они были записаны немецким вариантом латинского алфавита представителем старобаварской письменной школы в период между 950 и 1050 гг.

1613. Карлинский А. Е. Проблематика Фрейзингенских отрывков. — Вопросы языкознания и методики преподавания иностранных языков. Алма-Ата, 1965, с. 7—18.

Из истории исследования Фрейзингенских отрывков. Изложение результатов исследования ученых об авторе, дате, месте написания и характере языка Фрейзингенских отрывков. Характеристика значения отрывков для изучения славяно-германских языковых взаимодействий, фонетической, грамматической и лексической интерференции. Библиография.

1614. Grivec F. Frisingensia, I—IV. — Slavistična revija, 1950, № 1—2, s. 107—124; s. 419—420; 1951, № 1—2, s. 71—76; 1955, № 3—4, s. 169—182. [Рец. на франц. яз.]

Толкование выражений *se mil tuoriv, česti jih pijem, spasi me v vsem blaze, posledine balovanije, prizise ognj petsachv, po lesu vešahu.*

1615. Grivec F. Iz cirilove književne šole. — Slovo, 1960, № 9—10, s. 5—13. [Рец. на франц. яз.]

Изложение взглядов ученых на принадлежность Фрейзингенских отрывков стсл. или словенскому языку. Мнение об очевидности в них влияния литературной школы К., хотя на них лежит и печать словенского языка IX—X в.

1616. Grivec F. O cerkevnoslovanskih prvinah v drugem frisingkem spomeniku. — Slavistična revija, № 1—2, s. 126—137. [Рец. на франц. яз.]

На основе анализа церковнославянизмов *solzno telo, ese — eže — ježe, bzzredu — po čredu, ta — to* мнение об использовании Фрейзингенских отрывков не только в Паннонии, но и в Моравии.

Grivec F. Quaestiones Cyrillo-Methodianae. См. № 393.

С. 133—134: Интерпретация отдельных фраз из II Фрейзингенского отрывка.

1617. Gvozdanić J. Akcenatski znakovi u prvom Brižinskom spomeniku. — 36. za filologiju i lingvistiку, 1973, № 2, с. 23—30. [Рец. на англ. яз.]

Список акцентированных слов и характеристика функций акцента. Вывод о дрвхнем. акцентной традиции и о северной или северо-восточной диалектной основе.

1618. Hamm J. Adhortatio ad poenitentiam. — Rad JAZU, knj. 344, 1966, s. 37—62.

Изложение точек зрения на происхождение Фрейзингенских отрывков. Анализ языковых особенностей второго отрывка. Текст в транслитерации. Мнение о переводе первого Фрейзингенского отрывка на словенский язык в конце IX в. на северо-западной словенской территории; о переписке второго отрывка писцом-немцем под диктовку славянина с глаголической рукописи и переписке третьего отрывка с латинского образца той же рукой, что и второй; о связи I отрывка со словенской, II — с хорватской, III — с чешско-моравской территорией.

1619. Horálek K. K otázce jazyka a stylu Frisingnských památek. — Listy filologické, 1946, № 6, s. 241—246.

Характеристика синтаксических черт Фрейзингенских отрывков в сравнении со стсл. нормой.

1620. Kolarič R. Ali so Brizinski spomeniki res starocerkvenoslovenski? — Studia za filologij polskeje i slowiańskieje, 1965, 5, s. 145—153.

На основе анализа лексики второго Фрейзингенского отрывка и выделения слов словенских говоров мнение о том, что Фрейзингенские отрывки не являются памятником стсл. канона, их источник надо искать в латинском языке.

1621. Kolarič R. Brizinski spomeniki, II. Dodatek. — Годишњак ФФНС, кн. 11/1, 1968, с. 125—132. [Рез. на нем. яз.]

Комментарии к мюнхенскому изданию Фрейзингенских отрывков: этимология фуранских географических названий для доказательства словенского происхождения аквилейского патриарха Павлина II. Соображения о греческой основе религиозной христианской терминологии аквилейского патриархата. Мнение о том, что автором латинского оригинала, а может быть и словенского текста был аквилейский патриарх Павлин II (конец VIII в.) и что в X в. текст был переписан для фрейзингенского епископа.

1622. \*Kolarič R. Sprachliche Analyse Freisinger Denkmäler. München, 1968.

1623. \*Kolarič R., Pogačnik J. Geschichte, Kultur und Geisteswelt der Slowenen, Freisinger Denkmäler, Brizinski spomeniki, Monumenta Frisingensia. München, 1968.

1624. Korlandt F. Jers and Nasal Vowels in the Freising Fragments. — Slavistična revija, 1975, № 3—4, s. 405—412. (Рез. на словен. и рус. яз.)

Рассмотрение рефлексов праславянских редуцированных и носовых гласных в Фрейзингенских отрывках. Гипотеза о сохранении слабых редуцированных под ударением, о двойном отражении округленного носового гласного (как *o* под ударением и как *y* в заударных слогах, о двух рефлексах в предупредарном слоге). Вывод о том, что этап языкового развития, представленный в Фрейзингенских отрывках, предшествовал характерному для словенского языка перенесению ударе-

ния с начального слова с нисходящей интонацией на последующий слог.

1625. Marsinková M. A. K štýlistickejmu rozboru Frisinských pamiatok. — Linguistica slovacca, 4—6, 1946—1948, s. 347—353.

Стилистический анализ II Фрейзингенского отрывка.

Matejka L. O problemima normalizacije u ranoj slavenskoj pismenosti. См. № 933.

1626. Pogačnik J. II Brizinski spomenik kot literarnozgodovinski problem. — Slovo, 1964, № 14, s. 78—100. [Рез. на нем. яз.]. Тезисы см. — Jezik in slovstvo, 1964, № 6, s. 171—173.

Анализ языка и структурно-композиционных особенностей.

1627. Pogačnik J. Drugi tekst Fryzúnki jako problem historycznoliteracki. — Pamiętnik slowiański, 1964, 14, s. 96—121.

Анализ композиционной и ритмической структуры, стиля, некоторых языковых особенностей. В прил.: композиционно-структурная реконструкция II Фрейзингенского отрывка.

1628. Pogačnik J. Die Entstehung des mittelalterlichen slowenischen Schrifttums. — Das heidnische und christliche Slawentum. Bd. II/2. Wiesbaden, 1970, S. 148—158.

Анализ ритмических, стилистических, композиционных особенностей Фрейзингенских отрывков. Вывод о связи их текста с латинско-христианской традицией западного обряда.

1629. Pogačnik J. O zgradbi II Brizinskega spomenika. — Jezik in slovstvo, 1961—1962, N 4, s. 114—115.

Характеристика композиции, ритмической структуры.

1630. Pogačnik J. Slovensko srednjeveško slovstvo in cirilmetodijska tradicija. — Кирил Солунски, кн. 2, Скопје, 1970, с. 187—195. [Рез. на англ. яз.]

Рассмотрение философско-теологических, языковых, стилистических, композиционных особенностей II Фрейзингенского отрывка.

1631. Pogačnik J. Das zweite Freisinger Denkmal als literaturgeschichtliches Problem. — Cyrillo-Methodianische Fragen. Wiesbaden, 1968, S. 175—178.

Характеристика закономерностей, определяющих языковое транспонирование, его последовательность, стиль и структуру.

1632. \*Pogačnik J. Gantar K., Žgur A. Glossar zu den Freisinger Denkmäler. — Freisinger Denkmäler. München, 1968, S. 227—261.

1633. Tomšič F. Brizinski spomeniki. — Jezik in slovstvo, 1968, № 7, s. 203—207.

Мнение о том, что Фрейзингенские отрывки являются памятниками словенского языка.

1634. Tomšič F. Freisinger Denkmäler im Licht der geschichtlichen Tatsache. — Cyrillo-Methodianische Fragen. Wiesbaden, 1968, S. 169—174.

Мнение о необходимости включения Фрейзингенских отрывков в число памятников словенской письменности, о гомогенности всех трех отрывков, различающихся лишь стилистически.

1635. Zagiba F. Zum Vortrag des ältesten Sprachdenkmäler bei den Völkern im Donauraum. (Die außerliturgischen Texte in den Volkssprachen). — Die Sprache, 1960, № 1, S. 94—102.

Рассмотрение исповедных формул, акцентных неум в Фрейзингенских отрывках. Публикация текста с неумами.

## Х. 5. Кирилло- мефодиевские традиции на славянском востоке

1636. Бегунов Ю. К. Покаянная молитва с именем Кирилла Философа (Шестаковский список). — Die Welt der Slawen, 1970, № 1, S. 26—50.

Установление времени возникновения текста молитвы, ее пространной редакции, заглавия с именем К. Публикация русского списка XVII в. с разночтениями по рукописи XIII в.

1637. Бегунов Ю. К. Русское Слово о чуде Климента Римского и кирилло-мефодиевская традиция. — Slavica, 1974, № 1, s. 26—46.

Изложение легенды о Клименте, обзор сочинений К. и русских оригинальных произведений о нем.

Текст Слова на обновление Десятиной церкви в изд. М. А. Оболенского и Чуда св. Климента, папы Римского, об отроцати в изд. А. И. Соболевского. Аргументация мнения о первичности текста Оболенского и написании его в третьей четверти XI в. киевлянином. Литературная история Слова о чуде. Типологическое сопоставление его с к.-м. текстами. Признание наличия к.-м. традиции на Руси.

1638. Нестор арх. Проникване на св. Климентовото книжовно дело в Киевска Русия. — Духовна култура, 1967, № 3, с. 4—8.

Характеристика сочинений Кл. в русских рукописях, влияние болгарской летописи на русское летописание.

1639. Рогов А. И. Культурные связи восточных и западных славян в раннефеодальный период. (Задачи предстоящих исследований). — Исследования по истории славянских и балканских народов. М., 1972, с. 165—177. То же: Становление раннефеодальных славянских государств. Киев, 1972, с. 150—165.

Рассмотрение судьбы к.-м. культурного наследия на Руси и у западных славян: появления на Руси великоморавских и чешских памятников письменности, в первую очередь житийных, и встречных русских влияний; русско-польских взаимосвязей в области строительного дела, ремесла, искусства, литературных памятников.

1640. Рогов А. И. Чешское наследие в культуре Древней Руси. — История, культура, фольклор и этнография славянских народов. М., 1968, с. 114—129.

Датировка славянских чешских памятников на основе рассмотрения их судьбы на русской почве в связи с решением вопроса о восприятии к.-м. наследия Великой Моравией и о славянской литературе в Чехии.

1641. Филарет еп. Церковно-бogosлужбное почитание святых братьев Кирилла и Мефодия в России. — ЖМП, 1969, № 6, с. 51—52; № 7, с. 41—46.

Характеристика др.-рус. памятников, в которых упоминаются К. и М. (агиографических сочинений, служб, посвященных им).

1642. \* Nahajevskij J. Kyrylo-Methodijvske christianstvo v Rusi-Uhrajini. Romae, 1954. XVIII, 177p. Рец.: Л а с к о М. — *Orientalia christiana periodica*, 1957, N 1—2, с. 218—222.

1643. Obolenský D. The Heritage of Cyril and Methodius in Russia. — *Dumbarton Oaks Papers*, 1965, 19, p. 45—65.

Рассмотрение к.-м. наследия в России со времени принятия христианства до начала XII в. и в позднем средневековье.

1644. Špidlik T. Der Einfluß cyrillo-methodianischer Übersetzungen auf die Mentalität der russischen Mönche. — *Cyrillo-methodianische Fragen*. Wiesbaden, 1968, S. 95—102.

Мнение о сохранении на Руси к.-м. традиций на основе сравнения образа мыслей, отношения к книгам, священному писанию на Руси и на Западе.

1645. Unbegaun V. O. L'héritage cyrillo-méthodien en Russie. — *Cyrillo-Methodiana*. Köln — Graz, 1964, S. 470—482.

Очерк судьбы стсл. языка в России на всем протяжении истории.

## Х. 6. Кирилло- мефодиевские традиции у восточных романцев

1646. Барня И. Предварительные сведения о каменных памятниках в Басарабии (обл. Добруджа). — *Dacia*, 6, 1962, p. 293—316. С м. т а к ж е: *Les monuments rupestres de Basarabi en Dobroudja*. — *Cahiers archeologiques*, t. 13, 1962, p. 187—208.

Описание найденных в меловом карьере церковок, часовен, керамики, рисунков, стсл. кириллических и глаголических надписей, свидетельствующих о существовании там в X в. народности, говорившей на славянском языке.

1647. Богдан Д. П. Добруджанская надпись 943 года. Палеографический и лингвистический очерк. — *Romanoslavica*, t. 1, 1958, p. 88—104.

Происхождение, текст кириллической надписи, библиография. Палеографическая и языковая характеристика.

1648. Борщ А. Т. К вопросу о письменности у восточных романцев в период до усвоения кирилловского письма. — Научная сессия проф.-преподавательского состава и сотрудников ун-та, посвящ. итогам научной деятельности за 1964 г. Тезисы докл. Кишинев, 1965, с. 150—152.

Мнение о приобщении восточных романцев к кирилловскому письму одновременно с стсл. языком и православной религией с X по XIV в., о преобладании на территории Молдавского княжества стсл. языка и письма восточнославянского извода.

1649. Борщ А. Т. К вопросу о славянском письме в Молдавии. — *Методы сравнительно-сопоставительного изучения современных романских языков*. М., 1966, с. 326—334.

Характеристика приспособления кириллицы к молдавскому языку.

1650. Борщ А. Т. Старославянский язык как компонент славяно-романского двуязычия. — *Восточнославяно-молдавские языковые взаимоотношения*. Вып. 2. Кишинев, 1967, с. 56—64.

Мнение о том, что восточные романцы унаследовали язык, письмо и религию от субстрата, что двуязычие с цсл. литературным языком началось с момента вхождения романцев в контакт с крещеными славянами с X в. и длилось до XVII в., когда он был принципиально заменен молдавским языком. Характеристика положительного значения этого двуязычия для восточнороманских народов и лингвистических результатов его.

1651. Джамо Л., Стойкович О., Осман М., Линца Е., Миту М. Характерни черти на книжнославянский език румънска редакция (XIV—XVI в.). — *Romanoslavica*, t. 9, 1963, p. 109—161.

Рассмотрение фонетических, морфологических, лексических черт книжнославянского языка румынской редакции с указанием на южнославянскую основу и элементы, придающие ему характер особой редакции.

1652. Михаила Г. К изучению двуязычных славяно-румынских текстов XVI в. — *Исследование по славянской филологии*. М., 1974, с. 40—51.

Публикация 2-х листов книжно-славянского и румынского текста Апостола с комментариями.

1653. Михайлэ Г. Книжнославянские влияния на румынский литературный язык. (Лексика). — *Romanoslavica*, t. 9, 1963, p. 23—41.

Характеристика проникновения славянской письменности в Румынию в X в. и широкого ее распространения в XIV—XVI вв., слов книжнославянского происхождения в румынском языке и критериев их определения. Рассмотрения религиозной терминологии и терминологии культуры, проникшей в румынский язык из книжнославянского.

1654. Михайлэ Г. О работе над собиранием материала для составления Словаря книжнославянского языка румынской редакции. — *ВЯ*, 1966, № 5, с. 105—109.

Перечень славяно-румынских текстов — источников для словаря румынской редакции.

1655. Михайлэ Г. Славяно-румынские тексты как источник для Словаря книжнославянского языка. *Romanoslavica*, t. 12, 1965, p. 21—34. [Рез. на рум. яз.]

Характеристика румынской редакции книжнославянского языка и ее локальных подтипов. Сведения о глоссариях лексики славянских текстов XIII—XV вв., написанных на территории Румынии, а также в славянских странах и сохраняющихся в румынских библиотеках (надписей, религиозной, исторической, юридической, художественной литературы, грамот). Мнение о необходимости лексикографической разработки словарного состава славяно-румынских текстов и участия в работе над общекижнославянским словарем.

Рез.: M a g e ș A. Din nou despre psaltirea slavo-română din jurul anilor 1576—1579. — *Limba română*, 1968, № 3, p. 269—270.

1656. Михайлэ Г. Старославянские надписи, открытые в с. Бассарабь (обл. Добруджа). — *Revue roumaine de linguistique*, 1964, № 2, p. 149—169.

Интерпретация восьми кириллических и глаголических стсл. надписей, открытых на стенах церквей в с. Басарабь. Палеографические, лингвистические и культурно-исто-

рические комментарии. Датировка второй половиной X—первой половиной XI в.

1657. Олтяну П. Некоторые особенности славянского языка Трансильвании. — *Romanoslavica*, t. 2, 1958, p. 77—114.

Характеристика особенностей славянского языка богослужебных книг и канцелярских документов болгарской, карпатской, сербской и восточнославянской редакции.

1658. Панагтеску П. П. Характерные черты славяно-румынской литературы. — *Romanoslavica*, t. 9, 1963, p. 267—290.

Рассмотрение классового характера литературного книжнославянского языка у румын. Обзор славяно-румынской средневековой литературы, ее эволюции в связи с развитием феодализма и вытеснением книжнославянского языка румынским.

1659. Bogdan D. P. Grafitele de la Basarabi. — *Analele Universității București. Seria științe sociale. Istorie*, 1960, № 16, p. 31—41. [Рез. на рус. и франц. яз.]

На основе анализа граффити в меловой горе характеристика трех этапов развития басарабской письменности IX—X в.: древнетюркские руны, руническое письмо, смешанное с глаголицей и кириллицей, кириллические граффити.

1660. Mihăilă G. Răspindirea în Țările Romane a scrierilor despre viața și activitatea fratilor Constantin-Chiril și Metodie din Salonic. — *Studii de slavistică. Vol. 2. București*, 1974, p. 7—56.

Сведения о славяно-румынских рукописях житий и служб К., сказания Чернорица Храбра, сочинения Константина Костенечского (с публикацией отрывков) как свидетельства существования к.-м. традиции в Румынии.

1661. Nandriș I. The Beginnings of Slavonic Culture in the Roumanian Countries. — *The Slavonic and East European Review*, 1946, № 63, p. 160—171.

Рассмотрение политического, религиозного и этноязыкового аспекта славяно-романских отношений на Балканах IX—XV вв. по данным исторических документов.

1662. Olteanu P. Sur les anciennes oeuvres croato-glagolitiques chez les roumains. — Slovo, 1971, № 21, s. 275—289.

Характеристика связей Румынии с Хорватией, использования глаголической азбуки наряду с латинской и кириллической. Очерк средневековой латино-итальяно-хорватской литургической, гомилетической, агиографической, юридической литературы у славян и румын. Описание хранящегося в Сибиу хорватского бревиария XV в., хорватско-глаголического «Cvet od krieposti» румынской редакции.

### Х. 7. Кирилло- мефодиевские традиции в Венгрии

1663. Кирай П. К вопросу о глаголических письменах в системе древневенгерских рунических знаков. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 205—213.

Анализ начертаний глаголических и древневенгерских рунических букв *e* и *o* и вывод о проникновении глаголических букв в руническое письмо в период округлой глаголицы, не позднее конца XII в., в Трансильванию.

1664. Király P. A magyarok említése a Konstantín—legendában. — Magyar nyelvőr, 1974, 70 evf, 1 sz., 1—11 old; 2 sz. 157—153 old.

1665. Király P. Cyrilské litery v staromad'arské runové abecedě? — Studia palaeoslovenica. Praha, 1971, s. 165—167.

Заметки о путях проникновения кириллических букв в ственг. руническое письмо.

1666. Király P. K otázke cyrilometodějských tradícií v Uhorsku: otázka hlaholských pamiatok. — Slovo, 1971, № 21, s. 291—300.

Сведения об отрывке глаголического типикона, относящегося к древ-

нейшему к.-м. периоду. Мнение о существовании славянской глаголической письменности в Венгрии и после 885 г. Характеристика глаголических памятников, находящихся в Венгрии.

1667. Kniezsa E. Autour du problème des traditions de Cyrille et Méthode. — Études slaves et roumaines, vol. 1, 1948, fasc. 4, p. 237—244.

На основе рассмотрения процесса христианизации Венгрии, венгерских антрополомим мнение о трех пластах византийского влияния в Венгрии (греческом, русском и болгарском) и отсутствии западнославянского, словацкого влияния, отсутствии непосредственных традиций К. и М. в Венгрии.

1668. Kniezsa I. Zur Frage der auf Kyryll und Method bezüglichen Traditionen auf dem Gebiete des alten Ungarn. — Cyrillo-Methodiana. Köln — Graz, 1964, S. 199—209.

Возражение Я. Станиславу по поводу к.-м. традиций в Словакии. Рассмотрение следов византийской литургии в Венгрии и мнение о том, что это нельзя отнести к к.-м. традициям, поскольку литургия К. и М. была римского обряда.

### Х. 8. Кириллическая письменность в Албании

1669. Јанура П. Кирилицата во албанската писменост. — Лит. збор, 1969, № 6, с. 15—18.

Рассмотрение кириллических букв в албанской азбуке XVI—XVII вв. и албанской азбуки в XVIII в., созданной на основе кириллицы.

1670. Polák V. Církevní slovanština v Albanii. — Studia palaeoslovenica. Praha, 1971, s. 285—294.

Характеристика влияния цсл. языка и культуры в Албании, славянской кириллической письменности XVIII в.

## XI. ИСТОРИЯ КИРИЛЛО-МЕФОДИЕВСКОГО ДЕЛА.

### XI. 1. Чествование памяти Кирилла и Мефодия

1671. Березовский Л. Святые братья Кирилл и Мефодий, как

апостолы св. православия. — Ежегодник правосл. церкви в Чехословакии. Прага, 1962, с. 64—83. [Рез. на англ. и нем. яз.]



Рассмотрение церковно-политической подоплеку канонизации К. и М. в 1880 г. римским папой, догматического аспекта вопроса принадлежности К. и М. к православию.

1672. Дорофей еп. Служба к свв. равноапостольным Кириллу и Мефодию. — Ежегодник правосл. церкви в Чехословакия. Прага, 1963, с. 10—21. [Рез. на англ. и нем. яз.]  
О канонизации К. и М., о службе.

#### XI. 1а. История праздника в честь Кирилла и Мефодия

1673. Ангелов Б. С. Към историята на празника на Кирил и Методий през средните векове. — Сб. в чест на А. Теодоров-Балан. София, 1956, с. 55—68.

Рассмотрение данных памятников о начале почитания К. и М. со второй половины IX в., об общеславянском характере праздника, об установлении общего праздника К. и М.

1674. Ангелов Б. С. Празникът на славянските просветители Кирил и Методий. Произход и развитие. — Изв. на Ин-та за българска история, 1954, № 5, с. 253—290. [Рез. на рус. и франц. яз.]

Очерк возникновения и развития праздника К. и М. как праздника просвещения и культуры, начиная с эпохи болгарского Возрождения.

1675. В годините на нашето възраждане. — Наша родина, 1957, № 5, с. 2—3.

Описание первых чествований памяти К. и М. в 1858—1859 гг.

1676. Васев С. Върви, народе, възродени. . . — Наша родина, 1960, № 5, с. 1.

О праздновании дня памяти К. и М.

1677. Велев Г. Култът към славянските равноапостоли през българското възраждане. — Духовна култура, 1961, № 5, с. 8—21.

Обзор изучения к.-м. наследия деятелями болгарского Возрождения. Установление празднования дня К. и М.

1678. Велев Г. Празникът «Св. Кирил и Методий». — Духовна култура, 1950, № 5, с. 8—11.

О происхождении праздника в честь К. и М.

1679. Вълков К. Кирилometодиевски дни в миналото. — Читалище, 1963, № 4, с. 21—22.

Рассказ о праздновании дня К. и М. при фашистской диктатуре. 1680. Герджиков С. Любим празник. — Читалище, 1963, № 5, с. 4.

Рассказ о праздновании дня памяти К. и М. в Родопах.

1681. Григоров К. Сред народа. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 137—139.

Рассказ о праздновании дня К. и М. в школе.

1682. Груев Й. Празникът на Кирил и Методий в Пловдив. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 111—112.

Рассказ о праздновании в Пловдиве в 1857—1860 гг.

1683. Гръбчева М. В името на народа. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 140—144.

Рассказ о праздновании дня К. и М. в 1942 г.

1684. Загорчинов С. Пламенно изобличение. — Кирил и Методий. София, 1957, с. 37—40.

Рассказ о праздновании дня памяти К. и М. в 1867 г. в Калофере.

1685. Иванов В. Всенародно честване. — Славяни, 1963, № 5, с. 4—5.

История праздника в честь К. и М. Информация о празднествах в Болгарии 1100-летия славянской письменности.

1686. Илиев Т. Смели прояви. — Читалище, 1963, № 4, с. 22.

Рассказ о праздновании дня К. и М. в Клисуре в 1940 г.

1687. Киселков В. С. Кирило-методиевский культ в България. — Хиляда и сто години славянска писменост. София, 1963, с. 339—358.

История празднования дня памяти К. и М. в Болгарии.

1688. Кулелиев Й. Нови данни за първото чествуване паметта на светите братя Кирил и Методий в Търново. — Духовна култура, 1961, № 5, с. 21—24.

Сообщение о праздновании в 1859 г.

1689. Минков Ц. Празник на просветата и културата. — Наша родина, 1958, № 5, с. 10.

Характеристика смысла и значения праздника в честь К. и М.

1690. Минков Ц. Празникът на Кирил и Методий в епохата на Възраждането. По случай стогодишнината от празника на братята. — Кирил и Методий. София, 1957, с. 18—22.

Характеристика болгарских сочинений 40—50-х гг. XIX в., в которых давалась оценка прогрессивного дела К. и М. История празднования дня К. и М. в 50—70 гг. XIX в. 1691. Нанков С. Църковно-богослужбена прослава на светите брата Кирил и Методий. София, Синод. изд., 1962, 220 с. [Резюме на рус. и нем. яз.]

Очерк распространения и влияния дела К. и М. в славянских землях. Канонизация К. и М. и установление дня их памяти. Описание служб К. и М. Иконография К. и М.

1692. Нинков М. Нашият празник. — Читалище, 1963, № 4, с. 20—21.

Рассказ о праздновании дня К. и М. в народных библиотеках.

1693. Печилков А. Първи чествувания на Кирил и Методий през Възраждането в средните Родопи. — Великото кирилometодиево дело. Смолян, 1972, с. 63—77.

Сведения о чествовании К. и М. в Смолянах (по материалам прессы и архивов).

1694. Сивриев С. День не как другие. — Болгария, 1969, № 5, с. 16.

Рассказ о праздновании дня К. и М.

## XI. 16. Хроника кирилло-методиевских юбилеев

1695. Ангелов Д. Венец върху надгробната плоча на Кирил Философ. — Ист. преглед, 1969, № 4, с. 156—157.

Информация о поездке болгарской правительственной делегации в Рим в связи с 1100-летием со дня смерти К. (февраль 1969 г.).

1696. Б. А. Тържествена научна сесия на Кирил и Методий. — Сп. на БАН, 1957, № 1, с. 71—72.

Информация о сессии БАН и Софийского университета (май 1957 г.).

1697. Берберова С. Всенародна признателност. — Славяни, 1969, № 4, с. 28—29.

Информация о праздновании в Болгарии 1100-летия со дня смерти К.

1698. Бунина И. К. К 1100-летию со дня смерти Константина-Кирилла. — Сов. славяноведение, 1969, № 5, с. 117.

Информация о сессии в Институте славяноведения и балканистики АН СССР (Москва, июнь 1969 г.).

1699. В прослава на славянския първоучител. — Сп. на БАН, 1969, № 2, с. 52.

Информация о пресс-конференции БАН в связи с 1100-летием со дня смерти К. (февраль 1969 г.).

1700. Джингов Г. Научна сесия в Преслав, посветена на 1100-годишнината на славянската писменост и култура. — Археология, 1963, № 4, с. 48.

Информация о сессии в мае 1963 г.

1701. Игнатов А. Празднование 1050-й годовщины преставления св. Климента Охридского. — ЖМП, 1967, № 2, с. 58—59.

Информация о торжествах в Болгарии (декабрь 1966 г.).

1702. Игнатъев А. Празднование в Болгарии 1100-й годовщины блаженной кончины святого Кирилла-Константина Философа. — ЖМП, 1969, № 8, с. 66—73.

Информация о праздновании.

1703. Иларион арх. Чествувание на Кирил и Методий в Рим. — Славяни, 1969, № 4, с. 12—13.

Информация о поездке болгарской делегации в Рим.

1704. Кирил патр. Как бе отпразнувана 1000-годишнината от смъртта на св. Методий. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 53—67. То же. — Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 284—301.

Информация о празднованиях в славянских странах.

1705. Кириллюк Б. Міжнародний симпозиум, присвячений 1100-й річниці смерті Костянтина-Кирила Філософа. — Рад. літературознавство, 1969, № 12, с. 67—73.

Информация о симпозиуме (София, май 1969 г.).

1706. Клисаров Г. Свети Климентово озарение. — Духовна култура, 1966, № 12, с. 26—32.

Информация о праздновании в Болгарии 1050-летия со дня смерти Кл.

1707. Кожухаров С. Симпозиум, посветен на 1100-годишнината от смъртта на Константин-Кирил Философ. — Български език, 1969, № 4—5, с. 453—456.

Информация о симпозиуме (София, май 1969 г.).

1708. Кочева Е. 1100-годишнината на славянската писменост и култура. — Български език, 1963, № 6, с. 557—558.

Информация о научной сессии БАН и Софийского университета, посвященной 1100-летию славянской письменности (София, май 1963 г.).

1709. Кречотень В. И. Наукова сесия, присвячена 1100-рѣчю словянскогѣ писемности. — Рад литературознавство, 1963, № 5, с. 156—157.

Информация о сессии в Отделении общественных наук АН СССР.

1710. Львов А. С. Симпозиум, посвященный 1100-летию глаголицы. — Сов. славяноведение, 1970, № 3, с. 123—124.

Информация о симпозиуме, организованном Югославянской Академией наук и искусств и Старославянским институтом (Загреб сентябрь 1969 г.).

1711. Паноска Р. Прослава на 1050-годишнината од смртта на Климент Охридски. — Лит. збор, 1966, № 5, с. 31—32.

Информация о празднествах в СР Македонии в сентябре 1966 г.

1712. Петров М. Международен симпозиум за Константин-Кирил Философ. — Ист. преглед, 1969, № 4, с. 157—161.

Изложение докладов на симпозиуме, организованном БАН, Софийским университетом и Велико-тырновским педагогическим институтом (София, май 1969 г.).

1713. \* Поленакović X. Иљада и сто години од смртта на Кирил. — Културен живот, 1969, № 1—2; с. 1—5.

1714. \* Поленакović X. У част Кирила Солунског. — Актуелности из социјалистичке републике Македоније, 1969, № 5, с. 1—7.

1715. Приветствия и изказвания на гостите од чужбина. — Климент Охридски. София, 1968, с. 83—89.

Выступления С. Б. Бернштейна, К. Пенушлицкого, К. Горалека, Ф. Славского, А.-Е. Тахиаоса.

1716. Северняк С. Празник в Рим. — Славяни, 1969, № 5, с. 14.

Информация о поездке болгарской правительственной делегации на празднование 1100-летия со дня смерти К.

1717. Соколовский П. Кирилло-мефодиевские торжества в Чехословакии. — ЖМП, 1963, № 8, с. 35—36.

Информация о торжествах, проведенных православной церковью.

1718. Споменица Климент Охридски. 916—1966. Охрид. 118 с. (Одбор за прослава на 1050-годишнината на Климент Охридски).

Выступления на торжествах в Охриде Й. Спироского, Н. Минчева, Б. Конеского, К. Богоева, Г. Новака, В. Глигорича, Б. Крефта, Е. Пашалича, Ж. Милисавца, Г. Вытженса, П. Глебки, В. Георгиева, Й. Курца, Я. Станислава, В. Бехиновой, А. Шмауса, Г. Фаске, Г. Пойкерта, Р. Оти, В. Кипарского, А. Боасена, Л. Хадровича, Б. Мериджи, Ф. Славского, И. Магушевского, Г. Ланта, Ю. Бромлея, Р. Угриновой (сентябрь 1966 г.).

Рец.: Антик В. — Лит. збор, 1967, № 5, с. 31.

1719. Трофимович К. К 1100-летию просветительской деятельности Константина (Кирилла) и Мефодия. — НДВШ. Филол. науки, 1964, № 2, с. 201.

Информация о заседании кафедры славянской филологии и истории южных и западных славян Львовского университета.

1720. Тъпкова-Займова В. Научна сесия по случай деня на славянската писменост. — Ист. преглед, 1957, № 4, с. 126—131.

Изложение докладов на юбилейной сессии БАН и Софийского университета, посвященного делу К. и М. (София, май 1957 г.).

1721. 1100-летие славянской письменности. — ВАН, 1963, № 8, с. 125—126.

Информация об объединенной научной сессии Отделений литературы и языка и исторических наук АН СССР (май 1963 г.).

1722. Угринова-Скаловска Р. Прослава на 1050-годишнината на Климент Охридски. — Македонски јазик, 17, 1966, с. 217—218.

Информация о торжествах в Охриде в сентябре 1966 г.

1723. Угринова-Скаловска Р. Симпозиум 1100-годишнина од смртта на Кирил Солунски. — Македонски јазик, 20, 1969, с. 179—180.

Информация о симпозиуме в Скопле-Штипе в мае 1969 г.

1724. **Филарет арх.** Кирилло-Медоидиевские торжества в г. Салониках. — ЖМП, 1967, № 3, с. 50—54.

Информация о торжествах в честь 1100-летия К. и М. (октябрь 1966 г.).

1725. **Чествуване на Константин-Кирил Философ в академията.** — Сп. на БАН, 1969, № 2, с. 53—54.

Информация о сессии (София, февраль 1969 г.).

1726. **Чествуват паметта на Кирил-Философ.** — Славяни, 1969, № 5, с. 35.

Информация о чествовании в болгарской церкви г. Торонто.

1727. **Шентунов И. М.** Юбилей Климента Охридского в Болгарии. — Сов. славяноведение, 1967, № 3, с. 126—127.

Информация о юбилейных мероприятиях в связи с 1050-летием со времени кончины Кл. (декабрь 1966 г.).

1728. **Dostálova-Jeništová R.** Conference o Velké Moravě a byzantské misi. — Zprávy Jednoty klasických filologů, 1964, № 1, s. 37—45.

Изложение докладов по археологии, истории, языкознанию на конференции (Прага—Брно—Нитра, октябрь 1963 г.).

1729. **Friedelówna T.** Warszawska sesja poświęcona 1100 rocznicy śmierci Konstantego-Cyrila. — Slavia, 1970, № 2, s. 301—302.

Информация о сессии, организованной славянским Комитетом и Институтом славяноведения ПАН (октябрь 1969 г.).

1730. **\*Frinta A.** Poznámky k jubileu Cyrila a Metoděje. — Krěst'anská revue, 1963, 1/2.

1731. **Grabar B.** Proslava 1100-godišnice Ćirila i Metoda u Solunu. — Slovo, 1967, № 17, s. 226—227.

Информация о торжествах в Солуни (октябрь 1966 г.).

1732. **Kurzová Z.** Symposium 1100 let od smrti Cyrila Soluňského. — Slavia, 1970, № 2, s. 300—301.

Информация о симпозиуме (Скопье—Штип, май 1969).

1733. **Mareš F. V.** Cyrilometodějský kongres v Soluni. — Slavia, 1967, № 2, s. 330—331.

Информация о конгрессе, посвященном 1100-летию моравской миссии (октябрь 1966 г.).

1734. **Marešová D.** Simposij «Glagoljica—jedanaest stoljeća jedne velike tradicije». — Slavia, 1970, № 2, s. 311—314.

Информация о симпозиуме, организованном Югославянской Академией наук и Старославянским институтом (Загреб—Риека—Пазина—Крк—Сень, сентябрь 1969 г.).

1735. **Nazor A.** Uz znanstveni skup: glagoljica—jedanaest stoljeća jedne velike tradicije. — Republika, 1970, № 5, s. 203—206.

Характеристика вопросов к-м. проблематики, не получивших решения (создание письменности К., происхождение азбук). Изложение докладов на симпозиуме (Загреб—Риека—Пазина—Крк—Сень, сентябрь 1969 г.), касающихся глаголицы, хорватских глаголических памятников, чешско-хорватских контактов.

1736. **Oliva P.** Congressus historiae slavicae salisburgensis in memoriam ss. Cyrilli et Methodii. — Věstník ČSAV, 1963, № 5, s. 643—644.

Информация о конгрессе (июль 1963 г.).

1737. **Spomenica Ćirilu i Metodiju o tisući i stotoj obljetnici.** Dio 1. Solun, 1966. 344 s.

Реу.: **Katičić R.** — Slovo, 1967, № 17, s. 205—207.

Обзор докладов греческих ученых на торжествах в Солуни, посвященных 1100-летию К. и М.

1738. **Sympóziium o Konstantinovi Filozofovi v Nitrě.** — Historický časopis, 1970, № 1, s. 148—149.

Информация о симпозиуме, организованном Братиславским университетом и Словацкой Академией наук (июль 1969 г.).

1739. **Tachiaos A.-E. N.** Clement d'Achrida dans l'actualité bulgare. — Balkan Studies, 1966, № 2, p. 434—447.

Информация о сессии, посвященной 1050-летию со дня смерти Кл. (София, декабрь 1966 г.), и юбилейных болгарских изданиях (сб. «Климент Охридски», София, 1966, и ж. «Български език», 1966, № 5).

1740. **Théocharis M. S.** Le 11-ème centenaire de la mission cyrillo-

methodienne. — Balkan Studies, 1966, № 2, p. 429—434.

Информация о торжествах в Соудуни (октябрь 1966 г.), посвященных К. и М., и об издании юбилейного сборника.

1741. Vlášek J., Hauptová Z., Wollman S., Páclová I., Svejkovský F. Symposium o Konstantinu-Filosofovi. — Slavia, 1970, № 2, s. 302—311.

Информация о симпозиуме в Праге (сентябрь 1969 г.). Изложение лингвистических, литературоведческих и археолого-исторических докладов.

## XI. 2. Характеристика значения и роли

### кирилло-мефодиевского дела

1742. Аврамова Б. Великото дело. — Начално образование, 1963, № 5, с. 257—259.

1743. Ангелов Б. С. Борба за делото на Кирил и Методий. София, «Наука и изкуство», 1969. 252 с.

Очерки, освещающие борьбу дрболг. писателей, деятелей болгарского Возрождения за дело К. и М., за болгарский язык и культуру, происхождение и развитие празднования памяти К. и М., их значение для болгарского народа. Обзор работ по проблемам создания славянской письменности, соотношения глаголицы и кириллицы.

1744. Ангелов Б. Велик празник на българския народ. — Читалище, 1969, № 4, с. 14—15.

Характеристика значения дела К. и М.

1745. Ангелов Б. С. Великото дело на славянските просветители Кирил и Методий. — Училищна практика, 1957, № 5, с. 321—327.

Характеристика значения дела К. и М. и его оценки деятелями болгарской культуры.

1746. Ангелов Б. С. Делото на Кирил и Методий в оценката на наши културни дейци. — Библиотекар, 1958, № 4—5, с. 19—24.

Характеристика дела К. и М. в освещении Кл., Иоанна Экзарха, Константина Преславского, Евфимия, Владислава Грамматика, деятелей болгарского Возрождения.

1747. Ангелов Б. С. Кирилometодиевото дело и идеята за славянско

единство в старославянските литератури. — Слав. сб. Т. 2. Литературознание и фолклор. София, 1958, с. 41—49.

Характеристика роли К. и М. в зарождении и развитии идеи славянского единства, в борьбе за народное самосознание, за развитие культуры каждого народа на родном языке.

1748. Ангелов Б. Константин-Кирил Философ. — Наша родина, 1969, № 3, с. 14—15.

Характеристика значения идей демократизации культуры и литературы, введения живого народного языка, права каждого народа на свою культуру.

1749. Ангелов Б. С. 1100 лет со дня смерти Константина-Кирилла Философа. — Огни Болгарии, 1969, № 4, с. 14—15.

Характеристика всемирно-исторической роли деятельности К. и М.

1750. Ангелов Д. Делото на Кирил и Методий. — История и география, 1963, № 3, с. 3—9.

Очерк жизни и деятельности К. и М., их учеников, развития языка и письменности в средневековой Болгарии.

1751. Ангелов Д. 1100 години славянска писменост. — Читалище, 1963, № 5, с. 1—2.

Очерк жизни и деятельности К. и М., ее значения.

1752. Андреев М. Отражение на творческото дело на Константин—Кирил и Методий върху политическите и правните концепции и институции на средновековна България. — Делото на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 323—334. То же. — Правна мисъл, 1969, № 2, с. 3—11.

Характеристика значения дела К. и М. для средневековой Болгарии, для государственно-правовой концепции царя Симеона, для преодоления этнического и административного дуализма, для болгарского права, организации судебного процесса.

1753. Андрейчин Л. Делото на Кирил и Методий и нашите грижи за родния език. — Кирил и Методий. София, 1957, с. 27—28.

Характеристика культурного и политического значения к.-м. дела, значения для развития болгарского языка.

1754. Атанасова С. Едно безсмъртно дело. — Великото кирило-методиево дело. Смолян, 1972, с. 5—7.

Освещение значения дела К. и М.

1755. Балабанов Б. Сиянието на подвига. — Читалище, 1969, № 5, с. 1—2.

Характеристика значения дела К. и М.

1756. Білодід І. К. Велике свято людства — 1100-річчя слов'янської писемності. — Питання походження і розвитку слов'янської писемності. Київ, 1963, с. 3—8.

Характеристика значения деятельности К. и М. для развития славянской культуры.

1757. Василев С. Венци на признателност пред гроба на Константин-Кирил Философ в Рим. — Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 58—61.

Характеристика жизненности дела К. и М.

1758. Василевски Т. 1100-годишнината от смъртта на Константин-Кирил Философ. — Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 275—277.

Характеристика дела К. и М. и расцвета болгарской культуры Х в.

1759. Вылчаў Г. Адзінаццаць стагоддзяў кірыліцы. — Беларусь, 1964, № 5, с. 28.

Характеристика деятельности К. и М.

1760. Георгиев В. Вечная ему слава. Подвиг Кирилла-Константина Философа. — Болгария, 1969, № 5, с. 16.

Характеристика значения дела К. для развития славянской культуры.

1761. Георгиев Е. Велико дело на прогреса и хуманоста. — Славяни, 1969, № 5, с. 3—5.

Характеристика значения дела К. и М. для развития культуры славян.

1762. Георгиев Е. Великото дело в служба на прогреса. — Родна реч, 1957, № 5, с. 1—2.

Характеристика прогрессивности, демократичности, общечеловеческого значения дела К. и М.

1763. Георгиев Е. Великото дело на Кирил и Методий. — Славяни, 1953, № 5, с. 19—20.

Характеристика деятельности М. в области создания письменности, ее демократичности, значения для развития славянской культуры.

1764. Георгиев Е. Дело на Кирил и Методий — принос на българския народ в общославянското и общоевропейското историческо развитие. Ист. преглед, 1969, № 3, с. 3—14. То же. — Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 111—126.

Рассмотрение вопроса о славянском происхождении К. и М., начале их деятельности среди болгарских славян, к.-м. традициях в Болгарии, роли к.-м. дела в общем развитии культуры.

1765. \* Георгиев Е. Дело на Константин-Кирил Философ и Методий — основоположници на българската и славянская писменост. — Лекционна пропаганда, 1969, № 4, с. 5—12.

1766. Георгиев Е. Единадесет века с дело на Кирил и Методий. — Славяни, 1962, № 5, с. 6—7.

Характеристика роли дела К. и М. в развитии болгарской культуры и литературы.

1767. Георгиев Е. Началото на славянската писменост и нейният разцвет в средновековна България. — Младеж, 1954, № 5, с. 22—27.

Очерк развития письменности у славян до К. и М., условий возникновения и характера дела К. и М., значения и роли славянской письменности для развития болгарской культуры, сближения болгарского и русского народов.

1768. Георгиев Е. Ролята на славянската писменост за създаването и развитието на дружбата между българския и руския народ. — Българо-съветска дружба, 1954, № 4, с. 5—6.

Характеристика роли созданной К. и М. славянской письменности в общественно-политической и культурной жизни славянских народов, в укреплении славянского единства, роли Болгарии в распространении славянской письменности.

1769. Георгиев Е. Славянската писменост и славянската култура. — Славяни, 1950, № 5, с. 134—137. Рассмотрение политического и культурного значения, демократи-

ческого и общеславянского характера дела К. и М.

1770. Георгиев Е. 1100 години славянска писменост. — Славяни, 1963, № 5, с. 1—2.

Характеристика значения дела К. и М.

1771. Делото на Кирил и Методий живее и в нашата съвременност. — Български език, 1963, № 3, с. 185—187.

Характеристика значения деятельности К. и М. по созданию славянской письменности и литературного языка и их литературной деятельности.

1772. Динеков П. Велик подвиг. — Славяни, 1969, № 2, с. 2—3.

Характеристика значения к.-м. дела для развития славянской и европейской культуры.

1773. Динеков П. Един хуманист от IX век. — Читалище, 1969, № 1, с. 10—12.

Очерк жизни и деятельности К. Характеристика его значения.

1774. Дуйчев И. Значението на Константин Философ-Кирил в историята на европейската култура. — Делото на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 205—212.

Характеристика жизни и деятельности К., значения употребления живого языка в качестве литературного, создания литературы, для прогресса европейской культуры.

1775. Дуйчев И. Константин Философ-Кирил в историята на европейската култура. — Читалище, 1969, № 5, с. 3—5.

Очерк жизни и деятельности К. и М. Характеристика работы славянских книжников и переводчиков, к.-м. традиций в Болгарии.

1776. Илюски В. Делото на Кирил и Методија и идејата за славянското единство. — Нов ден, 1946, № 4—5, с. 84—95.

Характеристика дела К. и М., к.-м. традиций в славянских землях, значения для развития славянского самосознания, патриотизма, единства.

1777. Илюски В. Хуманизмот во делото на Кирил и Методија. — Современост, 1963, № 6, с. 351—364.

Характеристика значения дела К. и М., их идеалов свободы и равно-

правия народов, гуманизма, демократичности для современности.

1778. Йосифов В. Българското слово. — Славяни, 1969, № 5, с. 2.

Характеристика дела К. и М.

1779. Исаев М. Свещено наследство. — Наша родина, 1957, № 5, с. 1.

Характеристика исторического значения дела К. и М.

1780. Кабанов С. Великото дело на Кирил и Методий. — Великото кирилометодијево дело. Смолян, 1972, с. 11—26.

Характеристика жизни и деятельности К. и М., прогрессивного значения их дела.

1781. Каракостов С. Кирил и Методий и борбата за свобода и славянска просвета. София, 1945, 16 с.

Очерк борьбы К. и М. и их учеников против немецко-латинской ассимиляции славян. Характеристика значения к.-м. дела.

1782. Кирил патр. Делото на светите Кирил и Методий в българската история. — Духовна култура, 1967, № 5—6, с. 1—3.

Характеристика дела К. и М. как культурного и религиозного фактора истории болгарского народа.

1783. Кирил патр. Жизнеността на свето кирило-методијевското дело. — Духовна култура, 1970, № 5—6, с. 1—3.

Характеристика значения дела К. и М. для болгарского народа, развития письменности и культуры.

1784. Константинов Г. Кирило-методијевското дело. — Славяни, 1952, № 5, с. 8—9.

Характеристика общеславянского значения к.-м. дела.

1785. Константинов Г. Хиляда и сто години от създаването на славянската писменост. — Родна реч, 1963, № 5, с. 10—12.

Очерк борьбы с триязычием, за славянскую письменность, создания славянской азбуки, перевода книг. Характеристика общественного значения деятельности К. и М.

1786. Константинов К. Словото. — Родна реч, 1963, № 5, с. 9—10.

Характеристика дела К. и М., его значения.

1787. Краб Р. България чувствува единадесетата стогодишнина от смъртта на единия от двамата създатели на кирилицата. — Делото на Кон-

стантин-Кирил Философ. София, 1972, с. 253—255.

Характеристика роли К. в распространении славянской культуры, сохранении болгарской национальной культуры монастырями, установления дня славянской письменности как национального праздника.

1788. Лагутина А. В. Костянтин-Кирило — творец слов'янського письма. Київ, 1969. 29 с. (Т-во «Знання»).

Характеристика значения деятельности К. в области создания славянской азбуки и перевода богослужебных книг для развития восточнославянской письменности и литературного языка.

1789. Леков И. Кирилметодиевото дело и негово значение в славяноведението. — Език и лит-ра, 1958, № 1, с. 3—13.

Характеристика значения деятельности К. и М. Обзор вопросов к.-м. проблематики, нуждающихся в решении.

1790. Лишев С. Великото дело на просветителя Кирил. — В защита на мира, 1969, № 2, с. 87—91.

Характеристика условий возникновения славянской азбуки, жизни и деятельности К. и М., их значения для славян.

1791. Майхровіч С. Стваральнік нашай пісьменнасці. — Работніца і сялянка, 1969, № 8, с. 20—21.

Очерк деятельности К. и М. в области создания письменности и развития белорусской письменности.

1792. Матов П. На братята Кирил и Методий всенародна признателност! — Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 54—57.

Характеристика значения дела К. и М., сохранения в Болгарии их наследия.

1793. Мефодий арх. Дело святых первоучителей славянства. — ЖМП, 1959, № 9, с. 67—69.

Характеристика значения деятельности К. и М. для славянского вопроса, для демократизации церковной культуры.

1794. Нашите древни писатели за великото дело на Кирил и Методи. — Наша родина, 1957, № 5, с. 3.

Высказывания Кл., Константина Преславского, Иоанна Экзарха,

Черноризца Храбра о К. и М. и их деятельности.

1795. Нидерхаузер Е. Двамата апостоли. — Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 144—147.

Характеристика роли К. и М. в закладывании основ славянской культуры, актуальности их идей равенства народов, права народов на собственную культуру и язык.

1796. Никодим митр. Апостолам равные. — ЖМП, 1969, № 6, с. 48—51.

Характеристика значения деятельности К. и М.

1797. \*Николов К. Епохалното дело на солунските браќа св. Кирил и Методи. — Гласник, 1959, 1/3, с. 11—15.

1798. О славянских первоучителях. — Болгария, 1969, № 5, с. 16—17.

Высказывания Х. Ботева, Г. Димитрова, Т. Живкова, Н. С. Державина, Р. Пиккио, Р. Бернара о К. и М. и их значениях для славян.

1799. Павлов Т. Безсмъртното славянско и общочовешко културно дело. София, «Наука и изкуство», 1969, 16 с. То же. — Константин-Кирил Философ. София, 1971, с. 7—12; Дело на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 46—53.

Характеристика значения дела К. и М. для истории, науки и культуры славян.

1800. Панић-Суреп М. Дар већи и скуповенији од сваког злата. — Ђирило и Методије. Београд, 1964, с. 9—20.

Характеристика исторической обстановки на Балканах и в Средней Европе в IX—X вв. и значение деятельности К. и М.

1801. Панчовски И. Г. Църквата като възпитателка на благочестие, добродетелност и патриотизъм през първата българска държава. — Духовна култура, 1970, № 5—6, с. 28—43.

Характеристика роли К. и М., Кл. и других учеников в распространении славянского богослужения, в развитии патриотизма.

1802. \*Петров Л. Значенето на св. браќа Кирил и Методи. Скопје, 1963, с. 24—28.



1803. \*Поленакović Х. «Ти зарме со своето учење». — Македонија, 1966, № 14, с. 155.

1804. \*Саадов Т. Епохалното дело на солунските браќа. — Мисла, 1966, № 9—10, с. 12.

1805. Северњак С. Первоучител. — Огни Болгари, 1969, № 6, с. 22. То же на болг. јаз. — Наша родина, 1969, № 5, с. 22.

Характеристика значења дела К. и М.

1806. Спасов С. Подвигът на Кирил и Методиј. — Родна реч, 1963, № 5, с. 8—9.

Характеристика дела К. и М., него историческото значење, дејателноста их учеников.

1807. \* Стефан екз. Делото на солунските браќа в славјанската и опшчовешката историја. — Духовна култура, 1945, № 4—5, с. 1—4.

1808. Събев Т. Великото дело на браќата всеславјански просветители. — Духовна култура, 1960, № 5, с. 8—16.

Характеристика значења дела К. и М.

1809. Толстой Н. И. «Свет разумна книжног». — Делото на Константин-Кирил Философ. Софија, 1972, с. 150—153.

Характеристика заслуг К. в утврдувањето права на народите на самостојателно развој, на свој јазик и култура.

1810. Топенчаров В. Историческиот мащаб на тјхното дело. — Константин-Кирил Философ. Софија, 1971, с. 45—52; То же. — Делото на Константин-Кирил Философ. Софија, 1972, с. 127—136.

Характеристика значења и места дела К. и М. в социјалној, политическој и идеологическој структури средновековној Европи.

1811. Топенчаров В. Константин-Кирил Философ. АБВ на Ренесанса. Софија, «Нар. младеж», 1970. 175 с. Очерки о значењето дела К. и М., него културно развој, борба против средновековно догматизам, о демократическо и гуманистическо содржање, прогресивно духе, предчувствително идеј европско Ренесанса.

1812. Топенчаров В. Първи в Европа. — Кирил и Методиј. Софија, 1957, с. 13—17.

Характеристика значења дела К. и М. в области создавања славјанској писмености, литератури, јазика.

1813. 1100 година славјанска писменост. — Археологија, 1963, № 2, с. 1—2.

Характеристика развоја дела К. и М. в Болгари, вклада археологов в изучување епохи К. и М.

1814. Унджиев И. Великото прогресивно значење на кирилметодијевото дело. — Библиотекар, 1963, № 4, с. 1—5.

Характеристика прогресивноста, демократичности, опшчеславјанско значење дела К. и М.

1815. Цанев Г. Делото на Кирил и Методиј и значењето му за славјанската култура. — Кирил и Методиј. Софија, 1957, с. 7—12.

Характеристика значења дела К. и М. для создавања новој демократическој славјанској култури, для самостојателности и единења славјан.

1816. Цветков А. Кирил и Методиј и славјанските народи. — Читалище, 1963, № 5, с. 3.

Характеристика жизненности традициј К. и М.

1817. Цоневски И. К. Делото на светите равноапостолини браќа Кирил и Методиј. — Духовна култура, 1958, № 5—6, с. 42—45.

Характеристика значења дела К. и М. в области создавања славјанској писмености.

1818. Чакров Н. Историческото значење на делото на Кирил и Методиј. — Начално образование, 1963, № 5, с. 260—267.

1819. Шептунов И. М. При изворите на славјанската култура. — Делото на Константин-Кирил Философ. Софија, 1972, с. 148—149.

Характеристика воплощения и развоја идеј К. и М. в наше време.

1820. Шопов Д. Првоучителот и ние. — Лит. збор, 1969, № 2, с. 1—5.

Характеристика значења дела К. для македонској историји, култури, современности.

1821. Янакиев М. Делото на Кирил и Методиј. — Славјани, 1949, № 5, с. 191.

Характеристика значења дела К. и М. в борба за становање славјанској култури.

1822. Bernard R. Eleventh Century of the Slavonic Alphabet. —

UNESCO features, № 418, 1963, p. 15—17.

Характеристика исторических заслуг К. и М. и значения создания ими славянской азбуки.

1823. Bernard R. Le XI-e centenaire de l'alphabet slave. — France—Asie, t. 19, 1963, № 180, p. 901—904.

Характеристика дела К. и М. и судьбы его в Болгарии.

1824. Grivec F. Ciril-Metodijska ideja. — Zbornik razprav teološke fakultete. Ljubljana, 1962, s. 47—58.

Характеристика роли К. и М. как посредников между Востоком и Западом, их богословских и филологических взглядов, идеи христианского единства, равноправия народов.

1825. Horák A. Medzinárodný význam cyrilometodského diela. — Apoštolí slovienov. Trnava—Bratislava, 1963, s. 5—15.

Характеристика значения для славянских народов, мировой культуры идей К. и М. о праве развития культуры и литературы каждого народа на своем языке, сохранение своих традиций, о политической независимости, единении народов.

1826. Kurz J. Význam činnosti slovanských apoštolů Cyrila a Metoděje v dějinách slovanské kultury. — Slavica, 1963, № 3, s. 309—326. То же. — Народна просвета, 1963, № 11, с. 12—25; Славянска филология, т. 6. София, 1965, с. 69—72.

Характеристика значения деятельности К. и М. в области создания славянской письменности и переводов книг для культурного и политического развития славян, для преодоления разрыва между византийской и западной латинской культурой в к.-м. эпоху; культурного и политического значения стсл. и цсл. языка в качестве межславянского.

## ХІІ. ИКОНОГРАФИЯ КИРИЛЛА И МЕФОДИЯ

1827. Ангелов Б. С. Образи на Кирил и Методий до Освобождението. — Изв. на Ин-та за изобразително изкуство, 1956, № 1, с. 345—359. [Рез. на рус. и франц. яз.]

Обзор икон, гравюр, эстампов с изображением К. и М.

1828. Балабанов К. Словенските просветители Кирил и Методи во делата на македонските иконописци од XIX век. — Кирил Солунски, Кн. 1. Скопје, 1971, с. 43—63. [Рез. на англ. яз.]

Описание икон с изображением К. и М., их датировка.

1829. Василиев А. Образи на Кирил и Методий в чуждото и нашето изобразително изкуство. — Хиляда и сто години славянска писменост. София, 1963, с. 393—488.

Описание фресок и икон с изображением К. и М.

1830. Василиев А. Образите на Кирил и Методий в българското изкуство. — Делото на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 305—308.

Характеристика фресок и икон.

1831. Василиев А. Образите на Кирил и Методий в нашите икони. — Читалище, 1969, № 6, с. 30—31.

Описание гравюр, фресок, икон с изображением К. и М.

1832. Василиев А. Образът на Климент Охридски в българското изкуство. — Климент Охридски. София, 1966, с. 339—385.

Обзор скульптурных и живописных изображений Кл.

1833. Василиев А., Василиева И. Образи на Климент Охридски. София, «Бълг. художник», 1967. 40 с. [Рез. на рус., нем. и франц. яз.]

Обзор скульптурных, фресковых и иконописных изображений Кл. в охридских церквях и в светской живописи XIX в.

1834. Василиева И. А. Към въпроса за образа на Константин-Кирил Философ в нашето изобразително изкуство. — Константин-Кирил Философ. София, 1969, с. 419—424.

Мнение о возможности смешения иконографии. К. и патриарха Кирилла Философа Александрийского.

1835. Герасимов Т. За образа на Климент Охридски върху обкова на евангелие от XIV в. — Климент Охридски. София, 1966, с. 387—392.

Описание изображения Кл. на окладе евангелия.

1836. Грозданов Ц. Кон најстариите портрети на Климент Охридски. — Културен живот, 1966, № 2—3, с. 6—9.

Описание изображений Кл. на фресках церквей Охрида и окрестных сел XIII—XIV в.

1837. Грозданов Ц. Односот меѓу портретите на Климент Охридски и Климент Римски во живописот од првата половина на XIV век. — Кирил Солунски. Кн. 1. Скопје, 1970, с. 99—107. [Рез. на англ. яз.]

Рассмотрение признаков, характеризующих изображения Кл. Охридского и Кл. Римского в церквях Охрида, Студеницы, Призрена, Печа. Вывод об их частой идентификации.

1838. Грозданов Ц. Портретите на Климент Охридски во средновековната уметност. — Разгледи, 1966, № 1, с. 82—92. То же. — Словенска писменост. Охрид, 1966, с. 101—106. [Рез. на рус. и франц. яз.]

Описание фресковых, иконописных и скульптурных изображений.

1839. Димитров Д. Първоучителат. Житиепис и образи на Константин-Кирил Философ. София, «Нар. просвета», 1969. 216 с.

Альбом.

1840. Милчев А. Кирил и Методий в древнеруската книжнина и изкуство. — Археология, 1963, № 2, с. 16—19; То же. — Делото на Константин-Кирил Философ. София, 1972, с. 316—322.

Характеристика Служб К. и М., изображений К. и М. на фресках, иконах, иллюстрациях.

1841. \*Мильковиќ-Пепек П. Иконографската концепција за Климент Охридски во Перивлепта. — Културен живот, 1966, № 7, с. 20—30.

1842. Нанков С. Поглед върху иконографијата на св. Климент Охридски. — Духовна култура, 1958, № 2, с. 22—25.

Характеристика икон, фресок, литографски с изображением Кл.

1843. Пандурски В. И. Кирил и Методий в българското изобразително изкуство. — Славяни, 1969, № 5, с. 12—13. [Рез. на англ. яз.]

Обзор изображений К. и М. на иконах и фресках.

1844. Пандурски В. И. Кирил и Методий в славянското изобразително изкуство. — Славяни, 1969, № 3, с. 12—13.

Обзор печатных, живописных, скульптурных изображений К. и М. в Чехословакии.

1845. Пандурски И. Поглед върху иконографијата на братјата Кирил и Методий. — Духовна култура, 1963, № 5—7, с. 51—55.

Обзор римской, греческой и славянской иконографии.

1846. Пандурски В. И., Босилков С. Кирил и Методий в Рим. София, «Български художник», 1970. 116 с.

Характеристика дела К. и М. Описание церквей, связанных с пребыванием К. и М. в Риме, фресок и живописных произведений с их изображением периода средневековья, Ренессанса, XIX—XX вв.

Рец.: Бояджиев М. Духовна култура, 1971, № 8—9, с. 61—64.

1847. Първи образи. — Наша родина, 1957, № 5, с. 4.

Репродукции фресок и икон с изображением К. и М.

1848. Този Н. П. Кирил и Методий во творбите на македонските копаничари. — Кирил Солунски, кн. 1. Скопје, 1971, с. 245—248. [Рез. на франц. яз.]

Описание икон и композиции С. Атанасовской и домашнего иконостаса П. Калайджиева, выполненных в наше время и свидетельствующих о сохранении интереса к К. и М.

1849. Ѓоровић-Љубинковић М. Одраз култа Ѓирила и Методија у балканској средњевијековној уметности. — Кирил Солунски, кн. 1. Скопје, 1971, с. 123—130. [Рез. на англ. яз.]

Описание изображений К. архиепископа в Охриде и великомученика в Морачком монастыре.

1850. \*Хамердингер А. Иконографските образи на Кирил и Методий. Солун, 1960.

1851. Μπονης Κ. Γ. Οι Ἅγιοι Κύριλλος καὶ Μεθόδιος οἱ τῶν Σλάβων Ἀπόστολοι καὶ ἡ Βασιλικὴ τοῦ Ἁγίου Δημητρίου Θεσσαλονίκης. — Κυρίλλω καὶ Μεθόδῳ τόμος ἐόρτιος ἐπίτῃ χιλιοστῇ καὶ ἑκατοστῇ ἐτηρίδι. Μ. Ι. Θεσσαλονίκη, 1966, σ. 249—289.

Предположение об отображении в ряде мозаичных изображений и надписей в храме св. Дмитрия в Солониках родословной К. и М.

1852. Dujčev I. Une miniature byzantine méconnue avec les images de Cyrille et Méthode? — Byzantion, 1966, № 1, p. 51—73.

Мнение о том, что миниатюра, за которой изображены К. и М.

с мощами св. Климента Римского, в греческом ватиканском кодексе 1613, относящемся к 979—989 гг. и называемом Менологий Василия II, является наиболее древним изображением К. и М.

### ХІІІ. КИРИЛЛ И МЕФОДИЙ В ЛИТЕРАТУРЕ

1853. Ангелов Б. С. Кирил и Методий в славянските печатни книги от XV—XVII в. — Хиляда и сто години славянска писменост. София, 1963, с. 359—375.

Обзор упоминаний о К. и М. в старопечатных книгах церковно-бюрогослужебного характера, учебниках и грамматиках.

1854. Банковски Х. На Кирил и Методий. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 159—160. Стихотворение.

1855. Бодър Б. Балада за светите брата Кирил и Методий. — Духовна култура, 1957, № 5—6. с. 49.

1856. Бодър Б. Св. св. Кирил и Методий. — Духовна култура, 1951, № 5—6, с. 12.

Стихотворение.

1857. Божилев Б. Сътворение на ловото. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 157—158.

Стихотворение.

1858. Босилек Р. Светъл празник. — Кирил и Методий. София, 1957, с. 43.

Стихотворение.

1859. Ботев Х. Празникът на Кирил и Методий. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 105—107.

Рассказ о праздновании дня памяти К. и М. у болгар.

1860. Вазов И. Българският зик. — Кирил и Методий. София, 1957, с. 29.

Стихотворение.

1861. Вазов И. Големият ден. Къпни спомени. — Кирил и Методий. София, 1973, с. 31—34. По же. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 115—119.

Рассказ о праздновании дня памяти К. и М. в Сопоте.

1862. Вазов И. Хилядогодишната. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 120.

Стихотворение.

1863. Вазов И. Чети, говедарче! — Кирил и Методий. София, 1957, с. 44. Стихотворение.

1864. Василев С. П. Кирил и Методий във възрешите на българските поети. — Хиляда и сто години славянска писменост. София, 1963, с. 383—392.

Обзор поэтических произведений, начина с эпохи болгарского Возрождения.

1865. Величков К. На Кирил и Методий. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 124—125. Стихотворение.

1866. Генов П. Азбучна истина. — Славяни, 1969, № 6, с. 8.

Стихотворение.

1867. Грубешлиева М. На Кирил и Методий. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 153—154.

Стихотворение.

1868. Димитрова Б. Пред гроба на Кирил. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 151—152.

Стихотворение.

1869. Димитрова Б. Студентски дни. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 133—136.

Стихотворение.

1870. Драгова Н. Климент Охридски. Разказ за него и за враговете му. 2 изд. София, 1971. 248 с. (Б-ка Бележити българи, кн. 11).

Популярный рассказ о жизни и деятельности Кл. — война, писателя, святого.

1871. Душков А. На славянските първоучители. — Кирил и Методий. София, 1957, с. 46.

Стихотворение.

1872. Зидаров Н. Славянски песни. — Славяни, 1969, № 5, с. 13.

Стихотворение.

1873. Исаев М. Славянско писмо. — Кирил и Методий. София, 1957, с. 42.

Стихотворение.

1874. Каравелов Л. Кирилу и Методию. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 149—150; Читалище, 1963, № 5, 1 с. обл.

Стихотворение.

1875. Караславов С. Х. Солунските братя. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 149—150; Читалище, 1963, № 5, 1 с. обл.

Стихотворение.

1876. Караславов С. Х. Солунските братя. — Читалище, 1969, № 5, с. 6.

Отрывок из пьесы.

1877. Кехлибарева Н. На Кирил. — Славяни, 1969, № 2, с. 31.

Стихотворение.

1878. Ламар. Азбуки. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 155—156.

Стихотворение.

1879. Ланков Н. Тридесет сестрички. — Кирил и Методий. София, 1957, с. 40.

Стихотворение.

1880. Марангзов Н. Кирил и Методий. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 148; Славяни, 1969, № 5, с. 6.

Стихотворение.

1881. Милева Л. 24 май. — Кирил и Методий. София, 1957, с. 45.

Стихотворение.

1882. Минков Ц. Кирил и Методий. София, «Нар. младеж», 1949, 76 с.

Повесть о К. и М.

1883. Михайловски С. Кирил и Методий. Български всеучилищен химн. — Кирил и Методий. София, 1957, с. 5—6. То же. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 121—123; Славяни, 1963, № 5, с. 9.

Стихотворение.

1884. Невалин М. Кирил и Методий. — Кирил и Методий. София, 1957, с. 36.

Стихотворение.

1885. Недялков Х. Кирил и Методий в българската литература. — Език и лит-ра, 1969, № 4, с. 47—60.

Характеристика сочинений Л. Каравелова, П. Р. Славейкова, Д. Войникова, Х. Ботева, И. Вазова, К. Петканова, Д. Талева, Н. Райнова и др., в которых освещается деятельность К. и М.

1886. Никитов Н. Кирил и Методий. Живописна повест. София, 1957. 72 с. (Популярна ист. б-ка).

1887. Орлов Н. 24 май. — Славяни, 1963, № 5, с. 2.

Стихотворение.

1888. Паисий Хилендарски. За славянските учители. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 101—104.

Отрывок из Истории, посвященный К. и М. и крещению болгар.

1889. Пантелеев Д. Славянска реч. — Кирил и Методий. София, 1957, с. 31—34. То же. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 146—147.

Стихотворение.

1890. Петров С. Дело на братята Кирил и Методий и българската музика. — Хиляда и сто години славянска писменост. София, 1963, с. 489—505.

Обзор песнопений, сочинявшихся народными учителями и деятелями культуры для празднования дня памяти К. и М.

1891. Петров С. Творци, паметници и традиции на старобългарската музикална култура. — Климент Охридски. София, 1966, с. 393—403.

Характеристика церковных песнопений в честь К. и М., Кл., памятников дрболг. церковной музыкальной культуры и следов дрболг. церковно-певческой школы в странах православия.

1892. Поленаковиќ Х. Една македонска песна за Кирил и Методија. — Поленаковиќ Х. Во мугрите на словенската писменост. Скопје, 1973, с. 102—108.

Стихотворения М. К. Цепенкова (1896 г.) и Н. К. Майского.

1893. Радевски Х. Кирил и Методий. — Кирил и Методий. София, 1957, с. 30. То же. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 145.

Стихотворение.

1894. Радоев И. Легенда за двамата братя. — Кирил и Методий. София, 1957, с. 35—36.

Стихотворение.

1895. Снегаров И. Светете, деца! (Предсмъртният час на св. Климент). — Духовна култура, 1966, № 12, с. 33—34.

Рассказ.

1896. Стайков Н. Светъл ден. — Кирил и Методий. София, 1957, с. 41. Стихотворение.

1897. Стойлов К. Н. Св. Кирил и Методий. — Духовна култура, 1950, № 5, с. 8.

Стихотворение.

1898. Талев Д. Константин Философът. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 128—132.

Рассказ.

1899. Тодоров П. Ю. Иконата на светите братя. — Духовна култура, 1953, № 5—7, с. 50—51.

Отрывок из «Идиллии».

1900. Христов К. Кирил и Методий. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 126—127.

Стихотворение.

1901. Чунчев И. Ботев в Калофер през 1867 г. — Прослава на Кирил и Методий. София, 1963, с. 108—110.

Рассказ о праздновании дня К. и М.

## КОРРЕКТУРНЫЕ ДОПОЛНЕНИЯ

К разделу IV.8

1902. Гълъбов И. Глаголическото ѡ, началната история на глаголическата азбука и една особеност на диалектната микроструктура на южните български говорни области. — Сборник в памет на проф. С. Стойков. София, 1974, с. 515—521.

Мнение об отсутствии в первоначальной глаголице знака для обозначения ѡ и, следовательно, об ориентации создателя глаголицы на говор, в котором ѡ > ѣ, т. е. на говор к востоку от Солуни, типа с. Сухо.

К разделу V.5a

1903. Birkfellner G. Gregorius I. der Grosse und die slavischen «Paterika» (Anmerkungen zu einer Theorie). — Slovo, 1974, № 24, s. 125—133. [Рез. на сербохорв. яз.]

Возражение против авторства М.

1904. Hannick Ch. Die Griechische Überlieferung der Dialogi des Papstes Gregorius und ihre Verbreitung bei den Slaven im Mittelalter. — Slovo, 1974, № 24, S. 41—57. [Рез. на сербохорв. яз.]

Мнение о возможности перевода Диалога М.

1905. Јовановић В. Pečki paterik. Tri jezičke redakcije slovenskog prevoda Skitskog paterika. — Slovo, 1974, № 24, s. 139—188. [Рез. на рус. яз.]

Анализ языковых особенностей Печского патерика третьей четверти XIII в. Схема филиации текстов славянского перевода скитского патерика.

1906. Mareš F. V. S. Gregorii Magni Dialogorum libri IV — Die «Bücher der Väter» der Vita Methodii. — Slovo, 1974, № 24, S. 17—39. [Рез. на сербохорв. яз.]

Филологический анализ текста версии А Диалогов Григория Великого. Вывод о мефодиевском происхождении стсл. архетипа, о том, что Диалоги и являются «отъче-

скими книгами», о переводе М. которых говорится в его житии.

1907. Moszyński L. Rzeczowniki złożone Synajskiego pateryka na tle złożień kanonu staro-cerkiewno-słowiańskiego. — Slovo, 1974, № 24, s. 109—124. [Рез. на сербохорв. яз.]

Сравнение сложных слов Синайского патерика с Зографским евангелием. Вывод о том, что более новые формы принадлежат или переводчику (и тогда авторство М. невозможно), или переписчикам, которые много раз и в разных местах переписывали «отъчские книги» М.

1908. Nedeljković O. Problem tipologije slavenskoga paterika. — Slovo, 1974, № 24, s. 7—16. [Рез. на англ. яз.]

Характеристика типов патерика. Изложение гипотез о месте и времени их возникновения, авторе перевода.

1909. Pope R. N van Wijks Editon of the Ἀνδρῶν ἀγίων βιβλος — Slovo, 1974, № 24, s. 135—137. [Рез. на сербохорв. яз.]

Информация об издании патерика Н. ван-Вейком, подготовленном к печати Д. Армстронгом, Р. Попе и С. Сконефельдом (The Hague, Mouton, 1974.—Slavistic Printings and Reprintings, t. 290, v. 1).

1910. Rusek J. O tzw. pateryku kompilacyjnym. — Slovo, 1974, № 24, s. 95—107. [Рез. на сербохорв. яз.]

На основе грамматико-лексического анализа сводного патерика опровержение мнения об авторстве М.

К разделу VIII.1

1911. Kurz J. Kapitoly ze syntaxe a z morfologie staroslověnského jazyka. Praha, Univ. Karlova, 1972. 173 с. [Рез. на рус. яз.]

Рассмотрение различных вопросов морфологии и синтаксиса стсл. языка с точки зрения греческо-славянской переводческой техники, существования в первоначальном к.-м. пере-

оде евангелия греческого влияния, овообразований, дальнейшего развития.

Рец.: *Večerka R.* — *Slavia*, 1975, № 2, с. 212—215.

1912. *Stanislav J.* Problem slovaizmov v staroslovienskych (staroslovanskych) pamiatkach. — *Slovo*, 1974, № 24, с. 203—220. [Рец. на ербохорв. яз.]

Анализ форм типа *razga*, *raždie*, *ičъže*, *сирьку*, *кръštenъe*, *znamené*, *erpijaznъ*, конструкций да+инфигитив, трактуемых автором как словаклизмы, в евангельских кодексах.

К разделу VIII.3а<sub>1</sub>

1913. *Hamm J.* Das Rätsel der Kiever Blätter. — *Anzeiger der phil.-hist. Klasse der österreichischen Akademie der Wissenschaften*, 1970, № 20, S. 175—177. [Рец. доклада]

1914. *Hoerpner N.* Zur Forschungsgeschichte über die «Kiever glagolischen Blätter». — *Zeitschrift für slavische Philologie*, 1951, № 1, с. 39—63.

История открытия рукописи и ее дальнейшей судьбы.

К разделу VIII.3а<sub>2</sub>

1915. *Добрев И.* Къде е писано ографското евангелие и странствувало ли е то из западнославянските земи. — *Български език*, 1972, № 6 с. 546—549.

Отклик на статью Л. Мошиньского *Próba ustalenia miejsca używania tzw. Kodeksu Zografskiego*. Мнение болгарском характере собственных имен в приписках к евангелию и датировке приписок второй половины XII в.

1916. *Moszyński L.* Próba ustalenia miejsca używania tzw. Kodeksu ografskiego. — *Studia z filologii*

*polskiej i słowiańskiej*, 1972, t. 11, s. 227—233.

На основе рассмотрения западнославянских черт ономастики в кириллических приписках в рукописи евангелия мнение о перенесении кодекса из Македонии в Паннонию, затем в Чехию, и о возвращении после угасания там славянской литургии на славянский юг.

К разделу IX.1

1917. *Hauptová Z., Páclová I.* Staroslověnská a církevněslovanská problematika na VII mezinárodním sjezdu slavistů. — *Slavia*, 1974, № 2, с. 154—157.

Изложение докладов по палеославистике, в которых освещались вопросы влияния греческого и латинского языков на стсл. язык, славянской письменности, переводов М. патерика и др.

К разделу X.4б

1918. *Хамм И.* Сербская и хорватская редакции общеславянского литературного языка. — *ВЯ*, 1964, № 3, с. 84—87.

Мнение о сербскохорватской редакции в западном и восточном вариантах, первый из которых охватывает и глаголические и кириллические памятники XI—XVI в., второй — кириллические XII — начала XIX в. (на основе языковых и стилистических различий).

К разделу XI.1.

1919. *Кочева Е.* Международна прослава на делото на Константин-Кирил Философ. — *Български език*, 1972, № 6, с. 586—588.

Рецензия на сборник «Делото на Константин-Кирил Философ» (София, «Наука и изкуство», 1972. 340 с.).



## ИМЕННОЙ УКАЗАТЕЛЬ

- Авилова Н. С.** 1084  
**Аврамова Б.** 1742  
**Алексеев А. А.** 819 (рец.), 821 (рец.)  
**Алексеев Н.** 454  
**Алексий Р. Б.** 1157, 1158  
**Ангелов Б. С.** 25, 26, 51, 64, 188, 199 (рец.), 295, 438, 439, 517, 523 (рец.), 751, 752, 767, 1189, 1344, 1364, 1365, 1405—1408, 1441, 1540, 1673, 1674, 1743—1749, 1827, 1853  
**Ангелов Д.** 27, 189, 423, 1366, 1367, 1409, 1695, 1750, 1751  
**Ангеловски Б.** 190, 1537  
**Андреев М.** 726—729, 737 (рец.), 739, 1752  
**Андрейчин Л.** 815, 1345, 1753  
**Анохина В. В.** 1202, 1203  
**Антиќ В.** см. Стојчевска-Антиќ В.  
**Антонов С.** 631  
**Антонова В.** 1076  
**Атанасий арх.** 1516  
**Атанасова С.** 1754  
**Ацевски С.** 1410
- Б. А.** 1696  
**Багмут А. И.** 920  
**Балабанов Б.** 1755  
**Балабанов К.** 1828  
**Балан М.** 1082  
**Банковски Х.** 1854  
**Баранкова Г. С.** 1541—1544  
**Барня И.** 1646  
**Бегунов Ю. К.** 660, 753, 1636, 1637  
**Белић А.** 1610  
**Берберова С.** 1697  
**Березовский Л. А.** 403, 1671  
**Бернштейн С. Б.** 816, 912, 1070 (рец.), 1109 (рец.), 1172 (рец.), 1715  
**Беседина-Невзорова В. П.** 1104  
**Билјановски Д.** 1161 (рец.)  
**Білодід І. К.** 494 (рец.), 1756  
**Благова Э.** см. Bláhová E.  
**Богдан Д. П.** см. Bogdan D. P.  
**Богданов И.** 191, 1412, 1413  
**Богдановић Д.** 1570  
**Богоев К.** 1718  
**Бодър Б.** 1855, 1856  
**Боев П.** 1082  
**Божилев Б.** 1857
- Бончев А.** 1517  
**Бородич В. В.** 1029, 1106  
**Борщ А. Т.** 1648—1650  
**Босилек Р.** 1858  
**Босилков С.** 1846  
**Ботев Х.** 1859  
**Бошковски Б.** 265  
**Бояджиев М.** 1846 (рец.)  
**Брайчевский М. Ю.** см. Брајчевски М. Ю.  
**Брајчевски М. Ю.** 455, 1396  
**Брезјанин Р.** 1414  
**Бромлей Ю. В.** 1718  
**Булахов М. Г.** 819—821 (рец.)  
**Булыгина Т. В.** 1085  
**Бунина И. К.** 954, 1698  
**Бурдин С. М.** 1105  
**Бурмов А.** 192, 518  
**Бухта В.** 28  
**Буюклиев И.** 441, 975, 1341
- В** годините на нашето възраждане 1675  
**В** прослава на славянския първоучител 1699  
**Вавржинек В.** см. Vavřínek V.  
**Вазов И.** 1860—1863  
**Вайан А.** см. Vaillant A.  
**Вайсилов Ј.** 424  
**Ван-Вейк Н.** 661, 1107  
**Вангели В.** 1397  
**Васев С.** 1676  
**Василев В.** 29  
**Василев В. П.** 93, 489  
**Василев С. П.** 30, 1757, 1864  
**Василев-Стефовска Јб.** 616  
**Василевски Т.** 1758  
**Василиев А.** 1829—1833  
**Василиева И.** 1833, 1834  
**Васильев А.** 1519 (рец.)  
**Вашица Й.** см. Vašica J.  
**Ведер У.** 1415  
**Велев Г.** 1677, 1678  
**Величков К.** 1865  
**Велчев В.** 163, 164, 193, 459 (рец.), 1373 (рец.), 1416  
**Велчева Б.** 591—593, 613, 976, 1356  
**Вендиков И.** 1417  
**Верещагин Е. М.** см. Верещагин Е. М.  
**Верещагин Е. М.** 818—826, 1173

- Весковиќ Ј. 2  
 Вечерка Р. см. Večerka R.  
 Висоцкый С. О. см. Высоцкий С. А.  
 Витох З. 1040  
 Войнов М. 53, 535  
 Волвянский Н. 194  
 Волоцкая З. М. 961 (реф.)  
 Врадий А. А. 1105  
 Врана Ј. см. Vrana J.  
 Второ българско житие на Наум 184  
 Вуканово еванџелье 662  
 Вукомановић С. 470 (рец.)  
 Вълков К. 1679  
 Вылчау Г. 1759  
 Высоцкий С. А. 455, 490—492
- Гандев Х. 456  
 Ганев В. 731  
 Гейль Ф. 297  
 Генов М. 52, 203 (рец.), 457 (рец.),  
 519, 520, 1346  
 Генов П. 1866  
 Георгиев В. 195, 1718, 1760  
 Георгиев Е. 14, 31, 65, 196—199,  
 203 (рец.), 275, 276, 379, 457—  
 461, 486, 493—495, 521, 536, 537,  
 554, 632, 633, 754, 789, 800, 1347,  
 1368—1373, 1391, 1418—1421,  
 1563, 1761—1770  
 Георгиев И. Д. 1422  
 Георгиев Ј. 165  
 Георгиев Э. см. Георгиев Е.  
 Георгиевски Г. 1063  
 Герасимов Т. 1835  
 Герджиков С. 1680  
 Глебка П. 1718  
 Глигорий В. 1718  
 Глумац Д. 1538  
 Горазд арх. 1423  
 Горшков А. И. 1108  
 Горшкова О. В. 1111 (рец.), 1117  
 (рец.)  
 Гошев И. 496, 538, 1028, 1077  
 Гранстрем Е. Э. 539, 563, 564, 586  
 Грацианский Н. 298  
 Грашева Ј. 425, 1398, 1424  
 Григоров К. 1681  
 Грицкат И. 57  
 Грозданов Ц. 1836—1838  
 Громова А. П. 594, 938  
 Грубешлиева М. 1867  
 Груев Й. 1682  
 Грунський М. К. 1109  
 Грѣчева М. 1683  
 Гудзий Н. К. 32, 462  
 Гуйар Ж. 266  
 Гумецька Ј. Ј. 920 (рец.)  
 Гурьева Е. И. 955—960, 1110  
 Гутшмидт К. см. Gutschmidt K.  
 Гълъбов И. 464, 617, 885, 1374—  
 1376, 1425, 1426, 1560 (рец.),  
 1562 (рец.), 1902
- Давидов А. 895, 1174  
 Данчев Г. 895  
 Дегтярев В. И. 1114 (рец.)  
 Декне С. 267  
 Дело на Кирил и Методий. . . 1771  
 Демирчева-Хафузова Н. 1068  
 Демкова Н. С. 768  
 Десподова В. 828  
 Деянова М. 954 (рец.)  
 Джамо Л. см. Džamo-Džasonița L.  
 Джингов Г. 1700  
 Дзира Я. I. 1396  
 Дилевский Н. 831  
 Димевски С. 426, 1427, 1428  
 Димитров Д. 1839  
 Димитрова Б. 1868, 1869  
 Димитровски Т. 829  
 Диневков П. 166, 427, 428, 511, 1028  
 (рец.), 1159, 1160, 1348—1352,  
 1377, 1378, 1429, 1772, 1773  
 Дитякин В. Т. 33  
 Добрев И. 595, 939, 940, 1915  
 Дограмаджиева Е. 1041—1043  
 Доланский Ю. 1225  
 Домбровский Й. 961  
 Дончев С. 587  
 Дорофей еп. 1672  
 Достал А. см. Dostál A.  
 Драгова Е. 769  
 Драгова Н. 254, 466, 770, 1870  
 Дробленкова Н. Ф. 768  
 Дуйчев И. 3, 4, 15, 16, 53, 91 (рец.),  
 104, 118, 128—130, 185, 329, 330,  
 383, 522, 529 (рец.), 650, 757, 758,  
 802, 1399, 1400, 1519 (рец.), 1545,  
 1546, 1774, 1775, 1852  
 Душков А. 1871  
 Ђорџић П. 66, 167, 832, 906, 979  
 (рец.), 1086, 1571
- Е. С. 200  
 Елкина Н. М. 1111  
 Елмеки Х. 467
- Живодерова (Сабенина) А. М. 442  
 Жуковская Ј. П. 618, 663—671,  
 833, 907, 1205, 1206
- Загорчинов С. 1684  
 Займов Й. 886, 1078  
 Закон Судный людем 732, 733  
 Зидаров Н. 1872  
 Зографов Х. 1353, 1379, 1430  
 Зыков Э. Г. 771—773, 1564
- И. П. 299  
 Иванов В. 1685

- Иванов Й. 280  
 Иванова В. 1082  
 Иванова К. 588, 1431  
 Иванова Т. А. 443, 497, 498, 540, 715, 1112  
 Иванова-Константинова К. 774, 775  
 Иванова-Мирчева Д. 834, 986, 987, 1000, 1044, 1045, 1099, 1354, 1432, 1433, 1547, 1548, 1562 (рец.)  
 Игнатов А. 1701  
 Игнатъев А. 1702  
 Игов С. 797  
 Иларион арх. 1703  
 Идиев Т. 1686  
 Илиевски П. Х. 1380, 1434, 1549  
 Илчев П. 565, 596, 1102  
 Ильинский Г. А. 5  
 Ильоски В. 1776, 1777  
 Иоанн митр. 300  
 Исаев М. 1779, 1873  
 Истрив В. А. 468—470  
  
 Јагиќ В. см. Jagić V.  
 Јанура П. 1669  
 Јашар-Настева О. 1161  
 Јерковић В. 1571 (рец.)  
 Јосифов В. 1778  
 Јурковић Љ. Д. 281  
  
 Кабасанов С. 1780  
 Каваев Ф. 1435, 1462—1464  
 Каджапа Л. Р. 566  
 Калев Д. 1381, 1395  
 Каравелов Л. 1874  
 Каракостов С. 1781  
 Караславов С. Х. 1875, 1876  
 Кардашевски С. М. 1122 (рец.)  
 Карлински А. Е. 1014, 1015, 1611—1613  
 Каровски Л. 1436, 1437  
 Карски Е. Ф. 921, 1066, 1079, 1087  
 Кацпржак Е. И. 471  
 Кехлибарева Н. 1877  
 Киас В. см. Kyas V.  
 Кипарски В. 567, 581, 1718  
 Кирай П. см. Király P.  
 Кирил патр. 1704, 1782, 1783  
 Кирилл патр. 202  
 Кирилюк Е. 34, 1705  
 Кирмагова А. 3, 4, 6, 7, 10  
 Киселков В. С. 107, 119, 203, 255, 380, 499, 1382, 1687  
 Климент Охридски 108, 1438—1441  
 Климент Охридски 1442  
 Климент Старозагорски 1443  
 Клисаров Г. 1706  
 Коваль Л. 994 (рец.)  
 Ковов Х. 409, 634, 1070, 1077 (рец.), 1441, 1444  
 Кожухаров С. 158, 420, 1016, 1707  
 Коледаров П. С. 1445  
 Коляда Г. Н. 500  
 Комаров К. 204  
 Кондрашов Н. А. 495 (рец.)  
 Конески Б. 168, 1161, 1339, 1383, 1392, 1446—1448, 1550, 1718  
 Константинов Г. 1384, 1449, 1450, 1784, 1785  
 Константинов Д. Х. 205, 1451, 1452  
 Константинов К. 1786  
 Константинов Н. А. 501, 568—571  
 Копыленко М. М. 819 (рец.), 835—837, 887, 1070 (рец.)  
 Кос С. 301  
 Косев Д. 1453  
 Костов В. 1454  
 Коцо Д. 1455, 1456  
 Кочева Е. 1708, 1919  
 Краб Р. 1787  
 Кралик О. см. Králik O.  
 Кратко житие на Кирил 109  
 Кречотень В. I. 1709  
 Кротова В. Н. 1113  
 Крефт Б. 1718  
 Кривчик В. Ф. 1114  
 Кристанов Ц. 472, 1385  
 Кръстев Т. Ц. 1386  
 Куев К. М. 120, 159, 160, 169, 178, 274, 523—526, 776—781, 1160, 1441, 1457—1459  
 Кузнецов П. С. 1088  
 Кулелиев Й. 1688  
 Кулбакин С. М. 206 (рец.), 755 (рец.), 1046 (рец.), 1140  
 Кунц Ј. 1460  
 Курц Й. см. Kurz J.  
  
 Лагутина А. В. 1788  
 Лазаров С. 381, 805, 1532  
 Лалић Р. 1572  
 Ламар 1878  
 Лампрехт А. 898  
 Ланков Н. 1879  
 Лант Х. см. Lunt H. G.  
 Латински извори за българската история 53  
 Лвов А. С. см. Львов А. С.  
 Лейкснер Й. 561, 1226  
 Леков Й. 8 (рец.), 35, 1115, 1125 (рец.), 1789  
 Лекомцева М. И. 962  
 Лилов М. 1163 (рец.)  
 Линца Е. 1651  
 Лихачев Д. С. 502, 503  
 Лишев С. 53, 1790  
 Логачев К. 682 (рец.), 690 (рец.)  
 Лукинова Т. Б. 922  
 Львов А. С. 67, 121, 160 (рец.), 284, 527, 533, 572, 597, 838—851,

- 890, 908, 1111 (рец.), 1172 (рец.), 1710
- Мавродинов Н. 1551  
Маджуров Н. 207, 208  
Майборода А. В. 1116  
Майхровић С. 1791  
Малески К. 1462—1464  
Малецки М. см. Maľecki M.  
Маневский А. Д. 504  
Манолов М. 1355  
Марангозов Н. 1880  
Мареш Ф. В. см. Mareš F. V.  
Марков Б. 201 (реп.)  
Марков В. М. 1089  
Марков Д. 543  
Марков М. 893  
Матвеева-Исаева Л. В. 1117  
Матев П. 1792  
Мельников Е. И. 544  
Мельничук О. С. 444, 473  
Мериджи Б. 598, 1465, 1718  
Мерици Б. см. Мериджи Б.  
Мефодий арх. 1793  
Мечев К. 122, 209, 429, 430, 1466—1470  
Мещерский Н. А. 819 (реп.), 821 (реп.), 894  
Милев А. 54, 83, 84, 90 (реп.), 91 (реп.), 94—97, 100 (реп.), 105, 257, 1028 (реп.), 1363, 1441 (реп.), 1471, 1472  
Милева Л. 1881  
Милетич Л. 1119  
Милисавц Ж. 1718  
Милов Л. В. 731 (реп.), 732, 733  
Милошевски Ф. 1402  
Милчев А. 1840  
Мильковиќ-Пепек П. 1841  
Минков Ц. 171, 1565, 1689, 1690, 1882  
Минчев Н. 1473, 1718  
Минчева А. 1070 (реп.), 1356  
Миовски М. 988, 1129 (реп.)  
Мирочник Е. Ш. 1105  
Мирчев К. 210, 445, 599, 619, 852, 977, 1047, 1069, 1070, 1115, 1119—1121, 1357, 1474—1476  
Митев Й. 1358  
Митревски Т. 1477  
Миту М. 1651  
Михаила Г. см. Mihāiliā G.  
Михайлэ Г. см. Mihāiliā G.  
Михайлов П. 211  
Михайловски С. 1883  
Михалёв А. 302  
Миятев К. 1387, 1478, 1551  
Можаева И. Е. 1090  
Можейко Н. С. 1114  
Мольнар Н. см. Molnár N.
- Морачић Д. 9  
Мори Ж. Б. 431  
Москов М. 620  
Мошин В. А. 57, 607, 621, 629, 1077 (реп.), 1080, 1533  
Мопшинский Л. см. Moszyński L.  
Мулич М. 51 (реп.), 1388  
Муталимова М. А. 963—967
- Назор А. см. Nazor A.  
Нанков С. 790, 1190, 1479, 1691, 1842  
Нашите древни писатели за великото дело на Кирил и Методи 1794  
Неволин М. 1884  
Неделчев И. 1480  
Недельковић О. см. Nedeljковић O.  
Недялков Х. 1885  
Немченко В. Н. 909  
Нестор арх. 1638  
Нидерхаузер Е. 1795  
Никитин С. А. 545  
Никитов Н. 1886  
Никифоров С. Д. 1122, 1123  
Никодим митр. 212, 287, 1796  
Николай еп. 1028 (реп.), 1481, 1482  
Николов В. 1483  
Николов К. 1797  
Николов С. 1484, 1485  
Николова С. 160 (реп.), 716  
Нинков М. 1692  
Новак А. Г. 303, 304  
Новак В. 573  
Новак Г. 1718  
Новикова А. С. 1030—1032
- О славянских первоучителях 1798  
Олтяну П. см. Olteanu P.  
Орлов Н. 1887  
Осман М. 1651  
Острогорски Г. 305, 350  
Откупщиков Ю. В. 1048  
Охрименко М. Л. 546
- Павлов Т. 1799  
Павловић Д. 306, 1486  
Павловић М. 608, 673  
Паисий Хилендарски 1888  
Памятник глаголической письменности Маринское евангелие 968  
Панаитеску П. П. 1658  
Пандурски В. И. 1843—1846  
Пандурски И. 213  
Панић-Суреп М. 1800  
Панов Б. 277, 278  
Панонски легенди 110, 111  
Паноска Р. 1487, 1711  
Пантелеев Д. 1889  
Панчовски И. Г. 279, 1488  
Панькевич И. 791, 792

- Папазисовска В. 1033, 1129 (рец.), 1359  
 Паунова А. 3, 4, 7, 10  
 Пашалић Е. 1718  
 Пейчев Б. 36, 160 (рец.), 432, 433  
 Пенкова П. 600, 941  
 Пенев Д. 434  
 Пенушлиски К. 1715  
 Пернишка Е. 1176  
 Петканова Д. см. Петканова-Тотева Д.  
 Петканова-Тотева Д. 51 (рец.), 123, 160 (рец.), 163 (рец.), 214, 215, 523 (рец.), 1160, 1393  
 Петров В. П. 505  
 Петров Л. 853, 1802  
 Петров М. 1712  
 Петров П. 100 (рец.), 528, 529  
 Петров П. Х. 474, 1489—1491  
 Петров С. 1890, 1891  
 Печилков А. 1693  
 Пешикан М. 603 (рец.), 609  
 Пимен митр. 1492  
 Пичета В. И. 37  
 Поленаковиќ Х. 11, 17, 38, 111, 172, 216—223, 307, 1389, 1493—1508, 1534, 1539, 1713, 1803, 1892  
 Поленаковиќ Х. см. Поленаковиќ Х.  
 Попов П. М. 562  
 Поповски Н. 1509, 1510  
 Поподоров Т. 1511, 1553, 1566  
 Пошмоурный И. 308  
 Привалова М. И. 574  
 Приветствия и изказвания на гостите от чужбина 1715  
 Прижимова Е. Н. 18  
 Примов Б. 53  
 Проевски М. 1512  
 Проложно житие на Кирил 112  
 Проложно житие на Методий 113  
 Пространно житие на Кирил 114  
 Пространно житие на Методий 115  
 Пшчулковска-Симитчиева Ј 1513  
 Първи образи 1847  
 Р. У. 1161 (рец.)  
 Радева В. 39  
 Радевски Х. 1893  
 Радоев И. 1894  
 Радојичић Ђ. Ст. 124, 173, 224, 225, 242 (рец.), 475—478, 547, 1191, 1390, 1567, 1573, 1576  
 Радојичиќ Г. см. Радојичић Ђ. С.  
 Радојичиќ Дж. см. Радојичић Ђ. Ст.  
 Райков Б. 1514  
 Ристовски Б. 548  
 Рогов А. И. 1639, 1640  
 Романска Ц. 1515  
 Романски С. 1162  
 Руднев А. Г. 1049  
 Русев П. 895  
 Рухлова С. 1050  
 Саввина книга 1034  
 Савицька С. А. 1091  
 Саздов Т. 1804  
 Самсонов Н. Г. 479, 480, 1124  
 Сарафанова-Демкова Н. С. 1554  
 Св. Климент Охридски 1516, 1517  
 Сване Г. см. Svane G.  
 Северняк С. 1716, 1805  
 Селищев А. М. 1125  
 Серафим арх. 759  
 Сергей арх. 703  
 Сивриев С. 1694  
 Сидоров В. Н. 1106  
 Симеонов Б. 854  
 Симонов Р. А. 589, 622—625, 1071  
 Синайска псалтирь 1007  
 Скупский Б. И. 674, 1126  
 Славева Ј. 1340  
 Славски Ф. см. Sławski F.  
 Словачевска Т. С. 506  
 Снегаров И. 55, 100 (рец.), 102, 106, 174, 549, 1518—1521, 1895  
 Собинникова В. И. 482  
 Соколовский П. 1717  
 Соломоник Э. И. 575  
 Сотникова М. П. 495 (рец.)  
 Спаньовски Н. 309  
 Спасов С. 1806  
 Спировски Й. 1718  
 Споменица Климент Охридски 1718  
 Стайков Н. 1896  
 Сталев Г. 1522  
 Стаменов И. 226  
 Станислав Я. см. Stanislav J.  
 Станівський М. Ф. 1127  
 Станчев К. 1523  
 Станчев С. 626, 1081, 1082  
 Стефан экз. 1807  
 Стефанија Д. 896  
 Стефановиќ Д. см. Стефановић Д.  
 Стефановић Д. 806, 807, 812  
 Стефановски Г. 310  
 Стипчевић Б. 162, 713, 1208  
 Столков К. Н. 1897  
 Стойкович О. см. Stoicovici O.  
 Стојичевска-Антиќ В. 1, 109 (рец.), 175, 1065, 1067, 1524, 1718 (рец.)  
 Стоянов М. 1525  
 Стоянов С. 782, 783, 1163  
 Суботин С. 247 (рец.)  
 Съев Т. 98, 125, 288, 435, 1808  
 Талев Д. 1898  
 Тахиаос Антоний-Емил. см. Γαχιαος Α. Α. Ν.  
 Текстове 56  
 Теофилакт арх. 99

- Теофилакт Охридски 100  
 Тихомиров М. Н. 107 (рец.), 203  
 (рец.), 446, 534, 627, 732, 733  
 Тодоров П. Ю. 1899  
 Тодоров Т. 1526  
 Тодоров Ц. 550—552, 571 (рец.),  
 1527  
 Този Н. П. 1848  
 Толстой Н. И. 897, 1092, 1093, 1192,  
 1209—1212, 1810  
 Топенчаров В. 1810—1812  
 Топоров В. Н. 954 (рец.), 1153 (рец.)  
 Тот И. Х. 1121 (рец.), 1132 (рец.)  
 Тотев Т. 1083  
 Трифуновић Ђ 57, 227, 635, 760, 1528  
 Троицки С. В. см. Троицкий С. В.  
 Троицкий С. В. 717—719, 734—737  
 Трофимович К. 1719  
 Търкова-Заимова В. 253, 258, 362,  
 1720  
 1100 години славянска писменост  
 1813  
 1100-летие славянской письменности  
 1721  
 Ђирило и Методије 57  
 Ђоровић-Љубинковић М. 1849  
 Угринова-Скаловска Р. 111, 910,  
 1072, 1128, 1129, 1133 (рец.),  
 1137 (рец.), 1141 (рец.), 1360,  
 1361, 1529, 1718, 1722, 1723  
 Унджиев И. 1814  
 Фигуровский И. А. 576  
 Филарет арх. 286, 1641, 1724  
 Филип Я. 311  
 Фонкич Б. Ј. 924  
 Франко З. Т. 1403  
 Хабургаев Г. А. 1130  
 Хадрович Ј. 1404, 1718  
 Хамердингер А. 1850  
 Хамм Й. см. Hamm J.  
 Хмелевская Т. А. 1111 (рец.), 1177  
 (рец.)  
 Ходова К. И. 1090  
 Хоралек К. см. Horálek K.  
 Христов К. 1900  
 Христов Х. 1530  
 Цанев Г. 1815  
 Цветанов Ц. 230  
 Цветков А. 1816  
 Цейтлин Р. М. 662 (рец.), 856—861,  
 911, 1094, 1169, 1171 (рец.), 1172  
 (рец.), 1177, 1178, 1213  
 Цоневски И. К. 1817  
 Чакърров Н. 1818  
 Чейка М. 898  
 Чемицки-Шош А. 374  
 Черкасова Е. Т. 1084  
 Черноризец Храбър 161  
 Черных П. Я. 507, 577, 578  
 Чествуване на Константин-Кирил  
 Философ 1725  
 Чествуват паметта на Кирил-Фило-  
 соф 1726  
 Чешко Е. В. 942, 1035  
 Чижевский Д. 646, 798, 804, 1216  
 Чижик—Полейко А. И. 482, 1095  
 Чижьянов Б. 647  
 Чичагов В. К. 1106 (рец.)  
 Чудаков А. 470 (рец.)  
 Чунчев И. 1901  
 Шведова Н. Ю. 1084  
 Шентунов И. М. 1727, 1819  
 Шиваров Н. С. 1555  
 Широкова Н. А. 969  
 Шмелев Д. Н. 1085  
 Шопов Д. 176, 436, 761, 784, 785,  
 1820  
 Штавланин — Ђорђевић Ј. 1270  
 Штефаниќ В. см. Štefanić V.  
 Штибер З. Д. см. Stieber Z.  
 Щапов Я. Н. 720, 721  
 Энгватов П. 508  
 Эпштейн Э. И. 509  
 Якобсон Р. О. 70, 312, 756, 793,  
 799, 801, 1273  
 Янакиев М. 1163, 1821  
 Яношка Ш. 1096 (рец.)  
 Ярмусевич И. И. 1109 (рец.)  
 Αναστασιον I. E. 268  
 Θεοδώρον Ευαγγέλιον Δ. 648  
 Καρνανιόποιλος I. 231  
 Λαουρδα Β. 232  
 Μποννης Κ. Γ. 1851  
 Γαχιαος Α. Α. Ν. 259, 263, 284 (рец.),  
 285, 644, 1970 (рец.), 1715, 1739  
 Χρηστου Π. Κ. 313

- Agata Dell' см. Dell' Agata**  
**Aitzetmüller R.** 126, 989, 1051—1054, 1153 (рең.), 1171, 1172 (рең.), 1556  
**Alerić D.** 1583  
**Alipij ier. (Gamanovič)** 1131  
**Altbauer M.** 260, 590, 1010  
**Andréev M. см. Андреев М.**  
**Auty R.** 290, 510, 579, 601, 697 (рең.), 926, 1141 (рең.), 1146, 1718  
  
**Baleczky E.** 1132  
**Bartoš F. M.** 314, 1218  
**Bartula Cz.** 675, 1141 (рең.), 1142  
**Bartůnek V.** 234  
**Bauer J.** 1168 (рең.)  
**Baumgarten P.** 1179  
**Bănescu N.** 330 (рең.)  
**Bechinová V.** 1718  
**Berki F.** 404  
**Bernard R.** 100 (рең.), 1822, 1823  
**Bernstein S. B. см. Бернштейн С. Б.**  
**Bežić J.** 1577  
**Bielfeldt H. H.** 1117 (рең.), 1133, 1135 (рең.), 1143 (рең.), 1149 (рең.)  
**Birnbaum H.** 127, 954 (рең.), 1055, 1215  
**Bláhová E.** 19, 49, 108 (рең.), 657, 821 (рең.), 862, 990—993, 1039, 1070 (рең.), 1097, 1531  
**Bláhová-Dvořáková E. см. Bláhová E.**  
**Blanár V.** 203 (рең.)  
**Blaschka A.** 318 (рең.)  
**Bogdan D. P.** 235, 440, 628, 909, 1411, 1647, 1659  
**Boissen A.** 1718  
**Bosl K.** 315  
**Brajerski T.** 1134  
**Bratulić J.** 636, 1584  
**Bräuer H.** 1133 (рең.)  
**Brozović D.** 1137 (рең.), 1164 (рең.)  
**Bujnoch J.** 58  
**Bujukliev I. см. Буюклиев И.**  
**Bulín H.** 79 (рең.), 117 (рең.), 242 (рең.)  
**Burr V.** 390  
**Butvin J.** 1310  
  
**Carsten F. L.** 331 (рең.)  
**Cejnar J.** 1290  
**Chakraboty A. R.** 236  
**Chaloupecký V.** 1228, 1291  
**Cibulka J.** 317—320, 1271  
**Cinek F.** 237  
**Clozianus** 994  
**Codex Suprasliensis** 1056  
**Costantini L.** 470 (рең.), 1146 (рең.)  
**Cronia A.** 382  
**Cross S. H.** 1193  
  
**Danti A.** 147 (рең.)  
**Deboveanu E.** 1142 (рең.)  
**Dekan J.** 321  
**Dell' Agata** 242 (рең.)  
**Devos P.** 60 (рең.), 85, 238  
**Dickenmann E.** 1144 (рең.), 1153 (рең.)  
**Diels P.** 863, 1135, 1144 (рең.)  
**Dinekov P. см. Динеков П.**  
**Discours contre les Ariens de saint Athanase** 750  
**Dittrich Z. R.** 246 (рең.), 322—324  
**Diver W.** 943  
**Djamo L. см. Djamo-Diaconiță L.**  
**Djamo-Diaconiță L.** 1070 (рең.), 1104 (рең.), 1111, 1123 (рең.), 1137 (рең.), 1147 (рең.), 1154—1156 (рең.), 1164 (рең.), 1651  
**Done A.** 821 (рең.)  
**Dobrovský J.** 40  
**Dostál A.** 177, 239, 325—328, 465, 483, 484, 649, 707 (рең.), 830, 864, 889, 899—901, 913, 914, 952 (рең.), 994—996, 1004 (рең.), 1017, 1028 (рең.), 1056 (рең.), 1070 (рең.), 1100, 1101, 1103, 1154 (рең.), 1171 (рең.), 1180, 1194, 1229  
**Dostálová-Jenšitová R.** 1728  
**Du Feu V. M.** 1146 (рең.)  
**Dujčev Ivan см. Дуйчев И.**  
**Duthilleul P.** 240  
**Dvornik F.** 241, 282, 283, 331—333, 384, 410, 1195  
**Dvoržáková E.** 1172 (рең.)  
  
**Ebeling C. L.** 1144 (рең.), 1149 (рең.), 1153 (рең.), 1171 (рең.)  
**Eckhardt T.** 449, 485, 580, 602, 603  
**Eismann W.** 707 (рең.)  
**Esih I.** 1153 (рең.)  
**Esser A.** 291  
**Evangeliař Assemanův** 978  
**Evert-Kapesowa H.** 252 (рең.)  
  
**Fairbanocs G. H.** 1149 (рең.)  
**Faske G.** 1718  
**Fermaglia G.** 1018, 1057  
**Ferrell J.** 1144 (рең.)  
**Feu Du. см. Du Feu**  
**Filip O.** 40 (рең.), 1268 (рең.)  
**Flajšhans V.** 1230  
**Fodor J.** 1153 (рең.)  
**Francev V. A.** 1219  
**Frček J.** 1019, 1292  
**Freydank D.** 707 (рең.), 1557  
**Friedelówna F.** 1729  
**Frinta A.** 1231, 1730  
**Fukač J.** 1232, 1233

- Gamber K. 927  
 Gantar K. 1632  
 Garde P. 970  
 Geanakopols D. J. 331 (реџ.)  
 Georgiev E. см. Георгиев Е.  
 Georgiev V. см. Георгиев В.  
 Gerhardt D. 512, 676, 680 (реџ.)  
 Golub I. 1578  
 Grabar B. 678, 1058, 1731  
 Graciotti S. 1585  
 Grafenauer B. 50, 60 (реџ.), 79 (реџ.),  
 81, 146 (реџ.), 243 (реџ.)  
 Graus F. 292, 334, 335, 1234, 1297  
 (реџ.)  
 Gregor A. 1235  
 Grivec F. 20, 40 (реџ.), 41, 58 (реџ.),  
 59, 60, 71—73, 86, 87, 131, 242—  
 245, 250 (реџ.), 269—272, 318  
 (реџ.), 385, 391 (реџ.), 392—394,  
 411—417, 637, 679—681, 683 (реџ.),  
 687 (реџ.) 747 (реџ.), 808, 865—  
 867, 978, 997—999, 1036, 1172  
 (реџ.), 1181, 1568, 1614—1616, 1824  
 Grošelj M. 954 (реџ.)  
 Gutschmidt K. 116 (реџ.), 452 (реџ.),  
 1204  
 Gvozdanović J. 1617  
  
 Hafner S. 868  
 Hahn J. 1020  
 Hamm J. 117 (реџ.), 553, 707, 892,  
 915, 952 (реџ.), 1008, 1056 (реџ.),  
 1136, 1137, 1144 (реџ.), 1146  
 (реџ.), 1149 (реџ.) 1153 (реџ.),  
 1157 (реџ.), 1164, 1168 (реџ.),  
 1171 (реџ.), 1582, 1586—1590, 1618  
 Hannick Ch. 682, 1904  
 Hauptová Z. 372 (реџ.), 513, 707  
 (реџ.), 846 (реџ.), 869, 1073, 1141  
 (реџ.), 1172 (реџ.), 1182, 1741  
 Havlátová A. 944  
 Havlík L. E. 293, 336—339.  
 Havránek B. 1140, 1236—1238, 1321  
 Hayeková M. 645 (реџ.)  
 Hercigonja E. 945  
 Herodes S. 979 (реџ.)  
 Hollós A. 1132  
 Horák A. 1825  
 Horálek K. 199 (реџ.), 289, 447, 450,  
 514, 638, 639 (реџ.), 657—659,  
 683—687, 704, 786, 870—871, 1037,  
 1138, 1139, 1154 (реџ.), 1220, 1239—  
 1242, 1268 (реџ.), 1591, 1619, 1715  
 Hospodine, pomiluj ny 1272  
 Høeg G. 809  
 Hrabák J. 1266 (реџ.)  
 Hrejsa F. 1243  
 Hrubý V. 340, 406  
 L'Huillier P. 386, 1362  
  
 Huntley D. G. 872  
 Huňáček V. 1244  
  
 Ingham N. W. 651  
 Ivanova-Mirčeva D. см. Иванова-  
 Мирчева Д.  
  
 J. S. 1607 (реџ.)  
 Jagić V. 201, 451, 968  
 Jahn J. 683 (реџ.)  
 Jakobson R. см. Якобсон Р. О.  
 Jaksche H. 1558, 1559  
 Janke G. 954 (реџ.)  
 Jarundžić M. 1592  
 Jaskiewicz W. S. 1144 (реџ.)  
 Jelínek K. 1245, 1293  
 Joannis E. A. 273  
 Jopson N. B. 1146 (реџ.)  
  
 K. T. 1144 (реџ.)  
 Kadlec J. 1246, 1247, 1294—1297  
 Kalista Z. 1248  
 Kapiszewski H. 1332 (реџ.)  
 Karplukówna M. 1322  
 Kętrzyński S. 1323  
 Kiparski V. см. Кипарский В.  
 Király P. 979 (реџ.), 1593, 1663—1666  
 Klaič N. 1594  
 Klanica Z. 293  
 Kniezsa I. 1667, 1668  
 Knobloch J. 341  
 Koči M. 1104 (реџ.)  
 Kolarič R. 1137, 1172, 1609, 1620—  
 1623  
 Kolečka J. 1249, 1250  
 Koneski B. см. Конески Б.  
 Kopecký M. 645 (реџ.), 1251  
 Korlandt F. 1624  
 Koschmieder E. 652, 928  
 Kostov K. 821 (реџ.)  
 Králík O. 89 (реџ.), 92 (реџ.), 1221,  
 1222, 1252, 1253, 1286—1288, 1293  
 (реџ.), 1298—1301  
 Kramarek J. 293  
 Krofta K. 1302  
 Krovina M. 688  
 Krull E. 160 (реџ.)  
 Kuchar A. L. 375  
 Kufnerová Z. 1119 (реџ.)  
 Kujew K. M. см. Куев К. М.  
 Kul'bakin Š. см. Кульбакин С. М.  
 Kuna H. 1574, 1575  
 Kurs K. 1108 (реџ.)  
 Kurz J. 42, 43, 74, 75, 79 (реџ.),  
 132, 541, 689, 873—875, 888, 902,  
 916, 946, 952 (реџ.), 979, 980, 981,  
 1021, 1059, 1098, 1108 (реџ.),  
 1123 (реџ.), 1141, 1149 (реџ.),  
 1165, 1168, 1171 (реџ.), 1172,  
 1183—1187, 1254, 1718, 1826, 1911



- Kurzová Z. 876, 1022, 1023, 1027, 1732  
 Kurzová-Ribarová Z. см. Kurzová Z.  
 Kyas V. 134—136, 147 (рец.), 645 (рец.), 712, 714  
 L. C. 60 (рец.)  
 Lacko M. 60 (рец.), 88, 246, 387  
 Läg Reid A. 1560  
 Lanckorońska K. 1324, 1325  
 Laurenčík J. 653, 1009  
 Lazarov S. см. Лазаров С.  
 Lehr-Spławiński Th. 117, 137, 138, 247, 342, 530—532, 555, 1142, 1196, 1311, 1317—1320, 1326, 1327  
 Lépissier J. 421, 708  
 Leskien A. 1143  
 Lettenbauer W. 583  
 Leumann M. 929  
 Liewehr F. 930  
 Linarić N. 994 (рец.)  
 Ludvíkovský J. 1303, 1304  
 Lunt H. G. 139, 140, 243 (рец.), 246 (рец.), 343, 515, 604, 971, 1028 (рец.), 1143 (рец.), 1144, 1146 (рец.), 1149 (рец.), 1342, 1461, 1718  
 Łesiów M. 1328  
 Macovei F. 1104 (рец.)  
 Macůrek J. 1197  
 Magnae Moravia fontes historici 61  
 Magnuszewski J. 1718  
 Maier J. P. 877  
 Małecki M. 256, 261, 1145, 1401  
 Marečková D. 141, 142, 344, 345, 1297 (рец.)  
 Mareš A. 1655 (рец.)  
 Mareš F. V. 143, 156 (рец.), 170, 246 (рец.), 346, 395, 452, 542, 645 (рец.), 656 (рец.), 701, 787, 803, 891, 979 (рец.), 1146 (рец.), 1153 (рец.), 1172, 1175, 1188, 1227, 1255, 1256, 1269, 1274—1279, 1289, 1733  
 Marešová D. 1734  
 Markovič K. 1312  
 Marsina R. 347  
 Marsinová M. A. 1313, 1625  
 Maß J. 396  
 Matejka L. 487, 516, 640, 641, 931—933  
 Mathé L. 972  
 Mathiesen R. 144, 1131 (рец.)  
 Matthews W. K. 605, 606, 979 (рец.), 1144 (рец.)  
 Mayer F. 397  
 Medový J. 407  
 Menhart O. 556  
 Metzger B. M. 690  
 Meyvaert P. 85, 89, 90, 92  
 Mihäiliä E.—C. 68, 846 (рец.)  
 Mihäiliä G. 1171 (рец.), 1652—1656, 1660  
 Michálek E. 1257  
 Milčetić N. 1170  
 Miletić L. см. Милетић Л.  
 Milewski T. 1329  
 Minissi N. 1143 (рец.)  
 Miškovič A. 248  
 Mohorovičić A. 1595  
 Mokry L. 794  
 Molnár N. 878, 1560  
 Moór E. 348  
 Moravcsik G. 145  
 Moszyński L. 21, 44, 642, 662 (рец.), 671 (рец.), 683 (рец.), 691—693, 819 (рец.), 821 (рец.), 846 (рец.), 917, 947—951, 954 (рец.), 973, 982, 1074, 1172 (рец.), 1207, 1330, 1331, 1907, 1916  
 Mošin V. см. Мошин В. А.  
 Møller K. 643  
 Mráz A. 1314  
 Mulić M. см. Мулич М.  
 Musík M. 349  
 Mužík F. 1272  
 Müller K. 1143 (рец.), 1172 (рец.)  
 Myslivec J. 294  
 Nahajevskiy J. 1642  
 Nahtigal R. 179, 1001  
 Nandriš G. 1146, 1661  
 Nazor A. 45, 951 (рец.), 1010 (рец.), 1111 (рец.), 1137 (рец.), 1164 (рец.), 1581, 1596—1598, 1735  
 Nedeljković O. 57, 331 (рец.), 557, 662 (рец.), 672, 694, 702, 819—821 (рец.), 846 (рец.), 879, 934, 935, 1070 (рец.), 1141 (рец.), 1908  
 Negrescu I. D. 1147  
 Noha M. 983  
 Notae bibliographicae et recensiones 12  
 Novicicev E. 470 (рец.), 523 (рец.)  
 Obolensky D. 1643  
 Ohienko I. 180, 705  
 Oinas F. J. 1171 (рец.)  
 Oliva P. 1736  
 Olšr J. 1154  
 Olteanu P. 1561, 1657, 1662  
 Ostojić D. 1599  
 Ostrogorsky G. см. Острогорски Г.  
 Oswald J. 398  
 Otrębski J. 1144 (рец.), 1171 (рец.)  
 Páclová I. 147 (рец.), 707 (рец.), 1280, 1281, 1741, 1917  
 Pacnerová L. 1282  
 Palikarova-Verdeil R. 810  
 Die Pannonischen Legenden 116

- Pantelić M. 46, 697 (рец.), 707 (рец.), 709, 1028 (рец.), 1579, 1580, 1600, 1601
- Paszkwicz H. 1332
- Paulini E. 352, 353
- Pavlović M. см. Павловић М.
- Pešikan M. см. Пешикан М.
- Peter M. 1132 (рец.)
- Petkanova D. см. Петканова-Тотева Д.
- Petr J. 979 (рец.), 1172 (рец.)
- Petrović J. 13, 470 (рец.), 645
- Picchio R. 76, 181, 1198—1201, 1214
- Pisani V. 1171 (рец.)
- Piscopescu E. 51 (рец.)
- Pogačnik J. 146, 1623, 1626—1632
- Poikert G. 1718
- Pokorný L. 654, 811
- Polách O. 101, 353
- Polák V. 584, 1670
- Polenaković H. см. Поленаковић Х.
- Popovych D. D. 1148
- Poulik J. 354
- Pöstényi J. 1315
- Pražák E. 1305
- Preidel H. 340
- Pribić N. 979 (рец.)
- Proháčka V. 727 (рец.), 737 (рец.), 740, 741
- Pronađene moći 388
- Psalterium Sinaiticum 1010
- Quattuor evangeliorum codex 952
- Racek J. 1283
- Radovich N. 147
- Rammelmeyer A. 1149
- Ratkoš P. 79 (рец.), 355, 356, 405
- Raukar T. 1571 (рец.)
- Repp F. 58 (рец.), 148, 376, 974, 1024, 1258
- Richtman C. 1602, 1603
- Rieger J. 249
- Rogošič R. 399
- Rospond S. 1333
- Rothe H. 1171 (рец.)
- Rozenkranz B. 1149, 1171 (рец.)
- Rubenstein H. 1268 (рец.)
- Rudnyckij J. B. 22, 1149 (рец.), 1150, 1171 (рец.)
- Rusek J. 984, 1910
- Ryneš V. 47, 1306
- Ryšánek F. 1060
- Řeháček L. 1165
- Sadnik L. 1061, 1171, 1562
- Sakač S. 82, 90 (рец.), 389, 400, 418, 979 (рец.)
- Salajka A. 77
- Samilov M. 585
- Schmid H. F. 742
- Schmid W. P. 1133 (рец.)
- Schröpfer J. 149
- Schumann K. 880
- Schütz J. 242 (рец.), 1070 (рец.)
- Shapiro M. 762
- Shevelov G. 1133 (рец.), 1144 (рец.), 1146 (рец.), 1171 (рец.)
- Siatkowska E. 1134 (рец.)
- Sjöberg A. 881
- Skok P. 1604
- Slovník jazyka staroslověnského 1172
- Sławski F. 357, 481, 558, 855, 882, 1038, 1171 (рец.), 1715, 1718
- Słoński S. 1151, 1166
- Smrčková I. 683 (рец.)
- Snegarov I. см. Снегаров И.
- Soulis G. C. 1394
- Spomenica Ćirilu i Metodiju o ti-suću i stotoj obljetnici 1737
- Staber J. 1307
- Stanislav J. 40 (рец.), 250, 359, 408, 572, 883, 884, 923, 936, 1070 (рец.), 1259, 1309, 1718, 1912
- Stankiewicz E. 251
- Stefanović D. см. Стефановић Д.
- Stender-Petersen A. 1334
- Stieber Z. D. 925
- Stipčević B. см. Стипчевић Б.
- Stoicovici O. 1142 (рец.), 1151
- Stone G. 370 (рец.)
- Strčić P. 1535
- Strunk O. 813
- Sułowski Z. 1335
- Svane G. 62, 69, 795, 1536
- Svejkovský F. 150, 763, 1741
- Symposium o Konstantinu-Filosofovi 1738
- Szymański J. 1324 (рец.)
- Ševčenko I. 151, 262, 360, 437
- Šima P. 918, 1075
- Šmaus A. 1718
- Špetko J. 453, 559, 1316
- Špidlik T. 1644
- Štefanić V. 147 (рец.), 361, 448, 985, 1002, 1172 (рец.), 1343, 1605, 1606
- Švab M. 1252 (рец.), 1301 (рец.)
- Švec Bílý J. 78
- Tachiaos Antoine-Emile N. см. Ταχιαος Α. Α. Ν.
- Tadin M. 91
- Tandarić J. 1260
- Tăpkova-Zaimova V. см. Тъпкова-Займова В.
- Tavzes C. 1172 (рец.)

- Tedesco P. 1171 (рец.)  
 Thócharis M. S. 1740  
 Thomas L. L. 1146 (рец.)  
 Tkadličík V. 60 (рец.), 182, 264, 363,  
 560, 610—612  
 Tomšič F. 60, 152, 979 (рец.), 1633,  
 1634  
 Tovar A. 1149 (рец.), 1152, 1153  
 (рец.)  
 Trapp E. 187  
 Trocin D. 1104 (рец.), 1111 (рец.)  
 Trubetzkoy N. S. 1153  
 Tschizewskij D., Tschizewskij D., см.  
 Чижовский Д.  
 Turek R. 364  
  
 Umiński J. 1336  
 Unbegaun B. O. 1025, 1144 (рец.),  
 1168 (рец.), 1172 (рец.), 1645  
 Urbańczyk S. 764  
  
 Vaillant A. 60 (рец.), 103, 153, 488,  
 552 (рец.), 765, 766, 919, 994 (рец.),  
 1003—1005, 1026, 1106, 1143 (рец.),  
 1146 (рец.), 1154, 1167, 1172 (рец.),  
 1217, 1268 (рец.), 1569  
 Vajs J. 40, 695, 696, 711, 1607  
 Vasmer M. 1062  
 Vášek O. 1261  
 Vašica J. 156, 157, 645, 655, 656,  
 683 (рец.), 687 (рец.), 722—725,  
 728 (рец.), 730, 733 (рец.), 743—  
 749, 796, 979 (рец.), 1006, 1284  
 Vavřínek V. 79, 80, 154, 296, 318  
 (рец.), 331 (рец.), 365—369  
 Večerka R. 23, 24, 335 (рец.), 422,  
 645 (рец.), 819 (рец.) 821 (рец.),  
 827, 903, 1070 (рец.), 1117 (рец.),  
 1126 (рец.) 1133 (рец.), 1141 (рец.),  
 1172 (рец.), 1223, 1224, 1262—  
 1267, 1300 (рец.), 1308, 1911 (рец.)  
 Velčeva B. см. Велчева Б.  
 Verdiani C. 1155  
 Vey M. 1268 (рец.)  
 Vlasto A. P. 370  
 Vlášek J. 51 (рец.), 183, 710, 1012,  
 1741  
 Vraciu A. 1142 (рец.), 1144 (рец.),  
 1164 (рец.)  
 Vraciu T. 1144 (рец.)  
 Vrana J. 614, 615, 662, 697—700,  
 788, 1285  
 Vuković J. 1608  
 Vyskočil P. 630  
  
 W. B. 1149 (рец.)  
 Wandas A. 1013  
 Wasilewski T. 252  
 Weingart M. 1168, 1268  
 Werner E. 74 (рец.)  
 Widajewicz J. 1337  
 Wollman S. 1741  
 Wrocławski K. 1338  
 Wytrzens G. 155, 1718  
  
 Zagiba F. 48, 371—373, 377, 378,  
 814, 904, 937, 1635  
 Zakordonet A. 1156  
 Zamościńska-Kucałowa J. 117  
 Zatočil L. 706, 953  
 Ziegler A. W. 242 (рец.), 401, 402  
 Zvekanović M. 419  
  
 Žgur A. 1632  
 Životy slovanských apoštolov Cyrila  
 a Metoda 63  
 Żywoty Konstantina i Metodogo 117

#### КОРРЕКТУРНЫЕ ДОПОЛНЕНИЯ К УКАЗАТЕЛЮ

Ловановић В. 1905

Birkfellner G. 1903  
 Hamm J. 1913, 1918

Hoerpner N. 1914  
 Mareš F. V. 1906  
 Pope R. 1909

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие редактора . . . . .	3
Введение . . . . .	21
Принятые сокращения . . . . .	28
Журналы, продолжающиеся издания, сборники, отраженные в указателе . . . . .	30
<b>I. История изучения кирилло-мефодиевской проблематики . . .</b>	<b>43</b>
I. 1. Кирилло-мефодиевская библиография . . . . .	43
I. 2. Материалы для кирилло-мефодиевской библиографии. Библиографические обзоры . . . . .	44
I. 3. Кирилло-мефодиевская проблематика в трудах ученых	45
<b>II. Источники для истории Кирилла и Мефодия. Издания и ис- следования . . . . .</b>	<b>46</b>
II. 1. Издания и исследования общего характера . . . . .	47
II. 1а. Издания . . . . .	47
II. 1б. Исследования . . . . .	48
II. 2. Латинские источники . . . . .	50
II. 2а. Папские грамоты . . . . .	50
II. 2б. Итальянская легенда . . . . .	50
II. 2в. Кристианова легенда . . . . .	51
II. 2г. Моравская легенда . . . . .	51
II. 3. Греческие источники . . . . .	51
II. 3а. Болгарская легенда . . . . .	51
II. 3б. Охридская легенда . . . . .	52
II. 4. Славянские источники . . . . .	52
II. 4а. Жития Кирилла и Мефодия . . . . .	52
II. 4а <sub>1</sub> . Издания . . . . .	52
II. 4а <sub>2</sub> . Исследования . . . . .	53
II. 4б. Корсунская легенда . . . . .	56
II. 4в. Солунская легенда . . . . .	56
II. 4г. Сказание Черноризца Храбра . . . . .	56
II. 4г <sub>1</sub> . Издания . . . . .	56
II. 4г <sub>2</sub> . Исследования . . . . .	57
II. 4д. Житие Наума . . . . .	59
<b>III. История Кирилла и Мефодия. Биографические исследования</b>	<b>59</b>
III. 1. Очерки общего характера . . . . .	59
III. 2. Отдельные моменты жизни Кирилла и Мефодия . . . . .	64
III. 2а. Родина Кирилла и Мефодия . . . . .	64
III. 2б. Происхождение и народность Кирилла и Мефодия	64

III. 2в. Кирилл и Мефодий в Царьграде. Патриарх Фотий. Борьба с триязычниками . . . . .	65
III. 2г. Брегалъницкая миссия . . . . .	66
III. 2д. Сарацинская (арабская) миссия . . . . .	66
III. 2е. Пребывание на Олимпе . . . . .	67
III. 2ж. Хазарская миссия . . . . .	67
III. 2з. Изучение семитских языков . . . . .	67
III. 2и. Херсонская миссия. Находка «русских» писем. Обретение мощей св. Климента . . . . .	67
III. 2к. Моравская миссия. Христианизация до Кирилла и Мефодия . . . . .	67
III. 2л. Паннонская миссия . . . . .	74
III. 2м. Отношения Кирилла и Мефодия с папством. Путешествие в Рим. Смерть Кирилла . . . . .	75
III. 2н. Пленение Мефодия . . . . .	76
III. 2о. Путешествие Мефодия в Царьград . . . . .	77
III. 2п. Свидание с угорским королем . . . . .	77
III. 2р. Смерть и погребение Мефодия . . . . .	77
III. 2с. Вопрос о епископском посвящении Константина, архиепископстве Мефодия . . . . .	77
III. 2т. Имена Кирилла и Мефодия . . . . .	78
III. 3. Личность Кирилла и Мефодия. Их взгляды . . . . .	78
IV. Деятельность Кирилла и Мефодия в области создания славянской письменности . . . . .	79
IV. 1. Вопросы создания славянской письменности в освещении ученых . . . . .	79
IV. 2. Общие очерки . . . . .	81
IV. 3. Гипотезы о существовании славянского письма до Кирилла и Мефодия . . . . .	84
IV. 4. Время изобретения славянской азбуки . . . . .	87
IV. 5. Вопросы приоритета одной из азбук . . . . .	88
IV. 5а. Приоритет глаголицы . . . . .	88
IV. 5б. Приоритет кириллицы . . . . .	91
IV. 6. Гипотезы происхождения глаголицы . . . . .	91
IV. 7. Гипотезы происхождения кириллицы . . . . .	93
IV. 8. Характеристика глаголического письма . . . . .	94
IV. 9. Характеристика кириллического письма . . . . .	96
V. Литературная деятельность Кирилла и Мефодия . . . . .	98
V. 1. Общие обзоры . . . . .	98
V. 2. Вопросы создания славянской литургии . . . . .	99
V. 3. Переводы св. Писания . . . . .	100
V. 3а. Евангелие . . . . .	100
V. 3б. Апостол . . . . .	105
V. 3в. Библия . . . . .	105
V. 3г. Псалтырь . . . . .	106
V. 4. Перевод богослужебных книг . . . . .	106
V. 4а. Паримейник . . . . .	106

V. 5. Переводы церковно-учительных книг . . . . .	106
V. 5а. Патерики . . . . .	106
V. 6. Переводы канонических книг . . . . .	107
V. 6а. Номоканон . . . . .	107
V. 6б. «Закон судный людем» . . . . .	107
V. 6в. «Речь против ариан» . . . . .	110
V. 7. Оригинальные произведения . . . . .	110
V. 7а. Произведения на греческом языке . . . . .	110
V. 7б. «Написание о правой вере» . . . . .	111
V. 8. Спорные произведения . . . . .	111
V. 8а. Проглас к евангелию . . . . .	111
V. 8б. Азбучная молитва. Акrostихи . . . . .	111
V. 8в. Канон Димитрию Солунскому . . . . .	113
VI. Поэтическая деятельность Кирилла и Мефодия . . . . .	114
VII. Музыкальная деятельность Кирилла и Мефодия. Литургическое пение . . . . .	115
VIII. Деятельность Кирилла и Мефодия в области создания общеславянского литературного языка . . . . .	116
VIII. 1. Общие обзоры. Проблемы переводческой техники . . . . .	116
VIII. 2. Характер и функции старославянского языка. Его диалектная основа. Название . . . . .	124
VIII. 3. Памятники старославянской письменности . . . . .	126
VIII. 3а. Глаголические памятники . . . . .	127
VIII. 3а <sub>1</sub> . Киевские листки . . . . .	127
VIII. 3а <sub>2</sub> . Зографское евангелие . . . . .	129
VIII. 3а <sub>3</sub> . Марийское евангелие . . . . .	130
VIII. 3а <sub>4</sub> . Ассеманиево евангелие . . . . .	132
VIII. 3а <sub>5</sub> . Клоцов сборник . . . . .	133
VIII. 3а <sub>6</sub> . Синайская псалтырь . . . . .	135
VIII. 3а <sub>7</sub> . Синайский эвхологий . . . . .	136
VIII. 3а <sub>8</sub> . Охридские листки . . . . .	137
VIII. 3а <sub>9</sub> . Рыльские листки . . . . .	137
VIII. 3б. Кириллические памятники . . . . .	137
VIII. 3б <sub>1</sub> . Саввина книга . . . . .	137
VIII. 3б <sub>2</sub> . Супрасльская рукопись . . . . .	138
VIII. 3б <sub>3</sub> . Хилендарские листки . . . . .	140
VIII. 3б <sub>4</sub> . Листки Ундольского . . . . .	140
VIII. 3б <sub>5</sub> . Единский апостол . . . . .	140
VIII. 3в. Эпиграфические памятники . . . . .	141
IX. Старославянский язык . . . . .	142
IX. 1. История изучения. Библиография. Библиографические обзоры. Общая характеристика . . . . .	142
IX. 2. Грамматики старославянского языка. Учебники . . . . .	143
IX. 3. Хрестоматии старославянского языка . . . . .	149
IX. 4. Словари старославянского языка . . . . .	150
IX. 4а. Лексикография . . . . .	152

<b>Х. Кирилло-мефодиевские традиции в славянских землях . . . . .</b>	<b>154</b>
Х. 1. Судьба славянской литургии, языка и литературы. Общие очерки . . . . .	154
Х. 2. Судьба древнеславянского (церковнославянского) языка . . . . .	155
Х. 3. Кирилло-мефодиевские традиции у западных славян . . . . .	156
Х. 3а. Моравия. Чехия . . . . .	157
Х. 3а <sub>1</sub> . Общие очерки судьбы славянской литургии, литературы, языка . . . . .	157
Х. 3а <sub>2</sub> . Памятники чешской литературной школы . . . . .	161
Х. 3а <sub>3</sub> . Легендарные памятники . . . . .	162
Х. 3б. Словакия . . . . .	164
Х. 3в. Польша . . . . .	165
Х. 3в <sub>1</sub> . Судьба славянской церкви и литургии . . . . .	165
Х. 4. Кирилло-мефодиевские традиции у южных славян . . . . .	167
Х. 4а. Болгария . . . . .	168
Х. 4а <sub>1</sub> . Общие очерки . . . . .	168
Х. 4а <sub>2</sub> . Расцвет славянской письменности. Охридская и Преславская школы . . . . .	169
Х. 4а <sub>3</sub> . Горазд . . . . .	172
Х. 4а <sub>4</sub> . Климент . . . . .	172
Х. 4а <sub>5</sub> . Наум . . . . .	180
Х. 4а <sub>6</sub> . Иоанн Экзарх . . . . .	181
Х. 4а <sub>7</sub> . Епископ Константин . . . . .	183
Х. 4б. Сербия . . . . .	183
Х. 4в. Хорватия. Хорватская глаголическая редакция . . . . .	184
Х. 4г. Словения . . . . .	186
Х. 4г <sub>1</sub> . Фрейзингенские отрывки . . . . .	187
Х. 5. Кирилло-мефодиевские традиции на славянском востоке . . . . .	189
Х. 6. Кирилло-мефодиевские традиции у восточных романцев . . . . .	190
Х. 7. Кирилло-мефодиевские традиции в Венгрии . . . . .	192
Х. 8. Кириллическая письменность в Албании . . . . .	192
<b>ХІ. История кирилло-мефодиевского дела . . . . .</b>	<b>192</b>
ХІ. 1. Чествование памяти Кирилла и Мефодия . . . . .	192
ХІ. 1а. История праздника Кирилла и Мефодия . . . . .	193
ХІ. 1б. Хроника кирилло-мефодиевских юбилеев . . . . .	194
ХІ. 2. Характеристика значения и роли кирилло-мефодиевского дела . . . . .	197
<b>ХІІ. Иконография Кирилла и Мефодия . . . . .</b>	<b>202</b>
<b>ХІІІ. Кирилл и Мефодий в литературе . . . . .</b>	<b>204</b>
<b>Именной указатель . . . . .</b>	<b>209</b>

**ИНЕССА ЕВГЕНЬЕВНА  
МОЖАЕВА**

**БИБЛИОГРАФИЯ  
ПО КИРИЛЛО-МЕФОДИЕВСКОЙ  
ПРОБЛЕМАТИКЕ  
(1945—1974 гг.)**

**Утверждено к печати  
Институтом славяноведения  
и балканистики АН СССР**

**Редактор издательства Т. М. Дривинг  
Художник В. Ф. Найденко  
Художественный редактор Т. П. Поленова  
Технические редакторы О. Г. Ульянова, Т. С. Жарикова  
Корректор Л. И. Кириллова**

**Сдано в набор 28.12.79. Подписано к печати 23.10.80.  
Формат 60 × 90<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага типографская № 2.  
Гарнитура обыкновенная. Печать высокая.  
Усл. печ. л. 14. Уч.-изд. л. 20,4.  
Тираж 1750 экз. Тип. зак. 1045  
Цена 3 р. 10 к.**

**Издательство «Наука»  
117864 ГСП-7, Москва, В-485, Профсоюзная ул., 90  
Ордена Трудового Красного Знамени  
Первая типография издательства «Наука»  
199034, Ленинград, В-34, 9-я линия, 12**